



Schnakenburg's

# Kalender

für das Jahr

# 1900.



Jurjew & Riga,

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1899.

# Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“

gegründet im Jahre 1881;

in St. Petersburg, Grosse Morskaja 37.

Grund- und Reserve-Capitalien über **35,000,000** Rubel.

Die Gesellschaft schliesst:

## Lebensversicherungen,

nämlich: Versicherungen von Capitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters, Aussteuer für Mädchen, Stipendien für Knaben u. dergl.; zu besonders vortheilhaften Bedingungen und mit Antheil der Versicherten am Gewinne der Gesellschaft.

Am 1. Januar 1899 waren bei der Gesellschaft „Rossija“ 60,258 Personen versichert, mit einem Gesamt-Capital von 134,891,890 Rubel.

## Unfallversicherungen,

sowohl einzelner Personen, als auch Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken und bei sonstigen Unternehmungen mit Prämienermässigung in Folge der Verrechnung der Dividenden:

## Passagier-Versicherungen,

giltig auf Lebenszeit, für ein Jahr oder auf kürzere Dauer.

## Feuerversicherungen,

beweglichen und unbeweglichen Eigenthums jeder Art (Gebäude, Maschinen, Waaren, Möbel etc. etc.);

## Transportversicherungen,

See-, Fluss- und Land-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

## Glasversicherungen,

gegen Bruch und Zerschlagen.

Nähere Auskünfte werden ertheilt und gedruckte Antragsformulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St. Petersburg (Grosse Morskaja, eigenes Haus, Nr. 37), durch den Agenten in Jurjew, Herrn Bernhard Pedder (Grosse Markt-Strasse, Filiale der Pleskauer Commerz-Bank), sowie durch die Agenten der Gesellschaft in allen Städten des Reichs.

Tersicherungs-Billette zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe verabfolgt.

# Inhalts-Verzeichniß.

Seite.		Seite.
3	Datumzeiger für das Jahr 1900 . . . . .	Post-Stationen und deren Entfer-
4	Die astronomischen Jahreszeiten . . . . .	nung von einander . . . . . 57
4	Die Finsternisse im Jahre 1900 . . . . .	Eisenbahnfahrten und Nachrichten . . . . . 57
4	Zeit- und Kirchen-Rechnung . . . . .	Fahrtarif der Riga-Pleskauer-Bahn . . . . . 59
5	Auf- und Untergang der Sonne und	Tarif für die internationale Tele-
6	des Mondes . . . . .	graphen-Correspondenz mit den
6	Mondphasen im Jahre 1900 . . . . .	europäischen Staaten . . . . . 62
7	5660 und 5661, Israelitische Feier-	Kirchspiele und Güter im nördlichen
7	tage im Jahre 1900 . . . . .	Livland . . . . . 66
7	Tabelle der beweglichen Feste für	A. Im Jurjewischen Kreise . . . . . 66
7	die Jahre 1900—1917 . . . . .	B. Im Werroschen Kreise . . . . . 68
8—31	Monatskalender . . . . .	C. Im Fellinschen Kreise . . . . . 68
32	Verzeichniß d. Kirchen- u. Staatsfeste	D. Im Pernauschen Kreise . . . . . 69
33	Evangelien und Episteln für alle	Im Gouvernement Livland beste-
33	Sonn- und Feiertage . . . . .	hende Fahrgelegenheiten . . . . . 70
34	Russisch-Kaiserliches Haus . . . . .	Die Forsteien in Livland . . . . . 71
36	Stammtafel des Hauses Romanow . . . . .	Die Hafelwerke u. Flecken in Livland . . . . . 72
37	Genealogie der übrigen Europä-	Verzeichniß d. Jahrmärkte in Livland . . . . . 72
37	ischen Regenten . . . . .	"    "    in Estland . . . . . 77
40	Zeitrechnung . . . . .	"    "    in Curland . . . . . 78
41	Alphabetisches Verzeichniß der	Verschiedene Anordnungen u. Taxen . . . . . 80
41	Namensstage . . . . .	Größen- und Bevölkerungs-Verhält-
43	Stempelmarken . . . . .	nisse des russischen Reiches . . . . . 85
44	Coursberechnungs-Tabelle . . . . .	Verzeichniß der Straßen und Häuser
45	Berechnungs-Tabelle der Procente	Jurjews . . . . . 87—101
46	eines Capitals von 100 Rubeln . . . . .	Kurzes Adreßbuch . . . . . 102—129
46	Tabelle für das Wechselpapier . . . . .	Einiges zur Geschichte der Schwar-
46	Tabelle für die Werthbogen . . . . .	zenhäupter in Dorpat . . . . . 130—142
47	Maße . . . . .	Die Höchsten und hohen Autoritäten
48	Vergleichende Tabelle der hauptsäch-	des Livländischen Gouv. . . . . 143
48	lichsten fremden Münzen mit	Gouverneur von Livland . . . . . 143
48	dem russischen Gelde . . . . .	Personal-Verzeichniß der Kron-,
49	Post-Tarif . . . . .	Stadt- und Land-Behörden und
49	A. Gewichts-Gebühren . . . . .	Schulen in Livland . . . . . 143
50	B. Tage für private Postsendun-	Verwaltung des Rigaschen Lehr-
50	gen und Collis . . . . .	bezirks . . . . . 143
51	C. Versicherungs-Gebührer fürs	Arensburg . . . . . 178
51	Inland . . . . .	Fellin . . . . . 179
51	D. Versicherungs-Gebühren ins	Lemsal . . . . . 183
51	Ausland . . . . .	Pernau . . . . . 184
51	E. Zollgebühren . . . . .	Riga . . . . . 189
51	F. Gewicht der Correspondenzen	Schloß . . . . . 208
52	Post-Sparkasse . . . . .	Walf . . . . . 209
52	Temporäre Regeln über die mit dem	Wenden . . . . . 211
54	1. Januar 1888 in Kraft getre-	Werro . . . . . 215
54	tenen Postnachnahmeforderungen	Wolmar . . . . . 218
56	Jurjewer Post- und Telegraphen-	Geschäfts-Anzeigen . . . . . 200
56	Comptoir II. Classe . . . . .	

# Alphabetisches Register für Turjew.

	Seite.		Seite
Accise-Verwaltung . . . . .	164	Kreispolizeiverwaltung . . . . .	160
Adelige Vormundschaftsbehörde . . . . .	163	Kreisrentei . . . . .	164
Advokaten . . . . .	163	Kreipost-Abtheilung . . . . .	163
Ärzte . . . . .	166	Krona-Elementar-Schule f. Knaben . . . . .	158
Alexander-Schule d. Hilfsvereins . . . . .	159	Krona-Stadtschule . . . . .	155
Armen- und Siechen-Commission . . . . .	169	Landeskultur-Bureau . . . . .	173
Apotheken . . . . .	167	Leihcassa-Commission . . . . .	170
Bau-Commission . . . . .	169	Liv. Feuer-Assicuranz-Verein . . . . .	172
Bauern Rentenbank . . . . .	164	Liv. Hagel-Assicuranz-Verein . . . . .	173
Censur . . . . .	159	Liv. Hausfleiß-Verein . . . . .	173
Dibirsk einklass. Elementar-Schule . . . . .	158	Liv. Stadt-Hypotheken-Verein . . . . .	172
Disconto-Cassa-Commission . . . . .	170	Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft . . . . .	173
Ehrendienstrichter . . . . .	161	Massage und Heilgymnastik . . . . .	167
Elementar-Schule d. Frl. Jürgens . . . . .	159	Mädchen-Elementar-Schule des Fräulein Wiedberg . . . . .	158
Element-Schule des Frl. Pölzlam . . . . .	159	Medicinalwesen . . . . .	166
Elementar-Schule d. Fr. Tesche . . . . .	159	Militär-Quartier-Commission . . . . .	170
Elem.-Schule des Lehrerseminars . . . . .	158	Naturforscher-Gesellschaft . . . . .	153
Ergänzungs-Friedenstrichter . . . . .	161	Nikola-Stiftungs-Verwaltung . . . . .	171
Exin. D.-D. d. Livl. Credit-Vereins . . . . .	164	Notariats-Revision . . . . .	170
Evangelischer Jünglingsverein . . . . .	159	Notariats publ. . . . .	163
Freiwillige Feuerwehr . . . . .	172	Oberbauerngerichte . . . . .	163
Friedenstrichter d. Jurj.-Werr. Kr. . . . .	161	Oberkirchenvorsteher-Amt . . . . .	159
Fuhrmannsgewerbe-Commission . . . . .	170	Plessauer-Commerzbank . . . . .	172
Gesanzstalts-Commission . . . . .	170	Post- und Telegraphen-Comptoir . . . . .	164
Gegen. Feuerversicherungs-Verein . . . . .	172	Puschkinsche dreiklassige Stadt- Elementar-Schule für Mädchen . . . . .	156
Gehilfen des Kreischefs . . . . .	160	Präsident des Turjew = Werroschen Friedenstrichter-Plenums . . . . .	161
Gehilfen d. Prof. d. Rig. Bezirksger. . . . .	161	Private dreiklass. Element.-Schule f. Knaben u. Mädchen d. Hilfsver. . . . .	158
Geistlichkeit . . . . .	154	Private Elementar-Mädchen-Schule der Frau Erinson . . . . .	158
Gelehrte Estnische Gesellschaft . . . . .	153	Private Elementar-Schule des Frl. Soosaar, f. Knaben u. Mädchen . . . . .	158
Gerichts-Prisgabe . . . . .	162	Privat-Töchter Schule I. Kateg. des Frl. L. Horn . . . . .	157
Gewerbe-Commission . . . . .	170	Privat-Töchter Schule I. Kategorie d. Herrn Oberlehrer Graf . . . . .	157
Gymnasium . . . . .	154	Promenaden- u. Anlagen-Comm. . . . .	169
Handelsabtheilung des Stadtmats . . . . .	169	Realschule . . . . .	155
Handels- u. Revisions-Commission . . . . .	170	Realschulen-Collegium . . . . .	170
Hebammen . . . . .	167	Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt . . . . .	167
Hebräische Privat- Elem.-Schule . . . . .	159	Reichsbank-Sparkassa . . . . .	164
Immobil.-Tagations-Commission . . . . .	170	Reichs-Quartier-Steuer-Behörde . . . . .	171
Immobilien-Verwaltungs-Comm. . . . .	169	Revisions-Commission . . . . .	171
Jurjewer Bank . . . . .	172	Revisions-Comm. f. das Jahr 1900 . . . . .	171
Kais. Livl. gem. u. ökon. Societät . . . . .	173	Roß-Cantone . . . . .	171
Kais. Rif. I. Cap.-Verw.-Commiff. . . . .	171	Russisches Lehrer-Seminar . . . . .	155
Kaufhof, Wittwen Pens.-Cassaverw. . . . .	171	Ruff. St. Georgs III.-M. Kirchensch. . . . .	158
Kinderbewahr-Anstalten . . . . .	159		
Kirchen-Collegium . . . . .	171		
Kommissäre f. Bauernangelegenh. . . . .	163		
Kreisdeputirte d. Jurjewsch. Kreis. . . . .	168		
Kreis-Gefängniß-Comité . . . . .	168		
Kreis-Gefängniß-Damen-Comité . . . . .	168		
Kreis-Gefängniß-Verwaltung . . . . .	168		
Kreis-Landschulbehörde . . . . .	159		
Kreis-Militär-Verwaltung . . . . .	164		

	Seite	Seite
Russische II. Class. Mädchen-Schule		170
des russischen Wohltätigkeitsver.	158	Stadt-Schulcollegium . . . . .
Sanitäts-Commission . . . . .	169	Stadtverordnete . . . . .
St.-Antoni od. II. Gilden-Vorstand	171	Städtische Beamte . . . . .
St. Johannis Kirchen-Schule . . . . .	158	Städtisches Waisengericht . . . . .
St. Marien- od. gr. Gilden-Vorstand	171	Steuer-Inspekt. f. Hand. u. Gewerbe
Schamajew-Stift.-Verw.-Comité . . . . .	170	Steuer-Verwaltung . . . . .
Schänkerey-Cassa-Commission . . . . .	170	Töchter-Schule II. Kateg. u. Pen-
Schukblattern- : Impfung- : Comité	168	sion des Prl. u. Salomon . . . . .
Sonntags-Schule . . . . .	159	Treffners Privat-Knabenanstalt . . . . .
Stab d. 18. Armee-Corps . . . . .	165	Universität . . . . .
Stab d. Krasnojarskischen Infan-		Untersuchungsrichter . . . . .
terie-Regiments . . . . .	165	Veterinär-Institut . . . . .
Stadtamt . . . . .	169	Wehrpflicht-Abtheil. d. Stadtamts
Stadt-Elementar-Schulen . . . . .	156	Wehrpflicht-Commission . . . . .
Stadt-Güter-Commission . . . . .	169	Wissenschaftliche Anstalten . . . . .
Stadthospital . . . . .	166	Zahnärzte . . . . .
Stadt-Polizei-Verwaltung . . . . .	161	Zebdelmann'sche Privat-Knabenanst.
		Zwangsarbeitshaus-Commission . . . . .

1871

# TIVOLI

Schönheit & Erholung

Klassische und moderne Musik

Tisch-Capitol und Casino

### Ehrenpreis

aut der Gewerbe - Ausstel-  
lung in Jurjew 1893,  
als höchster Preis.

### Goldene Medaille

aut der Gewerbe - Ausstel-  
lung in Jurjew 1898,  
als höchster Preis.

Fabrik:

Techefer-Str. Nr. 52—58.

Verkaufslocal und Comptoir:

Ritter-Str. Nr. 9.

# Action - Gesellschaft

der

## Bier- und Meth-Beauerei

und

### Destillatur

# „TIVOLI“

Spiritus-Rectification.

LIMONADEN UND SELTERSWASSER-ANSTALT.

## Schnaps- & Liqueur-Fabrik.

Otschischtshenoje Ia.

## Russische und ausländische Weine.

Champagner, Cognac, Arac, Rum.

Tahak, Papiros und Cigarren.

# Neue Rigasche Dampffärberei & Bernstein

Jurjew, Rathhaus-Strasse Nr. 18—20.

**Specialität:** Walken, Färben, Pressen und  
Decatiren.

**Leistungsfähigkeit:** Ueber 2000 Ellen täglich.

**Preise:** Walken, Färben und  
Pressen . . . . . 10 Kop. pro Elle  
Färben und Pressen 8 " "  
Walken und Pressen 4 " "  
Pressen . . . . . 2 " "

Decatiren bis 100 Arschin  $1\frac{1}{2}$  Kop. p. Arschin  
für jede weitere Arschin 1 " " "  
berechnet.

Gute und prompte Erledigung der Arbeit zu-  
sichernd bittet um geneigte Aufträge

hochachtungsvoll

**E. Bernstein**

Dampffärbereibesitzer,

Rathhaus - Strasse 18—20.

# Wein-Lager Jaeger & Co., Riga.

En-gros (gegr. 1816) En-detail.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

*Filialen:*

1) Gr. Alexanderstrasse Nr. 2, Telephon Nr. 20

2) I. Weidendamm Nr. 2, Haus Fl. v. Wyganowski.

## Ausländische, Krimsche u. Kankasische Weine

in grösster Auswahl.

**Cognac, Arrak, Rum, engl. Porter, A. Le Cog, franz. und russ. Champagner, Palé Ale, ausl. Liqueure, etc., etc., etc.**

*Specialität:*

*f. f. Cognac*

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Dépôts: in **Mitan** bei **M. Klüssmann**,  
„ **Libau** bei **S. N. Mamonow**,  
„ **Föllin** bei **Carl Broyblatt**,  
„ **Wesenberg** bei **Heinr. Huuk**.  
Vorräthig in d. Hauptgeschäften der Provinz.  
In **Jurjew**: bei **Carl Frederking, B Frederking, Ed. Rosontkal, Somilarsky & Bkimow, P. N. Besnosow, etc., etc., etc.**

EN GROS.

EN DÉTAIL

# Alexander Bergbohm

Niederlage der Gummi-Fabrik

„PROWODNIK“

Scheunenstr. 13, Riga, Scheunenstr. 13,

empfehl't zu Fabrikpreisen alle technischen Gummi-Waaren  
und chirurgischen Artikel, als:

Schläuche,

Klappen.

Platten,

Treibriemen,

Verdichtungsringe.

Wasserstandsringe,

Walzenüberzüge.

Wagenreifen etc.

Eisbeutel,

Luftkissen,

Bettstoff (Metcal).

Spritzen,

Verband-Watte u. Marly,

Thermometer für Kranke,

Esmarchkrüge,

Bruchbandagen etc.

Ferner:

 **Linoleum** 

(Korkteppich),

Asbest-Pappe, Packung und Fäden, Gummi-  
Regenmäntel.

**Prima Galoschen.**

Die grösste Rigaer

# DAMPF-FÄRBEREI

und chemische

Wasch-Anstalt

von

## A. Danziger

übernimmt alle Arten **Wand**, (ganzwollener Stoff) **Haibwand**, (halbwollener Stoff) sowie jedes **Hansgewebe** zum Färben in den modernsten und echtsten Farben, ohne dass dieselben abschmutzen, und wird jeder Stoff vor dem Färben erst gründlich vom Schafsfett und Weberöl mit der Maschine gewaschen. Auch übernehme zum **Walken, Sebeeren, Hanben, Pressen** und **Dekatiren** zu den billigsten Preisen.

Durch Anschaffung der neuesten Maschinen bin ich im Stande die beste Arbeit zu liefern und Stoffe genau so wie die grössten Tuchfabriken zu bearbeiten.



### Führerei



jeder Art **Herren-, Damen- und Kinder - Gardereben**, ohne dass dieselben getrennt zu werden brauchen, sowie **Möbelstoffen, Sammet, Peluche, Seide, Federn, Spitzen** etc.

## Chemische Wäscherei

aller Arten **Gardereben, Gardinen** und **Stickereien**, ohne dass die zartesten Farben angegriffen werden oder die Gegenstände an Façon verlieren.

Annahme für Jurjew nur bei

### Eduard Friedrich,

Ecke der Rigaschen Strasse Nr. 2.

# Dampf - Ziegelfabrik

zu Ilmuzahl bei Jurjew,

mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

## Bausteine,

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine

(Karnissteine),

Soekelsteine,

Ecksteine,

Falzziegel,

Firststeine etc.

## Drainröhren

zu verschiedenen Dimensionen.

Bestellungen werden angenommen auf

Sekornsteine,

Pielensteine,

Pielenfliesen,

Krippensteine etc.

Livr. selon Société, Méd. Bronze.  
 Autriche, diplôme des Ländlichen Verein zur Förderung der Landwirth-  
 schaft und des Gewerbetreibenden, Jurjew, den 29. August 1893.



Juwelier



# Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

von

BRILLANT-, GOLD- UND SILBERSCHMÜCK.

Silberservices und Silhertischbestecke in vorzüglich reicher und schöner Auswahl. Annahme u. prompte Ausführung von Bestellungen jeder Art, ins Besondere sorgtätigste Ausführung von Aussteuer und Festgeschenken zu den billigsten Preisen. Goldene Trauringe stets reichhaltig auf Lager

Reiches Lager

von ungefassten Edelsteinen, Granat- und Korallenschmuck, Alfenide- und Melchiorwaaren.

Atelier

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hochfeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, gravirt und erhaben. Vorlagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

Kauft

Gold, Silber und Antiquitäten zu vollen Preisen.

R i g a.



En gros.

En détail.

Adolph Freyberg's Erben

Firma :

**A**ugust **L**yra.

Gegründet 1833.

R I G A, Kaufstrasse Nr. 3, R i g a.

Contobücher- & Couvert-Fabrik.

Papier-, Schreib- u. Zeichnenmaterialien-  
Handlung

St. Petersburger n. Wiener Broncewaaren.

Offenbacher Lederwaaren.

en gros & en détail.

Neueste Papier-Anstattungen in *grosster* Auswahl.

Schreib- und Postpapiere hiesiger Fabriken  
zu Fabrikpreisen.

Druck in allen Branchen.

Prämiirt:

Moskau 1865, Riga 1871, Wien 1873, Mitau 1875,  
Schaulen 1876, Philadelphia 1876, Paris 1878,  
Moskau 1882, Chicago 1893, N.-Nowgorod 1896.

# F. G. Faure

Jurjew Livland, gegründet 1847.

## Commissions- & Speditionsgeschäft.

Eisengiesserei, Fabrik landwirtschaftl. Maschinen & Kesselschmiede

### „Franzenshütte“,

Nr. 14. Holm-Strasse Nr. 14.

#### Specialitäten:

Landwirtschaftliche Maschinen, Brennerei- und Brauerei-Maschinen, Locomobilen u. Dreschmaschinen, compl. Sägemühlen, Sägegatter, Meierei-Anlagen (Radiator-Meiereien) Mahlmühlen, Ausführung sämtlicher Reparaturen.

## Eisen- & Stahlwaaren-Handlungen

Holm-Str. Nr. 14 u. Kaufhof Nr. 21.

### —== *Grosses Lager* ==—

landwirtschaftlicher Maschinen u. -Geräthe, Düngemittel, Saaten; Brennerei- u. Brauerei-Utensilien, Baumaterialien, Stahl u. Eisen aller Sorten u. Dimensionen, Farben, Oele, Lacke etc. etc.

## Drogenhandlungen

Ritterstrasse № 6 & Filiale Holm-Strasse № 2.

Radiator-Meierei „Franzenshütte“.

**Riga,**  
Bastei-Platz  
№ 8,  
gegenüber dem goldenen  
Ritter.



**Riga,**  
Bastei-Platz  
№ 8,  
gegenüber dem goldenen  
Ritter.

*Aug. Heinrichsen*

## **TUCH- & HERRENGARDEROBEN - GESCHÄFT**

empfiehlt sich zur

**Anfertigung jeglicher Art Herrenkleider, Uniformen  
für Civilbeamte und Schüler.**

**Mässige Preise. Schnellste Ausführung.**

Auswärtigen Bestellern wird nach einmaliger Massnahme  
auch **ohne** Anprobe gutsitzend geliefert.

Reichhaltige Auswahl von eng. und russ. Stoffen.

== **Saison = Neuheiten.** ==

# **AUG. HEINRICHSEN**

Riga, Bastei-Platz № 8, gegenüber dem goldenen Ritter.





Die



Dampf-Färberei,

chem. Wasch-Anstalt,  
Spinnerei und Weberei

von

Karl Hackenschmidt,

Jurjew, Fiseher-Str. Nr. 1, im eigenen Hause.

übernimmt das Reinigen von

**Herren-, Damen- und Kinder-  
Garderoben**

im getrennten und ungetrennten Zustande, sowie das **Färben** von Garderobegenständen, getrennt und ungetrennt. Das Walken, Pressen und Appretiren von wollenem und baumwollenem Garn, reinwollenen und halbwollenen, gewalkten und ungewalkten Zeugen. Ferner das Spinnen von eindrähtigem Garn (Einschlag und Kette), zwei- und dreidrähtigem Strumpfgarn und mehrdrähtigem Teppichgarn. Das Weben von einfachen und geköperten Damen- und Herrenzeugen nach jeglichem Muster.

**Desinfections-Anstalt**

unter ärztlicher Controle stehend, zu von der Stadtverwaltung festgesetzten Preisen.

Ankochen und entschweissen der Bettfedern mittelst Dampf, wonach dieselben wieder schön locker werden.

Фабр. ЗНАКЪ

Gesetzlich geschützte

Fabrik - Marke.



Знамя вен. вост. и зап. в.

# A. G. Ruhtenberg

## Riga,

älteste und grösste Cigarrenfabrik Russlands,  
zugleich Papyros- und Tabaksfabrik.

Haupt-Comptoir und Niederlage **Riga, Gr. Jungfern-  
strasse Nr. 3**, beim Rathhause, empfiehlt seine bestre-  
nommirten Fabrikate, als:

### Cigarren

aus vor-  
und obne  
von 60  
das Hun-

von reinem, fei-  
mit schönem, na-  
Preise von 30 Kop.  
dert.

türkisch - amerikanischen,  
sowohl für Papyros als auch  
für die Pfeife, von ganz  
vorzüglichem Geschmacke  
u. Aroma, in stets frischer, preiswertester Waare, von 48 Kop. bis  
10 Rbl. das Pfund.

hervorragendster Qualität, in den ver-  
schiedensten Façons und Stärken, zum  
Preise von Rbl. 1.20 Kop. bis 15 Rbl.  
das Hundert.

### Cigaretten

zöglichstem Tabak mit  
Mundstück zum Preise  
Kop. bis 2 Rbl. 70 Kop.  
dert.

### Papyros

nem Geschmack und  
türlichem Aroma zum  
bis 1 Rbl. das Hun-

### Rauchtabak

**NB.** Meine Fabrikate sind in allen besseren  
Handlungen zu haben, wo nicht, directer Versand  
aus der Fabrik.

# R. TERGAN

vorm. *F. Krafft.*

Jurjew, Kühn - Strasse Nr. 6.

## MANUFAKTUR- UND LEINWAAREN - HANDLUNG

empfiehlt in grosser Auswahl:

Wollene und baumwollene Kleiderstoffe, Nouveautes, Seidenzeuge Peluche-, Sammet und seidene Besatzstoffe, Damentuche und Flanelle in allen Farben. Cheviots, Pelzbezugstoffe und Schülertuche; grosses Lager in Lein- und Weisswaaren, in- und ausländische Schweizer Tüll-Gardinen und Lambreguins. Brautschleier-Tüll, grosse Umlegetücher; wollene und baumwollene Tricoets, Normal Leib- & Unterwäsche, wollene, Peluche- und Piqué-Bettdecken, Jute-, Peluche-, wollene- und Lein-Tischdecken; grosses Lager in Peluche und Jute-Sofha- und Bett-Teppichen etc., etc., etc.

Photographisches Atelier

von

**C. S c h u l z**

Riga — Jurjew — Libau

**Nr. 3. Jurjew, Garten-Strasse Nr. 3**

empfiehlt sich zu Anfertigung von

**Portraits**

jeder Grösse.

**Gruppen=Aufnahmen**

bis 400 Personen.

**Landschaften, Villen, Fabriken, etc.**

**Moment=Aufnahmen,**

geeignet für Kinderportraits.

**Vergrößerungen**

nach jedem Original, auf Bromsilberpapier  
(unveränderlich).

**Lebensgrösse: 15 Rbl. an.**

Trübes Wetter beeinträchtigt nicht die Herstellung  
einer guten Aufnahme.

**Aufnahmezeit von 9—4 Uhr.**

**Prämiirt** auf 13 Ausstellungen mit ersten Preisen.

Jurjew 1898, **GOLDENE** Medaille.

**Ehrengeschenke**

Sr. Maj. d. Kaisers von Oesterreich 1892 u. 1893. —

Sr. Maj. d. Kaisers von Russlands 1896.

Besteht seit 1858.

Fabriken  
in  
Ligat

(gleichnamige, eigene  
Eisenbahnstation) an  
der Pleskan - Rigaer  
Eisenbahn.



Besteht seit 1858.

Comptoir  
und  
Niederlage

in Riga,  
gr. Brauerstr, Nr. 12,  
im eigenen Hause.

# Actien-Gesellschaft Rigaer Papierfabriken.

Superfeine und feine

Postpapiere,

superfeine, feinfine und  
feine

Canzleipapiere,

feinfine, feine und ge-  
wöhnliche

Schreibpapiere.



## Papiere

zu

Contabüchern, Acten- u. Heft-  
deckeln.

Mundstückpapier,

## Löschpapier

n. s. w.

Bei genügendem Quantum An-  
fertigung aller Art Papier.

Въ Ригѣ, въ Лигатѣ.



# B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

Dépôt von Weinen der Firma

*Krafft & Fendkel*

Riga.

Verkauf zu Rigaschen Kellerpreisen

lt. Original-Preis-Courant.

---

Porter, Römerbräu, Lager- & Pilsener-Export-Bier

in vorzüglicher Qualität

tönnchen- und flaschenweise

aus der Brauerei

*C. L. Symmel,*

Riga,

empfiehlt

*B. Frederking*

Grosser Markt Nr. 10.

En-gros-Niederlage, Rigasche Str. № 135.

---



J. Moritz

Pianoforte-Fabrikant

Barklai-Blatz.



Silberne Med.



Goldene Med.



Silberne Med.



Silb. Med.

J. ARNDT



Silb. Med.

Jurjew, Bohnen-Strasse Nr. 4.

Leder- und Knochenmehl - Fabrik

Niederlage: Kauthof Nr. 30,

empfiehlt seine

eigenen Fabrikate

als: Plattleder, Verdeckleder, Syramettleder, diverse Gamaschen - Obertheile, sowie Maschinenriemen aus amerikanischen Wildhäuten, und übernimmt das

Ausgerben sämtlicher Felle.

# Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende

in der

1835 gegründeten

**Russischen Gesellschaft**

zur Versicherung von Capitalien und Renten

Mit Allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine **Gegenseitigkeits-Gesellschaft** umgewandelt wird

**Gesamt-Capital über 20,000,000 Rbl.**

Dividende der Versicherten pro 1898/99 = 14%.

**Eduard Friedrich**

Agent für Jurjew und die angrenzenden Kreise.

Die Russische

**Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.**

**Grund-Capital 2,500,000 Rubel.**

(Baar - Einschuss 5000,00 Rubel)

Versichert Immobilien, Mobilien und Waaren jeder Art durch ihren Agenten

**Eduard Friedrich,**

Jurjew.

**Carl Bescht,**  
 Baumeister.  
 Bangeschäft, verbunden mit Bautischlerei  
 und  
**Parquetfabrik**  
 Teich-Strasse Nr. 66.

Ausführung von Bauten, Anfertigung von Projecten und Kostenanschlägen jeder Art.  
 Lieferung von Cementgussachen für Bauzwecke:  
 Treppenstufen, Traufsteine für Regenrohre u. s. w.

Teich-Strasse Nr. 65.

Teich-Strasse Nr. 65.



# C. Näck

vormals J. P. Bahrs



**Kürsehnermeister**

**in Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Bahrs,**  
 empfiehlt dem geehrten Publicum seinen Vorrath von

## Herren- und Damen - Pelzen,

sowie

**Muffen, Kragen und Mützen.**

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

### Pelze und Pelzsacken

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

Actiengesellschaft der Revaler Papierfabrik

**E. J. Johannson.**

Niederlage in Riga.

Telephon Nr. 347. Gr. Schmiedestr. Nr. 72, I. Etg.

Empfiehl die verschiedensten Papiere in bester Qualität  
als: **Druckpapiere** jeder Art, **Album-, Tabak-, Zündholz-,**  
**Heften- und Actendeckel-, Oarton-, Mundstück-, Etiquetten-,**  
**Affichen- und Löschiapiere** etc. etc. etc.

**Papierbeutel in jedem Format stets vorrätbig.**

Prompte und gewissenhafte Ausführung der Ordres zugesichert.

**A. Oberlettner**

Kühn-Strasse Nr. 4.

Tuch-Handlung und Anfertigung

von  
Herren-Garderoben.



Agentur

der  
St. Petersburger Versicherungs-Gesellschaft.

**Moscowische  
Feuer - Assecuranz - Compagnie.**

Grundkapital . . \$.-Rbl. 2,000,000,

Reservekap. über „ 3,000,000,

 **Agent** 

**Const. Bokownew,  
Grosser Markt Nr. 12.**

***P. Bokownew***

**Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.**

**Wohllassortirtes Lager**

in Stangen- und Platteneisen, Stahl, Kupfer, Messing und anderen Metallen, bestem belgischem Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen, etc. — Draht, Ketten und Tauwerk, Farben, Oefen, und diversen Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas aus der Fabrik zu Fennern, jeglichen Handwerkzeugen, emaillirten, verzinnnten und kupfernen Küchen- und Hausgeräthen, sowie in allen zu Bauten erforderlichen Beschlägen, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben, etc. — Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Wagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot und Schrot-Flaschen, Pflüge und Pflingtheile, etc. etc.

WEIN-, COLONIALWAAREN- UND DELICATESSEN-HANDLUNG

von

**Carl Frederking**

Telephon Nr. 17. Alexander-Strasse Nr. 2,  
empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

**Delicatessen, Früchten, Naschwerk u. s. w.**

Vertreter für die Ostseeprovinzen der  
**Champagner-Marke**

**Charles Heidsieck in Reims**

*Grand Fin Méaille,  
Cachet Imperial see.*

Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen Jurjews.

Dépôt von **Otto Schwarz — Riga.**

Grösste Auswahl in russischen u. franz. Champagner u. Liqueuren.

Dépôt von **F. F. Junker — St. Petersburg, weisse und rolhe  
russ. Naturweine** in grosser Answahl von 45 Kop. per Flasche.



Kleine silberne



Grosse silberne Medaille.



Medaille.

**N. JOHANNSON**

vom. **G. Thiemann**

**Kürschnermeister in Jurjew,**

Neumarkt-Str. Nr. 16, gegenüber der Bürgermüsse  
empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

**Herren- und Damen - Pelzen,**

sowie Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

**Pelze und Pelzsachen**

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.



Wichtig für Raucher!

Welche schädliche Einflüsse Metalle (Zink und Kupfer), die sich in allen Papyroshülsen befinden, auf die Gesundheit der Raucher, wie auch auf den Geschmack des Tabaks ausüben, dürfte wohl Jedermann genügend bekannt sein. Metalle können allein, wie auch andere schädliche Bestandtheile, nur mittelst Electricität dem Papiere entzogen werden und zwar am vortheilhaftesten bei der directen Verarbeitung des Papiers zu Hülsen. Um ein vollkommen der Gesundheit unschädliches Eabricat herzustellen, werden die

# Papyroshülsen „Triumph“

nach dem neuen Verfahren electrisch gereinigt.

Erste Rigaer Hülsenfabrik  
(bisher die zweite in Russland) mit electrischer Reinigung  
des Papiers von

## Ferdinand Luha

Riga.

Fabrik: Romanow-Str. Nr. 79.

Schnakenburg's  
Kalender

für das Jahr

1900,

welches nach altem Stil ein Schaltjahr, nach neuem Stil ein Gemeinjahr ist.



Zurjew.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1899.

Дозволено Цензурою. — Юрьевъ, 17. Августа 1899 г.



## Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben im Jahre 1900 ihren Anfang nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Sthl wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 4 Uhr morgens.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 8. Juni um 12 Uhr abends.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 10. September um 2 Uhr abends.
- 4) Der **Winter** beginnt am 9. Dezember um 9 Uhr morgens.

## Die Finsternisse im Jahre 1900.

Im Jahre 1900 finden 2 Sonnen- u. 1 Mondfinsterniß statt, von denen nur die erste Sonnenfinsterniß in Zurjew sichtbar ist.

1. Totale Sonnenfinsterniß am 15. Mai. Als solche beginnt sie im großen Ozean, geht über Mexico und den Mexicanischen Meerbusen, überschreitet die Vereinigten Staaten nördlich von Florida, geht über den atlantischen Ozean nach Portugal und Spanien hinüber, verläuft der Nordküste Afrikas entlang und endet in Egypten. In Zurjew wird nur der untere Theil der Sonne verfinstert. Die Finsterniß beginnt hier etwa 10 Min. vor 5 Uhr abends und endet eine Viertelstunde nach 6 Uhr abends.

2. Partielle Mondfinsterniß am 31. Mai, hier unsichtbar.

3. Ringförmige Sonnenfinsterniß am 9. November verläuft auf der süßlichen Erdhälfte.

## Zeit- und Kirchen-Rechnung.

Das Jahr 1900 entspricht dem  
 Jahr 6607 der Julianischen Periode, dem  
 Jahr 7408—7409 der Byzantinischen Aera und dem  
 Jahr 5849 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl . . . . .	1.	1.
Epacten . . . . .	XI.	XXIX.
Sonnenzirkel . . . . .	5.	5.
Römer-Zinszahl . . . . .	13.	13.
Sonntags-Buchstabe . . . . .	B. A.	G.
Septuagesimae . . . . .	6. Februar.	11. Februar.
Aschermittwoch . . . . .	23.	28.
I. Quatember . . . . .	1. März.	7. März.
Ostersonntag . . . . .	9. April.	15. April.
Himmelfahrt . . . . .	18. Mai.	24. Mai.
Pfingstsonntag . . . . .	28. "	3. Juni.
II. Quatember . . . . .	31. "	6.
III. Quatember . . . . .	20. September.	19. September.
I. Advent . . . . .	3. Dezember.	2. Dezember.
IV. Quatember . . . . .	20. "	19. "

## Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1900.	Aufgang der Sonne.		Unter- gang der Sonne.		Tages- länge.		Zeit- gleichung.		Aufgang des Mondes.	
	u.	M.	u.	M.	u.	M.	Min.	Sec.	u.	Min.
Januar . . .	1	6 43	3 36	6 53	—	8 50	1 24	℞.	6 55	℞.
"	6	8 36	3 46	7 10	—	10 35	7 30	℞.	8 52	℞.
"	11	8 27	3 57	7 30	—	12 1	12 35	℞.	9 44	℞.
"	16	8 18	4 9	7 51	—	13 8	6 16	℞.	12 56	℞.
"	21	8 8	4 21	8 13	—	13 55	8 17	℞.	8 43	℞.
"	26	7 56	4 33	8 37	—	14 21	9 50	℞.	2 38	℞.
"	31	7 44	4 46	9 2	—	14 27	2 47	℞.	6 30	℞.
Februar . . .	5	7 31	4 58	9 27	—	14 14	8 56	℞.	7 32	℞.
"	10	7 18	5 10	9 52	—	13 43	1 55	℞.	8 58	℞.
"	15	7 5	5 22	10 17	—	12 57	5 47	℞.	2 48	℞.
"	20	6 51	5 34	10 43	—	11 58	7 7	℞.	10 47	℞.
"	25	6 37	5 45	11 8	—	10 46	3 32	℞.	10 17	℞.
März . . . .	1	6 23	5 57	11 34	—	9 26	4 18	℞.	5 21	℞.
"	6	6 9	6 8	11 59	—	7 59	10 28	℞.	6 19	℞.
"	11	5 55	6 20	12 25	—	6 28	2 43	℞.	9 33	℞.
"	16	5 40	6 31	12 51	—	4 56	4 39	℞.	5 0	℞.
"	21	5 26	6 42	13 16	—	3 26	6 25	℞.	—	—
"	26	5 12	6 53	13 41	—	1 59	11 41	℞.	2 59	℞.
"	31	4 58	7 5	14 7	—	0 37	5 46	℞.	4 1	℞.
April . . . .	5	4 44	7 16	14 32	+	0 37	11 46	℞.	5 42	℞.
"	10	4 31	7 28	14 57	+	1 40	2 11	℞.	11 27	℞.
"	15	4 18	7 39	15 21	+	2 32	3 31	℞.	7 7	℞.
"	20	4 5	7 50	15 45	+	3 11	6 56	℞.	—	—
"	25	3 53	8 1	16 8	+	3 37	1 6	℞.	1 46	℞.
"	30	3 42	8 12	16 30	+	3 49	7 16	℞.	2 49	℞.
Mai . . . . .	5	3 31	8 22	16 51	+	3 46	11 53	℞.	6 29	℞.
"	10	3 22	8 32	17 10	+	3 30	1 5	℞.	1 40	℞.
"	15	3 14	8 41	17 27	+	3 0	2 52	℞.	8 45	℞.
"	20	3 6	8 50	17 44	+	2 18	8 19	℞.	11 41	℞.
"	25	3 2	8 56	17 54	+	1 27	2 28	℞.	12 27	℞.
"	30	2 57	9 2	18 5	+	0 29	8 26	℞.	2 17	℞.
Juni . . . . .	4	2 56	9 5	18 9	—	0 33	10 59	℞.	8 27	℞.
"	9	2 56	9 8	18 12	—	1 38	12 1	℞.	3 51	℞.
"	14	2 58	9 6	18 8	—	2 43	3 27	℞.	9 3	℞.
"	19	3 1	9 5	18 4	—	3 43	9 41	℞.	10 25	℞.
"	24	3 8	9 0	17 52	—	4 36	3 50	℞.	11 40	℞.
"	29	3 14	8 56	17 42	—	5 19	8 23	℞.	3 10	℞.
Juli . . . . .	4	3 22	8 48	17 26	—	5 52	9 51	℞.	10 34	℞.
"	9	3 31	8 40	17 9	—	6 11	—	—	5 29	℞.
"	14	3 41	8 29	16 48	—	6 17	4 57	℞.	8 9	℞.
"	19	3 51	8 20	16 29	—	6 8	11 5	℞.	9 9	℞.
"	24	4 2	8 8	16 6	—	5 44	4 54	℞.	11 38	℞.
"	29	4 13	7 56	15 43	—	5 4	7 27	℞.	5 6	℞.
August . . . .	3	4 24	7 43	15 19	—	4 10	9 1	℞.	12 47	℞.
"	8	4 35	7 30	14 55	—	3 4	12 15	℞.	5 35	℞.
"	13	4 46	7 16	14 30	—	1 46	6 27	℞.	6 54	℞.
"	18	4 56	7 3	14 7	—	0 18	12 27	℞.	8 14	℞.
"	23	5 7	6 49	13 42	+	1 18	4 47	℞.	—	—
"	28	5 18	6 35	13 17	+	3 0	6 21	℞.	7 14	℞.
September . .	2	5 29	6 20	12 51	+	4 4	9 7	℞.	2 11	℞.
"	7	5 40	6 6	12 26	+	6 31	1 50	℞.	4 38	℞.

1900.		Aufgang der Sonne.	Unter- gang	Tages- länge.	Zeit- gleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang
		u. M.	u. M.	u. Min.	Min. Sek.	u. Min.	u. Min.
September .	12	5 51	5 51	12 0	+ 8 15	7 52 B.	5 43 N.
"	17	6 2	5 37	11 35	+ 9 55	1 24 N.	8 8 N.
"	22	6 13	5 23	11 10	+ 11 29	3 48 N.	1 31 B.
"	27	6 24	5 9	10 45	+ 12 53	5 31 N.	9 18 B.
Oktober . . .	2	6 36	4 55	10 19	+ 14 7	10 23 N.	2 3 N.
"	7	6 48	4 42	9 54	+ 15 6	3 17 B.	3 24 N.
"	12	6 59	4 28	9 29	+ 15 49	9 15 B.	4 54 N.
"	17	7 11	4 15	9 4	+ 16 14	1 12 N.	9 42 N.
"	22	7 23	4 3	8 40	+ 16 20	2 43 N.	3 32 B.
"	27	7 35	3 52	8 17	+ 16 6	5 42 N.	10 37 B.
November . .	1	7 47	3 42	7 55	+ 15 30	11 53 N.	1 5 N.
"	6	7 59	3 32	7 33	+ 14 33	4 40 B.	2 12 N.
"	11	8 9	3 24	7 15	+ 13 16	10 3 B.	5 7 N.
"	16	8 20	3 16	6 56	+ 11 39	12 16 N.	11 41 N.
"	21	8 29	3 11	6 42	+ 9 45	1 56 N.	5 37 B.
"	26	8 38	3 7	6 29	+ 7 38	6 57 N.	10 31 B.
Dezember . .	1	8 43	3 6	6 23	+ 5 19	—	11 50 B.
"	6	8 49	3 5	6 16	+ 2 52	5 57 B.	1 26 N.
"	11	8 51	3 8	6 17	+ 0 22	9 47 B.	6 38 N.
"	16	8 52	3 13	6 21	— 2 7	12 25 B.	11 12 B.
"	21	8 50	3 18	6 28	— 4 30	2 6 N.	7 3 B.
"	26	8 47	3 27	6 40	— 6 44	8 24 N.	9 33 B.
"	31	8 43	3 35	6 52	— 8 45	1 16 B.	10 41 N.

## Mondphasen im Jahre 1900.

Jan.	3.	8 55 N.	Bollmond.	Juli	6.	7 18 B.	Lehtes Viertel.
	12.	1 40 B.	Lehtes Viertel.		13.	3 30 N.	Neumond.
	19.	8 10 B.	Neumond.		21.	6 33 N.	Erstes Viertel.
Febr.	25.	6 10 N.	Erstes Viertel.	Aug.	28.	11 17 N.	Bollmond.
	2.	5 37 N.	Bollmond.		4.	1 33 N.	Lehtes Viertel.
	10.	6 31 N.	Lehtes Viertel.		12.	5 46 B.	Neumond.
März	17.	1 12 N.	Neumond.	20.	9 43 B.	Erstes Viertel.	
	24.	7 21 B.	Erstes Viertel.	27.	6 53 B.	Bollmond.	
	3.	9 59 B.	Bollmond.	Sept.	2.	10 44 N.	Lehtes Viertel.
11.	7 24 B.	Lehtes Viertel.	10.		9 44 N.	Neumond.	
17.	10 17 N.	Neumond.	18.		10 58 N.	Erstes Viertel.	
April	24.	10 42 N.	Erstes Viertel.	25.	3 5 B.	Bollmond.	
	2.	2 49 B.	Bollmond.	Okt.	2.	11 38 B.	Lehtes Viertel.
	9.	4 20 N.	Lehtes Viertel.		10.	3 14 N.	Neumond.
16.	7 10 B.	Neumond.	18.		10 5 B.	Erstes Viertel.	
Mai	23.	3 26 N.	Erstes Viertel.	25.	0 47 B.	Bollmond.	
	1.	5 24 N.	Bollmond.	Nov.	1.	4 25 N.	Lehtes Viertel.
	8.	10 18 N.	Erstes Viertel.		9.	9 4 B.	Neumond.
15.	4 37 N.	Neumond.	16.		7 22 N.	Erstes Viertel.	
Juni	23.	8 46 B.	Erstes Viertel.	23.	12 25 N.	Bollmond.	
	31.	5 26 B.	Bollmond.	Dez.	1.	0 29 B.	Lehtes Viertel.
	7.	2 44 B.	Lehtes Viertel.		9.	1 48 B.	Neumond.
14.	3 14 B.	Neumond.	16.		3 35 N.	Erstes Viertel.	
22.	2 1 B.	Erstes Viertel.	23.	2 1 B.	Bollmond.		
29.	3 9 N.	Bollmond.	30.	10 25 N.	Lehtes Viertel.		

## 5660 und 5661. Israelitische Feiertage im Jahre 1900.

Klein Purim: 1. Februar.  
 Purim oder Namensfest: 2. März.  
 Passah-Anfang: 1. April.  
 Passah-Ende: 8. April.  
 Wochenfest oder Pfingsten: 21. Mai.  
 Fasten wegen Tempelverbauung: 2 Juli.  
 Fasten wegen Tempelverbr.: 23. Juli.  
 Neujahrsfest: 11. September.

Veröhnungsfest: 20. September.  
 Laubbüttenfest-Anf.: 25. September.  
 Palmfest: 1. Oktober.  
 Laubbüttenfest-Ende: 2. Oktober.  
 Geseßesfreude: 3. Oktober.  
 Teipelweihe: 4. Dezember.  
 Belagerung Jerusalems: 19. Dezember.

## Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1900—1917.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

In welchen Jahren.	Septua-	gestimr.	Buß- und	Kalm-	Shar-	Öftr-	Eimmel-	Pfingst-	Teinita-	Sept-	Reform.-F.	So-tenist.	Erster Ab-									
	sonuar	februar	februar	märz	märz	april	märz	april	mai	juni	mai	juni	sept	oktbr.	oktbr.	novbr	novbr	febr.				
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	4	—	1	22	26	—	3	
1901	28	—	21	—	25	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	2
1902	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1
1903	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	31	—	10	—	17	30	—	—	21	25	—	2
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	7	—	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	27	—	6	—	13	—	—	3	24	21	28	—
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	19	—	29	—	5	—	—	2	23	20	27	—
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	3	—	13	—	20	—	30	—	21	25	—	2
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	18	22	29	—
1916*	—	7	—	2	—	3	—	8	—	10	19	—	29	—	5	—	—	2	23	20	27	—
1917	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	22	—	—	1	22	26	—	—

Januar



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	13	
S.	2	S. n. Neujahr. ☺	H. Papst Sylvester	14	2. S. n. Epiph.
M.	3	Enoch	Prophet Maleachi	15	
D.	4	Methusala	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	16	
M.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	17	Antonius
D.	*6	Christi Erschein.	Göttliche Ersch Christi	18	
F.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufers	19	
S.	8	Erhard	Chrw. Georgios Chosevita	20	
S.	9	1. S. n. Epiph.	M. Volheukt, h. Philipp M.	21	3. S. n. Epiph.
M.	10	Pauli d. Eins.	H. Gregor von Nyssa	22	
D.	11	Hyginus	Chrw. Theodosius	23	
M.	12	Reinhold ☾	Märt. Tatiana	24	
D.	13	Hilarius	Märt. Hermphos	25	Pauli Bekehrung
F.	14	Robert	Chrw. Väter i. Sinai getödtet	26	
S.	15	Felix	Chrw. Paulus von Theben	27	
S.	16	2. S. n. Epiph.	Petri Kettenverehrung	28	4. S. n. Epiph.
M.	17	Anton	Chrw. Antonius d. Große	29	
D.	18	Ephraim	H. Athanasios u. Kyrillos	30	
M.	19	Sara	Chrw. Makarios d. Ägypter	31	
D.	20	Kab. Sebastian	Chrw. Guthimios d. Gr.	1	Februar
F.	21	Agnes	Chrw. Maximus	2	Mariä Reinig.
S.	22	Vincenz	Apostel Timotheus	3	
S.	23	3. S. n. Epiph.	H. Märt. Clemens	4	5. S. n. Epiph.
M.	24	Timotheus	Chrw. Xenia	5	
D.	25	Pauli Bekehrung ☽	H. Gregorios d. Theologe	6	
M.	26	Hans	Chrw. Xenophon u. Maria	7	
D.	27	Chrysofomus	H. Joh. Chrysofomus	8	
F.	28	Carl	Chrw. Ephraim d. Syrier	9	
S.	29	Samuel	H. Märt. Ignat. Theoph.	10	
S.	30	4. S. n. Epiph.	3 Hohenpriester	11	Septuagesimae
M.	31	Birgilius	H. Kyros u. Johannes	12	

2. Abel u. Seth. — 9. Caspar. — 16. Erdmann. — 23. Emerentia. — 30. Ludovica.

# Notizen.

---

# Notizen.

---

Februar



29 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	S. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	13	
M.	*2	Maria <b>Reinig.</b> ☺	Christi Empf. im Tempel	14	
D.	3	Blasius	h. Simeon u. Anna	15	
F.	4	Beronica	Ehrw. Isidorus	16	
S.	5	Agathe	Märtyrerin Agathe	17	
S.	6	<b>Septuagesimae</b>	Ehrw. Bukolos v. Smyrna	18	Septagesimae
M.	7	Richard	Ehrw. Parthenios u. Lukas	19	
D.	8	Solomon	Gr.-Mrt. Theodoros Stratel.	20	
M.	9	Apollonia	Märt. Nikiphoros	21	
D.	10	Pauline	Märt. Charalampios	22	
F.	11	Euphrosine	h. Märt. Blasios	23	
S.	12	Caroline	h. Meletios u. Alexios M.	24	
S.	13	<b>Sexagesimae</b>	Ehrw. Martinianos	25	Estomihi
M.	14	Valentin	Ehrw. Laurentios	26	
D.	15	Gottb. Hilf	Apostel Onesimos	27	Fastnacht
M.	16	Juliane	Märt. Bamvihilus	28	Aschermittwoch
D.	17	Konstantia	Gr.-Märt. Theodor Thron	1	<b>März</b>
F.	*18	Concordia / Butter- woche.	h. Papst Leo	2	
S.	*19	Zusanne	Apostel Archippos	3	
S.	20	<b>Quinquagesim.</b>	Ehrw. Leo v. Galan	4	Invocavit
M.	21	Eleonore	Ehrw. Timotheos	5	
D.	22	Fastnacht	Märtyrerin Eugenia	6	
M.	23	Aschermittwoch	h. Polykarpos	7	1. Quatember
D.	24	Schalttag	1. u. 2. Auff. d. Haupt. Joh.	8	
F.	25	Matheus, Ap.	h. Tarasios, Erzbischof	9	
S.	26	Victor	h. Porphyrios Erzb. v. Gaza	10	
S.	27	<b>Invocavit</b>	Ehrw. Prokopios	11	Reminiscere
M.	28	Klaudius	Ehrw. Basilios	12	
D.	29	Justus	Ehrw. Cassian d. Rom.	13	

6. Dorothea. — 13. Joh. — 20. Eucharis. — 22. Petri Stuhlj.  
23. Jobst. — 27. Nestor.

29 April



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	U. Feiert.	Gregorianischer, Kalender.
M.	*1	Buß- u. Bett. 1. D.	Ehrw. Märt. Eudogia	14	
F.	2	Louise	S. Märt. Theodotos	15	
F.	3	Rinigunde	Märt. Eutropius	16	
S.	4	Adrian	Ehrw. Gerafimos	17	
S.	5	Reminisere	Märt. Konon	18	Deuli
M.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	19	
D.	7	Perpetua. ☩	S. Märt. Basileos	20	
M.	8	Cyprian	Ehrw. Theophilaktos	21	
D.	9	Prudentius	40 Märt. in Sebastia	22	
F.	10	Nenny	Märt. Kobratuſ	23	
S.	11	Constantin	S. Sophronioſ, Patriarch	24	
S.	12	Deuli	Ehrw. Theophaneſ	25	Lätare
M.	13	Ernst	S. Nikephoroſ, Patriarch	26	
D.	14	Mathilde	Ehrw. Benediktus	27	
M.	15	Vonginuſ	Märt. Agapioſ	28	
D.	16	Gabriel	Märt. Sabinuſ	29	
F.	17	Gertrud	S. Alexioſ u. Makarioſ	30	
S.	18	Patriciuſ	S. Kyrilloſ v. Jeruſalem	31	
S.	19	Lätare	Märt. Chryſantoſ u. Daria	1	April Iudica
M.	20	Rupert	Ehrw. getödtete Väter	2	
D.	21	Benedict	Ehrw. Jakobuſ d. Biſchof	3	
M.	22	Raphael	S. Märt. Baſilioſ	4	
D.	23	Theodorich	Ehrw. Märt. Niſon	5	
F.	24	Caſimir	Ehrw. Zachariaſ	6	
S.	*25	Maria Verk.	Maria Verkündigung	7	
S.	26	Iudica	Ged.-F. d. Erzena, Gabriel	8	Palmarum
M.	27	Gustav	S. Matrona v. Teſſalonich	9	
D.	28	Eugenie	Ehrw. Hilarion	10	
M.	29	Philippine	Ehrw. Markuſ v. Arethuſa	11	
D.	30	Adoniſ	Ehrw. Johann Klimag	12	Gründonnerſtag
F.	31	Detlauſ	Ehrw. Biſchof Hipatioſ	13	Charfreitag

1. Albinuſ. — 5. Aurora. — 12. Gregor. — 19. Joſeph. — 26. Immanuel.

# Notizen.

---

# Notizen.

---

A p r i l



30 Tage.

Wochens- Tag.	Monats- Tag.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Theodora	Ehrw. Maria v Aegypten	14	
S.	*2	Valmsonntag ☺	Ehrw. Titus	15	Ostersonntag
M.	3	Ferdinand	Ehrw. Niketas	16	
D.	4	Ambrosius	Ehrw. Joseph	17	
M.	5	Maximus	Märt. Theodulos	18	
D.	*6	Gründonnerstag	S. Eutichios	19	
F.	*7	Charfreitag	Ehrw. Georgios v. Nithlene	20	
S.	8	Liborius	Apostel Herodion	21	
S.	*9	Ostermontag ☾	Märt. Euphrosios	22	Quasimodogeniti
M.	*10	Ostermontag	Märt. Terentius	23	
D.	*11	Hermann	p. Märt. Antipas	24	
M.	*12	Julius	Ehrw. Basilios v. Paros	25	Markus Ev.
D.	*13	Justinus	S. Märt. Artemon	26	
F.	*14	Tiberius	S. Papst Martinus	27	
S.	*15	Obadias	Apostel Aristarchos	28	
S.	16	Quasimodogen. ☉	Märt. Agapia	29	Miseric. Domini
M.	17	Rudolph	Ehrw. Simeon	30	
D.	18	Valerian	Ehrw. Johannes	1	Mai
M.	19	Zimon	S. Johannes, Althöhlenbew.	2	
D.	20	Sulpitius	Ehrw. Theodorus Trichinas	3	† Erfindung
F.	21	Fortunat	S. Märt. Januaris	4	
S.	22	Caues	Ehrw. Theodorus	5	
S.	*23	Mis. Domini Kaiserin Nam. ☽	Georgios u. Alexandra	6	Jubilate
M.	24	Albrecht	Märt. Sabas	7	
D.	25	Ev. Markus	Ap. u. Evang. Markus	8	
M.	26	Ezechias	S. Märt. Basileos v. Amasia	9	
D.	27	Anastafius	S. Märt. Simeon	10	
F.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	11	
S.	29	Raimund	9. Märt. in Rhizitos	12	
S.	30	Jubilate	Apostel Jakobus	13	Cantate

2. Theodostia. — 6. Sixtus. — 7. Aaron. — 9. Bogistaus. — 10. Ezechiel. —  
16. Charisius. — 23. Georg. — 30. Crastus, Billy.



Wochentage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. N. N.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Phil. u. Jakobus ☺	Prophet Jeremia	14	
D.	2	Sigismund ☺	S. Athanasios d. Große	15	
M.	3	† Erfindung	Wasserweihe	16	
D.	4	Florentine	Ehrl. Märt. Pelagia	17	
F.	5	Gothard	Märthrerin Irene	18	
S.	*6	Kaisers Geburtsf.	S. Hiob d. Schmerzreiche	19	
S.	7	Cantate	Zeich. d. himml. Kreuzes	20	Rogate
M.	8	Stanislaus ☾	Ap. u. Ev. Johann. Theol.	21	
D.	*9	St. Nikolaus	Jesaja u. Nikolaus d. W.	22	
M.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	23	
D.	11	Pancratius	Erneuer. Konstantinopels	24	Christi Himmelf.
F.	12	Nero	S. Epiphanius	25	
S.	13	Servatius	Märthrerin Glykeria	26	
S.	*14	Rogate Krönungsfest ☉	Märt. Isidoros	27	Eraudi
M.	15	Sophie	Ehrl. Pachomios d. Große	28	
D.	16	Peregrinus	Ehrl. Theodoros	29	
M.	17	Herbert	Apostel Andronikos	30	
D.	*18	Christi Himmelf.	Märt. Theodosios v. Antyra	31	
F.	19	Philipp	S. Märt. Patrikos	1	Juni.
S.	20	Sibylle	M. Thateleos, S. Alexios	2	
S.	21	Eraudi	S. Konst. u. Hel., M. G. v. Wl.	3	Pfingstsonntag
M.	22	Emilie	Märt. Basiliskos	4	
D.	23	Leontine ☾	Ehrl. Michael, S. Leontios	5	
M.	24	Esther	Ehrl. Simeon u. Nikita	6	2. Quatember
D.	*25	Kaiserin Geburtsf.	S. Auffind. d. Haupt. Joh.	7	
F.	26	Eduard	Apostel Karpos	8	
S.	27	Ludolf	S. Märt. Terapon	9	
S.	*28	Pfingstsonntag	Ehrl. Nikitas u. S. Ignat.	10	Trinitatis
M.	*29	Pfingstmontag	Ehrl. M. Theod. u. S. Joh.	11	
D.	30	Wigand	Ehrl. Isaat v. Dalmatien	12	
M.	31	Alide. 2. Quat. ☺	Apostel Hermas	13	

6. Dietrich. — 7. Henriette. — Christian. — 18. Erich. 21. Ernestine. —  
25. Urbanus. — 28. Wilhelm. — 29. Maximilian.

# Notizen.

---

## Notizen.

---

Juni

30 Tage.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Gottschalk	St. Justinus, S. Dionistos	14	Frohnleichnam
F.	2	Emma	S. Nifeforos v. Konstantinop.	15	
S.	3	Erasmus	Märt. Lukilianos	16	
S.	4	Trinitatis	S. Metroph. v. Konstantinop.	17	1. S. n. Trin.
M.	5	Bonifacius	S. Märt. Dorotheus	18	
D.	6	Artemius	Ehrlw. Bessarion	19	
M.	7	Lucretia	S. Märt. Theodotus	20	
D.	8	Frohnleichnam	Gr.-Mrt. Theodor. Stratelat	21	
F.	9	Barnimus	S. Kyrillos v. Alexandrien	22	
S.	10	Flavius	S. Märt. Timotheus	23	
S.	11	1. S. n. Trin.	Ap. Barthol. u. Barnab.	24	2. S. n. Trin.
M.	12	Blandina	Ehrlw. Onuphrios d. Große	25	[Joh. d. Täufer
D.	13	Tobias	Märtyrerin Kikine	26	
M.	14	Josephine	Prophet Elisa	27	
D.	15	Amilde	Pr. Amos. S. Jona Metr.	28	
F.	16	Justine	S. Lychon v. Amathus	29	Peter u. Paul
S.	17	Arthur	Märt. Immanuel	30	
S.	18	2. S. n. Trin.	Märt. Leontios	1	Juli 3. S. n. Tr.
M.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Bruder	2	Maria Heimf.
D.	20	Florian	S. Märt. Methodios	3	
M.	21	Emil	Märt. Julianos	4	
D.	22	Agathus	S. Märt. Euseb. v. Samosata	5	
F.	23	Agel	Märt. Agrippina	6	
S.	24	Joh. d. Täufer	Geb. Joh. des Täufers	7	
S.	25	3. S. n. Trin.	Ehrlw. Märt. in Febronia	8	4. S. n. Trin.
M.	26	Seremias	Ehrlw. David v. Tessaionich	9	
D.	27	Siebenschläfer	Ehrlw. Simson	10	
M.	28	Josua	S. Kyrdos u. Johannes	11	
D.	*29	Peter u. Paul	Ap. Petrus u. Paulus	12	
F.	30	Pauli Ged.	Geb.-F. d. 12 Apostel	13	

4. Friederike. — 8. Medardus. — 11. Barnabas. — 18. Homerus. — 25. Febronia.

S u n n e



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Theobald	H. Kosmos u. Damianos	14	
S.	2	<b>1. S. n. Trin.</b>	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	15	5. S. n. Trin.
M.	3	Cornelius	Märt. Hyacinthos	16	
D.	4	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	17	
M.	5	Anselm	Ehrl. Athanasios v. Athos	18	
D.	6	Sector	Ehrl. Siseos d. Große	19	
S.	7	Demetrius	Ehrl. Thomas u. Akafios	20	
S.	8	Kilian	Gr. Märt. Protopios	21	
S.	9	<b>5. S. n. Trin</b>	H. Märt. Panfratios	22	6. S. n. Trin.
M.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	23	
D.	11	Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	24	
M.	12	Heinrich	Märt. Prokos	25	
D.	13	Margarethe	Geb.-F. d. Erzengel Gabriel	26	
F.	14	Bonavent	Apostel Athlas	27	
S.	15	Apost. Theil.	Märt. Keryg u. Julita	28	
S.	16	<b>6. S. n. Trin.</b>	H. Märt. Athenogenes	29	7. S. n. Trin.
M.	17	Alegius	Gr. Märtyrerin Marina	30	
D.	18	Rosina	Märt. Hyacinthos	31	
M.	19	Barald	Ehrl. Makrine u. Dios	1	August
D.	20	Elias	H. Prophet Elias	2	
F.	21	Daniel	Ehrl. Simeon Jurodivy	3	
S.	*22	<b>Kaiserin Mutter Namensfest</b>	H. Maria Magdalena	4	
S.	23	<b>7. S. n. Trin.</b>	Märt. Trophimos	5	8. S. n. Trin.
M.	24	Christine	M. Christ-ana, Boris u. Glieb	6	Christi Verklär.
D.	25	Jakob	Entschlaf. d. h. Anna	7	
M.	26	Anna	H. Märt. Hermalaos	8	
D.	27	Martha	Gr.-Märt. Pantelemon	9	
F.	28	Pantaleon	Apost. Prochoros u. Nifanor	10	
S.	29	Beatrig	Märt. Kallinios	11	
S.	30	<b>8. S. n. Trin.</b>	Ap. Silas u. Silvanos	12	9. S. n. Trin.
M.	31	Germanus	H. Eudokimos	13	

2. Mariä Heims. — 9. April. — 16. Hermine. — 22. Maria Magdalena. —  
23. Abelsheid. — 30. Rosalie.

# Notizen.

---

# Notizen.

---

August



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Petri Kettenfest	Austr. d. Kreuzes Christi	14	
D.	2	Hannibal	Ehrw. Märt. Stefanos	15	Mariä Himmelf.
D.	3	August	E. Isaak u. Antonius d. R.	16	
F.	4	Dominicus	7 Jünglinge v. Ephesus	17	
S.	5	Döswald	Märt. Eufignios	18	
S.	*6	<b>9. S. n. Trin. Christi Verklärung</b>	Verklärung Christi	19	10. S. n. Trin.
M.	7	Donatus	Ehrw. Märt. Dometios	20	
D.	8	Gottlieb	S. Emilian v. Rhizos	21	
M.	9	Romanus	Apost. Matthäus	22	
D.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	23	
F.	11	Diga	Märt. Archid. Euplus	24	Bartholom.
S.	12	Giara	Märt. Pbotius	25	
S.	13	<b>10. S. n. Trin.</b>	Ehrw. Maximus	26	11. S. n. Trin.
M.	14	Eusebius	Proph. Micha	27	
D.	*15	<b>Mariä Himmelf.</b>	Himmelfahrt d. M. G.	28	
M.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	29	Joh. Enthaupt.
D.	17	Abele	Märt. Myron	30	
F.	18	Helene	Märt. Florus u. Laurus	31	
S.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	1	<b>September</b>
S.	20	<b>11. S. n. Trin.</b>	Proph. Samuel	2	12. S. n. Trin.
M.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	3	
D.	22	Philibert	Märt. Agathonikos	4	
M.	23	Zacharias	Märt. Lupus	5	
D.	24	Bartholomäus	S. Märt. Euthchios	6	
F.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	7	
S.	26	Natalie	M. Hadrianus u. Natalie	8	Mariä Geburt
S.	27	<b>12. S. n. Trin.</b>	Ehrw. Koimen	9	13. S. n. Trin.
M.	28	Auguste	Ehrw. Moses a. Mohrenl.	10	
D.	*29	<b>Joh. Enthaupt.</b>	Johannes Enthauptung	11	
M.	30	Alexander	S. J. Alexander Newskij.	12	
D.	31	Rebekka	Ausl. des Gürtels d. M. G.	13	

September



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St Neuer	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Agathius	Ehrl. Simeon u. Martha	14	† Erhöhung
S.	2	Elise	Märt. Mamas	15	
S.	3	<b>13. S. n. Trin.</b>	H. Märt. Anthimos	16	14. S. n. Trin.
M.	4	Methelwina	H. Märt. Babylas	17	
D.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	18	
M.	6	Magnus	W. Archistrateg. Michael	19	<b>3. Quatember.</b>
D.	7	Regina	Märt. Sozon	20	
F.	*8	<b>Mariä Geburt</b>	Mariä Geburt	21	Ev. Matthäus
S.	9	Bruno	H. Joachim u. Anna	22	
S.	10	<b>14. S. n. Trin.</b>	Märt. Menodora	23	15. S. n. Trin.
M.	11	Gerhard	Ehrl. Theodora	24	
D.	12	Syrus	H. Märt. Autonomos	25	
M.	13	Amatus	Erneuerung des Tempels	26	Joh. d. Theolog.
D.	*14	<b>Kreuzes Erhöh.</b>	Kreuzerhöhung	27	
F.	15	Nikodemus	Gr.-Märt. Niketas	28	
S.	16	Jacobine	Gr.-Märt. Euphemia	29	Erzengel Michael
S.	17	<b>15. S. n. Trin.</b>	M. Sophie, Wera, Ljub. Nad.	30	16. S. n. Trin.
M.	18	Titus	S. Eumenios Bisch. v. Gortyn	1	<b>Oktober.</b>
D.	19	Werner	Mari. Trofimos	2	
M.	20	Marianne. <b>3. Quat.</b>	Gr.-Märt. Eustachios	3	
D.	21	Math. Ev.	Ap. Rodr. u. S. Dem. v. Rost	4	
F.	22	Morit	H. Märt. Phtas	5	
S.	23	Joseas	Johannes Empfang	6	
S.	24	<b>16. S. n. Trin.</b>	Erz-Märtyrerin Thekla	7	17. S. n. Trin.
M.	25	Kleophas	S. Euphrosine u. Sergius	8	
D.	*26	<b>Joh. d. Theologe</b>	Ap. Johann. d. Theol.	9	
M.	27	Adolf	Märt. Kallistratos	10	
D.	28	Wenzeslaus	Ehrl. Chariton	11	
F.	29	Michael	Ehrl. Kyriakos Anachoret	12	
S.	30	Hieronimus	H. Märt. Gregor	13	

3. Bertha. — 10. Albertine. — 17. Lambertus. — 24. Joh. Empf.

# Notizen.

---

# Notizen.

---

Oktober



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	*1	<b>17. S. n. L. Erntefest</b> Mariä Sch. u. F.	Mariä Schutz u. Fürbitte	14	18. S. n. Trin.
M.	2	Vollrad	S. Mär. Kyprianos	15	
D.	3	Jairus	S. M. Dionysios Areopag.	16	
M.	4	Franziscus	S. M. Hierotheos	17	
D.	5	Amalte	S. Peter, Alexios u. Jonas	18	Ev. Lukas
F.	6	Fides	Ap. Thomas	19	
S.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bakchos	20	
S.	8	<b>18. S. n. Trin</b>	Ehrtw. Pelagia	21	19. S. n. Trin.
M.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	22	
D.	10	Arved	Märt. Gulampios	23	
M.	11	Burchard	Ap. Philippus	24	
D.	12	Walfried	Hebr. d. Reliq. n. Gatschina	25	
F.	13	Angelus	Märt. Karpos	26	
S.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	27	
S.	15	<b>19. S. n. Trin.</b>	S. Euphemios u. M. Lufian	28	20. S. n. Trin.
M.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	29	
D.	*17	<b>Errett. b. Borki</b>	Prophet Hosea	30	
M.	18	Lukas, Evang.	Ap. u. Ev. Lukas	31	
D.	19	Lucius	Prophet Joel	1	Nov. Aller Heil.
F.	20	Wendelin	Gr.-Märt. Arthemios	2	Aller Seelen
S.	*21	<b>Fest d. Thronb.</b>	Ehrtw. Hilarion	3	
S.	*22	<b>20. S. n. L. Ref.-Fest</b> M. S. v. Kasan	Kasan'sches Bild d. M. G.	4	21. S. n. Trin.
M.	23	Severin	Ap. Jakobus, Christi Br.	5	
D.	24	Hortensia	Märt. Arethas	6	
M.	25	Crispin	Märt. Marcianus	7	
D.	26	Amadeus	Gr.-Märt. Demetrios	8	
F.	27	Capitolin	Märt. Nestor	9	
S.	28	Simeon Judas	Märt. Terentios	10	Martin Luther
S.	29	<b>21. S. n. Trin.</b>	S. M. Anastasia u. Abramios	11	22. S. n. Trin.
M.	30	Abjalon	M. Zenobios u. Zenobia	12	
D.	31	Wolfgang	Ap. Stachys u. Amplius	13	

8. Samuela. — 15. Hedwig. — 17. Florentine. — 21. Ursula. — 29. Engelhard.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Feiert St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aller Heiligen	H. Kosmos u. Damian	14	
D.	2	Aller Seelen	Märt. Athyndynos	15	
S.	3	Eilemann	Märt. Akepsimas	16	
S.	4	Otto	Chrw. Joannikios	17	
S.	5	<b>22. S. n. Trin.</b>	Märt. Galaktion	18	23. S. n. Trin.
M.	6	Leonhard	H. Paulus, d. Bekenner	19	
D.	7	Engelbert	M. Hieron. Chrw. Lazarus	20	
M.	8	Legandra	S.-F. d. Arch. Michael	21	Mariä Dpfer
D.	9	Theodor	Märt. Dnesiphoros	22	
F.	10	Martin Luther	Ap. Grastos u. Olympas	23	
S.	11	Martin Bischof	Mart. Menas u. Stephan	24	
S.	12	<b>23. S. n. Trin.</b>	H. Johannes d. Barmherz.	25	24. S. n. Trin.
M.	13	Eugen	H. Joh. Chrisostomos	26	
D.	*14	<b>Kaiserin M. Geb.</b>	Ap. Philippus	27	
M.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	28	
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	29	
S.	17	Hugo	H. Gregorius v. Neucäfareä	30	Andreas
S.	18	Alexander	Märt. Plato	1	Dezember
S.	19	<b>24. S. n. Trin.</b>	Proph. Dbadja	2	1. Advent
M.	20	Amos	Chrw. Gregorius Dekapolita	3	
D.	*21	<b>Mariä Dpfer</b>	Mariä Eing. in d. Tempel	4	
M.	*22	<b>Thronf. Geb.</b>	Apostel Philemon	5	
D.	23	Clemens	H. Amphilochos u. Greg.	6	
F.	24	Leberecht	Gr.-Märt. Katharina	7	
S.	25	Katharina	H. Märt. Clemens	8	Mar. Empf.
S.	*26	<b>Todtensfest</b>	Gr.-Märt. Georg	9	2. Advent.
M.	27	Buffo	Gr.-Märt. Jakobus v. Persien	10	
D.	28	Günther	Chrw. Märt. Stephanus	11	
M.	29	Eberhard	M. Paramonos u. Philumen	12	
D.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erstberuf.	13	

5. Charlotte. — 12. Jonas. — 14. Friedrich. — 19. Elisabeth. — 22. Alphons — 26. Konrad.

# Notizen.

---

# Notizen.

---

Dezember



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Heut St.	Gregorianischer Kalender.
K.	1	Arnold	Prophet Nahum	14	
S.	2	Candidus	Prophet Habakuk	15	
S.	3	<b>1. Advent</b>	Prophet Zephania	16	3. Advent
M.	4	Barbara	Gr.-Märtyrerin Barbara	17	
D.	5	Sabina	Chrw. Sabas	18	
M.	*6	<b>Kaisers Namf.</b>	S. Nikolaus d. Wunderth.	19	4. Quatember
D.	7	Antonie	S. Ambrosius v. Mailand	20	
F.	8	Maria Empf.	Chrw. Potapios	21	Thomas
S.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	22	
S.	10	<b>2. Advent</b>	Märt. Menas u. Eugraphos	23	4. Advent
M.	11	Woldemar	Chrw. Daniel	24	
D.	12	Otilie	S. Spiridon v. Tremithus	25	Weihnachten
M.	13	Lucia	Märt. Eustratios	26	
D.	14	Nikafias	Märt. Ithrsos	27	
F.	15	Johanna	S. Märt. Eleutherios	28	
S.	16	Alwine	Prophet Haggai	29	
S.	17	<b>3. Advent</b>	Prophet Daniel	30	S. n. Weihn.
M.	18	Christoph	Märt. Sebastian	31	Sylvester
D.	19	Loth	Märt. Bonifacius	1	<b>Januar 1901</b>
M.	20	Abraham <b>4. Quat.</b>	S. Märt. Ignatius	2	
D.	21	Ap. Thomas	Märtyrerin Juliane	3	
F.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	4	
S.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	5	
S.	24	<b>4. Advent</b>	Chrw. Märt. Eugenie	6	Heil. 3. Könige
M.	*25	<b>Heil. Christtag</b>	Christi Geburt	7	
D.	*26	<b>2. Christtag</b>	Fest d. Mutter Gottes	8	
M.	*27	Sv. Johannes	Apostel Stephanos	9	
D.	28	Unschuld. Kindl.	20,000 Märt. in Nikomedia	10	Paul d. Eins.
F.	29	Noah	14,000 in Betleh. gem. Kinder	11	
S.	30	David	Märt. Anissia	12	
S.	31	<b>S. n. Weihnachten</b>	Chrw. Melania, d. Römerin	13	1. S. n. Epiph.

3. Agricola. — 6. Nikolaus. — 10. Judith. — 17. Ignatius. — 24. Adam u. Eva. — 26. Stephan. — 31. Sylvester.

## Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in sämtlichen Behörden keine Sitzungen gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

**Januar 1.** Neujahr. **6.** Christi Erscheinung. Epiphaniäs.

**Februar 2.** Mariä Reinigung. **18. u. 19.** Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

**März 1.** Buß- und Bettag. **25.** Mariä Verkündigung.

**April 2.** Palmsonntag. **6.** Gründonnerstag. **7.** Charfreitag. **9.** Ostersonntag. **10.** Ostermontag. **11.—15.** Die Osterwoche. **23.** Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

**Mai 6.** Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch, Selbstherrscher aller Rußen. **9.** St. Nikolaus. **14.** Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin. **18.** Christi Himmelfahrt. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna. **28.** Pfingstsonntag. **29.** Pfingstmontag.

**Juni 24.** Johannes der Täufer. **29.** Fest der Apostel Petrus und Paulus.

**Juli 22.** Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.

**August 6.** Christi Verkündigung. **15.** Mariä Himmelfahrt. **29.** Johannes Enthauptung. **30.** Fest der Uebertragung der Reliquien des Großfürsten Alexander Newsky.

**September 8.** Mariä Geburt. **14.** Kreuzes-Erhöhung. **26.** Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

**Oktober 1.** Mariä Schutz und Fürbitte. **1.** Erntefest. **17.** Gedächtnistag der wunderbaren Errettung der Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Borki. **21.** Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch. **22.** Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes zu Kasan. **22.** Reformationsfest.

**November 14.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. **21.** Mariä Opfer. **22.** Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Michail Alexandrowitsch. **26.** Todtenfest.

**Dezember 6.** Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **25.—27.** Fest der Geburt Christi.

Wenn es in Jurjew	12 Uhr	mittags	ist, so ist es in:
Moskau	12 Uhr	29 Min.	3 Sec. nachmittags.
Odeffa	12	1	44
St. Petersburg	12	—	—
Riga	12	—	—
Wien	11	4	18 vormittags
Mitteuropa*)	10	58	46
Paris	10	8	7
London	9	58	46
Rio Janeiro.	7	20	45
New-York	5	13	12
Kalkuta	4	7	56 nachmittags
Peking	5	43	40

\*) Seit dem 1. April 1893 gilt für das deutsche Reich, wie für Skandinavien, Dänemark, Schweiz und Italien, die mitteleuropäische Zeit, welche von der Londoner oder Greenwicher Zeit um eine volle Stunde abweicht.

# Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1900.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
2. "	S. n. Neujahr	Matth. 2, 13—23	1. Petr. 4, 12—15
6. "	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1—12	Jes. 60, 1—6
9. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41—52	Röm. 12, 1—6
16. "	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
23. "	3. S. n. Epiph.	Matth. 8, 1—13	Röm. 12, 17—21
30. "	4. S. n. Epiph.	Matth. 8, 23—27	Röm. 13, 8—10
6. Februar	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
13. "	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
20. "	Quinquagesimae	Luc 18, 31—43	1. Cor. 11, 19—12, 9
27. "	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 6, 1—10
1. März	Duſtag	*                    *	*                    *
5. "	Reminiſcere	Matth. 15 <sup>*</sup> 21—28	1. Theſſ. 4, 1—7
12. "	Oculi	Luc. 11, 14—28	Epheſ. 5, 1—9
19. "	Lätare	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
25. "	Mariä Verkündigung	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
26. "	Judica	Joh. 8, 46—59	Hebr. 9, 11—15
2. April	Palmarum	Matth. 21, 1—9	Philipp. 2, 5—11
6. "	Gründonnerſtag	Joh. 13, 1—15	1. Cor. 11, 23—32
7. "	Charſreitag	Paſſionshiſtorie	Jes. 53
9. "	I. Oſterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
10. "	II. Oſterfeiertag	Luc. 24, 13—35	Apoſt. 10, 34—41
11. "	III. Oſterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apoſt. 13, 26—33
16. "	Quaſimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1. Joh. 5, 4—10
23. "	Rifer. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
30. "	Jubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
7. Mai	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
14. "	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
18. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apoſt. 1, 1—11
21. "	Exaudi	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
28. "	I. Pfingſtfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apoſt. 2, 1—13
29. "	II. Pfingſtfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apoſt. 10, 42—48
4. Juni	Trinitatiſ	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
11. "	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—21
18. "	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
25. "	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
2. Juli	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
9. "	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
16. "	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
23. "	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
30. "	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
6. Auguſt	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
13. "	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
20. "	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
27. "	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
3. Septbr.	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
10. "	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
17. "	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6, 10
24. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Epheſ. 3, 13—21

Datum.	Festtag.	Evangelium	Epistel.
1. Oktober	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Ephef. 4, 1—6
8.	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	I. Cor. 1, 4—9
15.	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
22.	Reformationsfest	Matth. 11, 12—15	Dff. 14, 6, 7
22.	20. S. n. Trinit.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
29.	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
5. Novbr.	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
12.	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
19.	24. S. n. Trinit.	Matth. 9, 18—26	Coloff. 1, 9—14
26.	Todtenfest	Matth. 25, 1—13	Röm. 3, 21—28
3. Dezbr.	I. Advent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
10.	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
17.	III. Advent	Matth. 11, 2—10	I. Cor. 4, 1—5
24.	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25.	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
31.	S. n. Weihnachten	Luc. 2, 25—40	Gal. 4, 1—7

## Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Namenstag den 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit die Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. 1847 den 14. November (Nt. 22. Juli); war vermählt mit Kaiser Alexander III (gestorben 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Majestät die Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb. 25. Mai 1872 (Nt. 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserl. Hoheit der Herr Thronfolger und Großfürst **Mikhail Alexandrowitsch**, geb. 1878 den 22. November (Nt. 22. November).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Oлга Nikolajewna**, geb. 3. November 1895 (Nt. 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Tatjana Nikolajewna**, geb. 29. Mai 1897 (Nt. 12. Januar).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Maria Nikolajewna**, geb. 14. Juni 1899 (Nt. 22. Juli).

Erlauchte Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Xenia Alexandrowna** (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Oлга Alexandrowna**, geb. 1882 den 1. Juni (Nt. 11. Juli).

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847, den 10. April (Nt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1854, den 2. Mai (Nt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst **Khrill Wladimirowitsch**, geb. 1876 den 30. September (Nt. 11. Mai). Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877 den 12. Nov. (Nt. 2. Mai). Großfürst **Andrej Wladimi-**

- rowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Elisabeth Feodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Namenstag 22. Juli).
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Josefowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).

Deren Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisabeth Mawrilijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Sawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894 den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).
- Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Petrowna, geb. 1838 den 21. Mai (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch dem Älteren (gest. 1891 den 13. April).

Deren Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, die Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli). Deren Kinder: Ihre Hoheiten, Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896 den 5. Oktober (Mt. 19. Juli). Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar). Fürstin Nadeschda Petrowna, geb. 1898 den 3. März (Mt. 17. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Mt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Mt. 6. Dezember).  
 Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Mt. 8. November).  
 Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Mt. 26. November).  
 Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Mt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Mt. 24. Januar); Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897 den 12. Januar (Mt. 30. November); Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898 den 11. Dezember (Mt. 16. Mai); Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Mt. 5. Mai).  
 Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Ssergei Michailowitsch, geb. 1869 den 16. September (Mt. 25. September).  
 Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Mt. 22. Dez.); war vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

### Stammtafel des Hauses Romanow.

1. Michail Feodorowitsch Romanow, 1613—45.

2. Alexei Michailowitsch, 1645—76.

3. Feodor 1676—82.	4. Joann V. 1682—89.	Sophia	5. Peter d. Gr., 1682—1725, verm. a) mit Sapuchin; b) mit (6) Katharina I., 1725—27.		
Katharina, verm. an Herzog Karl Leopold von Mecklenburg-Schwerin	8. Anna verm. an Herzog Friedrich Wilh. von Kurland; Kaiserin von 1730—40	Alexei	Anna verm. an Karl Friedrich Herzog von Holstein- Gottorp.	10. Elisabeth 1741—61.	
Anna (Leopoldowna) verm. an Herzog Anton Ulrich von Braunschweig.		7. Peter II. 1727—30	11. Peter III., verm. (12) mit Katharina II. gewesener Prinzessin von Anhalt-Zerbst; Kaiserin von 1762—96.		
9. Joann VI. (Antonowitsch) 1740—41.		13. Paul 1796—1801.			
	14. Alexander I. 1801—25.	Constantin.	15. Nikolai 1825—55.		
			16. Alexander II. 1855—81.		
			17. Alexander III. 1881—1894.		
			18. Nikolai II. reg. seit 1894.		

## Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

- Anhalt.** Herzog Leopold Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831.
- Baden.** Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. Sept. 1826, folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie Elisabeth, Tante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 9. Juli 1857, Erbgroßherzog.
- Bayern.** König Otto I., Wilhelm Luitpold Adalbert Waldemar, geb. 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.
- Belgien.** König Leopold II. Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April 1835.
- Braunschweig.** Prinz Albrecht von Preußen, geb. den 8. Mai 1837. Regent.
- Bulgarien.** Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. 26. Februar 1861.
- Dänemark.** König Christian IX., geb. 8. April 1818. Wittwer von Louise Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Julie, geb. 7. Sept. 1817, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel, gest. 29. Sept. 1898. — Christian Friedrich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.
- Frankreich.** Republik seit 1870. Präsident: Emil Loubet.
- Griechenland.** Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 24. Dez. 1845.
- Großbritannien und Irland.** Königin Viktoria Alexandrine, Kaiserin von Indien, geb. 24. Mai 1819 (Tochter des am 23. Jan. 1820 verstorbenen Herzogs Eduard August von Kent, vierten Sohnes Georgs III.). Thronfolger: Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 9. Nov. 1841.
- Hessen.** Großherzog Ernst Ludwig, geboren 25. November 1868.
- Hohenollern-Sigmaringen.** Fürst Leopold, geb. 22. Sept. 1835.
- Italien.** König Humbert I. Rainer Karl Emanuel Johann Maria Ferdinand Eugen, geb. 14. März 1844, verm. 22. April 1868 mit der Prinzessin Margarethe Marie Theresie Johanne, geb. 20. Nov. 1851, Tochter des verstorbenen Herzogs von Genua. Sohn: Victor Emanuel Ferdinand Maria Januarius, Prinz von Neapel, Kronprinz, geb. 11. November 1869.
- Liechtenstein.** Fürst Johann II., geboren am 5. Oktober 1840.
- Fürstenthum Lippe.** Karl Alexander, geboren den 16. Jan. 1831, unter der Regentschaft des Grafen Ernst zur Lippe-Biesterfeld, geb. am 9. Juni 1842.
- Lippe-Schaumburg.** Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846.
- Luxemburg.** Großherzog Adolf Wilhelm Carl August Friedrich Herzog zu Nassau, geb. 24. Juli 1817.
- Mecklenburg.** Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz IV., geb. 9. April 1882. Regent während seiner Minderjährigkeit: Herzog Johann Albrecht.
- Mecklenburg-Strelitz.** Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst Carl Adolph Gustav, geb. 17. Okt. 1819, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste Karoline Charlotte Elisabeth Marie Sophie Louise, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge, geb. 19. Juli 1822.
- Monaco.** Fürst Albert, geb. 13. Nov. 1848.
- Montenegro.** Fürst Nikolaus I. Petrowitsch, geb. 7. Okt. 1841.
- Niederlande.** Königin Wilhelmine Helene Pauline Mar., geb. 31. Aug. 1880.
- Oesterreich.** Kaiser Franz Joseph I. Karl, König von Ungarn, geb. 18. Aug. 1830, Wittwer von Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter des Herzogs Maximilian Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837, gest. 10. Sept. 1898. — Präsumtiver Thronfolger: Erzherzog Franz Ferdinand, geb. 18. Dezbr. 1863.
- Oldenburg.** Großherzog Nikolaus Friedrich Peter, geb. 8. Juli 1827.
- Portugal.** König Karl I. Ferdinand, geb. 28. September 1863.
- Preußen.** Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859. Vermählt am 27. Febr. 1881 mit Augusta Viktoria Friederike Luise Feodora Jenny, geb. 22. Okt. 1858, Tochter des verstorbenen Herzogs Friedrich Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friedrich Wilhelm Viktor August

Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Citel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 29. Januar 1887, e) Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim Franz Humbert, geb. 17. Dezbr. 1890, g) Tochter Viktoria Luise Adelheid Mathilde Charlotte, geb. 13. September 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Viktoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemahlin des Erbprinzen von Sachsen-Meiningen Bernhard. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Kontre-Admiral, Chef der 2. Division des 1. Geschwaders. General-Major, Chef der 2. Division des Kreuzer-Geschwaders, Chef des Füsilier-Regts. Prinz Heinrich von Preußen (Brandenb.) Nr. 35, à la suite des 1. Garde-Reg. zu Fuß, des großherzogl. Hessischen Feld-Artill.-Reg. Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Reg. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Viktoria, geb. 12. April 1866, Gemahlin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemahlin des Kronprinzen von Griechenland. 5) Margarethe Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, Gemahlin des Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. — Mutter des Kaisers und Königs: Viktoria Adelheid Marie Luise, Prinzess-Royal von Großbritannien und Irland und Herzogin zu Sachsen, geboren 21. November 1840, Chef des Füsilier-Regts. von Gersdorf und des zweiten Leib-Husaren-Regiments Kaiserin Nr. 2. — Tante des Kaisers und Königs: Luise Marie Elisabeth, geboren 3. Dezember 1838, Gemahlin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 21. Jan. 1883 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl Alexander, Großheims des Kaisers und seiner am 18. Jan. 1877 verstorbenen Gemahlin Marie Louise Alexandrine, geb. d. 3. Febr. 1808. Kinder: 1) des am 15. Juni 1885 verst. Prinzen Friedr. Karl Wittwe Maria Anna, Tochter des verstorb. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. Sept. 1837, Chef des zweiten brandenburgischen Dragonerregiments Nr. 12. Kinder: a) Luise Margarethe Alexandra Viktoria Agnes, geb. 25. Juli 1860, Gemahlin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzogs von Connaught. b) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. Nov. 1865, Gen.-Major u. Kom. d. 4. Garde-Fuß.-Br., à la suite d. 1. Garde-Reg. zu Fuß u. des 1. Leib-Husaren-Regts. 2) Marie Louise Anna, geb. 1. März 1829. 3) Die Wittve des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Oktober 1872 verstorbenen Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großheims des Kaisers, und seiner am 28. März 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemahlin Wilhelmine Friederike Luise Charlotte Marianne, Tochter des verst. Königs Wilhelm I. der Niederlande, Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nikolaus Albrecht, geboren 8. Mai 1837, Regent von Braunschweig, General-Feldmarschall u. Gen.-Inspektor d. I. Armee-Inspection, Präses der Landes-Verth.-Comm. Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments à la suite des ersten Garde-Dragoner-Regiments; Kön. v. Großbrit. u. Srl. u. d. Drag.-Reg. Prinz Albrecht v. Pr., Litth. Nr. 1, verm. 19. April 1873 mit der Prinzessin Marie Friederike Leopoldine Georgine Auguste Alexandra Elisabeth Theresie Josephine Helene Sophie, geb. 2. Aug. 1854, Tochter d. reg. Herzogs Ernst von Sachsen-Altenburg. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874. b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. Sept. 1876. c) Friedrich Wilhelm Viktor Carl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittve des Herzogs Nikolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin. — Des am 27. Juli 1863 verstorb. Prinzen Friedrich Wilhelm Ludwig u. seiner am 9. Dez. 1882 verstorb. Gemahlin Wilhelmine Luise des verstorb. Herzogs Alexius Friedrich Christian zu Anhalt-Bernburg Tochter. — Sohn: 1) Friedrich Wilhelm Georg Ernst, geb. 12. Febr. 1826, Gen. d. Cavallerie, Chef d. 1. pomm. Ulanen-Reg. Nr. 4. u. zweiter Chef d. 4. Garde-Landw.-Reg.

**Neuß-Greiz.** Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846.

**Neuß-Schleiz-Gera.** Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832.

**Rumänien.** König Carl I. geb. 20. April 1839.

**Königreich Sachsen.** König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828, folgte in der Regierung seinem am 29. Okt. 1873 verstorb. Vater Johann, General-Feldmarschall und Chef des Feldartillerie-Regiments Nr. 12 (König v. Sachsen) und des Ostpreuß. Dragoner-Regiments Nr. 10; verm. 16. Juni 1853 mit Carola, Tochter des Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833. — Geschwister des Königs: 1) Die Wittve des Prinzen Ferdinand von Sardinien, Herzogs von Genua. 2) Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspector der zweiten Armee-Inspection, königl. sächsischer General der Infanterie, kommandirender General des königlich sächsischen XII. Armee-Corps, Chef des kgl. preuß. altmärk. Manen-Reg. Nr. 16, des kgl. sächs. Garde-Reiter-Reg. u. des 1. kgl. sächs. Feldart.-Reg. Nr. 12, Wittwer seit 5. Febr. 1884 von Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter der Königin Donna Maria II. da Gloria geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Viktoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Friedrich August Johann Ludwig Karl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865, Gen.-Maj. und Kom. der 45. Infant.-Brig., Obrist, à la suite des königl. preussischen Garde-Schützen-Bataillons, des 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 und des Kön. sächs. Husaren-Reg. Nr. 18. 3) Marie, Gemahlin des Erzherzogs Otto von Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Karl Leopold Maria Januarius Anacletus, geb. 10. Juli 1869, Chef des 8. Inf.-Reg. Nr. 7, à la suite d. königl. sächs. Garde-Reit.-Reg., Major im Schütz.-Reg. Nr. 108. 5) Mag Wilhelm August Albert Karl Gregor Odo, geb. 17. Novbr. 1870, Doctor der Rechte und Priester der kath. Kirche. 6) Albert Karl Anton Ludwig Wilhelm Viktor, geb. 25. Febr. 1875, Prem.-Lieut. im 2. Jägerbat. Nr. 13.

**Sachsen-Weimar-Eisenach.** Großherzog Karl Alexander Aug. Johann, geb. 24. Juni 1818.

**Sachsen-Meiningen.** Herzog Georg II., geb. 2. April 1826.

**Sachsen-Altenburg.** Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nikolaus geb. 16. Sept. 1826, Wittwer seit 23. Oktober 1897.

**Sachsen-Coburg-Gotha.** Herzog Alfred, geb. 6. August 1844, verm. mit Maria Alexandrowna, Schwester Kaiser Alexander III. v. Rußland, geb. 17. Oktober 1853.

**Schwarzburg-Sondershausen.** Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830.

**Schwarzburg-Rudolstadt.** Fürst Victor Günther, geb. 21. Aug. 1852.

**Schweden und Norwegen.** König Oscar II. Friedrich, geb. 21. Jan 1829. Kronprinz Oscar Gustav Adolph, geb. 16. Juni 1858.

**Serbien.** König Alexander, geboren den 2. August (14.) 1876.

**Spanien.** König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886 Sohn Alfons XII. Regentin für den minderjährigen König dessen Mutter Maria Christina, Wittve des verst. Königs Alfons XII.

**Türkei.** Großsultan Abdul-Hamid-Khan, geb. 16. Schaban 1258, d. i. 22. September 1842.

**Waldeck.** Fürst Friedrich, geb. 20. Jan. 1865.

**Württemberg.** König Wilhelm II., geboren 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermählt am 8. April 1886 mit Charlotte, geb. 10. Oktober 1864, Tochter des Prinzen Wilhelm z. Schaumburg-Lippe.

## Z e i t r e c h n u n g .

Das Jahr 1900 ist ein Schaltjahr und in der Byzantinischen Aera das . . . . .	7408—7409
Von der Julianischen Periode das . . . . .	6607
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das . . . . .	5849
Nach der Jahresrechnung der Juden das . . . . .	5660—5614
Nach der Jahresrechnung der Türken das . . . . .	1317—1318
Von der Gründung des russischen Reiches das . . . . .	1038
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . .	912
Von der Erbauung der Stadt Jurjew das . . . . .	870
Von der Erbauung der Stadt Moskau das . . . . .	753
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das . . . . .	741
Von der Gründung der Stadt Riga das . . . . .	699
Von der Erbauung der Stadt Bernau das . . . . .	645
Von der Erfindung des Pulvers das . . . . .	520
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das . . . . .	460
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann. III das	419
Geburt Martin Luthers das . . . . .	417
Von der Entdeckung Amerikas das . . . . .	408
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das . . . . .	383
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	376
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das . . . . .	339
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das . . . . .	338
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das . . . . .	336
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das . . . . .	318
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	287
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das . . . . .	275
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Jurjew das . . . . .	270
Von der Gründung der ersten Universität in Jurjew das . . . . .	268
Von der Prägung der ersten Silbermünze das . . . . .	255
Von der Geburt Peter I. das . . . . .	228
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das . . . . .	197
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das . . . . .	190
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das . . . . .	190
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	179
Von der Zerstörung des größten Theiles von Jurjew durch Feuersbrunst das	125
Von der Gründung der jetzigen Universität Jurjew das . . . . .	98
Von der Eroberung Finnlands das . . . . .	91
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das . . . . .	88
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	84
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	81
Vom Krim'schen Kriege das . . . . .	47
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das . . . . .	39
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das .	27
Vom Russisch-Türkischen Kriege das . . . . .	23
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	14
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauer- behörden in den Baltischen Governements . . . . .	11
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Nikolai II. das . . . . .	6
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten des Kaisers Nicolai II. und Seiner Gemahlin das . . . . .	4

## Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

- Aaron, 7. April.  
 Abel, 2. Januar.  
 Abraham, 20. Dezember.  
 Abfalon, 30. Oktober.  
 Adam, 24. Dezember.  
 Adelaide, 8. Juli.  
 Adelheid, 23. Juli.  
 Adele, 17. August.  
 Adolph, 27. September.  
 Adonis, 30. März.  
 Adrian, 4. März.  
 Agathe, 5. Februar.  
 Agathus, 22. Juni.  
 Aegidius, 1. September.  
 Agnes, 21. Januar.  
 Agricola, 3. Dezember.  
 Albert, 18. Juni.  
 Albertine, 10. Sept.  
 Albina, 16. Dezember.  
 Albinus, 1. März.  
 Albrecht, 24. April. [Nov.  
 Alexander, 30. Aug. u. 18.  
 Alexandra, 8. November.  
 Alexius, 17. Juli.  
 Alice, 4. März.  
 Alvine, 7. Juli.  
 Alma, 25. Februar.  
 Alvide, 31. Mai.  
 Alphonsus, 22. Nov.  
 Amalie, 5. Oktober.  
 Amandus, 26. Oktober.  
 Amatus, 13. September.  
 Ambrosius, 4. April.  
 Amilde, 15. Juni.  
 Amos, 20. November.  
 Anastasius, 27. April.  
 Andreas, 30. November.  
 Angelus, 13. Oktober.  
 Anna, 26. Juli.  
 Anselm, 5. Juli.  
 Anton, 17. Januar.  
 Antonie, 7. Dezember.  
 Apollonia, 9. Februar.  
 Armin, 4. Januar.  
 Arnold, 1. Dezember.  
 Artemius, 6. Juni.  
 Arthur, 17. Juni.  
 Arwid, 10. Oktober.  
 Aethelwina, 4. Septbr.  
 August, 3. August.  
 Auguste, 28. August.  
 Aurora, 5. März.  
 Azel, 23. Juni.  
 Barbara, 4. Dezember.  
 Barnabas, 11. Juni.  
 Barnimus, 9. Juni.  
 Bartholomäus, 24. Aug.  
 Beata, 22. Dezember.  
 Beatriz, 29. Juli.  
 Beatrice, 25. Oktober.  
 Benedict, 21. März.  
 Bernhard, 20. August.  
 Bertha, 3. September.  
 Berthold, 5. April.  
 Blandina, 12. Juni.  
 Blasius, 3. Februar.  
 Bogislaus, 9. April.  
 Bonavent, 14. Juli.  
 Bonifacius, 5. Juni.  
 Boh, 13. Februar.  
 Brigitte, 1. Februar.  
 Bruno, 9. September.  
 Burchard, 11. Oktober.  
 Busso, 27. November.  
 Casus, 22. April.  
 Camilla, 19. Juli.  
 Candidus, 2. Dezember.  
 Capitolin, 27. Oktober.  
 Carl, 28. Januar.  
 Casimir, 24. März.  
 Caspar, 9. Januar.  
 Catharina, 25. Nov.  
 Cäcilie, 28. Juli.  
 Charisius, 16. April.  
 Charitas, 7. Oktober.  
 Charlotte, 5. November.  
 Christian, 14. Mai.  
 Christina, 24. Juli.  
 Christoph, 18. Dezember.  
 Chrysoftomus, 27. Jan.  
 Clara, 12. August.  
 Claudius, 27. Februar.  
 Clemens, 23. November.  
 Concordia, 18. Februar.  
 Conrad, 26. November.  
 Constantia, 17. Februar.  
 Constantin, 11. März.  
 Corbula, 22. Oktober.  
 Cornelia, 12. November.  
 Cornelius, 3. Juli.  
 Crispin, 25. Oktober.  
 Cyprian, 8. März.  
 Cyrillus, 9. Juli.  
 Dagmar, 8. März.  
 Daniel, 21. Juli.  
 David, 30. Dezember.  
 Dementrius, 7. Juli.  
 Detlaus, 31. März.  
 Dietrich, 6. Mai.  
 Dominicus, 4. August.  
 Donatus, 7. August.  
 Dorothea, 6. Februar.  
 Eberhard, 29. Nov.  
 Edgar, 8. April.  
 Edith, 5. Juli.  
 Edmund, 29. Juli.  
 Eduard, 26. Mai.  
 Edwin, 16. Mai.  
 Ella, 7. März.  
 Ellen, 18. Januar.  
 Ellis, 26. April.  
 Eleonore, 21. Februar.  
 Bonavent, 14. Juli.  
 Elias, 20. Juli.  
 Elisa, 2. September.  
 Elisabeth, 19. November.  
 Elmire, 3. Januar.  
 Elsa, 3. Oktober.  
 Emerentia, 23. Januar.  
 Emil, 21. Juni.  
 Emilie, 22. Mai.  
 Emma, 2. Juni.  
 Emmeline, 11. Juli.  
 Engelbert, 7. November.  
 Engelhard, 29. Oktober.  
 Enoch, 3. Januar.  
 Ephraim, 18. Januar.  
 Erasmus, 3. Juni.  
 Eraftus, 30. April.  
 Erdmann, 16. Januar.  
 Erhard, 8. Januar.  
 Erich, 18. Mai.  
 Erna, 12. September.  
 Ernestine, 21. Mai.  
 Ernst, 13. März.  
 Esther, 24. Mai.  
 Eucharis, 20. Februar.  
 Eugen, 13. November.  
 Eugenia, 28. März.  
 Euphrosine, 11. Februar.  
 Eusebius, 14. August.  
 Eva, 24. Dezember.  
 Ezechias, 26. April.  
 Ezechiel, 10. April.  
 Fabian, 20. Januar.  
 Fanny, 19. April.  
 Febronja, 25. Juni.  
 Felix, 15. Januar.  
 Ferdinand, 3. April.  
 Fides, 5. Oktober.  
 Flavius, 10. Juni.  
 Florentin, 17. Oktober.  
 Florentine, 4. Mai.  
 Florian, 20. Juni.  
 Fortunat, 21. April.

Franz, 4. Oktober.  
 Franziska, 11. Januar.  
 Friedebert, 9. Oktober.  
 Friedrich, 14. November.  
 Friederike, 4. Juni.  
 Fridolin, 8. Juni.  
**G**abriel, 16. März.  
 Gallus, 16. Oktober.  
 Gebhard, 27. August.  
 Georg, 23. April.  
 Gerhard, 11. Septbr.  
 Gervanus, 31. Juli.  
 Gertrud, 17. März.  
 Gervasius, 19. Juni.  
 Ginevra, 10. Juni.  
 Gordian, 10. Mai.  
 Gottfried, 6. März.  
 Gotthard, 5. Mai.  
 Gotthilf, 15. Februar.  
 Gottlieb, 8. August.  
 Gottschalk, 1. Juni.  
 Gregor, 12. März.  
 Günther, 28. November.  
 Gustav, 27. März.  
**H**annibal, 2. August.  
 Hans, 26. Januar.  
 Harald, 19. Juli.  
 Harry, 10. August.  
 Hector, 6. Juli.  
 Hedwig, 15. Oktober.  
 Heinrich, 12. Juli.  
 Helene, 18. August.  
 Henriette, 7. Mai.  
 Herbert, 17. Mai.  
 Hermine, 15. Juli.  
 Hermann, 11. April.  
 Hieronymus, 30. Sept.  
 Hertha, 6. April.  
 Hilarius, 13. Januar.  
 Hildebert, 13. August.  
 Homerus, 18. Juni.  
 Hortensia, 24. Oktober.  
 Hoseas, 23. September.  
 Hugo, 17. November.  
 Hyginus, 11. Januar.  
 Jacob, 25. Juli.  
 Jacobina, 16. Septbr.  
 Ida, 3. Februar.  
 Jairus, 3. Oktober.  
 Jenny, 10. März.  
 Jeremias, 26. Juni.  
 Ignatius, 17. Dezember.  
 Immanuel, 26. März.  
 Imar, 21. April.  
 Joachim, 9. Dezember.  
 Jobst, 23. Februar.  
 Johanna, 15. Dezember.

Johannes, 24. Juni.  
 Jonas, 12. November.  
 John, 18. Juli.  
 Joseph, 19. März.  
 Josephine, 14. Juni.  
 Josua, 28. Juni.  
 Jaak, 16. August.  
 Judith, 10. Dezember.  
 Juliana, 16. Februar.  
 Julius, 12. April.  
 Justina, 16. Juni.  
 Justinus, 13. April.  
 Justus, 28. Februar.  
**K**aroline, 12. Februar.  
 Kilian, 8. Juli.  
 Klementine, 27. April.  
 Kleophas, 25. Septbr.  
 Kunigunde, 3. März.  
 Lambertus, 17. Sept.  
 Laura, 27. Oktober.  
 Laurentius, 10. August.  
 Leberecht, 24. November.  
 Leonhard, 6. Novbr.  
 Leonie, 11. Februar.  
 Leontine, 23. Mai.  
 Leopold, 15. November.  
 Liborius, 8. April.  
 Lilli, 30. April.  
 Longinus, 15. März.  
 Loth, 19. Dezember.  
 Louise, 2. März.  
 Lucie, 13. Dezember.  
 Lucius, 19. Oktober.  
 Lucretia, 7. Juni.  
 Luomilla, 22. Juni.  
 Ludolph, 27. Mai.  
 Ludovica, 30. Januar.  
 Ludwig, 25. August.  
**M**agdalena, 22. Juli.  
 Magnus, 6. September.  
 Mamertus, 11. Mai.  
 Malwine, 23. Juni.  
 Margaretha, 13. Juli.  
 Maria, 22. Juli.  
 Marianne, 20. Septbr.  
 Martha, 27. Juli.  
 Martin, 10. November.  
 Mary, 30. März.  
 Mathilde, 14. März.  
 Maximilian, 29. Mai.  
 Maximus, 5. April.  
 Medardus, 8. Juni.  
 Melchior, 7. Januar.  
 Meta, 2. Dezember.  
 Methusalem, 4. Januar.  
 Milly, 25. Juni.  
 Michael, 29. September.

Moriz, 22. September.  
**N**atalie, 26. August.  
 Nathanael, 5. Septbr.  
 Nellu, 13. September.  
 Nero, 12. Mai.  
 Nestor, 26. Februar.  
 Nicafias, 14. Dezember.  
 Nicodemus, 15. Septbr.  
 St. Nicolaus, 9. Mai.  
 Nicolaus, 6. Dezember.  
 Noah, 29. Dezember.  
**O**badias, 15. April.  
 Olga, 11. August.  
 Oskar, 14. Juli.  
 Oßwald, 5. August.  
 Ottilie, 12. Dezember.  
 Otto, 4. November.  
 Ottomar, 16. November.  
**P**ancratius, 11. Mai.  
 Pantaleon, 28. Juli.  
 Patricius, 18. März.  
 Paul, 29. Juni.  
 Pauline, 10. Februar.  
 Peregrinus, 16. Mai.  
 Perpetua, 7. März.  
 Peter, 29. Juni.  
 Philibert, 22. August.  
 Philipp, 19. Mai.  
 Philippine, 29. März.  
 Prudentius, 9. März.  
**R**aimund, 29. April.  
 Raoul, 1. Juni.  
 Raphael, 22. März.  
 Rebecca, 31. August.  
 Reinhold, 12. Januar.  
 Regina, 7. September.  
 Richard, 7. Februar.  
 Robert, 14. Januar.  
 Roman, 4. August.  
 Romanus, 9. August.  
 Rolf, 1. September.  
 Rosalie, 30. Juli.  
 Rosina, 18. Juli.  
 Rudolph, 17. April.  
 Rupert, 20. März.  
 Ruth, 21. August.  
 Sabina, 5. Dezember.  
 Salomo, 8. Februar.  
 Samuel, 29. Januar.  
 Samuela, 8. Oktober.  
 Sara, 19. Januar.  
 Sebalbus, 19. August.  
 Sebastian, 20. Januar.  
 Servatius, 13. Mai.  
 Seth, 2. Januar.  
 Severin, 23. Oktober.  
 Sigismund, 2. Mai.

Simeon, 5. Januar.  
 Sigtus, 6. April.  
 Sophie, 15. Mai.  
 Stanislaus, 8. Mai.  
 Stephan, 26. Dezember.  
 Sulpitius, 20. April.  
 Susanne, 19. Februar.  
 Sybille, 20. Mai.  
 Sylvester, 31. Dezember.  
 Syrus, 12. September.  
 Theobald, 1. Juli.  
 Theodor, 9. November.  
 Theodorich, 23. März.  
 Theodora, 1. April.  
 Theodosia, 2. April.  
 Therese, 28. April.

Thekla, 31. Januar.  
 Thomas, 21. Dezember.  
 Thuseelba, 9. Juli.  
 Timon, 19. April.  
 Timotheus, 24. Januar.  
 Titus, 18. September.  
 Tobias, 13. Juni.  
 Ulrich, 4. Juli.  
 Ulrike, 15. März.  
 Urbanus, 25. Mai.  
 Ursula, 21. Oktober.  
 Valentin, 14. Februar.  
 Valerian, 18. April.  
 Valeska, 9. Juni.  
 Veronica, 4. Februar.  
 Victor, 25. Februar.

Victoria, 23. Dezember.  
 Vincenz, 22. Januar.  
 Virgil, 31. Januar.  
 Volkrad, 2. Oktober.  
 Wallfried, 12. Oktober.  
 Wenceslaus, 28. Septbr.  
 Wendelin, 20. Oktober.  
 Werner, 19. September.  
 Wigand, 30. Mai.  
 Wilhelm, 28. Mai.  
 Wilhelmine, 14. Oktober.  
 Wilma, 31. August.  
 Woldemar, 11. Dezbr.  
 Wolfgang, 31. Oktober.  
 Zacharias, 23. August.

### Stempelmarken.

Mit Stempelmarken à 80 Kop. sind zu versehen: Vollmachten, Geburts- und Tauffcheine, desgleichen Gesuche und Eingaben bei Gericht und Behörden aller Instanzen. — Für die von einer Behörde zu erwartende Resolution ist eine zweite Marke à 80 Kop. dem Gesuche oder der Eingabe beizugeben.

Quittungen, die über eine Summe von mehr als 5 Rbl. ausgestellt werden, sind mit einer Stempelmarke von 5 Kop., welche durch Durchschreibung des Namens des Quittirenden cassirt wird, zu versehen.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen: Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Gesuch ausgereicht werden. Maklernotizen, Frachtzettel und Frachtbriefe, Manifeste, Connoissemte und vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 Rbl. unterliegen gleichfalls dieser Steuer.

## Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150–250 Mark 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 <sub>6</sub>	170 1/2	58 <sub>7</sub>	191	52 <sub>4</sub>	211 1/2	47 <sub>3</sub>	232	43 <sub>1</sub>
150 1/2	66 <sub>4</sub>	171	58 <sub>5</sub>	191 1/2	52 <sub>2</sub>	212	47 <sub>2</sub>	232 1/2	43 <sub>0</sub>
151	66 <sub>2</sub>	171 1/2	58 <sub>3</sub>	192	52 <sub>0</sub>	212 1/2	47 <sub>0</sub>	233	42 <sub>0</sub>
151 1/2	66 <sub>0</sub>	172	58 <sub>1</sub>	192 1/2	51 <sub>9</sub>	213	46 <sub>9</sub>	233 1/2	42 <sub>8</sub>
152	65 <sub>8</sub>	172 1/2	58	193	51 <sub>8</sub>	213 1/2	46 <sub>8</sub>	234	42 <sub>7</sub>
152 1/2	65 <sub>6</sub>	173	57 <sub>6</sub>	193 1/2	51 <sub>7</sub>	214	46 <sub>7</sub>	234 1/2	42 <sub>6</sub>
153	65 <sub>4</sub>	173 1/2	57 <sub>5</sub>	194	51 <sub>5</sub>	214 1/2	46 <sub>6</sub>	235	42 <sub>5</sub>
153 1/2	65 <sub>1</sub>	174	57 <sub>5</sub>	194 1/2	51 <sub>4</sub>	215	46 <sub>5</sub>	235 1/2	42 <sub>5</sub>
154	64 <sub>9</sub>	174 1/2	57 <sub>4</sub>	195	51 <sub>3</sub>	215 1/2	46 <sub>4</sub>	236	42 <sub>4</sub>
154 1/2	64 <sub>7</sub>	175	57 <sub>1</sub>	195 1/2	51 <sub>2</sub>	216	46 <sub>3</sub>	236 1/2	42 <sub>3</sub>
155	64 <sub>5</sub>	175 1/2	56 <sub>0</sub>	196	51	216 1/2	46 <sub>2</sub>	237	42 <sub>2</sub>
155 1/2	64 <sub>3</sub>	176	56 <sub>8</sub>	196 1/2	50 <sub>9</sub>	217	46 <sub>1</sub>	237 1/2	42 <sub>1</sub>
156	64 <sub>1</sub>	176 1/2	56 <sub>6</sub>	197	50 <sub>8</sub>	217 1/2	45 <sub>0</sub>	238	42 <sub>0</sub>
156 1/2	63 <sub>9</sub>	177	56 <sub>5</sub>	197 1/2	50 <sub>6</sub>	218	45 <sub>9</sub>	238 1/2	41 <sub>9</sub>
157	63 <sub>7</sub>	177 1/2	56 <sub>3</sub>	198	50 <sub>5</sub>	218 1/2	45 <sub>8</sub>	239	41 <sub>8</sub>
157 1/2	63 <sub>5</sub>	178	56 <sub>1</sub>	198 1/2	50 <sub>4</sub>	219	45 <sub>7</sub>	239 1/2	41 <sub>7</sub>
158	63 <sub>3</sub>	178 1/2	56 <sub>0</sub>	199	50 <sub>3</sub>	219 1/2	45 <sub>6</sub>	240	41 <sub>7</sub>
158 1/2	63 <sub>1</sub>	179	55 <sub>0</sub>	199 1/2	50 <sub>1</sub>	220	45 <sub>4</sub>	240 1/2	41 <sub>6</sub>
159	62 <sub>9</sub>	179 1/2	55 <sub>7</sub>	200	50	220 1/2	45 <sub>3</sub>	241	41 <sub>5</sub>
159 1/2	62 <sub>7</sub>	180	55 <sub>5</sub>	200 1/2	49 <sub>9</sub>	221	45 <sub>2</sub>	241 1/2	41 <sub>4</sub>
160	62 <sub>5</sub>	180 1/2	55 <sub>3</sub>	201	49 <sub>7</sub>	221 1/2	45 <sub>1</sub>	242	41 <sub>3</sub>
160 1/2	62 <sub>3</sub>	181	55 <sub>2</sub>	201 1/2	49 <sub>6</sub>	222	45 <sub>0</sub>	242 1/2	41 <sub>2</sub>
161	62 <sub>1</sub>	181 1/2	55 <sub>0</sub>	202	49 <sub>5</sub>	222 1/2	44 <sub>9</sub>	243	41 <sub>1</sub>
161 1/2	61 <sub>9</sub>	182	54 <sub>9</sub>	202 1/2	49 <sub>4</sub>	223	44 <sub>8</sub>	243 1/2	41 <sub>0</sub>
162	61 <sub>7</sub>	182 1/2	54 <sub>8</sub>	203	49 <sub>3</sub>	223 1/2	44 <sub>7</sub>	244	40 <sub>9</sub>
162 1/2	61 <sub>5</sub>	183	54 <sub>6</sub>	203 1/2	49 <sub>1</sub>	224	44 <sub>6</sub>	244 1/2	40 <sub>8</sub>
163	61 <sub>3</sub>	183 1/2	54 <sub>5</sub>	204	49 <sub>0</sub>	224 1/2	44 <sub>5</sub>	245	40 <sub>8</sub>
163 1/2	61 <sub>2</sub>	184	54 <sub>3</sub>	204 1/2	48 <sub>9</sub>	225	44 <sub>4</sub>	245 1/2	40 <sub>7</sub>
164	61	184 1/2	54 <sub>2</sub>	205	48 <sub>8</sub>	225 1/2	44 <sub>3</sub>	246	40 <sub>6</sub>
164 1/2	60 <sub>8</sub>	185	54 <sub>0</sub>	205 1/2	48 <sub>7</sub>	226	44 <sub>2</sub>	246 1/2	40 <sub>5</sub>
165	60 <sub>6</sub>	185 1/2	53 <sub>9</sub>	206	48 <sub>5</sub>	226 1/2	44 <sub>1</sub>	247	40 <sub>5</sub>
165 1/2	60 <sub>4</sub>	186	53 <sub>7</sub>	206 1/2	48 <sub>4</sub>	227	44 <sub>0</sub>	247 1/2	40 <sub>4</sub>
166	60 <sub>2</sub>	186 1/2	53 <sub>6</sub>	207	48 <sub>3</sub>	227 1/2	43 <sub>9</sub>	248	40 <sub>3</sub>
166 1/2	60	187	53 <sub>5</sub>	207 1/2	48 <sub>1</sub>	228	43 <sub>8</sub>	248 1/2	40 <sub>2</sub>
167	59 <sub>9</sub>	187 1/2	53 <sub>3</sub>	208	48 <sub>0</sub>	228 1/2	43 <sub>8</sub>	249	40 <sub>1</sub>
167 1/2	59 <sub>7</sub>	188	53 <sub>1</sub>	208 1/2	47 <sub>9</sub>	229	43 <sub>7</sub>	249 1/2	40 <sub>0</sub>
168	59 <sub>5</sub>	188 1/2	53 <sub>0</sub>	209	47 <sub>8</sub>	229 1/2	43 <sub>6</sub>	250	40 <sub>0</sub>
168 1/2	59 <sub>3</sub>	189	52 <sub>9</sub>	209 1/2	47 <sub>7</sub>	230	43 <sub>5</sub>		
169	59 <sub>2</sub>	189 1/2	52 <sub>7</sub>	210	47 <sub>6</sub>	230 1/2	43 <sub>4</sub>		
169 1/2	59	190	52 <sub>5</sub>	210 1/2	47 <sub>5</sub>	231	43 <sub>3</sub>		
170	58 <sub>8</sub>	190 1/2	52 <sub>5</sub>	211	47 <sub>4</sub>	231 1/2	43 <sub>2</sub>		

## Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tag	—	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66	—	1,80
2 "	—	1,66	—	1,94	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,61
3 "	—	2,50	—	2,91	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5	—	5,42
4 "	—	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,55	—	6,11	—	6,66	—	7,22
5 "	—	4,16	—	4,86	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,02
6 "	—	5,	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10	—	10,83
7 "	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66	—	12,63
8 "	—	6,66	—	7,77	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	12,22	—	13,33	—	14,44
9 "	—	7,50	—	8,75	—	10	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15	—	16,25
10 "	—	8,33	—	9,72	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	18,05
11 "	—	9,16	—	10,69	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	19,86
12 "	—	10,	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20	—	21,66
13 "	—	10,83	—	12,63	—	14,58	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	23,66
14 "	—	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	25,27
15 "	—	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,5	—	20,33	—	22,01	—	25	—	26,83
16 "	—	13,83	—	15,55	—	17,77	—	20	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	28,66
17 "	—	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,1	—	25,07	—	28,33	—	30,33
18 "	—	15,	—	17,30	—	20	—	22,50	—	25	—	27,50	—	30	—	32,5
19 "	—	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,5	—	26,38	—	29,20	—	31,66	—	33,66
20 "	—	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	35,66
21 "	—	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35	—	37,66
22 "	—	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,61	—	36,66	—	39,66
23 "	—	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,5	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	41,66
24 "	—	20,	—	23,33	—	26,66	—	30	—	33,33	—	36,66	—	40	—	43,66
25 "	—	20,83	—	24,30	—	27,77	—	31,25	—	34,2	—	38,19	—	41,66	—	45,66
26 "	—	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	47,66
27 "	—	22,50	—	26,25	—	30	—	33,5	—	37,50	—	41,25	—	45	—	49,66
28 "	—	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35	—	38,88	—	42,77	—	46,66	—	51,66
29 "	—	24,16	—	28,19	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,33	—	53,66
30 "	—	25,	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50	—	55,66
2 Mt.	—	50,	—	58,33	—	66,66	—	75	—	83,33	—	91,66	—	1	—	1 16,66
3 "	—	75,	—	87,50	—	1	—	1 12,50	—	1 25	—	1 37,50	—	1 50	—	1 75
4 "	1	—	1	10,66	1	33,33	1	50	—	1 66,66	1	83,33	2	—	2 33,33	
5 "	1	25,	1	45,83	1	66,66	1	87,50	2	08,33	2	29,16	2	50	—	2 91,66
6 "	1	50,	1	75	2	—	2	25	—	2 50	—	2 75,00	3	—	3 50	—
7 "	1	75,	2	4,16	2	33,33	2	62,50	2	97,66	3	20,83	3	50	—	4 08,33
8 "	2	—	2	33,33	2	66,66	3	—	3	33,33	3	67,66	4	—	4 66,66	—
9 "	2	25,	2	62,49	3	—	3	37,50	3	75	—	4 13,10	4	50	—	5 25
10 "	2	50,	2	91,66	3	33,33	3	75	—	4 16,66	4	59,33	5	—	5 83,33	—
11 "	2	75,	3	20,83	3	66,66	4	12,50	4	58,33	5	05,16	5	50	—	6 14,66
12 "	3	—	3	50	4	—	4	50	—	5	—	5 50	6	—	7	—

Auf Grund des am 5. Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen, wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zu erlegen ist. Für Billete bis 50 Kop.: 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop.; 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungiltig.

## Tabelle für das Wechselpapier.

Sorte des Papiers.	S u m m e.				Preis pro Bogen.		Bei der Attestation und beim Protest attestirter Wechsel.		Beim Protest nicht attestirter Wechsel.	
					Rbl.	R.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
	1	bis		50	Rbl.	—	10	—	5	—
2	von	50	bis	100	—	15	—	10	—	20
3	"	100	"	200	—	30	—	15	—	30
4	"	200	"	300	—	40	—	25	—	50
5	"	300	"	400	—	55	—	35	—	70
6	"	400	"	500	—	70	—	45	—	90
7	"	500	"	600	—	80	—	50	1	—
8	"	600	"	700	—	90	—	60	1	20
9	"	700	"	800	1	—	—	70	1	40
10	"	800	"	900	1	15	—	75	1	50
11	"	900	"	1,000	1	20	—	80	1	60
12	"	1,000	"	1,500	1	90	1	30	2	60
13	"	1,500	"	2,000	2	50	1	70	3	40
14	"	2,000	"	3,200	3	70	2	50	5	—
15	"	3,200	"	4,000	5	15	3	50	7	—
16	"	4,000	"	6,400	6	80	4	50	9	—
17	"	6,400	"	8,000	9	—	6	—	12	—
18	"	8,000	"	10,000	11	40	7	50	15	—
19	"	10,000	"	12,000	13	80	9	—	18	—
20	"	12,000	"	15,000	15	60	10	50	21	—
21	"	15,000	"	20,000	21	—	14	—	28	—
22	"	20,000	"	25,000	27	60	18	—	36	—
23	"	25,000	"	30,000	33	60	22	—	44	—
24	"	30,000	"	40,000	42	—	28	—	56	—
25	"	40,000	"	50,000	54	—	36	—	72	—

## Tabelle für die Werthbogen.

Sorte d. Papiers.	S u m m e.				Preis pro Bogen		Stadtsteuer.		
					Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	
1	von	50	bis	300	Rbl.	1	25	2	—
2	"	300	"	900	"	3	10	4	—
3	"	900	"	1,500	"	5	40	7	—
4	"	1,500	"	2,000	"	7	10	9	—
5	"	2,000	"	3,000	"	11	—	14	—
6	"	3,000	"	4,500	"	15	65	20	—
7	"	4,500	"	6,000	"	20	30	26	—
8	"	6,000	"	7,500	"	28	—	34	—
9	"	7,500	"	9,000	"	31	—	40	—
10	"	9,000	"	10,000	"	36	—	46	—
11	"	10,000	"	12,000	"	41	—	52	—
12	"	12,000	"	13,000	"	48	—	60	—
13	"	13,000	"	15,000	"	53	—	66	—
14	"	15,000	"	18,000	"	63	—	80	—
15	"	18,000	"	21,000	"	71	—	90	—
16	"	21,000	"	30,000	"	103	—	130	—
17	"	30,000	"	45,000	"	156	—	200	—
18	"	45,000	"	60,000	"	211	—	270	—
19	"	60,000	"	90,000	"	312	—	400	—
20	"	90,000	"	120,000	"	415	—	530	—
21	"	120,000	"	150,000	"	519	—	660	—
22	"	150,000	"	225,000	"	781	—	1,000	—
23	"	225,000	"	300,000	"	1,031	—	1,320	—

a) **M a ß e.**1. **Längenmaße.**

- 1 Arschin = 16 Werchow = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).  
 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.  
 1 Werst = 1066,80 Meter.  
 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß) = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.  
 1000 Meter (= 1 Kilom.; 7,42 Kilom. = 1 geogr. M.) = 0,94 Werst.

2. **Flächenmaße.**

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.  
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.  
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.  
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.  
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Eivl. Poffstellen.  
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Eivl. Poffstellen = 0,09 Hektare.  
 1 Eiv. Poffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3. **Getreide- und Schüttwaaren-Maße.**

- 1 Tchetwerik = 0,38 Rigaer Eof = 0,26 Hektoliter.  
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tchetwerik (oder 8,13 Eimer russ. = 1,45 Riq. Eof).

**In Liv- und Kurland:**

- 1 Rigaer Eof (= 6 Rülmit = 54 Stof) = 2,62 Tchetwerik = 0,69 Hektol.  
 1 Rigaer Tonne (= 2 Eof) = 5,25 Tchetwerik = 1,38 Hektoliter.  
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

**In Estland:**

- 1 Revaler Eof (= 3 Rülmit = 36 Stof) = 1,61 Tchetwerik = 0,42 Hektol.  
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Eof) = 116,28 Tchetwerik = 30,52 Hektoliter.

4. **Hohl- und Flüssigkeits-Maße.**

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

**In Liv- und Kurland:**

- 1 Tonne (= 120 Riq. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.  
 1 Drhst = 1½ Ohm = 6 Anfer = 30 Viertel = 180 neue Riq. Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.  
 1 Kanne (= 2 Riq. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.  
 1 Faß Branntwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 150 Stof;  
 1 Bouteille =  $\frac{3}{4}$  Stof.

**In Estland:**

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.  
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.  
 1 Bouteille =  $\frac{3}{4}$  Stof.

b. **Gewichte.**

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden Zusätzen:  
 $\frac{1}{2}$  Kilogr. oder 500 Gr. heißt das Pfund. 50 Kilogr. oder 100 Pf. heißt der Centner. 1000 Kilogr. oder 2000 Pf. heißt die Tonne.

- 1 Pud russ. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
- 1 Pfund russ. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogramm.
- 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
- 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

**In Liv-, Est- und Kurland:**

- 1 Schiffpfund = 20 Piespfund = 400 Pfund.
- 1 Rigasches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn. 47,47 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
- 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 85,35 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
- 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund 2 Solotn. 12,90 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.

**Vergleichende Tabelle**

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Worth in Silber.			Worth in Silber.	
	Rbl.	Kop.		Rbl.	Kop.
Belgien			Niederlande.		
wie in Frankreich.			1 holländ. Ducaten . . .	2	94 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Dänemark.			1 Thaler . . . . .	1	31
1 Krone 100 Öre . . . .	—	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1 Gulden zu 100 Cents . .	—	52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Deutschland.			Nordamerikanische Freistaaten.		
1 Mark 100 Pfennige . .	—	46,20	1 Dollar zu 100 Cents . .	1	33
England.			Oesterreich.		
1 Sovereign (1 Pfund Sterling) zu 20 Schilling . .	6	28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 Gulden zu 100 Kreuzer.	—	61 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
1 Crown zu 5 Schilling . .	1	45	Portugal.		
1 Schilling zu 12 Pence . .	—	29	1 Mil (1000) Reis . . . .	1	39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1 Penny . . . . .	—	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Schweden.		
Finnland.			1 Krone zu 100 Öre . . . .	—	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
1 Mark zu 100 Penni . .	—	25	Schweiz		
Frankreich.			wie in Frankreich.		
1 Franc zu 100 Centimes (oder 20 Sous) . . . .	—	37,50	Spanien.		
Griechenland.			1 Doblón zu 100 Realen . .	6	44
1 Drachme zu 100 Lepta . .	—	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 Duro zu 20 Realen . . .	1	31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Italien.			1 Real . . . . .	—	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1 Scudo zu 5 Lire oder Franchi . . . . .	1	25	Türkei.		
1 Lire zu 100 Centesimi . .	—	25	1 Piafter . . . . .	—	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

# Post-Tarif.

## A. Gewichtsz-Gebühren.

Kop.

- |  |    |
|--|----|
| 1) Für <b>banderolirte</b> Sendungen mit Drucksachen ins In- und Ausland à 4 Loth . . . . .  | 2  |
| mit Waarenproben:  |    |
| a. im Inlande bis 4 Loth mindestens . . . . .  | 3  |
| dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben . . . . .   | 2  |
| b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth) . . . . .   | 4  |
| über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm . . . . .  | 2  |
| 2) Für Actenpapier ins Inland bis zu 12 Loth . . . . .   | 7  |
| über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth . . . . .  | 2  |
| Fürs Ausland bis 20 Loth . . . . .   | 10 |
| über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth . . . . .  | 2  |
| Anmerk. Banderole mit Drucksachen und Actenpapier dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19½ Loth. |    |
| 3) Für eine <b>Correspondenzkarte</b> ins Inland . . . . .   | 3  |
| Ins Ausland . . . . .  | 4  |
| Privatpostkarten sind zulässig, dürfen aber das Format, welches für die officiellen Postkarten bestimmt sind, nicht überschreiten.   |    |
| 4) Für einen <b>geschlossenen Brief</b> :  |    |
| mit der Stadtpost bis 1 Pfund . . . . .  | 3  |
| im Inlande für je 1 Loth . . . . .   | 7  |
| ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth . . . . .  | 10 |
| Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.  |    |
| Für nicht vollständig frank. Postkarten wird das fehlende Porto, wie für einen geschlossenen Brief erhoben.  |    |
| <b>Unfrankirte</b> Banderoleisendungen werden nicht expedit; zum Theil frankirte sind zulässig.  |    |
| 5) Für die <b>Recommandirung</b> „zakaznoe“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland . . . . .  | 7  |
| ins Ausland . . . . .  | 10 |
| 6) Für <b>Geldbriefe</b> und <b>Werthpäckete</b> :   |    |
| im Inlande für je 1 Loth . . . . .   | 7  |
| ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth außer Zoll* . . . . .  | 10 |
| für die Recommandirung ins Inland . . . . .  | 7  |
| ins Ausland . . . . .  | 10 |

## Localer Postversand.

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht . . . . .   | 1 Kop. |
| von mehr als 1 Loth bis 8 Loth . . . . .                                 | 2      |
| Für jede weitere 8 Loth oder Theile derselben . . . . .                  | 2 "    |
| 2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd. . . . . | 3      |
| Für Waarenproben bis 4 Loth . . . . .                                    | 3      |
| über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth . . . . .                           | 2 "    |

Das Gewicht einer localen Kreuzbandsendung für Drucksachen und geschäftliche Papiere ist auf 128 Loth (4 Pfund) und für Waarenproben auf 20 Loth beschränkt.

### B. Taxe für private Postsendungen und Collis.

- 1) Für Packetsendungen innerhalb Liv-, Est- und Curland à 5 Kop. pro Pfund (oder einen Theil des Pfundes).
- 2) Für Packetsendungen in andere Gouvernements:  
 bei Entfernungen bis zu 500 Werst . . . à 5 Kop. pro Pfund.  
   von 500—1000 Werst à 10       "       "  
   " 1000—2000   "   à 20       "       " c.

Gratulationskarten in verklebten Couverts mit abgeschnittenen Ecken werden nicht expedirt.

Im europäischen Rußland sind für Päckchen bis 2 Pfund 20 Kop., von 2—7 Pfund 40 Kop., über 7 Pfund wie schon früher pro Pfund zu zahlen; im asiatischen Rußland und Sibirien wie früher.

Postanweisung ist im Inlande auf allen Stationen zulässig. Bis 25 Rbl. 15 Kop., von 25—100 Rbl. 25 Kop.

Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. ins Haus getragen werden (in Petersburg im Werthe von nicht über 25 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, zu 20 Kop. In Moskau im Werthe von 50 Rbl. und nicht schwerer wie 15 Pfund, die Zahlung für die Zustellung bleibt 20 Cop.), dann muß auf dem Packen bemerkt stehen „доставка на домъ улочена“, Werthpacken müssen die Aufschrift „вѣдная“ tragen und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet stehen. Päckchen ohne Werth, müssen die Aufschrift: „безъ цѣны“ tragen und vom Absender selbst versiegelt werden. Die Zustellung ins Haus muß vorausbezahlt werden.

Den Empfängern von Postanzeigen auf Päckchen, die nicht schwerer wie 5 Pfund und nicht höher wie für 10 Rbl. versichert sind, ist es gestattet, auf der Anzeige die Bemerkung zu machen: „Bitte ins Haus zugustellen“ (прошу доставить на домъ), und können dann die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf sie dann das Päckchen, d. h. für eine Zahlung von 15 Kop., welche bei Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhalten.

Geldbriefe im Werthe bis zu 50 Rbl. können ins Haus zugestellt werden; der Adressat muß aber beim Empfang der Postanzeige auf derselben die Bemerkung machen: „прошу доставить на домъ“ (bitte ins Haus zugestellt), und die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf er den Geldbrief, nach einer Zahlung von 10 Kop., welche beim Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhält.

Nachnahme-Sendungen und ausländische Päckchen können nicht ins Haus zugestellt werden.

## Für Versendung der Päckchen von Surjew

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.	nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.
Archangelsk . . . . .	20	Nikolajewsk . . . . .	50
Astrachan . . . . .	30	Nischni Nowgorod . . . . .	20
Charkaw . . . . .	20	Nowo Tscherkask . . . . .	20
Drenburg . . . . .	30	Samara . . . . .	20
Peterssburg . . . . .	10	Saratow . . . . .	20
Perm . . . . .	30	Sibirsk . . . . .	20
Derbent . . . . .	30	Simferopol . . . . .	20
Griman . . . . .	30	Tawastehus . . . . .	10
Grodno . . . . .	5	Taschkent . . . . .	50
Sakutsk . . . . .	50	Tiflis . . . . .	30
Katerinoslaw . . . . .	20	Tobolsk . . . . .	40
Irkutsk . . . . .	50	Warschau . . . . .	10
Kasan . . . . .	20	Wilna . . . . .	5
Kiew . . . . .	20	Witebsk . . . . .	5
Kischinew . . . . .	20	Wjätka . . . . .	20
Krasnojarsk . . . . .	50	Wladikawsk . . . . .	30
Kursk . . . . .	20	Wladimir . . . . .	20
Mohilew . . . . .	10	Woronesh . . . . .	20
Moskau . . . . .	10	Port-Artur . . . . .	50

## O. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl.  $\frac{1}{2}$  Kop. vom Rubel, von 601 bis 1600 Rbl.  $\frac{1}{4}$  R. vom Rbl. mit Zahlung von 1 Rbl. 50 K., bei mehr als 1600 Rbl.  $\frac{1}{8}$  R. " " " " " 3 " 50 "

## D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 3 Kop., für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 7 Kop. + Zoll\*.

## E. Zollgebühren.

Bei Eingang oder Ausgang russischer Creditbilletts über die europäische Grenze, unterliegen solche einem Zoll von 1 Kop. pro 100 Rbl. oder Theile derselben.

Geldbriefe, welche über die asiatische Grenze expedirt werden, unterliegen keinem Zoll, wie China, Persien, u. s. w.

## F. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- 1) Für eine banderolirte Sendung  
mit Drucksachen: mit der Stadtpost 4 Pfd.  
im Inlande . . . . . 4 "  
ins Ausland . . . . . 2 Agr. = 4 Pfd. 28 Loth

mit Actenpapieren: im Inlande	4 Pfd.
ins Ausland	2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth.
mit Waarenproben: im Inlande	20 Loth.
ins Ausland	250 Gramm = 19½ Loth.
2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost	1 Pfd. ins Ausland und Inland bis 5 Pfund.
3) Für ein Werthpaket,	
welches geschlossen aufgegeben wird	10 Pfd.
welches offen aufgegeben wird	20 "
4) Für eine Geldsendung,	
die nicht in Lederbeuteln verpackt ist	20 Pfd.
die in Lederbeuteln verpackt ist	60 "
5) Für ein Päckchen	3 Pfd.

### Post-Sparkasse.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit  $3\frac{6}{10}\%$  Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Von Surjew nach Pernaу, Sellin und Nuzen 2 Mal täglich um 9 Uhr morgens und mit dem Schnellzuge in der Nacht.

Von Surjew nach Nustaku jeden Dienstag, Donnerstag und Sonnabend um 9 Uhr morgens.

Von Surjew nach Oberpahlen 6 Mal in der Woche mit Ausnahme des Sonntags.

Von Surjew nach Ischora Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander

gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelst eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt beachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto, wie für einen geschlossenen Brief erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Druckfachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Tare befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreiscouranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelst handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Frachtbriefe und Rechnungen, welche Druckfachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Druckfachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Vermerke hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Werschof für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10 $\frac{1}{2}$  Werschof) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabsolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpäckete, Päckchen zc.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert

ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört. d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist, 14 Kop. erhoben.

### Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahme-Sendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finnland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Packetsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп.“ „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse (von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

1) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, Für Finnland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopelen von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopelen per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in

ein Post=Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen=Refforts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs=Salon verabfolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig. Indem der Adressat den Empfang der Correspondenz quittirt, bescheinigt er zugleich, die von ihm verlangte Summe in dem und dem Betrage zum Vollen eingezahlt zu haben).

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer besonderen Anzeige in Gestalt eines geschlossenen Werthpakets zu.

8) Nach Eintreffen dieses Pakets am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugeschickt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält das auf ihren Namen adressirte Werthpaket gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung und (auf Wunsch) nach Prüfung des Inhalts des Pakets. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenreffort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Auftrag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmesendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

13) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmesendungen die allgemeinen Verordnungen.

## Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet\*).

Die **Annahme** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachm. statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verlauf** von **Postmarken, Couverts** u. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, gehen am nächsten Tage ab. Nach **Riga, Reval, Kurland, Petersburg, Walk, Wolmar** und **Wenden** an demselben Abend.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 10 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind: der 1. am Großen Markt, Haus Sturm, der 2. an der Realschule, der 3. am Hotel Moß, der 4. Peplerstraße Nr. 8, der 5. Tschelferscher Berg, Haus Nr. 2, der 6. Steinstraße, Haus Nr. 2, der 7. an dem Veterinärinstitut, der 8. in der Stadt vor dem Postgebäude, der 9. an der Steinbrücke und der 10. im Wallgraben. Briefe die in denselben hineingelegt, werden um 8 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthause dagegen wird noch um 5, Uhr abends geleert und die Correspondenz per Bahn expedirt. Nach **Riga, Kurland, Walk, Wolmar, Wenden** und **S. Petersburg** aber werden die Briefe die bis 9 Uhr abends in den Kasten an dem Postgebäude oder in den Kasten in dem Postgebäude hineingeworfen sind, befördert werden.

Die **Kirchspielsposten** werden an folgenden Tagen expedirt:

**Jurjewisches Kirchspiel** Montag früh.

**Gambi** Montag und Donnerstag früh.

**Rüngen** Montag und Donnerstag früh.

**Odenpäh**, das Kirchspiel muß über **Rustaku** adressirt werden, weil seit 11. August 1895 dort eine Poststation eröffnet ist.

**Wendan** Montag, Mittwoch und Freitag.

**Eds** Mittwoch und Sonnabend früh.

**Koddajer** Dienstag und Freitag früh.

\*) Das Postcomptoir ist geschlossen: am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät und der Kaiserin Mutter, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Oster-, am 1. Pfingst- und am 1. Weihnachtsfeiertage. Nur von 11 bis 1 Uhr geöffnet: am 2. Februar, 21. und 25. März, am 3. Osterfeiertage, am Palmsonntag, am 6. und 15. August, am 8. und 14. September, am 21. November am 2. Weihnachtsfeiertage und an allen Sonntagen.

## Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

### 1. Riga-Tauroggensche Chaussee.

Von Riga	Werst.
bis Dlai . . . . .	19 $\frac{1}{4}$ 38 $\frac{3}{4}$
" Mitau, Gv.-Stadt	19 $\frac{1}{2}$
" Ellei . . . . .	20
" Janischki . . . . .	23
" Meschtschi . . . . .	20 $\frac{1}{2}$
" Schaulen, Stadt	18 $\frac{1}{2}$ 82
" Bubje . . . . .	13 $\frac{3}{4}$
" Milowidowa . . . . .	20 $\frac{1}{4}$
" Zarizhn . . . . .	18
" Reskutschna . . . . .	22
" Tauroggen . . . . .	22 96
	216 $\frac{3}{4}$

### 2. Pernau-Arensburgische Straße.

Von Pernau	Werst.
bis Raja . . . . .	26 $\frac{3}{4}$
" Leal . . . . .	28 $\frac{3}{4}$
" Werder . . . . .	24
über den großen Sund	
bis Kuivast . . . . .	10
" Wachtna . . . . .	19
über den kleinen Sund	
bis Orrijaar . . . . .	3
" Neu-Eöwel . . . . .	29
" Arensburg, Stadt	26
	165 $\frac{1}{2}$

### 3. Wolmar-Fellinsche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Moiseküll . . . . .	21 $\frac{1}{2}$
" Rabi . . . . .	17 $\frac{1}{4}$
" Fellin, Stadt . . . . .	24 $\frac{3}{4}$
	63 $\frac{1}{2}$

### 4. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Rangen . . . . .	23 $\frac{1}{4}$
" Rujen . . . . .	22
" Moiseküll . . . . .	21 $\frac{1}{2}$
" Quellenstein . . . . .	15 $\frac{1}{2}$
" Kurfund . . . . .	8 $\frac{1}{4}$
" Surri . . . . .	19 $\frac{1}{4}$
" Pernau, Stadt . . . . .	18 $\frac{1}{3}$
	128 $\frac{1}{4}$

### 5. Riga-Pernau-Nevalische Straße.

Von Riga	Werst.
bis Wolmar . . . . .	113 $\frac{1}{4}$
" Rangen . . . . .	23 $\frac{1}{4}$
" Rujen . . . . .	22
" Moiseküll . . . . .	21 $\frac{1}{2}$
" Kurfund . . . . .	23 $\frac{3}{4}$
" Surry . . . . .	19 $\frac{1}{4}$
" Pernau, Stadt . . . . .	18 $\frac{1}{2}$
	241 $\frac{1}{2}$
Von Pernau	
bis Gallis . . . . .	25
" Jeddeser (Stland) . . . . .	17 $\frac{3}{4}$
" Setküll . . . . .	19 $\frac{1}{2}$
" Runnafer . . . . .	25
" Friedrichshof . . . . .	28 $\frac{1}{2}$
" Neval, Stadt . . . . .	19 $\frac{1}{4}$ 135
	376 $\frac{1}{2}$

Der Winterweg von Jurjew nach Fellin über den Würzjärm ist 65 Werst.

## Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

Sowohl an Billeteassen als auch an Haltestellen muß der Preis für ein Fahrbillet fertig gezahlt werden.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I., II. und III. Classe auf der Baltischen Bahn  $\frac{1}{4}$  des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Billette haben nur für den Zug Geltung für den sie gelöst sind, was schon daraus ersichtlich ist, daß auf jedem Billet nicht nur Jahr, Monat und Datum der Ausgabe des Billets, sondern auch die Nummer des betreffenden Zuges vermerkt ist. Versäumt der Passagier aus irgend einem Grunde den bezeichneten Zug, so hat er, um die Giltigkeit des Billets zu wahren, dieses dem Stationschef vorzuweisen, der es in entsprechender Weise auf der Rückseite abstempelt. Hierbei ist jedoch der Passagier verpflichtet, das in obiger Weise gestempelte Billet vor der Abfahrt abermals an der Billetcasse zur Abstempelung vorzuweisen. Zu bemerken ist noch, daß die Giltigkeitsdauer nicht verlängert wird und diese von Mitternacht des Tages beginnt, an welchem das Billet erworben worden ist.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund  $\frac{1}{20}$  Kop. pro Werst bezahlt nebst 25% Zuschlag für Bagage.

Das Umwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für 1 Pud  $\frac{1}{2}$  Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Für Equipagen, Bote und andere größere Sachen ist 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei und dagegen für Bagage und Gilgut nur 24 Stunden. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden  $\frac{1}{5}$  Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden  $\frac{2}{5}$  Kop. pro Pud und für Bagage 2 Kop. pro Collo, vom 10. Tage ab  $\frac{3}{5}$  Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Einzügen.		In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.	
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber) . . . . .	4 $\frac{1}{2}$ Kop.	3 Kop.		18 Kop.
Füllen, jünger als 1 Jahr . . . . .	1 $\frac{1}{2}$ "	1 "		12 "
Ochsen, Kühe u. c. . . . .	4 $\frac{1}{2}$ "	1 $\frac{1}{4}$ "		12 "
Kälber und Schweine . . . . .	1 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{1}{2}$ "		12 "
Hammel, Schafe, Lämmer und Ziegen .	1 "	$\frac{1}{2}$ "		10 "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

### Fahrtarif der Riga-Pleskaner Bahn.

Von Jurjew nach Walk: I. Classe 2 Rbl. 83 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 43 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 35 Kop.; nach Riga 7 Rbl. 45 Kop. — II. Classe nach Walk 1 Rbl. 70 Kop.; nach Wolmar 2 Rbl. 66 Kop.; nach Wenden 3 Rbl. 21 Kop.; nach Riga 4 Rbl. 47 Kop.

Von Jurjew nach Pleskau: I. Classe 6 Rbl. 93 Kop.; II. Classe 4 Rbl. 16 Kop.

### III. Classe.

Werst.	Jurjew-Riga.	Werst.	Jurjew-Pleskau.
24 Elwa . . . . .	— Rbl. 35 Kop.	24 Elwa . . . . .	— Rbl. 35 Kop.
Retour . . . . .	53 "	45 Bockenhof . . . . .	— " 64 "
45 Bockenhof . . . . .	— " 64 "	66 Sagnitz . . . . .	— " 95 "
66 Sagnitz . . . . .	— " 95 "	78 Walk . . . . .	1 " 13 "
78 Walk . . . . .	1 " 13 "	106 Anzen . . . . .	1 " 53 "
104 Stäckeln . . . . .	1 " 50 "	134 Werro . . . . .	1 " 93 "
120 Wolmar . . . . .	1 " 77 "	151 Neuhausen . . . . .	2 " 17 "
148 Wenden . . . . .	2 " 14 "	169 Petschur . . . . .	2 " 38 "
166 Ramoksh. . . . .	2 " 36 "	190 Isborst . . . . .	2 " 57 "
185 Segewold . . . . .	2 " 53 "	212 Pleskau . . . . .	2 " 77 "
197 Sinzenberg . . . . .	2 " 64 "		
236 Riga . . . . .	2 " 98 "		

### Eisenbahn-Fahrtarife Jurjew-Reval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Lechts (Halbstation)	114	4	5	2	43	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	55	2	73	1	82
Redder (Halbstation)	142	5	13	3	8	2	5
Rasik	151	5	43	3	26	2	17
Laatt (Halbstation)	165	5	88	3	53	2	35
Reval (Buffet)	179	6	18	3	71	2	47

### Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Entfern. Werst.	Von Jurjew nach:					
		Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbiser	21	—	75	—	45	—	30
Kerfel (Halbstation)	32	—	—	—	—	—	—
Kaisholm (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—	—	—	—
Wäggewa	64	2	28	1	37	—	91
Rafke	73	2	60	1	56	1	4

Stationen und Halbstationen.	Von Surjew nach:						
	Entfern. Weit.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Uß	84	3	—	1	80	1	20
Lamsal (Halbstation)	93	—	—	—	—	—	—
Laps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Catharinen	120	4	28	2	57	1	71
Besenberg (Buffet)	132	4	73	2	84	1	89
Kappel	149	5	33	3	20	2	13
Sonda (Halbstation)	158	5	70	3	42	2	28
Ssenhof	169	5	93	3	56	2	37
Kochtel (Halbstation)	177	6	13	3	60	2	45
Tewe (Buffet)	191	6	43	3	86	2	57
Waiwara	207	6	80	4	8	2	72
Korff (Halbstation)	215	7	—	4	20	2	80
Karva (Buffet)	230	7	33	4	40	2	93
Sala (Halbstation)	243	7	60	4	56	3	4
Samburg	252	7	83	4	70	3	13
Weimarn (Halbstation)	265	8	13	4	88	3	25
Woloskowitzi	275	8	38	5	3	3	35
Bruda (Halbstation)	286	8	65	5	19	3	46
Wolosowo (Buffet)	298	8	90	5	34	3	56
Kikerino (Halbstation)	306	9	50	5	70	3	80
Felisawetino	316	9	50	5	70	3	80
Gormiz (Halbstation)	327	10	—	6	—	4	—
Gatschina (Buffet)	336	10	—	6	—	4	—
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	10	—	6	30	4	20
Ligowo (Buffet)	366	10	50	6	30	4	20
St. Petersburg (Buffet)	380	11	—	6	60	4	40

Anmerkung 1. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Couriezüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Anmerkung 2. Abonnements- und Retourbillets werden nur von Surjew bis Tabbifer, Laisholm Wäggewa, Elwa, Hokenhof und Sagniz ausgegeben. Diese Billets haben jedoch nur Gültigkeit für eine und dieselbe Person. Inhaber von solchen Billets haben nicht das Recht einen Schnellzug zu benutzen.

## Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Wers.	Fahrpreis.						Entfern. Wers.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Reval (Buffet) . . . . .	—	—	—	—	—	—	45	1	60	—	96	—	64	
Nömme (Halbstation) .	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Kezel . . . . .	26	—	95	—	57	—	38	20	—	72	—	44	—	26
Eichenrode (Halbst.) .	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Bodensee . . . . .	34	1	23	—	74	—	49	12	—	43	—	26	—	—
Baltischport (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64	—	—	—	—	—	—	—

## Von Pleskan nach;

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Riga . . . . .		8	75	5	25	3	50
Warschau . . . . .		18	—	10	80	7	20
Eydkehnen . . . . .		14	50	8	70	5	80

## Von St. Petersburg nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Reval . . . . .		10	—	6	—	4	—
Pskow . . . . .		7	93	4	76	3	17
Riga über Pskow . . . . .		14	—	8	40	5	60
Warschau . . . . .		21	50	12	90	8	60
Moskau . . . . .		15	—	9	—	6	—
Eydkehnen . . . . .		18	50	11	10	7	40

## Von Jurjew nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Kezel . . . . .		6	75	4	5	2	70
Bodensee . . . . .		6	93	4	16	2	77
Baltischport . . . . .		7	18	4	31	2	87
Warschau . . . . .		21	—	12	60	8	40
Moskau . . . . .		20	—	12	—	8	—
Moskau über Petersburg . . . . .		21	—	12	60	8	40
Eydkehnen . . . . .		16	50	9	90	6	60

## A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen  
**Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz**  
**mit den europäischen Staaten.**

Die Turjemische Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahnteleggraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends nach Turjemer Localzeit.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, zc. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwasige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgesetzt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finnland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:

a. Die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und  
b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (пословная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;

b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;

c. Von der Stadtkorrespondenz pro Wort 1 Kop.;

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;

e. Von Correspondenzen, welche aus Finnland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finnland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkraftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und  
b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen, welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgibt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur  $\frac{1}{4}$  der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 19. Juni (11. Juli) 1897 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort	11 Kop.	Nach Malta	pro Wort	26 Kop.
" Belgien	" 17	" Norwegen	" 16	"
" Bulgarien	" 15	" Portugal	" 23	"
" Bosnien u. Herzegowina	" 17	" Rumänien	" 8	"
" Großbritannien	" 22	" Serbien	" 15	"
" Deutschland	" 11	" der Türkei	" 26	"
" Griechenland	" 26	" Frankreich	" 15	"
" Dänemark	" 15	" Schweiz	" 17	"
" Spanien	" 21	" Schweden	" 14	"
" Italien	" 18	" England	" 22	"
" Luxemburg	" 17	" Gibraltar	" 23	"
" den Niederlanden	" 14	" Montenegro	" 17	"

Nach Australien	pro Wort.	Nach Afghanistan	pro Wort	180 Kop.
a) Port Darwin	393 Kop.	" Montenegro	18	"
b) Süd-Australien	450	" Birma	198	"
c) Tasmanien	491	" Buchara	25	"
d) Neu-Seeland	511	" Cap der guten Hoffnung	444	"
" Algier und Tunis	19	" China	289	"
" Arabien, Aden	186	" Canton Macao	309	"

Nach		pro Wort	Nach		pro Wort	19 Kop.
	China			Korsika		
	Füng-Hwang-Ting	409		Madeira (Insel)	92	"
	Newchwang	553	"	Orange (Republik)	444	"
"	Durban: Port Natal	436	"	Persien	39	"
"	Gibraltar	24	"	Singapore (Insel)	303	"
"	Grüne Insel (Cap. verd.)	252	"	Sumatra	317	"
"	Helgoland	30	"	Tonkin	313	"
"	Indien (Ost)	180	"	Transvaal	444	"
"	Brasilien: Rio de Janeiro	204	"	West Indien: via Sa-		
"	Java	317	"	maifa	537	"
"	Nord-Amerika: New-York	57	"	Cuba: Havanna	145	"
"	Californien	83	"	Guatanamo	215	"
"	Neu-Mexiko	83	"	Jamaika	325	"
"	Britisch-Columbia	95	"	Porto Rico, Amerika	483	"
"	Japan	323	"	Lampico und Mexiko	111	"
"	Kanarische Inseln	84	"			

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern ( ) und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expres ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst, ist dann eine Bervielfältigungsgebühr von 25 Kop. für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Abo-Zammerfors.  
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige nach Jurjew (auch deutsch).  
 Bastunshaker Bahn.  
 Bender-Galaş.  
 Borowitscher Bahn.  
 Brest-Grasewo.  
 Charkow-Nikolajew.  
 Dinaburg-Witebsk (auch deutsch).  
 Fastower Bahn.  
 Finnländische Eisenbahn mit dem Zweige nach Tawastehus.  
 Grjäsfi-Zarizhn.  
 Hangöer Bahn (auch deutsch).  
 Jaroslaw-Wologda.  
 Jekateriner Bahn.  
 Kiew-Brest.  
 Kischinew-Zassy.  
 Konstantinower Bahn.  
 Koslow-Tambow.  
 Koslow-Woronesch.  
 Komrow-Muromer Bahn.  
 Kursk-Charkow-Urow.  
 Kursk-Kiew.  
 Libau-Romnher Bahn.  
 Lwinher Bahn.  
 Lodz'er Fabrikbahn.  
 Losowo-Sewastopol.  
 Mitauer Bahn (auch deutsch).  
 Morshansk-Systran.  
 Moskau-Brest.  
 Moskau-Karoslaw.  
 Moskau-Kursk.  
 Moskau-Nischni-Nowgorod.

Moskau-Njasan.  
 Nicolai-Bahn.  
 Nowgoroder Bahn.  
 Nowotorschoker Bahn.  
 Odesaer Eisenbahn mit dem Zweige nach Kischinew und Ungheni.  
 Drel-Grjäsfi.  
 Drel-Witebsk.  
 Drenburger Bahn.  
 St. Petersburg-Warschau.  
 Poti-Tiflis.  
 Butilower Bahn.  
 Pleßkau-Riga.  
 Riga-Bolberaa (auch deutsch).  
 Riga-Dwinsk (auch deutsch).  
 Riga-Tuckum (auch deutsch).  
 Njasan-Koslow.  
 Njaschkst-Morshansk.  
 Njaschkst-Wjasma mit dem Zweige nach Gruschew.  
 Rostow-Bladikawkast.  
 Rybinsk-Bologoe.  
 Schuja-Iwanow.  
 Tambow-Saratow.  
 Transkaukasische Bahn.  
 Uraler Bergwerks-Bahn.  
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).  
 Warschau-Teresopol.  
 Warschau-Wien (auch deutsch).  
 Weichsel-Bahn.  
 Wolga-Don.  
 Woronesch-Rostow.  
 Zarskoje-Seslo.

## Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

### A. Im Jurjewischen Kreise.

1. Kirchspiel **St. Marien (Jurjew)**: (Postcomptoir Jurjew). Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Rubenthal. Carlsberg. Forbushof. Gaathof. Marrama. Jama mit Engeser. Ilmazahl. Kawast. Unnia. Marienhof. Pilken. Rathshof. Kopfoy mit Kenningshof. Lammist. Uellenorm. Wassula. Weslershof mit Hawa.
2. Kirchspiel **Torma-Lohusu**: (Post-Comptoir Tschorna). Condo. Loikser. Repshof. Somel. Terrastfer. Tormahof. Arwinorm. Pastorat Torma-Lohusu.

3. **Kirchspiel Laiz:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbijern mit Morra. Schloß Laiz. Pastorat Laiz. Laisholm mit Pakkast. Vedis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka. Kawa.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jenjel mit Woitfer. Immofer. Kerjel. Lühdenhof. Kojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Eisenb.=Stat. Laisholm). Herjanorm. Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laiwa.
6. **Kirchspiel Marien = Magdalenen:** (Postcomptoir Jurjew). Jägel. Kayaser. Kundding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellistfer mit Mähof Falkenau. Fehthenhof. Kerrafer. Kuckulin. Marrama. Sadjern. Sotaga. Labbifer. Wiffnst.
8. **Kirchspiel Roddaser:** (Postcomptoir Jurjew). Ulagkiwvi. Hallik. Hohensee. Kockora. Pastorat Roddaser. Balla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Groß-Gamby mit Maydelshof. Neu-Gamby. Duckershof. Hafelau. Gotheusee. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Alt-Wrangelschhof mit Neu-Kewold. Kewold-Ucht. Neu-Wrangelschhof.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Jurjew). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Ridjäre Kurrista. Neu-Kusthof. Märhof. Rasin. Sarrakns. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Nüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Kerimois. Engden. Meiershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen. Nen-Nüggen. Spankau. Tschelfer. Unnipicht.
12. **Kirchspiel Gawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Gawelecht. Gawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt. Ullila.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Ayakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß = Ringen. Klein-Ringen. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Nuslago). Arrol. Bremenhof. Gastolag. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjäre. Knippelschhof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal-Fölk:** (Eisenbahnstat. Bockenhof). Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagnik): Schloß Sagnik. Fölk. Teitk. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Röbnhof. Charlottenthal.

## B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moijekaj. Parzimois. Perrist. Pastorat Pölwe. Saarjerm. Tilsit. Tödwenshof. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Werro). Rappin. Kahkova. Meeks. Ballamois. Paulenhof. Tolama. Friedholm. Pastorat Rappin.
3. **Kirchspiel Neuhausen:** (Postcomptoir Werro). Neuhausen. Braunsberg. Eichhof. Mlingen. Kobenstein. Waldeck. Pastorat Neuhausen.
4. **Kirchspiel Rauge:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt- und Neu-Casseris. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogosinsky. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Rauge. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Lugnik. Quellenhof. Semmen. Waldhof. Pastorat Rauge.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Harjel. Adjel-Koiküll. Vaunemek. Taiwola mit Didriküll. Meuzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karoten:** (Postcomptoir Walk). Karoten mit Langensee. Igast. Kawershof. Pastorat Karoten.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Vinnamaggi. Sommerpahlen. Koik mit Annenhof. Pastorat Anzen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weißensee. Samern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Köllig. Korast. Karrast. Errestfer. Pölks. Hurmi.

## C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennafilm. Neu-Tennafilm. Wälfeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Aibel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Lehoma. Namwast. Ollustfer. Taiser. Wäzemois. Weibstfer. Surgefer.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woijek. Sojar. Pajusby. Pastorat Klein St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Abdaffer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttiffer. Tappif.

5. **Kirchspiel Billistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrofsaar. Cabbal. Gistfer. Hermannshof. Immofer. Laimetz mit Jallamez. Voper. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Billistfer.
6. **Kirchspiel Paistel:** (Postcomptoir Fellin oder Gusefüll). Aidenhof. Gusefüll. Heimthal. Holstfershof. Kerfel. Morné. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Tarwast:** (Postcomptoir Fellin). Kurefsaar. Saaremois. Alt=Suislep. Neu=Suislep. Schloß Tarwast. Worrofüll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walk). Abentat. Affitas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Rauenhof. Morfel. Hollershof. Dwerlack. Kopenhof. Wagentüll. Murrikag. Aber Kerstenhof und Morfel per Fellin.

## D. Im Bernauschen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sanct. Sawwasaar. Surri. Lammist. Ubla.
2. **Kirchspiel Andern:** (Postcomptoir Bernau). Jöperu. Wölla. Andern. Wolbenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Raftna. Testama. Podis. Kühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Wörring. Kofentan. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jacobi:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörit. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Railas. Raisma Kerkan mit Könno. Börrafer. Sallentack. Wahhenorm. Wildenau. Pastorat St. Jacoby.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt=Jennern. Neu=Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suick. Zintehof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Tackerort. Drrenhof (Poststation Kurkud).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkud. Laiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Ligniz mit Kerfel. Freyhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt=Bornhusen. Neu=Bornhusen. Felix. Alt=Karrishof. Neu=Karrishof. Friedrichsheim. Pennetüll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karfus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof Schloß-Karfus. Pastorat Karfus. Pollenhof. Lühhalane.

**Im Gouvernement Livland bestehende**

**Fahrgelegenheiten**

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:
1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt  $4\frac{1}{2}$  Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
2. Siffegal bis Römershof . . . . . 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Rokenhusen** m. d. **Stadt Wenden**:
3. Rokenhusen bis Hirschenhof . . . . . 24 Werst.
  4. Hirschenhof bis Hohenbergen . . . . . 36 "
  5. Hohenbergen bis Serben . . . . . 21 "
  6. Serben bis Wesselschhof . . . . .  $14\frac{1}{2}$  "
  7. Wesselschhof bis Wenden . . . . . 15 "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:
8. Stockmannshof bis Neu-Galzenau . . . . . 21 Werst.
  9. Neu-Galzenau bis Marzen . . . . . 15 "
  10. Marzen bis Libbien . . . . . 23 "
  11. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) . . . . . 37 "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Riga Pleskaner Chaussee** resp. **Verro**:
- Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).
12. Libbien bis Neu-Schwaneburg . . . . . 27 Werst.
  13. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg . . . . . 16 "
  14. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof . . . . .  $24\frac{1}{2}$  "
  15. Seltinghof bis Romeskalm . . . . . 28 "
  16. Seltinghof bis Absel . . . . . 24 "
  17. Romeskalm bis Poststation Sennen . . . . . 26 "
- VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der **Chaussee**:
18. Poststation Ramokky bis Wesselschhof . . . . .  $21\frac{3}{4}$  Werst.
  19. Wesselschhof bis Lannekalm . . . . .  $21\frac{1}{4}$  "
  20. Lannekalm bis Mehrhof . . . . .  $19\frac{3}{4}$  "
  21. Mehrhof bis Absel . . . . .  $22\frac{3}{4}$  "
  22. Absel bis Romeskalm . . . . .  $24\frac{1}{4}$  "
  23. Romeskalm bis 19 Wisso . . . . .  $22\frac{1}{2}$  "
- VII. Verbindung der **Stadt Lemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
24. Lemsal bis Lappier . . . . . 24 Werst
  25. Lappier bis Salisburg . . . . . 28 "
  26. Salisburg bis Poststation Rujen . . . . . 25 "

- VIII. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 27. Poststation Walk bis Neu-Karkell . . . . .  | 28 $\frac{1}{2}$ Werst. |
| 28. Neu-Karkell bis Poststation Rujen . . . . . | 22 $\frac{1}{2}$ "      |
- IX. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Weissenstein**:
- |   |           |
|---|-----------|
| 29. Poststation Pernau bis Torgel . . . . . | 25 Werst. |
| 30. Torgel bis Alt-Fennern . . . . .        | 26 "      |
| 31. Alt-Fennern bis Lehowa . . . . .        | 42 "      |
| 32. Lehowa bis Paja . . . . .               | 22 "      |
- X. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Estland** und der **Laps-Turjewer Eisenbahn**:
- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 33. Lehowa . . . . .     | 27 Werst. |
| 34. Kerstenhof . . . . . | 33 "      |
| 35. Tarwast . . . . .    | 25 "      |
- Station **Saugla** zwischen **Turjew** und **Fellin**:
- |   |      |
|---|------|
| 36. Poststation Turjew bis Saugla . . . . . | 35 " |
| 37. Saugla bis Fellin . . . . .             | 42 " |
- Im Flecken **Törwe**, Kirchspiel **Helmet** ist eine Poststation **Owertack** eröffnet worden.

## Die Forsteien in Livland.

Allasch. Anrepshof (unter Leunewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Izbako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Mekß). Jungfernhof. Kõndo (u. Kathshof). Kichley (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kerfel (u. Ligniz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiunul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laikfaar (Krf.). Landohn. Lemsal. Villi (u. Pollenhof). Massi (Kronsf. unterforstei). Melder (unter Oden). Metty (unter Rojelt). Moroskneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowiz). Ohliup (u. Wolmars-hof). Olai. Pajus. Pallo (u. Sambhof). Pallo (u. Palloper). Piffenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Pranlen. Purrih (Veel und Schillingshof). Rimmo (u. Guseküll). Rawwa (u. Schloß Sagniz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kerfel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsunterf.). Schloß Vais (Kronsunterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sadjärw (Trupi.) Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdau (u. Neu-Kalzenau.) Sillebrenz (u. Feheln). Sonni (u. Kawershof). Sontak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Tondi (u. Hallik). Trikaten. Tuigo (u. Haselan). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Warrol (Forstei Majöe). Wälqi (u. Ulstfer). Wottigser Kronsf. (u. Gabbal, Laishholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wölla (Krf.).

## Die Sakelwerke und Flecken in Livland.

Nahof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaneburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Jennern (per Bernau). Krásnagor (per Jurjew). Viagard (unter Landohn per Stockmannshof oder Wenden). Marienburg (per Stat. Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Neudödenpäh oder Rustago (per Jurjew). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Ruken (per Stat. Ruken). Salisburg (per Stat. Ruken). Salismünde (per Lemsal). Siffegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dverlak und Fellin). Torgel (per Bernau). Tschorna (auf Flemminghoff'schem Grunde, per Stat. Laisholm). Uexküll (per Stat. Uexküll und Riga. Wöbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

## Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

### Januar.

7. Jurjew, dauert 3. W.
7. Riga, 3. T., Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walkscher Kreis.
10. u. 11. Havnasch, Wolmarscher Kreis.
15. u. 22. Riga, Pferde- u. Jahrm. (Paulsm.)
17. Wohlfahrtslinde, Walkscher Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt. — Bernau, am letzten Mittw. u. Donnerstag dieses Monats.
- 30.—31. Wolmar, allgem. Markt

### Februar.

2. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
3. Fellin, dauert 8 Tage.
3. Freundenberg, Wendenscher Kreis.
4. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
4. u. 5. Jurjew, Flachsm.

5. Andern (Freitag vor Fastnacht) Bernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.
8. u. 9. Walk, Jahrm.
9. Landohn, Wendenscher Kreis.
- 12.—20. Arensb., Jahrmarkt.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lulahn, Wendenscher Kreis.
22. Werro, 8 T., Kramm.
22. Hoheneichen.
23. Lomel.
24. Alt-Schwaneburg, Walkscher Kreis.
- 27.—28. Lemsal, Flachsmarkt.

### März.

1. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flach- und Kramm.
1. Schloß Pücteln Wolmarscher Kreis, Pferde-

1. Gothensee, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Camby Pferde-, Kram- und Flachsmarkt.
3. Schloß Randen, beim Krüge Sawwi.
5. Dikeln, Wolmarscher Kreis.
5. u. 6. Krásnagor (Kirchsp. Rodbaser).
10. Ruken-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
11. Karmel.
12. Gut Tabbifer.
13. Kregel, Pferde-, und Viehmarkt.
13. Alt-Brangelschhof, Pferde- und Viehmarkt
15. Kellamäggi (Desel), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walkscher Kreis.
20. Alt-Anzen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21. Serrij, Werroscher Kreis.
23. Gut Rosenhof, Werroscher Kreis.

30. Hausenhof, Walkscher Kreis.

31. Sauffen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.

- Walguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

#### April.

1. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.

2. Lissden, Wolm. Kreis

5. Winkelmanshof.

6. Rittergut Luznit, Werroscher Kreis.

8.—11. Riga, Pferdemarkt.

10. Ramtau, Wend. Kr.

10. Rujen-Großhof, Wolmarscher-Kreis, Pferdemarkt.

10. Wassula, Jurjewischer Kreis (beim Krüge Nojassild).

10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.

12. Blumenhof, Walkscher Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

14. Treppenhof, Walksch. Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

15. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.

15. Stockmannshof, Rigascher Kreis, (Plawinkrug). Pferde- u. Viehmarkt.

15. Sikasch, Kirchsp. Kremon. Rigascher Kreis.

15. Raipen, Rig. Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.

16. Schloß Serben, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.

16. Lemsal, Pferdemarkt.

16. u. 17. Walk, Pferdemarkt.

17. u. 18. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.

18. Neu-Bewersshof, Rigascher Kreis.

18. Neu-Silkenshof, Walkscher Kreis, Pferdemarkt.

18. Berkehof, Kirchspiel Jürgensburg.

18. u. 19. Poikern auf

der Hoflage Luhdin, Wolmarscher Kreis,

Pferde- u. Viehmarkt.

19. Törwa, Hafelwerk, Fellinscher Kreis.

19. u. 20. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.

19. Köllitz, Werroscher Kr., Kirchsp. Kannapäh.

20. Heiligensee, bei der Odenpähschen Kirche.

20. Rujen-Lorneh, Wolmarscher Kreis.

20. Roseneck, Walkscher Kreis.

20. u. 21. Ringmundshof, Rigascher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.

20. Lemsal.

20. Ohfelschhof, Wendenscher Kreis.

21. u. 22. Wolmar Vieh- und Pferdemarkt.

21. u. 22. Hafelwerk Rujen, Pferde- Vieh- und Krammarkt.

— Bernau, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Georg, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.

23. Laudohn, Wendenscher Kreis

23. Wolmarshof, Fellinscher Kreis.

25. Alt-Sadenhof, Walkscher Kreis.

25. Schöneck, Rsp. Riga, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.

25. Gut Fierenhof, Werroscher Kreis, Kirchspiel Rauge.

26. Beim Rosa Krüge, Jurjewischer Kr., Kirchspiel Roddaser.

26. u. 27. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.

27. Turkaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.

27. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis, Pferdemarkt.

28. Illingen, Werroscher Kreis, Kirchspiel Neuhäusen.

28. Gut Rewold, beim

Mühlen Krüge.

29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.

29. u. 30. Gut Rahaser, b. Pottasikrüge, Jurj. Kr.

30. Fianden auf der Hoflage Stambach oder Wostowa.

#### Mai.

1. Kerstenpehn, Wendenscher Kreis.

1. Groß-Roop, Wolmarscher Kreis.

1.—2. Karrilaz, (Heimadra Krug), Werroscher Kreis.

3. Erlaa, Wendenscher Kreis.

— Lohdenhof, Kirchspiel Eckhewegen, (Tag nach Christi Himmelfahrt).

9. Wöbbs, Werroscher Kreis.

#### Juni.

1. Ohfelschhof, im Kirchsp. Linden, Wendenscher Kreis.

10.—12. Hafelw. Tschorna Jurjewischer Kreis.

11.—18. Wenden, Krammarkt.

15. Nammenhof, Wendenscher Kreis.

15. Lübern, Kr. Wenden.

15. Jurjem, am Montag, eine Woche vor Johanni.

17. Odensee, Wendenscher Kreis.

18. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.

20.—10. Juli, Riga, Jahrmart

20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.

22.—23. Fellin.

22.—23. Pajomois, auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.

24. Ramtau, Wendensch. Kreis.

25. Berjahn, Wendensch. Kreis.

25. Lemsal.

26. Schloß Tarwast, Fellingischer Kreis.  
 29. Fehltin, im Kirchsp. Kalzenau, Wendenscher Kreis.  
 29. Lohdenhof, im Kirchsp. Schujen, Wendenscher Kreis.  
 29. Schloß Tritaten, Walfischer Kreis.  
 30. Kreshau, Rigascher Kreis, Viehmarkt.

## Juli.

1. Neu Schwanenburg. — Pernau, am ersten Mittwoch dieses Monats und dem darauf folgenden Tage, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.  
 2. Schloß Kartus, Pernauscher Kreis.  
 2. Festen, Wendenscher Kreis.  
 2. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.  
 10. Dgershof, Wendenscher Kreis.  
 10.—22. Arensburg, Krammarkt.  
 12. Schloß, 8 Tage.  
 13. Kroppenhof, Walfischer Kreis.  
 20.—10. August, Pernau, ausschließlich für Manufactur und Kurzwaren u. dergleichen.  
 22. Riga, Wollmarkt, 3 T.  
 22. Erlaa, Wendenscher Kreis.  
 25. Laubern, Rigascher Kreis.  
 25. Seltingshof, Walfischer Kreis.  
 25. Schwegen, Wendenscher Kreis.  
 26. Ermes-Neuhof, Walfischer Kreis.  
 26. Palzmar, Walfischer Kreis.  
 26. Wolmar.  
 29. Ruffen, Wendenscher Kreis.

## August.

- 1.—3. Dibrück, Desel. Kirchspiel Jama.  
 6. Höhenbergen, Wendenscher Kreis.  
 9. Abjel-Koiküll, Werroscher Kreis.  
 10. Festen, Wendenscher Kreis.  
 10. Joffenberg, Rig. Kr.  
 10. Gologowsky, Walfischer Kreis.  
 10. Kronenberg.  
 10. Lemjal.  
 10. Nojahn, Wolmarscher Kreis.  
 10. Laken-Neuhof, Walfischer Kreis.  
 10. Walf.  
 10. Moisekaj, Jurjewischer Kreis.  
 15. Marienburg, Walfischer Kreis.  
 15. Schujen, Wendenscher Kreis.  
 15. Seffwegen, Wend. Kr.  
 15. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.  
 16. Sauffen, Wendenscher Kreis, Viehmarkt.  
 18.—19. Gutmannsbach, Pernauscher Kreis.  
 18. u. 19. Schloß Helmet, Fellingischer Kreis.  
 22. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.  
 24. Erlaa, Wendenscher Kreis.  
 24. Nujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Nadenhof und Tornei abwechselnd.  
 24. Segewold, Rig. Kr.  
 24. Kegeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.  
 24.—25. Wastemois, Fellingischer Kreis.  
 26. Werro.  
 26. Moisekaj, Jurjewischer Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.  
 28. Kurfund, Pernauscher Kreis.  
 28.—29. Lelle, Pernauscher Kr., Kirchsp. Jennern.

29. Korwenhof, Walfischer Kreis.  
 29. Tolkenhof, Wendenscher Kreis, Vieh- und Flachsamt.  
 29. Schloß Tirjen, Walfischer Kreis.

## September.

1. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Camby.  
 1. Dhselshof, Wendenscher Kreis.  
 1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.  
 1.—3. Torkenhof, (Insel Desel).  
 2. Ubia, Fellingischer Kr.  
 2. Tammist, Pernauscher Kreis.  
 4.—5. Rappin, Werroscher Kreis.  
 4.—5. Neu-Tennasilin bei Felling, Pferde-, Vieh- u. Flachsamt.  
 5. Finaden, Walfischer Kreis.  
 5.—6. Effenhof, Rigascher Kreis.  
 5. Zintenhof, Pernauscher Kreis.  
 5. Schloß Sagnitz, beim Kirchentrüge, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.  
 6. Festen, Wend. Kreis.  
 8. Schloß Abjel, Walfischer Kreis.  
 8.—10. Jurjew.  
 8. Stockmannshof, Rigascher Kreis.  
 8. Kohlenhof, Wendenscher Kreis.  
 8. Kronenberg.  
 8. Laudohn, Wendenscher Kreis.  
 8. Pastorat Bölswe, Werroscher Kreis.  
 8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.  
 8. Alt-Schwanenburg, Walfischer Kreis.  
 9. Rastna, Pernauscher Kreis.  
 9.—12. Riga, Pferdemarkt.  
 10. Lohdenhof, Rigascher Kreis.

10. Bolderaa, Rig. Kreis.  
 10. Alt-Drostenhof, Wendischer Kreis.  
 10.—11. Hüllershof, Fellsinscher Kreis.  
 10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.  
 10.—11. Surgefer, Fellsinscher Kreis.  
 10.—13. Moon-Großenh., Deselscher Kreis.  
 11. Laizen-Neuhof, Walfscher Kreis.  
 12. Reudehof, Deselscher Kreis.  
 12.—13. Wiezenhof, Walfscher Kreis.  
 12.—13. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.  
 13. Börafer, Pernauscher Kreis.  
 13. Seltingshof, Walfscher Kreis.  
 13. Poik. Desel, Kirchspiel Reude.  
 15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.  
 15. Erfüll, Wolmarscher Kreis.  
 15. Kortenhof, Walfscher Kreis.  
 15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.  
 15. u. 16. Torgel, Pernauscher Kreis.  
 15. u. 16. Oberpahlen, Fellsinscher Kreis.  
 15. Kortenhof und Salis, Walfscher Kreis.  
 16. u. 17. Kirrumpäh, Jurjewischer Kreis.  
 17. Nötkenshof, Kirchsp. Serben Wendischer Kreis.  
 17. Sunzeln, Rigascher Kreis.  
 16. Ruthor, Wolmarscher Kreis.  
 17. u. 18. Audern, Pernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.  
 18. Lubahn, Wendischer Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.  
 18. u. 19. Poikern, Wendischer Kreis, auf der Postlage Lubdin, Vieh-

- und Krammarkt.  
 19. Wisikum.  
 19. Ueytüll, Rig. Kreis.  
 20. Schloß, 3 Tage.  
 20. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.  
 20. u. 21. Alt-Fennern, Pernauscher Kreis.  
 20. u. 21. Gajnaß, Wolmarscher Kreis, Kram- u. Viehm. (Marienn.).  
 20. Beim Rosa Krüge, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Koddaser.  
 20. Wenden.  
 20. Lannemeß, Kirchspiel Harsel, Werroscher Kreis.  
 21. Lobenstein, Werroscher Kreis.  
 21. Abjamünde, Rigascher Kreis.  
 21. Bahnuß, Kirchspiel Smitten, Walfsch. Kr.  
 21. Gologowky, Walfsch. Kreis.  
 21. Hohenbergen, Wendischer Kreis.  
 21. Neutall, Wolmarscher Kreis.  
 21. Praulen, Wendischer Kreis.  
 21. Sennen, Werroscher Kreis.  
 21. Wolmar, Matthäi Jahrmakt.  
 21. Bauenhof, Kirchspiel St. Matthäi.  
 21. Jürzensburg.  
 21. Gut Kewold, beim Mühlen Krüge. — Bernau, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Michael, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.  
 23. Stolben, Wolmarscher Kreis.  
 23.—24. Gut Rahaser, beim Pattast Krüge, Jurjewischer Kreis.  
 24. Laubohn, Wendischer Kreis.  
 24. Ramtau, Wendischer Kreis.  
 24. u. 25. Wilkenhof, Rigaer Stadtgut.

- 24.—25. Fellin, Michaelismesse.  
 24.—25. Werro, Viehm.  
 24.—25. Wilkenhof, Wolmarscher Kreis.  
 25. Burtneck, Wolmarscher Kreis.  
 25. Gut Karbis beim Konna Krüge.  
 26. Neu-Bewershof, Rigascher Kreis.  
 26.—27. Dödeln, Wolmarscher Kreis.  
 26. Arensburg, Desel.  
 27. Ugershof, Wendischer Kreis.  
 29. Jurjew, 3 Tage.  
 29. Alßwig, Walfscher Kreis.  
 29. Fossenberg, Rig. Kr.  
 29. Kokenhusen, Rigascher Kreis.  
 29. Neuhausen, Werroscher Kreis.  
 29. Schloß Bürkeln, Wolmarscher Kreis.  
 29. Klein-Hoop, Wolmarscher Kreis.  
 29. Sekwegen, Wendischer Kreis.  
 29. Sudben, Rig. Kreis.  
 29. Waidau, Kirchspiel Papendorf.  
 29. u. 30. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.

### Oktober

1. Errestfer, Ritsiko Krug, Werroscher Kreis.  
 1. Arensburg, beim Saugu Krüge, Viehm.  
 1. Schloß Erikaten, Walfscher Kreis.  
 1. Alt-Palzenau, Rigascher Kreis.  
 2. Inzeem, Braslerkrug.  
 2. Nitau, Rigascher Kr.  
 1.—3. Carmel-Großenhof auf Desel.  
 2. Ranzen, Wolmarscher Kreis.  
 2. Wastemois, Fellsinscher Kreis.  
 2. Schloß Randen, beim Krüge Kulli.

3. Ronneburg, Wendenscher Kreis.
3. Turkaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
3. Sinohlen, Walkscher Kreis.
3. u. 4. Salismünde auf der Neu-Salischen Seite, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Getreid- und Krammarkt.
4. Zimmerdehn, Wendenscher Kreis.
4. Kaufenhof, Walkscher Kreis.
4. Neu-Odenpäh oder Rustago, Jurjewischer Kreis.
5. Wöbs, Werroscher Kr.
5. Mellur, Wendenscher Kreis, an der Riga-Plesauer Chaussee.
5. Winkelmannshof.
- 5—6. Lohhofu (Alwinorm), Jurjewischer Kr.
6. Fehsteln, Wendenscher Kreis.
6. Tarnawt, Fellinscher Kreis.
6. Modohn, Wendensch. Kreis.
6. Gut Luznit, Werroscher Kreis.
6. Neu = Bilkenshof, Walkscher Kreis.
6. Bersehof, Kirchspiel Jürjensburg, Rig Kr.
- 6.—7. Würten, Wolmarischer Kreis.
7. Bögenhof, Rigascher Kreis.
- 7.—8. Alt = Drostenhof, Wendenscher Kreis.
- 8.—9. Rembat, Rigascher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
- 7.—10. Berro
9. Hoppenhof, Walksch. Kreis.
9. Altenwoga, Rigascher Kreis.
- 9.—10. Lemsal, Flachs m.
9. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
- 9.—10. Staelenhof, Pernauser Kreis.
10. Wassula, Jurjewischer Kreis (beim Krüge Rojastib).
- 10.—11. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
- 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Billistser.
- 10.—11. Moisketaj, Werroscher Kreis.
21. Alt-Saehenhof, Walkscher Kreis.
11. Grothusenhof, Wendenscher Kreis.
11. u. 12. Föllt, Jurjewischer Kreis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
13. Marzen, Wendenscher Kreis.
13. Alt-Köllitz, Werroscher Kreis.
14. Zubeh, Kirchsp. Löfern, Wendenscher Kreis.
14. Schloß Tirjen, Walkscher Kreis.
15. Eitafsch, Rigasch. Kr.
15. Saussen, Wendensch. Kreis, Vieh- u. Flachs markt.
- 15.—16. Mühlenhof, Jurjewischer Kreis.
- 15.—17. Lustifer, Fellinscher Kreis.
- 15.—17. Sabbitüll, Rsp. Talkhof, Jurjewischer Kreis.
15. Wagenküll, Fellinsch. Kreis.
- 16.—17. Wenden.
18. Lüdern, Wendenscher Kreis.
18. Menzen, Werroscher Kreis.
18. Zintenhof, Pernauser Kreis.
- Rehsen, Walkscher Kreis, 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
- Alt-Bohlfahrt, Walkscher Kreis, den 3. Montag nach Michaelis.
20. Kayenhof, Wendenscher Kreis.
20. u. 21. Neu-Jennern Carlshof, Pernauser Kreis.

20. Lobenstein, Werrosch. Kreis, Kirchspiel Neuhäusen.
21. Malup, Walkscher Kreis, Vieh- u. Flachs markt.
21. Serbigall, Walkscher Kreis.
21. Praulen, Wendensch. Kreis.
23. Annenhof, im Rsp. Nitau, Rigascher Kreis, Pferde-, Vieh- und Flachs markt.
23. Schloß Serben, Wendenscher Kreis.
23. Alt-Anzen.
23. Neuhsch, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Cambh.
24. Aahof, Rig. Kreis, Kirchspiel Schwaneburg.
24. Stockmanshof, Rigascher Kreis, (Plawingstrug).
25. Mehrhof, im Kirchsp. Palzmar, Walkscher Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
28. Jlingen, Kirchspiel Neuhäusen, Werroscher Kreis.
28. Walk.
- 28 Kerstenbehm, Kirchsp. Sehwegen, Wendensch. Kreis.
- 28 Loddiger, Rigascher Kreis, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
- 28.—30. Wolmar, Sim. Judä-Zahrmart.
30. Odensee, Wendensch. Kreis.
30. u. 31. Laisholm.

### November.

1. Kürbis, Wolmarisch. Kreis.
1. Ruffen, Wendenscher Kreis.
- 1.—2. Jurjew, Flachs m.
- 1.—2. Gut Berro, Pernauser Kreis.
3. Krebschau, Rigascher Kreis, Vieh- u. Flachs markt.

4. Blumenhof, Kirchsp. Smilten, Walksch. Kr.  
 5. Seltingshof, Walkscher Kreis, Kram-, Vieh- u. Flachsmarkt.  
 6. Pattenhof, Prenauscher Kreis, Flachsm.  
 6. Erlaa, Wendenscher Kreis.  
 8. Ulpisch, Wolmarsch. Kreis.  
 10. Nurminsk, Rig. Kr.  
 10. Grundsahl, im Rsp. Udsel, Walkscher Kreis.  
 10. Groß-Roop, Wolmarscher Kreis.  
 10. u. 11. Rujen-Großhof.  
 10. u. 11. Lemburg, Rigascher Kreis.  
 10. u. 11. Rujen-Radenhof.  
 10. u. 11. Rujen-Tornep.  
 10. u. 11. Werro.  
 10.—12. Flemmingshof, im Dorfe Tschorna-Derewna.  
 10. Neu-Schwabenburg.  
 11. Fehsen, Wendenscher Kreis.
13. Beim Piltjärtöschchen Krüge, Jurjewischer Kr.  
 13. Langensee, Werrosch. Kreis.  
 14. Laudohn, Wendenscher Kreis (Martinimarkt).  
 15. Tiegnitz, im Saoraschen Kirchspiele, Per-nauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.  
 15. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.  
 20. u. 21. Walk, Flachsm.  
 25.—27. Fellin, Flachsm.  
 25. Wolmar, allgemeiner Markt.  
 24. Pörrafer, Pernauscher Kreis.  
 30. Lautensee, Wendenscher Kreis.  
 30. Serbigal, Walkscher Kreis, Flachsmarkt.

### Dezember.

1. Maktiwu, Jurjewischer Kreis.

- 1.—8. Jakobstadt, und vom Freitag der letzten Woche vor dem großen Fasten 8 Tage Flachsm.  
 3. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.  
 6. Hadelwerk Rappin mit Wöbs Werroscher Kreis.  
 10. Rujen = Tornefsches Hadelw., Flachsmarkt.  
 10. bis 10. Jan. Riga, Christmarkt.  
 10. u. 11. Wenden, Flachsmarkt.  
 10. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.  
 13.—15. Werro, Flachsm. — Pernau, am Mittwoch und Donnerstag nach dem 3. Advent-Sonntag, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt.  
 27. bis 5. Januar Walkscher Jahrmarkt.

## Märkte in Est- und Curland

in alphabetischer Reihenfolge.

### In Estland.

- Mo und Rappel, am 3. Freitag nach Neujahr, am 1. Montag im März u. am 1. Freitag nach Michaelis.  
 Annia, Kirchspiel St. Johannis in Harren 20. u. 21. April Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.  
 Baltischport, 2.—3. Febr., 22.—23. Sept. (Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt).  
 Fegefeuer Krug, Kirchsp. St. Johannis in Harrien. 26.—27. Februar.  
 Alt-Fidel (Stein-) Kirchsp. gl. Namens 15.—16. Nov. Flachsmarkt.  
 Pagers, am 23. Febr. u. am 25. September.  
 Papsal, 10.—11. Jan.
- und 8. u. 9. Oktober.  
 Zegeleht, Kirchsp. gl. N. 11. u. 12. Jan. und 8 Tage nach Michaelis.  
 Zerweant, Kirchspiel Rappel, am 23. u. 24. April und 10. u. 11. September.  
 Zeue, Kirchsp. gl. N. 17. u. 18. Febr. 4. u. 5. Oktober, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
 Iluta, Wieland (Wesenbergischer Kreis) am 20. u. 21. März, 20. u. 21. November.  
 Reblas, Kirchsp. St. Michaelis, 26.—27. Jan. (Flachsm.) u. 29. u. 30. September.  
 Regel, Kirchspiel gl. N.

23. Juni u. 29. Sept. Kullina, Kirchsp. St. Jacoby, 24. Febr. u. 19. u. 20. Oktober.  
 Ladigfer, Kirchsp. St. Simonis, 9. u. 10. März und 9. u. 10. Okt.  
 Leal, 1.—3. Februar, Woche vor Ostern u. den 25. u. 26. Sept.  
 Lehtigal, Groß, Kirchsp. St. Martens, 1.—5. Febr. u. 2.—3. Okt.  
 Lohde (Schloß), Kirchsp. Goldenbeck, 17.—18. Jan. u. 4.—5. Okt.  
 Merjama, Kirchsp. gl. N., bei der Kirche, 11.—13. Dez., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.  
 Narva, 6.—10. Februar,

und 20.—23. Sept.  
(Viehmarkt).  
Neuenhof in Südbarrien  
beim Kuivajöggischen  
Krüge, am 4. April u.  
3. Dienstag u. Mitt-  
woch im Sept.  
Nissi, Garienscher Kreis.  
22.—23. Oktober.  
Niso, Gut, Kirchspiel  
Turgel, am 20.—21.  
Februar, Pferde- und  
Flachsmarkt u. 1.—2.  
September, Viehmarkt.  
Palms, beim Witnkrug  
Mittwoch, nach Ostern,  
20.—22. Juni und 22.  
bis 24. September.  
Raffamois, Kirchspiel  
Ampel, 3.—4. März  
u. 22.—23. November.  
Rappel, Kirchsp. gl. N..  
1. Montag im März  
und 1. Freitag und

Alt-Abgulden, (Doblen)  
3. Oktober.  
Alt-Auz (Tuckum), 4. Fe-  
bruar und 11. Okt.  
Annenburg, Kronsgut  
(Doblen) am Montag  
nach dem 25. Juli.  
Annenhof, Privatg. (Tu-  
ckum) 1. August.  
Angern (Tals. Kronsg.)  
15. Sept.  
Altschwangen, Kronsgut  
(Hafenpoth) 16. Okt.  
Ambothen, Brvg. (Hafen-  
poth) Donnerstag vor  
Fastnacht, Donnerstag  
vor Pfingsten u. Don-  
nerstag v. d. 17. Sept.  
Auermünde, 22. Aug. u.  
11. Sept.  
Barben, Krnsg. (Bauske)  
Freitag nach Himmels-  
fahrt, 1 Tag nach Alt-  
Johanni (24. Juni).  
Bauske, Stadt, 24. Febr.,  
2. Donnerstag nach v.  
8. Sept. (Mar. Geb.)  
oder am 1. Donnerstag  
nach dem Mitauischen  
Mar.-Markt, 3. Tage  
1. Montag nach dem

Sonnabend nach Mi-  
chaelis.  
Reval, 20 Juni bis  
1. Juli, 27. Juni bis  
3. Juli (Wollmarkt)  
und 26.—28. Sept.  
(Viehmarkt).  
Rosenthal, Kirchsp. Mer-  
jama 7.—8 Januar u.  
18.—19. Sept. Kram-  
z, Vieh- u. Pferdemarkt.  
Sig, Kirchspiel Marien-  
Magdalenen, am 5.—6.  
April u. am 7. u 8.  
Oktober.  
Soiniz, Kirchspiel Gol-  
denbeck 12. April u.  
12. Oktober.  
Sutlem, Kirchspiel Hag-  
gers, beim Haggerischen  
Krüge, 23 u. 24. Fe-  
bruar, 25. u. 26. Sept.  
Wattel, Kirchspiel Rar-  
sen, am 10.—11. April

und 17.—18. Oktober.  
Fällt der Markt auf  
die Charwoche, so wird  
derselbe abgehalten am  
Freitag u. Sonnabend  
vor Palmsonntag.  
Weissenstein, 6. und 7.  
Febr. 15. u. 16. März  
Ostermarkt. 20. Juni,  
10.—11. Sept. (Kram-  
u. Viehmarkt) 10. u.  
11. Nov., 16.—17. Dez.  
(Flachsmarkt).  
Wesenberg, 28.—29. Jan.  
am Montag u. Dien-  
stag nach Ostern, 17.  
u. 18. Juni 28.—30.  
Sept., (Kram-, Vieh-  
und Pferdemarkt).  
Wichtisböh, (Sirenitz),  
Kirchspiel Waiwara.  
10.—11. März und  
1.—3. Dez.

## In Curland.

hebräischen Michaelis-  
Feiertage (Francisci-  
Markt) 5 Tage.  
Bergfried, Neu-Jaun-  
Swirlau) am Montag  
v. Alt-Jacobi im Juli.  
Bersen, Groß, Privatg.  
(Doblen) 17. Sept. u.  
15. Okt.  
Bershof, Privatg. (Bauske),  
Donnerstag nach dem  
Bauskeischen Francisci-  
Markt.  
Bershof, Krnsg. (Doblen)  
24. August.  
Buschhof, Arg. (Friedrich-  
stadt) 30. Sept.  
Birten, Privatg. (Tuckum)  
10. Juli.  
Candau, Flecken (Talsen),  
15. April, 27. August  
und 29. Sept.  
Candau, Arneg. (Talsen)  
17. Juni.  
Dahmel, Groß, Privatg.  
15. April u. 15. Sept.  
Doblen, Flecken, 24. April,  
18. Juni, 30. Sept.  
u. 16. Okt.  
Doblen, Amt-, 28.—29.  
Aug. u. 28. Okt.

Dondangen, Privatgut  
(Windau) 9. Sept.  
Nelden, Groß, am 1. u.  
2ten Montag vor dem  
15. Mai, am letzten  
Montag vor d. 15. Okt.  
Durben, Flecken (Grobis)  
1) 12. u. 13. April;  
2) Montag u. Dien-  
stag nach dem 1. Sept.  
Edau, Groß, Privatgut  
(Bauske) 10. Aug. u.  
1. September.  
Eckengraf, Privat. (Friedr.)  
25. Juli u. 25. Sept.  
Edwahlen, Privatg. (Wind).  
14. Okt.  
Ellern, Arg. (Friedr.) am  
Montag vor Neu-Ja-  
cobi, am Montag vor  
Alt-Bartholomäi, am  
Montag v. d. 9. Sept.  
und am dritten Oker-  
feiertage.  
Eßern Groß, Privatg.  
26. u. 27. September.  
Frauenburg, Fl. (Gold).  
10. April, 15. Juli, 20.  
Okt., 18. u. 19. Dez.  
Frauenburg, Arg. (Gold).  
Mittw. u. nach Pfing-

sten und am 31. Aug.  
Friedrichstadt, Stadt,  
Montag vor dem 23.  
April u. am Montag  
nach dem 24. August.  
Garfen, Privg., (Zucht),  
am 1., 7. u. 11. Mon-  
tag nach dem 29. Juni.  
Gemauertshof, d. 1. Sept.  
Goldingen, Stadt, am  
letzten Montag vor  
Pfinstern u. 17. Sept.  
(Neu-Michaelis) 3 Tage.  
Goldingen-Amt, Kronsg.  
15. Sept.  
Grafenthal (Bauske),  
Montag n. d. 23 April.  
Grendfen, Ritterg. (Zu-  
cum) 10. Aug. (Lau-  
renti) u. 21. Sept.  
Grive, Flecken (Zucht),  
15. Febr. u. 15. Aug.  
14 Tage.  
Grofen, Privg., Hasen-  
pötscher Kreis, den  
13. Juli u. 22. Sept.  
Grobm, Stadt, 10. Sept.  
u. 10. Nov., 3 Tage.  
Grobm-Amt, Rrg., 21.  
Sept., 3 Tage.  
Grünhof, Privg. (Dobl.),  
21. Sept., 3 Tage.  
Golben, Privg. (Zucht),  
am 1. Montag und  
8. Montag nach Alt-  
Jacobi.  
Hasenpöth, Stadt, 24.  
April, 23. Juni und  
28. Oktober (Simonis  
Judä).  
Hasenpöth-Kloster, Rrg.  
29. Sept., 2 Tage.  
Hofzumberge, Privatgut,  
(Doblen) 29. Juli.  
Jacobstadt, Stadt, 7. Ja-  
nuar, 3. Febr., 9. Sept.,  
1. Dez. u. am Freitag  
in d. Butterw., Flachs-  
markt, 8 Tage.  
Jhlen, Privg., 1. Aug.  
Zucht, Flecken, 7. und  
8. Jan., 3. u. 4. Febr.,  
Montag nach dem  
8. Sept., 2 Tage.  
Jhsenberg, Privg. (Fried-  
richstadt) am Mittwoch  
vor Himmelfahrt, am

Montag nach dem 12.  
Juli, 24. August und  
9. Sept.  
Jtrumünde, Privatgut  
(Bauske), 1. Montag  
im Oktober.  
Kabilen, Privg. (Zalsen),  
18. April u. 6. Okt.  
Kaltenbrunn, Privg. (Z-  
lucht) 11. Juli, 22. Aug.  
u. 19. Sept.  
Keweln, Privg. (Zuchum),  
4. Okt.  
Kogeln, Privg. (Zalsen),  
11. Okt.  
Kursieten, Rrg. (Goldin-  
gen), 24. Sept.  
Kibau, Stadt, 1. Don-  
nerstag n. d. 14. Juli,  
8 Tage.  
Linden, Privg. (Friedrich-  
stadt) 27. Okt.  
Memelhof, Rrg. (Bauske),  
am 1. Wochent. nach  
dem 1. Okt.  
Memelhof, Groß-, am  
23. Sept.  
Mißhof, Privg. (Bauske),  
am 3. Montag nach d.  
1. Sept.  
Ritau, Stadt, 8. Febr.  
u. 15. April (Pferde-  
markt) Donnerstag u.  
d. 8. und 29. Sept.  
und 20. Okt., 3 Tage.  
Nerst, Privg. (Friedrst.),  
Mittw. v. d. Georgen-  
tage (Vieh- u. Pferde-  
markt, auf den 1.  
Dienstag nach Pfinst-  
sonntag, Mittw. v. d.  
24. Juni, 13. Aug.,  
3. und 24. Sept. und  
15. Okt.  
Neuenburg, Privg. (Zu-  
cum) 19. Aug. u. 29.  
Sept.  
Neuguth, Rrg. (Bauske),  
Montag nach dem 28.  
Sept., 2 Tage.  
Neusorgen, Rrg. (Bauske),  
1. Donnerstag im Nov.  
Rogallen, Privg. (Zalsen),  
24. Sept.  
Nurmhusen, Privg. (Zal-  
sen), 24. April.  
Pewiden, Privg. (Hasen-

pöth, 6. Okt.  
Pfa. zgrafen bei Beckers-  
krug, am Mittwoch n.  
den Osterfeiertagen u.  
am 1. Montag nach d.  
Witauischen Marien-  
Markt u. am Montag  
nach dem 1. Okt.  
Piltzen, Stadt, 2. Febr.  
(Lichtmeß) u. 29. Sept.  
(Alt-Michaelis) 2 Tage.  
Platers, Aunenhof (Z-  
lucht) Pfinstbd. und  
29. August.  
Polangen, Fl., 2. Jan.,  
1. April, 2. Juli und  
2. Okt.  
Poopen, Privg. (Windau),  
5. Sept.  
Pahden, Alt- Priv., im  
Aug., 2 Tage nach d.  
Schönberg'schen Kana-  
peen-Markt.  
Reggen, (Gold) 2. Okt.  
Renten, Privg. (Zalsen),  
15. Sept., 2 Tage.  
Rönnen, Klein-, (Gold.),  
9. Sept.  
Rulenthal, Privg. Bauske.  
1. Wochentag nach d.  
29. Juni (Peter Pauli)  
und am 28. Okt. (Sim-  
onis Judä), 2 Tage.  
Sauken, Alt-, Rrg. (Fried-  
richstodt), 12. Juni u.  
12. Sept.  
Safsmacken, Fl., (Zalsen),  
3. Pfinstfeiertag, 29.  
September.  
Saneneeken (Goldbingen),  
am letzten Donnerstag  
im Sept.  
Schebed, Privg. (Gold.),  
20. April u. 2. Okt.  
Schrunden, Rrg. (Gol-  
dingen), am letzten  
Montag im Sept.  
Schönberg, Fl., (Bauske),  
an den Montagen: nach  
dem 21. Januar, nach  
dem 4. Fastnachts-  
Sonntage, am 13. April,  
an d. Montagen: nach  
dem 5. Sonntag nach  
Ostern, nach dem Tri-  
nitatis-Sonntage, nach  
dem 17. Sept., am 21.

Okt., am Montage nach dem 2. Nov., 2 Tage, nach dem 1. Sonntage im Aug. (Kanapeenm.).  
 Schwarzen Altz., Kronsg. (Goldingen), 8 Tage, nach dem 23. April u. am 4. Aug., 2 Tage, 24. Nov. (Neu-Nicolai).  
 Selburg, Altz., Kronsgut (Friedr.), am 1. Montag n. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.  
 Sessau, Großz., (Doblen), am Montag nach dem 21. Sept.  
 Sessilen, Privg. (Goldb.), 3. Oktober.  
 Sezzen, Rrg., (Friedrst.), 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag u. 25. Okt.  
 Spirgen, Privg. (Tudum) 20. Oktober.  
 Stabben Privg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli u. 22. September.  
 Stalgen, Privg. (Mitau), 22. Aug.  
 Stelphenhof, Rrg. (Stau), am Donnerstag v. Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im Oktober.  
 Strasden, Privg. (Tals.)

am Tage vor Christi Himmelfahrt.  
 Sturhof, Privg. (Tudum), 23. September.  
 Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Jan., Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-Ersind. (3. Mai), Pet. u. Paul (29. Juni), 8. Sept., Aller Heilig. (1. Nov.) 8. Novembe. u. 4. Dezember.  
 Subbath, Altz., Fl., Montag nach Mariä Ver., Montag nach Palmsonntag, Montag nach d. Ostermontag, Montag nach Pfingsten, Montag vor Peter Pauli, Montag nach Michaelis, Montag n. Martini, Montag nach Weihnachten  
 Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.  
 Talsen-Umt, Rrg. (Tals.), 15. Aug. u. 17. Sept.  
 Tudum, Stadt, am Montag vor Chr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. Aug., 1. Sept. und 1. Oktober.  
 Ugaßlen, Privg. (Windau), 17. September.  
 Waddag, Privg. (Tudum),

5. Febr. u. 12. Okt.  
 Wahrenbrock, (Friedr.), 5. Juni, 10. August und 21. September.  
 Wallhof, (Friedrichstadt), Donnerstag n. Georg Donnerst. nach † Erh., Montag nach Martini.  
 Weßker, Privg., (Fried.), 27. August.  
 Wibingen, Privg. 1) am 2. Mittwoch im April; 2) am 1. Mittw. nach Pfingsten.  
 Wierzen, Privg. (Dauske), am 1. Montag nach d. 13. Okt. u. 10. Nov.  
 Wormen (Goldingen), 16. April u. 4. Oktober.  
 Winbau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. Okt. (Francisci).  
 Wrgau, Großz., Montag nach Mariä Geburtst.  
 Zabeln, Flecken, Talsen), 1) den 2. Donnerstag nach d. 2. Febr., 2) den 1. Mai, 3) den 24. Aug., 4) den 2. Donnerstag n. d. 10. Nov., 2 Tage.  
 Zejern, Privg., Beigut von Broken (Goldingen), 3. September.

## Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 18, Haus Mocks. Erbsen-Str. Nr. 34, Haus Sapogky. Compagnie-Str., Polizei-Gebäude (Hauptwache). Dom, in der großen Klinik.
- II. Stadttheil: Carlowa-Str. 12, in der Polizei-Abtheilung. Carlowa-Str. Nr. 82, im Daugull'schen Garten. Pastorat-Str., im kleinen Spritzenhause. Rigasche Str., Poststation. Alexander Str. Nr. 40, Haus Frederking. Fischer-Str. Nr. 49, Haus Hofrichter. Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhause.
- III. Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 14, Haus Fischer. Jamasche Str. Nr. 46, Haus Daugull. Jamasche Straße Nr. 27, Haus Becker. Rathhaus-Str. Nr. 52, Haus Baldrock. Allee-Str. Nr. 70, Petri-Pastorat. Malzmühlen-Str. Nr. 46, Haus Rütel. Revalsche Str. Nr. 44, Irrenanstalt. Revalsche Str. Nr. 30, Haus Stamm. Lange-Str. Nr. 58, in der Hefefabrik.

Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feurgewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., sowie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferi in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hansbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege vertheilt durch Herrn Oberpastor Dehrn gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, sowie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paflose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu achten, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Heflerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Pristavs, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Pristav Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-

Prästavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Vereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Prästaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden abzuhelfen.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenherde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlassene Feuergesahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Tuzjew vorzustellen.

### Taxe für's Anlegen am Vollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen . . . . .	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe . . . . .	3 „
„ kleinere „ . . . . .	2 „

### Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsfaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.  
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,  
gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

## Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge-			
laden werden kann, je nach Entfernung . . . . .	15 bis 20	Kop.	
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	"	
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns			
Tonne und Wasserrwagen . . . . .	20 bis 25	"	
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers			
Tonne und Wasserrwagen . . . . .	15 bis 20	"	
für die Anfuhr eines Fadens Holz . . . . .	30 bis 40	"	
Alle Führen deren Auf- und Abladen mehr Zeit er-			
fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehrriht			
von Hof und Straßen, n. dergl. müssen nach der			
Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April			
bis zum 30. Sept. für eine Stunde . . . . .	25	"	
für einen Tag . . . . .	1 Rbl.	70	"
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde	—	Rbl. 30	"
für einen Tag . . . . .	1	" 30	"
Für Führen mit Möbeln oder anderen Dingen, deren			
Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die			
mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen,			
im Sommer für eine Stunde . . . . .	25	"	
für einen Tag . . . . .	2	" —	"
Im Winter für ein Stunde . . . . .	—	" 30	"
für einen Tag . . . . .	1	" 50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Führen im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

## Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen	10	Kop.
2. Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der		
Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde . . . . .	15	"
" $\frac{1}{2}$ " . . . . .	20	"
" $\frac{3}{4}$ " . . . . .	30	"
" 1 " . . . . .	40	"

u. s. w., für jede folgende  $\frac{1}{4}$  Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . . . 30 Kop.

Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspanner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für $\frac{1}{2}$ Stunde . . . . .	30	"
" $\frac{3}{4}$ " . . . . .	40	"
" 1 " . . . . .	50	"

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

### Fuhrmannstare für Zweispänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen 15 Kop  
3 oder 4 " 20 "

2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für  $\frac{1}{2}$  Stunde . . . . . 30 "  
"  $\frac{3}{4}$  " . . . . . 45 "  
" 1 " . . . . . 60 "

u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . . . 50 "

Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.

5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:		
für $\frac{1}{2}$ Stunde . . . . .	50	"
" $\frac{3}{4}$ " . . . . .	75	"
" 1 " . . . . .	1	Rbl.

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

### Taxe für das Fegen der Schornsteine.

1) Für einen Schornstein (8 bis 12mal im Jahre)	durch eine Etage	1 Rbl. 20 Kop.
2) " " "	durch zwei Etagen	1 " 50 "
3) " " "	durch drei Etagen	1 " 72 "

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 34.

Brandmeisters Wittwe Eisen Schmidt, Alexander-Str. Nr. 39.

Brandmeisters Wittwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 18.

Brandmeister Ernst Anderson, Samasche Str. Nr. 18.

### Größen- und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,488,564 □ Werst = 22,216,963 □ Kilometer und hat eine Bevölkerung von 123,864,090 es reicht vom  $17^{\circ} 15'$  bis  $90^{\circ} 16'$  östl. Länge und vom  $89^{\circ}$  bis zum  $78^{\circ} 4'$  nörd. Breite

Europäisches Rußland	□ Werst	□ Kilometer.	Einwohner.
(ohne Afowsches Meer			
	37,605 qfm.		
mit Nowaja Semlia			
	91,814 qfm.)	4,288,659 =	4,889,062 91,242,888
Polen	111,875 =	127,319	8,982,253
Finnland	327,722 =	373,604	2,454,262
Asten (ohne Kaspißches Meer = 438,688 □ Klm.			
und Aralsee			
	= 67,769 " "	14,528,027 =	16,561,951 19,264,687.

Vasallenstaaten:

(China = 700,000 Bew.			
Buchara = 1,250,000 " "	235,965 =	265,000	1,950,000.

Rußland hat eine Armee auf Friedensfuß von ca. 856,574 Mann

und 153,558 Pferde; auf Kriegsfuß ca. 2,542,438 Mann und 494,829 Pferde. Finnland Friedensf. ca. 6256; Kriegsf. ca. 24,662 Mann.

Die russische Kriegsflotte beträgt ca. 374 Fahrzeuge und 1797 Kanonen davon sind 52 Panzerschiffe mit 1192 Kanonen.

Die russische Handelsflotte: 2431 Seeschiffe mit 604,444 Tonnen davon Dampfer: 326 mit 156,668 Tonnen. Finnland: Seeschiffe mit ca. 260,951 Tonnen davon 216 Dampfer mit 26,299 Tonnen.

Länge der Eisenbahnschienen in Rußland: ca. 33492 Kilometer. Finnland: 2275, Sibirien: 1618, Centralasien :1433, Buchara ca. 300. Telegraphendrahtlänge: 126,273 Kilometer incl. Finnland und Buchara mit 180 Kilometer.

Ort	1000 Tauf. Einw.	Ort	1000 Tauf. Einw.
Petersburg . . . . .	1000	Jurjew, Livl. . . . .	45
Moskau . . . . .	1000	Archangelsk . . . . .	18
Warschau . . . . .	600	(Finnland):	
Odessa . . . . .	410	Helsingfors . . . . .	69
Charkow . . . . .	200	Abo . . . . .	33
Rijew . . . . .	200	Tammerfors . . . . .	23
Riga . . . . .	300	Wiborg . . . . .	22
Lodz . . . . .	325	(Asien):	
Kasan . . . . .	140	Tiflis . . . . .	147
Saratow . . . . .	130	Taschkent . . . . .	121
Rischinew . . . . .	120	Baku . . . . .	112
Wilna . . . . .	115	Omsk . . . . .	55
Astrahan . . . . .	100	Kokand . . . . .	54
Samara . . . . .	100	Irkutsk . . . . .	50
Berditschew . . . . .	100	Wladikawkas . . . . .	46
Orel . . . . .	90	Tomsk . . . . .	42
Nikolajew . . . . .	85	Samarkand . . . . .	33
Nischny-Nowg. . . . .	80	Andidschan . . . . .	33
Dwinsk . . . . .	75	Alexandropol . . . . .	24
Tula . . . . .	90	Tobolsk . . . . .	21
Woronesh . . . . .	60	Chiwa . . . . .	6
Reval . . . . .	60	Neunrgentsch . . . . .	3
Taganrog . . . . .	50	Buchara . . . . .	70
Kronstadt . . . . .	60	Kostow a/Don 180	
Cherson . . . . .	125		

Die Ostseeprovinzen umfassen:

	□Werst	□Kilometer.	Einwohner.			
Livland . . . . .	41,325	= 47,029	1,319,796.			
Estland . . . . .	17,792	= 20,247	395,979.			
Kurland . . . . .	23,977	= 27,286	693,421.			
Deutsche,	Letten,	Esten,	Luther.,	Russen, Orthod.,	Israel.,	Kath.
Livl. 7,87%	42,72%	41,49%	81,6%	4,71%	13,4%	2,4%
Estl. 5,8%		87,6%	92,1%	4,6%	7%	0,5%
Kurl. 8,2%	75%		82,8%	3,5%	6,8%	8%
						1%
						0,3%
						0,7%

# Verzeichniß

der

## Straßen und Häuser Turzems

in alphabetischer Reihenfolge.

(Revidirt und ergänzt am 20. August 1899.)

### Александровская улица.

#### Alexander-Str.

(II. Stadttheil).

C. Braun's Erb.	2	Babo . . . . .	1
Djubimow . . . . .	4	Jacobson . . . . .	3
Bergmann . . . . .	6, 8	Georgenfon . . . . .	5
John . . . . .	10	Steinmann . . . . .	7
v. Brochhusen . . . . .	12	Dr. H. Beck . . . . .	9
C. Faure . . . . .	14	J. Bärtels . . . . .	11
Lohse . . . . .	16	Semenow . . . . .	13, 15
Gustfon . . . . .	18, 20	Mecke's Erb. . . . .	17
v. Brasch . . . . .	22	J. Kömmik . . . . .	19
Reimann . . . . .	24, 26	Simeon . . . . .	21, 23
Lindenkampf . . . . .	28	Laving . . . . .	25
Müller . . . . .	30, 32	Stamm . . . . .	27
Gübbe . . . . .	34	Vais . . . . .	29
v. Stryf's Erb. . . . .	36, 38	Koslow . . . . .	31, 33
Frederking . . . . .	40	Koslow . . . . .	35
" . . . . .	42	Schuster . . . . .	37, 39
" . . . . .	44	Lids . . . . .	41
P. Audum . . . . .	46, 48	J. Roots . . . . .	43
Mettis . . . . .	50	J. Truus . . . . .	45, 47
Glaß, Maler . . . . .	52, 54	Mäevts . . . . .	49
Rifter . . . . .	56, 58	Linno . . . . .	51, 53
Willmann . . . . .	60, 62	Westenstein . . . . .	55, 57
Kangus . . . . .	64, 66, 68	Uhsfeld . . . . .	59
Treial . . . . .	70, 72	J. Allmann . . . . .	61, 63
Leubit . . . . .	74, 76	Tomasson . . . . .	65, 67
Tammes . . . . .	78	Balm . . . . .	69
Nälusof . . . . .	80	Truus . . . . .	71
Wini . . . . .	82	U. Truus . . . . .	73, 75
Kanfi . . . . .	84	J. Anderson . . . . .	77
M. Eflu . . . . .	86	J. Truus . . . . .	79, 81
Gas-Anstalt . . . . .	88	C. Ballob . . . . .	83
Burkewitsch . . . . .	90, 92	J. Rad . . . . .	85
J. Pärn . . . . .	94, 96	C. Ballob . . . . .	87
Roots . . . . .	98	P. Riff . . . . .	89
Rad . . . . .	100	J. Vaane . . . . .	91
Pris . . . . .	102	Prakfon . . . . .	93, 95
Beetus . . . . .	104	Litfu . . . . .	97

### Алейная улица.

#### Allee-Straße.

(III. Stadttheil).

Maddifson . . . . .	4	Trennhaus . . . . .	1
Puuza . . . . .	6, 8, 10	C. Hiedell . . . . .	3, 5, 7
Muna . . . . .	12	Niting . . . . .	9, 11
Miff's Erb. . . . .	14	G. Post . . . . .	13, 15, 17
Pärn . . . . .	16	Tarri . . . . .	19, 21
Sillaots . . . . .	18, 20	Lindebaum . . . . .	23, 25
Armenh. . . . .	22, 24, 26	Kommilaar . . . . .	27
Piffandt . . . . .	28, 30	Reinwald . . . . .	29
Teichmann . . . . .	32	Kewgad . . . . .	31, 33
J. Mölder's Erb. . . . .	34	Wöhrmann . . . . .	35, 37
Zbad . . . . .	36	" . . . . .	39, 41
W. M. Roger . . . . .	38	Ausstellungsges- bäude . . . . .	43
Laas . . . . .	42, 44, 46	Mädchenschule des Hilfsvereins . . . . .	45
Schröder . . . . .	48, 50, 52	Knabenschule des Hilfsvereins . . . . .	47, 49
Piir . . . . .	54	W. Ziehr . . . . .	51, 53, 55
Kerch . . . . .	56, 58	Sommer . . . . .	57
Stern . . . . .	60, 62, 64	Gurko . . . . .	59
W. Schwarz . . . . .	66, 68	Berg . . . . .	61
Petri Gemeinde Pastorat . . . . .	70, 72	Peterfon . . . . .	63, 65, 67
Päpufe . . . . .	74	Rösti's Erb. . . . .	69
III. Stadt-Clemen- tarschule . . . . .	76, 78	Kippo . . . . .	71
Siechenhaus . . . . .	80, 82	Michelson . . . . .	75
Carlson's Erb. . . . .	84	P. Grün . . . . .	77
Janueta . . . . .	86	Perajärw . . . . .	79, 81
J. Läne . . . . .	88, 90	Lampel . . . . .	83
Daugull . . . . .	94	Krankenhauß . . . . .	85, 87
		Johannson . . . . .	89
		Wällo . . . . .	91
		Zonas . . . . .	97, 99

Anmerkung. Die Linien zwischen den Häusernnamen zeigen die Querstraßen an

Старая улица.  
Alt-Strasse.

## (II. Stadttheil).

v. Stadt-Holstein 2	Mattiesen . . . 1
Meyfow's Erben 4	v. Bod . . . 3, 5
Drogemüller . . . 6	Mühlenthal . . . 7, 9
Rivastif . . . . . 8	Beckmann 11, 13, 15
	E. Schulz . . . 17

Анненгофская улица.  
Annenhofische Strasse.

## (III. Stadttheil).

Lulif . . . . . 2, 4	Birk . . . . . 1
Raster . . . . . 6	Kool . . . . . 3, 5
Bruis . . . . . 8	Bloom . . . . . 7
J. Birk . . . . . 10	Räppo . . . . . 9
Räbin . . . . . 12	Kangro . . . . . 11
Paulson . . . . . 14	Semmel . . . 13, 15
Grahwa . . . . . 16	Rauge . . . . . 17
Nbu . . . . . 18	Sorfsen . . . 19, 21
Unt . . . . . 20, 22	Muna . . . . . 23
Silwig . . . . . 24	Kangro . . . . . 25
Kriefa . . . . . 26	Saarepera . . . 27
	Tedder . . . . . 29
	Jakobi . . . . . 31, 33
	Kangro . . . . . 35
	Morgen . . . . . 37
	Marx . . . . . 39
	Pulles . . . . . 41

Вокзальная улица.

## Bahnhof-Strasse.

## (II. Stadttheil).

Bahnkörper . . .	J. Raup . . . 1, 3, 5
Вааренstation .	Bluhm's Erb. 7, 9
Bahnhof . . . . .	Lipping 11, 13, 15
	Wilhelmson . . 17

Ягодная (бывш. Новая) улица.  
Beeren- (früher Neu-) Strasse.

## (I. Stadttheil)

M. Korst . . . . . 2	Rogger . . . . . 1, 1a
Nehder . . . . . 4, 6	Reymann . . . 3, 5
M. Kurß . . . . . 8, 10	Solzschmidt . . 7, 9
Leser . . . . . 12	Luffe . . . . . 11
Kirch . . . . . 14	Eiber . . . . . 13
J. Nedra . . . . . 16	J. Pären . . . . 15
Wiltos . . . . . 18	Seibat . . . . . 17
Lood . . . . . 20	Deberg . . . . . 19
Döföling . . . . . 22	B. Post . . . . . 19a
Jakobson . . . . . 24	Ihse . . . . . 21
W. Tenno . . . . . 26	
Rochmanow . . . 28	

Горная улица.  
Berg-Strasse.

## (III. Stadttheil).

Luton . . . . . 2	Georgenson . . . 1
W. Winter . . . 4, 6, 8	E. Lipping . . . 3, 5
Sibbul . . . . . 10	Sinrichsen . . . 9
Lood . . . . . 12	Birkenthal . . . 11
Rembach 14, 16, 18	Abson . . . . . 13, 15
Neumann . . . 20, 22	Birkel . . . . . 17, 19
Siedel's Erb. 24, 26	Sääg . . . . . 21
Lüür . . . . . 28	A. Sawwi . . . 23
Tideberg . . . 30, 32	Kallas . . . . . 25, 27
Andrejewskaja 34	Reismann . . . 29, 31
	36, 38
Januschka 40, 42	Hilfsverein . . . 33
Plaks . . . . . 44	Mosjagin . . . 35
Audum . . . . . 48	Nästas . . . . . 37
E. Laitus . . . 50, 52	Leppif . . . . . 39
J. Enni . . . . . 54	Jaska . . . . . 41
	M. Silla . . . . . 43
	Miff . . . . . 45
	Ammas . . . . . 47, 49

Блумовская улица.

## Blum-Strasse.

## (II. Stadttheil).

M. Stillmark . . 2	v. Dettingen . . 1
Baron Tiefen-	Baron Schulz . . 3
hausen . . . . . 4, 6	Raaf . . . . . 5, 7, 9
Rogold . . . . . 8, 10	v. Kugelgen 11, 13
Giesele's E. 12, 14	Hermann . . . 15, 17
Weidenbaum 16, 18	
Prof. Schmidt's E. 20	
Treher . . . . . 22	
Kimmel . . . . . 24, 26	

Бобовая улица.

## Bohnen-Strasse.

## (I. Stadttheil).

Glück . . . . . 2	Weinglas 1, 3, 5
Arndt . . . . . 4, 6	Job. Keku . . . 7
Abams . . . . . 8	
Müller . . . . . 10, 12	
Roßländer 14, 14a	
Erb's . . . . . 16, 18	
Kuill . . . . . 20	
Eberd . . . . . 22	
J. Mandel 24, 26	

**Ботаническая улица.**  
**Botanische Straße.**  
(I. Stadttheil).

Schölin . . . 2, 4, 6	Jurjewer Bank 1, 3, 5, 7
Büß . . . 8	
Leppan 10, 12, 14	Röpp . . . 9
Schneider . . . 16	Müller . . . 11, 13
Dr. Jaesche . . . 18	Stammberg 15, 17
Mots . . . 20	Soome's Erb. 19, 21
Jürgenſon 22, 24, 26	Paeren . . . 23
Befeldt . . . 28, 30	Lartſchenko C. 25
Marien-Küſterat 32	Mplius 27, 29, 31
Deberg . . . 34, 36	Older . . . 33
Sauer . . . 38, 40	v. Anorring 35, 37
Ader . . . 42	
Adon . . . 44, 46	
Schiffer . . . 48	
Kreyden . . . 50, 52	
Lundmann 54, 56	
Abramsſohn 58, 60	
Baling 62, 64, 66	
Glück . . . 68	
Hübbe 70, 72, 74, 76	

**Широкая улица.**  
**Breit-Straße.**  
(I. Stadttheil).

Kronſgebäude . . . 2	Grenzſtein . . . 1
Schlüter . . . 4	Kamarowski . . . 3
v. Nielsen . . . 6	Mafik . . . 5, 7
v. Walter . . . 8, 10	Diaconat der Brü-
Karpinſky 12—18	der-Gemeinde 9
Fahlberg . . . 20	Broden . . . 11
Krüger . . . 22, 24	v. Sammſon 13, 15
Ruffiſches Seminar	Sinteniſ . . . 17, 19
26, 28	Stelling's C. 21, 23
v. Biphart 30, 32	Buchholz . . . 25
U. v. Anorring . . . 34	Rentei . . . 27
Botaniſcher Garten	Turnhalle . . . 29
38, 40	B. v. Vietinghoff 31

**Лавочная улица.**  
**Buden-Straße.**  
(I. Stadttheil).

H. Sturm . . . 1	Kaufhof.
Beznosow . . . 2	
H. Umbliak's Erb. 3	
Stiernhilm . . . 4, 5	
H. Brod . . . 6, 7	
Reſſource . . . 8	
Popow . . . 9, 10, 11	

**Карловская улица.**  
**Carlowa-Straße.**  
(II. Stadttheil).

v. Braſch-Nya 2, 4	Realschule . . . 1
Dr. Ströhmberg 6, 8	Weiner . . . 3, 5
Hilfsverein . . . 10, 12	Hüne . . . 7
Lais, Wittwe . . . 14	v. Dettingen . . . 9
Graf Berg . . . 16, 18	M. Stillmark . . . 11
Baronin Brui-	E. v. Gerſdorff 13
ningf . . . 20	15, 17
Zmigrodſky 22, 24	Bahr's 19, 21, 23
Geheimr. Müller 26	Thomſon . . . 25
v. Stadelberg . . . 28	Krause, Paſtor . . . 27
Konimus . . . 30, 32	Torm . . . 29
Hansen . . . 34, 36	Zmigrodſky . . . 31
Lamm . . . 38, 40	" . . . 33
E. Ungern-Stern-	" . . . 35
berg 42, 44, 46	" . . . 37
Hilfsverein . . . 48	" . . . 39
Mägger . . . 50	" . . . 41
Leppif . . . 52	Birſenthal 43, 45, 47
Prigajew . . . 54, 56	Chreich . . . 49, 51
Rabba, Prika's C. 58	Paris . . . 53, 55
60	Jürgenson . . . 57
Belouſſow 62, 64, 66	Huttow . . . 59, 61
Bartels . . . 68, 70	Gut Carlowa . . .
Mirka . . . 72	
Marja . . . 74, 76	
Saar . . . 78, 80	
W. Daugull . . . 82	
Frau Stübing 84	
Müller . . . 86, 88	

**Компанейская улица.**  
**Compagnie-Str.**

(I. Stadttheil).	
Marien-Gilde . . . 2	Apotheker Köhler 1
Schramm . . . 4	Credit-Societät 3, 5
Polizeigebäude	
Post's Erb. . . . 6	

**Пароходная улица.**  
**Dampfschiff-Straße.**  
(II. Stadttheil).

Embach.	Schumann . . . 1
	Falkenberg . . . 2
	Freyberg . . . 3
	Uswanſky . . . 4, 5
	Stadtgebäude . . . 6
	Paap . . . 7

**Дубовая улица.**  
**Eichen-Straße.**  
(II. Stadttheil).

Koppel . . . 2, 4	Koppel . . . 1, 3, 5
-------------------	----------------------

**Эмбаховская улица.**  
**Embach-Strasse.**

(I. Stadttheil).

V. Tidemann's	С. 1, 2
Раф . . . . .	3, 4, 5
Willmann . . . .	6
Тадеев . . . . .	7, 8
Вирк . . . . .	9, 10, 11
Схлютер	12, 13, 14

**Гороховая улица.**  
**Erbsen-Strasse.**

(I. Stadttheil).

Dijason . . . . .	2, 4	Kreyden . . . . .	1
Reinwaldt . . . .	6	D. Beckmann	3, 5, 7, 9
Deberg . . . . .	8, 10	Züri Stamm . . .	11
Kuiv . . . . .	12	Freidang . . . . .	13
Mölder . . . . .	14	. . . . .	15, 17
Reinwaldt . . . .	16, 18	Ritz . . . . .	19
Amnon . . . . .	20	J. Lange . . . . .	21
M. Tampf	22, 24, 26	Blumenthal . . .	23
M. Kraan . . . . .	28, 30	Plohm . . . . .	25
Radomowiz . . . .	32	J. Fuchs . . . . .	27, 29
Сапожы . . . . .	34	Manning . . . . .	31
Treffner . . . . .	36, 38	Woldrei . . . . .	33
Benja . . . . .	40	Maibo . . . . .	35, 37
M. Pulmberg	42, 44	Post . . . . .	39
Sokolow . . . . .	46	Zürgens . . . . .	41
Kruus . . . . .	48	Normann . . . . .	43
Terne . . . . .	48a	Kirilow . . . . .	45
Klaus . . . . .	50	Koppa . . . . .	47
Räppin . . . . .	52		

**Полевая улица.**  
**Feld-Strasse.**

(III. Stadttheil).

Jat. Kulla . . . .	1
--------------------	---

**Рыбной рынокъ.**
**Fischmarkt.**

(III. Stadttheil).

M. Oberleitner	1, 2	Embach.
Tönniffon . . . .	3	
Betsch . . . . .	4, 5, 6	
Betsch . . . . .	7	
Reinhold . . . . .	8	

**Рыбацкая улица.**
**Fischer-Strasse.**

(II. Stadttheil).

J. Kudrätſchew	2, 4	Hackenschmidt	1, 3
Reichardt's Erb.	6	Hackenschmidt	5
Koslow . . . . .	8, 10	Feldbach . . . .	7, 9

J. Kudrätſchew	12	Koslow . . . . .	11
Stadt-Hospital	14	Obert . . . . .	13, 15, 17
Treuer . . . . .	16, 18	Bohl . . . . .	19, 21, 23
Wichmann . . . .	20	Stallmeister	25, 27, 29
Belouſſow . . . . .	22	Uetti . . . . .	31, 33, 35
Nikiferow . . . . .	24, 26	Lätti . . . . .	37, 39
Banſchikow . . . .	28, 30	Soſnow . . . . .	41, 43
Primägin . . . . .	32, 34	Rauch's Erb.	45, 47
R. Umbliä . . . . .	36, 38	Hofrichter . . . .	49
. . . . .	40, 42	Sohns . . . . .	51
Lober . . . . .	44, 46	Stolzer . . . . .	53
Rosenthal's Erb.	48		
Lippu . . . . .	50		
Medwedew . . . .	52		
Stadtgebäude . . .	54		

**Львиная улица.**  
**Flach-Strasse.**

(II. Stadttheil).

Hilfsverein . . . .	2	Rhmmel . . . . .	1, 3
Armenhaus . . . .	4, 6	Reetus . . . . .	5
		Uhlfeld . . . . .	7
		Kinderbewahranſt.	9

**Рычаня улица.**
**Fluß-Strasse.**

(II. Stadttheil).

Alt . . . . .	2	Ehrenbuſch . . . .	1
Kruus . . . . .	4	Wetzbach . . . .	3
Goldberg . . . . .	6	Kuſit . . . . .	5
Schumann . . . . .	8	Ritz . . . . .	5a
E. Ballod . . . . .	10, 12	Kuſtes . . . . .	7, 9
		Kohlker . . . . .	11

**Фортуниная улица.**
**Fortuna-Strasse.**

(III. Stadttheil).

Sichatſchew . . . .	2, 4	J. G. Faure	1, 3
Kreſler's Erben	6, 8	Werchowäſtinski	
Kalaſchnikow	10, 12	. . . . .	5, 7, 9, 11, 31
Brandt . . . . .	14		
Ziala . . . . .	16		
Kaſtan . . . . .	17, 18		
Ruſſ. Mäd. Sch.	19, 20		
Rütt . . . . .	21, 22, 23		
Archeff . . . . .	24, 25		
Ruſa . . . . .	26, 27		
G. Rena . . . . .	28, 29		
Fittſchnikow	30, 31		
Maſcharow . . . .	32, 33		
Kemelow	34, 35, 36		
Kamentiſchikow	37, 38		
Peklewitiſch . . . .	39, 40		
Blinow . . . . .	41		
Ratmann . . . . .	42, 43		

Moi . . . . .	44
A. Saalwo . . . . .	45, 46
Lugga . . . . .	47
Pohl . . . . .	48
Antonow . . . . .	49
Fadejew . . . . .	50
Smirnow . . . . .	51
Anna River . . . . .	52
Slaboserow . . . . .	53
Rusnezow . . . . .	54
Tolm . . . . .	55, 56
Sosnow . . . . .	57

**Садовая улица.**  
**Garten-Straße.**

(II. Stadttheil).

v. Middendorf 2, 4	E. Schulz . . . . .	1, 3
J. v. Mühlendahl 6	Löffler . . . . .	5, 7
Frau Liebisch . . . . .	Johanson . . . . .	9, 11
Dr. Schmidt 10, 12	Prof. Hörschel-	
Otto . . . . .	mann . . . . .	13, 15
Matthesen . . . . .	Waltzer 17, 19, 21	
Minding . . . . .	v. Knorring . . . . .	23
v. Riphardt . . . . .	Graf Sievers 25, 27	
v. Wahl . . . . .	Johannson's G. 29	
Rosenthal . . . . .	31, 33, 35, 37	
v. Grote . . . . .	Kronsgebäude 39	
	v. Berg . . . . .	41, 43
	Hinrichsen . . . . .	45
	Rech . . . . .	47, 49

**Verlängerte Garten-Straße.**

(II. Stadttheil).

Bruus . . . . .	Kangro . . . . .	51, 53
Hiob . . . . .	Kuf . . . . .	55, 57
Hanson . . . . .	Lombad . . . . .	59
Wahtrif . . . . .	Rebra . . . . .	61, 63
Lauberg . . . . .	Wöhrmann . . . . .	65

**Гильдейская улица.**  
**Gilden-Straße.**

(I. Stadttheil).

v. Effen . . . . .	v. Effen . . . . .	1, 3
Mühlenthal . . . . .	Krug's Erb. . . . .	5
Stadtgebäude . . . . .	Schramm . . . . .	7
10, 12	" . . . . .	9

**Граничная улица.**  
**Grenz-Straße.**

(I. Stadttheil).

E. Lauri . . . . .	Kört . . . . .	1
Saag . . . . .	Mabbo . . . . .	3
M. Friedrich . . . . .	Mäu . . . . .	5

**Большой рынокъ.**  
**Großer Markt.**

(I. Stadttheil).

Bord . . . . .	2, 4	v. Rücker . . . . .	1
Pharm. Institut 6		Graf Mannteuffel 3	
Ackermann . . . . .	8	M. Karpinsky . . . . .	5
Akmus . . . . .	10	J. Umbria . . . . .	7
Bokownew's G. 12		Stiernhilm . . . . .	9
Goruschkin's G. 14		Brock . . . . .	11
Marien-Gilde 16		Resource . . . . .	13
Röhler . . . . .	18	Popow . . . . .	15
Jurjewer Bank 20		Frederking . . . . .	17

**Заячья улица.**  
**Hafen-Straße.**

(III. Stadttheil).

Riblik . . . . .	1
Bleckner . . . . .	2

**Гендельская улица.**  
**Gezel-Straße.**

(I. Stadttheil).

Kronsgebäude . . . . .	1	Henningson . . . . .	2
. . . . .	3	Kupffer's Erb. 4, 6	

**Гольмская улица.**

**Golm-Straße.**

(III. Stadttheil).

Faure . . . . .	2, 4, 6, 8	Oberleitner . . . . .	1, 3, 5
10, 12, 14, 16, 18, 20		Jürgenson . . . . .	7, 9
Villemeld's G. 22, 24		" . . . . .	11, 13
Tönniffon's Erb. 26		Kudratschow 15, 17	

**Дровяная улица.**

**Holz-Straße.**

(II. Stadttheil).

Goldmann . . . . .	2	Faure . . . . .	1
Jzig Kahn . . . . .	4, 6	Suits's Erb. 3, 5, 7	
		Vind's Erben . . . . .	9
		G. Laanes . . . . .	11, 13
		Tomasow . . . . .	15, 17
		Möistus . . . . .	19
		Lufsa . . . . .	21

**Яковлевская улица.**  
**Jacobs-Straße.**

(I. Stadttheil).

Votiklinif . . . . .	2	Kronsgebäude . . . . .	1
Wenzel . . . . .	4	Melkow . . . . .	3
Dr. Kengsep . . . . .	6	Schlüter . . . . .	5, 7
Bröcker's G. 8, 10, 12		Hinrichsen . . . . .	9, 11
Rech . . . . .	14, 16		

Graf . . . . .	18	Stadtgebäude . . . . .	13
v. Koffart . . . . .	20, 22	Köpp . . . . .	15
Ville's Erben . . . . .	24, 26	Anni . . . . .	17, 19
Thomson's C. . . . .	28, 30	Moriz . . . . .	21
Romaronaki . . . . .	32	Lehnbaum . . . . .	23, 25
Stadelberg . . . . .	34, 36	B. Freberling . . . . .	27, 29
Nurf . . . . .	38	v. Kugelgen . . . . .	31
„ . . . . .	40, 42	„ . . . . .	33, 35
Schneider . . . . .	44	v. Zur-Mühlen . . . . .	37
Heinrichson . . . . .	46, 48	„ . . . . .	39, 41
Georgenson . . . . .	50, 52		
Löffler . . . . .	54		
Tschisch . . . . .	56		
v. Bodt . . . . .	58, 60, 62		

**Ямская улица.  
Jamasche Straße.**

(III. Stadttheil).

A. Lätt . . . . .	2, 4, 6	Emmerich . . . . .	1, 3, 5, 7
Wiro . . . . .	8	Sammel . . . . .	9, 11, 13, 15
Bier-Keller . . . . .	10	Lulif . . . . .	17
Könberg . . . . .	12	Neumann . . . . .	19
Wanemuine . . . . .	14	E. Mal . . . . .	21
Keller . . . . .	16	Koll . . . . .	23, 25
Wohlfeil . . . . .	18	Becker . . . . .	27, 29, 31
Emmerich . . . . .	20, 22, 24	Roort . . . . .	33
Buhmeister . . . . .	26	Element . . . . .	35
Taara Verein . . . . .	28	Reinhold . . . . .	37, 39
Gluchankow . . . . .	30	Müller . . . . .	41, 43
Blaufelbt . . . . .	32, 34	Lapp . . . . .	45
Loch . . . . .	36	„ . . . . .	47, 49
J. Kiima . . . . .	36a	Kurmat . . . . .	51
M. Großmann . . . . .	38	Fischer . . . . .	53
Kogi . . . . .	40	Bluwart . . . . .	55, 57
Haubner . . . . .	42, 44	Königsfeldt . . . . .	59
Daugull . . . . .	46, 48	Epler . . . . .	61
Neimann . . . . .	50	Resküla . . . . .	63
Daugull . . . . .	52, 54	Bräs . . . . .	65
„ . . . . .	56	Kriefa . . . . .	67
Meffard . . . . .	58	Kurrikow . . . . .	69, 71
Waldmann . . . . .	60, 62	B. Kirsch . . . . .	73, 75
Daugull . . . . .	64	Tamm . . . . .	77, 79, 81
		G. Lell . . . . .	83, 85
		Sorkfepp . . . . .	87
		M. Neuland . . . . .	89
		Simson . . . . .	91
		Koljet . . . . .	93
		Endrikson . . . . .	95
		Pitt . . . . .	97
		Karjus . . . . .	99
		Kosipu . . . . .	101
		E. Soo . . . . .	103
		Burring . . . . .	105, 107
		Daugull . . . . .	109

**Ивановская улица.  
Johannis-Straße.**

(I. Stadttheil).

Schmidt . . . . .	2, 4, 6	Frau v. Strht . . . . .	1
Bogel . . . . .	8, 10	v. Rücker . . . . .	3, 5
Sahme . . . . .	12	Rathhaus	
M. Mupfchel . . . . .	14	Bordt	
Muffo . . . . .	16	Milp . . . . .	7
Johannson . . . . .	18	Ungern-Sternberg	9
Defonom. Sociät . . . . .	20	Sahmen . . . . .	11, 13
Poliklinik . . . . .	22	Ungern-Sternberg	15
Universität		Gymnasium . . . . .	17
Ungern-Sternberg	24	Rosenberg . . . . .	19
Bar. Nolcken . . . . .	26, 28	Frost . . . . .	21
Kreisgefängniß . . . . .	30	M. Großmann . . . . .	23
Schuldirectorat . . . . .	32		
Müller . . . . .	34		
Masing . . . . .	36, 38		
Stelling's Erb. . . . .	40		

**Известковая улица.  
Kalk-Straße.**

(III. Stadttheil).

Rathke . . . . .	1	Paris Erben . . . . .	2
------------------	---	-----------------------	---

**Картофельная улица.  
Kartoffel-Straße.**

(I. Stadttheil).

Kangro . . . . .	2, 4	Lomp . . . . .	1
Jets . . . . .	6, 8	Prifs . . . . .	3, 5
Below . . . . .	10	Maksim . . . . .	7, 9, 11
Äsmus . . . . .	12	M. Kauer . . . . .	13
		Freyhmann . . . . .	15

**Каштановая улица.  
Kastanien-Allee.**

(II. Stadttheil).

Bohlmann . . . . .	2, 4, 6	Sellep . . . . .	1
Masing . . . . .	8, 10	Sachs . . . . .	3, 5
Schiff . . . . .	12	Freyhuth . . . . .	7
Wokoinnew . . . . .	14, 16	Jürgenson . . . . .	9, 11
Günther . . . . .	18, 20	Dahl . . . . .	13, 15
Karja . . . . .	22	Ennof . . . . .	17, 19
Tarto . . . . .	24	Neulerdt . . . . .	21
Wasiljew . . . . .	26, 28	Bruus . . . . .	23
Mondson . . . . .	30	Tidemann . . . . .	25
Sander . . . . .	30a	Ots . . . . .	27, 29
Ant. Deinhardt . . . . .	32	Kard . . . . .	31, 33, 35
M. Deinhardt . . . . .	34	Jürgenson . . . . .	37, 53
J. Kusif . . . . .	36	Punga . . . . .	41
		Bopp . . . . .	43, 45

Job. Mörb	38, 40	Maddison	47, 49
Mand	42	Reimann	51, 53, 55
Lill	44	Mondson	57
Tennisson	46	Roppel	59, 61
F. Vätt	48, 50	Revoi	63
Laurik	52	Asfor	65
Alba	54	Wochla	67
Wbler	56		
W. Lork	58		

**Католическая улица.**  
**Katholische Straße.**

(I. Stadttheil).

Dehio . . . . . 1 |

**Купеческая улица.**  
**Kauf-Straße.**

(II. Stadttheil).

Kaufhof.	H. Brauns' Erb.	1
	Kentsepp	3, 5
	Gausmann	7, 9
	P. Braun	11
	W. Frischmut's E.	13, 15
	Gaubold's Erb.	17

**Малый переулокъ.**  
**Kleine Straße.**

(III. Stadttheil).

Ljuttow	2	Wirkhaus	1
		Johannsohn	3

**Монастырская улица.**  
**Kloster-Straße.**

(I. Stadttheil).

Laaland's Erb.	2	Fahlberg	1
Dartmann	4	Wiidick	3, 5
Vollmer	6, 8, 10	Grünberg's Erb.	7
Johannson	12, 14	Paeren	9

**Крестовая улица.**  
**Kreuz-Straße.**

(III. Stadttheil).

Luß	2	Rumson	1
Kritowow	4	R. Mußta	3
Luß	6, 8	Dfs	5
Seiberg	10	R. Lesta	7
Westel	12		

**Кюновекая улица.**  
**Kühn-Straße.**

(I. Stadttheil).

Sturm's Erb.	2, 4	v. Strick	1
H. Umblija's Erb.	6	H. Sturm	3
Bednosow	8		

**Ботарная улица.**  
**Küter-Straße.**

(I. Stadttheil).

v. Wahl's Erb.	2, 4	v. Stadelberg	1
Ungern-Sternberg	6	Kasarinow	3
Kröger	8	Fanien	5
Blum	10	Mannsdorf	7
Pöbber	12, 14	Botomnew	9
		Karlson	11

**Длинная улица.**  
**Lange-Straße.**

(III. Stadttheil).

Rehni	2	Pöbber	3
Birkenthal	4, 6	Henrichsen	5
Kanz	10	Kerz	9, 11
Thal	12	Riffa	13, 15
Mägi	14, 16, 18	Jürgenson's Erb.	17
Rusma	20	Hackenschmidt	19
Kallas	22, 24	P. Rehebold	21
Karru	26, 28	Kluschankow	23
Kondratjew	30	Pulf	25, 27
Pollakow	32	Grusberg	29, 31
Obert	34	Annußkina	33
Mürsepp	36, 38	Jasikow	35
Mürsepp	40	Kaстан	37, 39, 41
Dtfa	42	Kluschankow	43
J. Puus	44, 46	Hörrack	45
Beloußow	48	Blächin	47
Kreuzberg	50	Dun	49
W. Alandt	52	Haudjalg	51
Petlewitsch	54	Lugga	53
Jürgenson	56	Roff	55
Post	58, 60, 62	Kolosow	57
Erik	64	Rogger	59
Belobrow	66	H. Möttus	61
Grischakow	68		
Trußow	70		
Kamsin	72		
Blomischow	74, 76, 78		
Orlow	80		

**Глиняная улица.**  
**Lehm-Straße.**

(I. Stadttheil).

v. Kugelgen	2	Stavenhagen	1, 3
v. Keuz's Erb.	4, 6	Path. Institut	5

**Липовая улица.**  
**Linden-Straße.**

(III. Stadttheil).

Wasow	2	Refa	1, 3
Prussakow	4, 6, 8	L. u. P. Anderson	5
Riwistif	10	Sander	7
J. Moß	12	Grünwaldt	9

Rogger . . . 14	Budaschow . . 11
Sumjagin . 16, 18	Korow . . 13, 15
Reimann . . 20, 22	Tannenbergl . 17
Pöwi . . . 24	A. Luit . . . 19
Uetti . . . 26	Wiru . . . 21
Reimann . . . 28	R. Dia . . . 23
	Güchelmann . . 25
	Küßlmann . . 27
	Kärlf . . . 29
	Moldre . . . 31
	Bergmann . . 33
	A. Kärd . 35, 37

### Лодейная улица.

#### Lodjen-Strasse.

(II. Stadttheil).

A. Peters . . 2	v. Brasch-Аха . 1
Laakmann . . 4	Krüner . . . 3, 5
Böhning . . . 6	Megke's Erb. 7, 9, 11
Hirschowitz . . 8	v. Brasch-Wai-
Laursohn . 10, 12	maister . . 13
E. Hackenschmidt 14	Hermson . . 15
F. Rudrätschew 16	Umblia . . . 17
	Tomson . . . 19
	Felzbach's Erb. 21, 23
	Schumann . . 25

### Магазинная улица.

#### Magazin-Strasse.

(I. Stadttheil).

Postcomtoir . 2	Russ. Pastorat 1
v. Stahl-Holstein . 4, 6	Wulffius's C. 3, 5
Rathke . . . 8, 10	Turnhalle . . 7
Hirschfeldt . . 12	

### Солодо мельничная улица.

#### Malzmühlen-Strasse.

(III. Stadttheil).

Seitenberg . . 2, 4	Johannson . . 1, 3
E. Berg . . . 6	Stadtgebäude . 5
Malzmühle . . . 8	Kanzellei der
Panow's Erben 10	Kaserne . . . 7
Lipping's C. 12, 14, 16	Nichelson . . 9
Origorow'sky . 18	Jaan Rose . . 11
Wecke's C. 20, 22, 24	Krons-Küche . 13
Abbolow'sky 26, 28	Stadt-Schmiede 15
Zwangsarbeits-	Kampus 17, 19, 21
haus 50, 32, 34	J. Nilp 23, 25, 27
Soch . . . . 36	Tomson . . . 29
Annikow . . . 38	Mällo . . . 31
R. Umblia . . . 40	Pafial . . . 33
Prinz . . . . 42	Sirel . . . . 35

Riggul . . . 44	Линен . . 37, 39
Rütel . . . 46, 48	Kurig . . . 43, 45
Tibbar . . . 50, 52	Brüder . . . 47
Eller . . . 54, 56	Zanow . . . 49
E. Koll . . . 58, 60	Locha . . . 51
Lude . . . 62, 64	Tamme's Erb. 53
Wanker . . . 66	Frennanstalt . 55
J. Aller . . . 68, 70	
Semilar'sky . 72, 74	
S. Nachmanow 76	
Apfelbaum . . 78	
Laas 80, 82, 84, 86	
E. Kool . . . 88, 90	
Jaan Jnn . . . 92	
Lorenz . . . 94	
Püsnik . . . 96	
E. Aria . . . 98	

### Марингофская улица.

#### Marlenhoff'sche Strasse.

(II. Stadttheil.)

(I. Stadttheil.)

Wächter-Haus d.	Augenklinik . 1, 3
St. Marienkirche 2	v. Bradke . . 5, 7
Mepbaum . . . 4	Тшчич 9, 11, 13
Frank . . . . 6	F. Krafft . 15, 17
Söört . . . . 8, 10	Bescht . . . 19
Austellungsg. 12, 14	Pohlmann . . 21
Rosenberg 16, 18, 20	
Beckmann 22, 24	
v. Kugelgen . 26	
Rait . 28, 30, 32	
Lelley . . . . 34	
Dbraschow 36, 38	
Teas 40, 42, 44, 46,	
48, 50	
Kiwastik 52, 54, 56	
Spiel 58, 60, 62	
Malock . . . . 64	

### Маринский рынокъ.

#### Marienmarkt.

(III. Stadttheil).

Jacobsohn . . 1, 3
Dun . . . . 5
Laar . . . . 9, 11
P. Weber . . . 13

### Маринская улица.

#### Marien-Strasse.

(III. Stadttheil).

Bruli . . . . 2, 4	Lauriz . . . . 1
Proft . . . . 6	Rebbane . . . 3
Tenz . . . . 8	
Rud . . . . 10	
Kool . . . . 12	Rufta . . . . 11

Lust . . . . .	14	Thomberg . . . . .	13
J. Linno . . . . .	16		
Mudun . . . . .	18		
		Lehta . . . . .	21
			23
		Näffa . . . . .	25, 27
Treier . . . . .	24	Räpufe . . . . .	29
Raubjalg . . . . .	32	M. Müller . . . . .	31
Sirk . . . . .	34, 36	J. Roster . . . . .	33
Rool . . . . .	38	B. Unt . . . . .	35
J. Tarkus . . . . .	40	B. Rebbane . . . . .	37
Seppa . . . . .	42	Jacobsohn . . . . .	39
Panksepp . . . . .	44	Rebing . . . . .	41
Bergmann . . . . .	46, 48	Zetterman . . . . .	43
		Grewing . . . . .	45
		Henrichsohn . . . . .	47
Rippasto . . . . .	52, 54	Saal . . . . .	51
Stalberg . . . . .	56, 58	Mint . . . . .	53
		Tornius . . . . .	63
		Peckar . . . . .	65

## Рыночная улица.

## Markt-Strasse.

## (II. Stadttheil).

Mathiesen, Kürsch- ner 2, 4, 6, 8, 10, 12	Moss's Erb. 1, 3, 5 Dirschowik . . . . . 7
Tomson . . . . . 14	P. Umbliä's Erb. 9
Fridrich 16, 18, 20	Müller . . . . . 11
Storochwatow 22, 24	Schermann's Erb. . . . . . 13, 15, 17
Denfel . . . . . 26, 28	Ottas . . . . . 19, 21, 23
Thomasson's Er- ben . . . . . 30, 32	S. Lann . . . . . 25
Stahlberg . . . . . 34	Bern . . . . . 27, 29
Reinberg . . . . . 36, 38	Malikow 31, 33, 25
Wilbe . . . . . 40, 42	Bird . . . . . 37, 39
Heisa . . . . . 44	Wolkow . . . . . 41, 43
Jürgens . . . . . 46, 48	Kalk . . . . . 45
Rondra . . . . . 50	Solwt . . . . . 47, 49
Otto Hirt . . . . . 52, 54	Ranig . . . . . 51
J. Osip . . . . . 56, 58	M. King . . . . . 53
Kulberg . . . . . 60, 62	Pöbderjon . . . . . 55, 57
Umbliä . . . . . 64	
Grünberg . . . . . 66, 68	
Sokolow . . . . . 70	Alewansky . . . . . 63
J. Jaf . . . . . 72, 74	Raudsep . . . . . 65, 67
Kudratschow 76, 78	Firstow . . . . . 69, 71
Potsharow . . . . . 80, 82	Reinwald . . . . . 73
Korotkin . . . . . 84	Undriß . . . . . 75, 77
Nischkow . . . . . 86, 88	Herzmann . . . . . 79
Mällo . . . . . 90, 92	Rirja . . . . . 81, 83
Kelberg . . . . . 94	Birk . . . . . 85, 87
Kurs . . . . . 96, 98	Palin . . . . . 89
Mahow . . . . . 100, 102	Zimmermann 91, 93
Rahn . . . . . 104	Renkman 95, 97
Armenhaus . . . . . 106	Suhrmann . . . . . 99

Tomassow . . . . .	108
Ult . . . . .	110
Lust . . . . .	112

Длинная улица.  
Melonen-Strasse.

## (I. Stadttheil).

V. Park . . . . .	2	Simeon . . . . .	1
Masing . . . . .	4	Petti . . . . .	3, 5
J. Mürk . . . . .	6, 8	Soome . . . . .	9
Jaak Tombad . . . . .	10	Adam Nächno . . . . .	7
Suuremäe . . . . .	12	Safs . . . . .	11
Reimann . . . . .	14	Kruß . . . . .	13, 15
Narig . . . . .	16	Pangsepp . . . . .	17, 19
Weber . . . . .	18, 20	Lübeck . . . . .	21
Kerk . . . . .	22	Peter Sula . . . . .	23
Tarto . . . . .	24	Pallo . . . . .	25
Zanow . . . . .	26	Soo . . . . .	27
Rislatow . . . . .	28		

## Монашеская улица.

## Mönch-Strasse.

## (I. Stadttheil).

Kronsgebäude . . . . .	2	Nolken . . . . .	1
Walter . . . . .	4, 6	Ungen-Sternberg . . . . .	3
Bar. Nolken . . . . .	8		
Gymnasium . . . . .	10	Freischmuth . . . . .	5, 7
Postcomptoir . . . . .	12	Post's Erben . . . . .	9
Fleisch-Scharren . . . . .	14		

## Мельничная улица.

## Mühlen-Strasse.

## (I. Stadttheil).

Schrent . . . . .	2	Kathol. Pastorat . . . . .	1
Andrusow . . . . .	4	Fricke . . . . .	3
v. Götte . . . . .	6	Tasa . . . . .	5
Lenz . . . . .	8, 10, 12	Baron B. Kam- penhausen . . . . .	7
v. Schröder . . . . .	14, 16	Bruttan . . . . .	9
v. Rügelgen . . . . .	18, 20	Popow . . . . .	11
Stavenhagen . . . . .	22	Dr. R. Hermann . . . . .	13
Seegebarth . . . . .	24, 26		15, 17
Sohnwaldt . . . . .	28	Hermannsohn . . . . .	19
Hirsch . . . . .	30		21, 23
Friedensgerichts- Plenum . . . . .	32	Jakobsohn . . . . .	25
Aresthaus . . . . .	34	Paul . . . . .	27, 29, 31
Röhler . . . . .	36, 38, 40	Zeddelmann . . . . .	33, 35
		Lundgreen . . . . .	37, 39, 41
		Urbanowitsch . . . . .	43, 45
		Verent . . . . .	47
		Pfeiffer . . . . .	49
		v. Kossart . . . . .	51, 53
		Tschisch . . . . .	55

Ново-рыночная улица.  
Neumarkt-Strasse.

(II. Stadttheil).

Dr. Beck . . . 2, 4	E. Friedrich's Erben 1
v. Brochhusen 6, 8	Arrolohn . . . 3, 5
Eschscholz's Erben 10, 12	Stahlberg . . . 7
Thiemann . . . 14, 16	Fr. Bärtle's . . . 9
Glück . . . 18, 20, 22	E. Faure's Erben 11
Wahr's . . . 24, 26	Gustafson's Erben 13
	Bürgermuffe 15, 17
	Bogel . . . 19, 21
	Böning 23, 25, 27
	Mosa's Erb. . . 29
	Mathiesen . . . 31
	Möttus . . . 33
	Haden Schmidt 35, 37,
	. . . 39
	J. Kudratschew 41

Новая улица.  
Neue-Strasse.

(III. Stadttheil).

Hango . . . 2	Lill . . . 1
Loof . . . 4, 6	Aland . . . 3
Rafen . . . 8	H. Mari's . . . 5
Beef . . . 10, 12	Raudsepp . . . 7
Lubja . . . 14	Luit . . . 9
Roor . . . 16	J. Bern . . . 11
Turro . . . 18	Sepmann . . . 13
Krusa . . . 20	M. Koch . . . 15
Blum . . . 22	A. Kilt . . . 17, 19
Jakobi . . . 24, 26	M. Kusik . . . 21
Wasiljew 28, 30	Sutt . . . 23, 25
Laurig . . . 32	Kallas . . . 27
Raful . . . 34, 36	Trufer . . . 29
Belobrow 38, 40	Ansp . . . 31
Lomp . . . 42	Rosibuu . . . 33
Karnitschow 44	J. Liva's . . . 35
Albert . . . 46	Lufmaschew 37, 39
Warres . . . 48	Ripping's Erben 41, 43
G. Mikko . . . 50	Sion . . . 45
	Alas . . . 47, 49
	Laurig . . . 51

Пасторатская улица.  
Pastorat-Strasse.

(II. Stadttheil).

J. Lids . . . 2, 4	Blumberg's Erb. 1
Mathiesen 6, 8, 10	Pastorat St. Ma-
Fischer . . . 12	rien . . . 3, 5
Tränkner . . . 14	Rannow . . . 7
	v. Hofmann . . . 9
	M. Eisen Schmidt 11
	Sprigenhaus . . . 13

Пеплерская улица.  
Pepser-Strasse.

(II. Stadttheil).

v. Wahl . . . 2, 4	Dr. Kestern 1, 3, 5
v. Helmersen 6, 8	Arnold . . . 7
Brehm . . . 10	Jürgensohn 9, 11
v. Wulf 12, 14, 16	Marin Mädchen-
Bulgakow . . . 18, 20	schule . . . 13
Polatske . . . 22, 24	Blumberg . . . 15
A. Kleß . . . 26, 28	Clara . . . 17, 19
v. Berg . . . 30	Heinrichsen . . . 21
Neumann . . . 32	Hennington . 23, 25
Wernamasing 34, 36	Mathiesen . . . 27, 29

Петербургская улица.  
Petersburger Strasse.

(III. Stadttheil).

Parz . . . 2, 4	Thiemann . . . 1
E. Kramer . . . 6	E. Faure's Erb. 3
H. Frey . . . 8, 10	v. Dehn's Erb. 5, 7
G. Fischer 12, 14, 16	E. Arrak . . . 9, 11
Müllerson . . . 18, 20	Sprenger . . . 13, 15
Löschmus . . . 22	Bergmann . . . 17
Mohr . . . 24	Nyländer . . . 19, 21
Schwarz . . . 26, 28	. . . 23, 25, 27, 29
G. Blumberg . . . 30	R. Bidder . . . 31, 33
Baronin Loise Lot	Hirschsohn . . . 35, 37
v. Jürgensberg 32	R. Olderog . . . 39, 41
Tschernow . . . 34, 36	Georgenson . 43, 45
Dheim's Erben 38	Molle . . . 47, 49
Ljuttow . . . 40	Luttow . . . 51, 53
Birkhaus . . . 42, 44	Baron Bielshy 55
Lulit . . . 46	Sibbul 57, 59, 61, 63
Tkatschew . . . 48	J. Lunin . . . 65, 67
E. Klein 50, 52, 54	Holzmann 69, 71, 73
Zirk . . . 56	Rehni . . . 75, 77, 79
Joh. Niemand . . . 58	Frühling . . . 81, 83
Carl Kramer 60, 62	Sollberg 85, 87, 89
. . . 64, 66, 68, 70	. . . 91
Emmerich 72, 74, 76	Ruff. Knabensch. 93
Th. Riit . . . 78	Pastorat der St.
Ausstellungsgeb. 80	Georg-Kirche 95
Ilwe's . . . 82	Emmerich . . . 97, 99
Lids . . . 84	Großmann 101, 103
Jakobson . . . 86	Riima 105, 107, 109
Treher . . . 88	. . . 111
A. Ziehr . . . 90	Reißner . . . 113, 115
Krips . . . 94	Matto . . . 117
Kako . . . 96	Müllverstedt 119
	. . . 121, 123
	Meyer . . . 125
	Wälf . . . 129
	H. v. Elk 131, 133

Keerb . . .	135, 137
Zantra . . .	139
3 Zirk's Erb.	141
Julie Rebing	143

Johanson	147, 149
J. Linno . . .	151, 153
	155

**Петровская улица.  
Petri-Strasse.**

(III. Stadttheil).

J. Schaasmin . . .	4	J. Biffandt . . .	7
Kimwistik . . .	6, 8	M. Jürgens . . .	9
Kannik . . .	10	Michelson . . .	11
Jugar . . .	12	Tarri . . .	13
Beckmann . . .	14, 16	Ds . . .	15
Seiberg . . .	20	Schmidt . . .	17
Heinhold . . .	24	Denz . . .	23, 25
C. Lešta . . .	26	Mäsepp . . .	27
M. Kütt . . .	28	Karl Geißler . . .	29
Knoll 30, 32, 34, 36		Rech . . .	31
W. Turp . . .	40	Lallberg . . .	33
D. Fuchs . . .	42, 44	M. Saar . . .	35
Kuust 46, 48, 50, 52		Keier's Erb. . .	37, 39
C. Karrin . . .	54	Bartels 41, 43, 45	
D. Nupsky . . .	56, 58		
Itthal . . .	60, 62		
Kallamees . . .	64, 66		
Ilwes . . .	68, 70		
Zirk's Erb. . .	72, 74		
Umblias' Erb. . .	76, 78		

D. Becker . . .	82, 84
-----------------	--------

**Петровский рынокъ.  
Petri-Markt-Strasse.**

(III. Stadttheil)

Anna Leppit . . .	2	Wihl Kull . . .	1
		P. Dffil . . .	3

**Конная улица.  
Pferde-Strasse.**

(III. Stadttheil).

P. Treffner . . .	2	Otilie Oberg . . .	1, 3
Hansen . . .	4	Amalie Meritz . . .	5, 7
Kramer . . .	6	Jaan Parz . . .	9

**Философская улица.  
Philosophen-Strasse.**

(II. Stadttheil).

Jr. Kersten . . .	2, 4	Koch . . .	1
Toom . . .	6, 8	Schwarz . . .	3, 5
Stamm . . .	10, 12	Janson . . .	7, 9
Schilling . . .	14, 16	Letz. Convent . . .	11

Schnatenburg's Kalender 1900.

Sarna . . .	18	Wander . . .	13
Kuust . . .	20	Wiiil . . .	15
		Tolmaž . . .	17, 19
		M. Krufe . . .	21, 23
		Torf . . .	25

**Цекоевская улица.  
Plestausche Str.**

(II. Stadttheil).

Khmml . . .	2
Raphof . . .	4, 6
Grünberg . . .	8, 10, 12
Ramnu . . .	14
R. Puusta . . .	16, 18, 20
Hannow . . .	22
Lidemann . . .	24
Markert . . .	26
Andersson . . .	28
J. Kontor . . .	30
Mašas . . .	32
Hans Sateus . . .	34
Tammim . . .	36
J. Mossin . . .	38
P. Rebbane . . .	40
Truusa . . .	42
Drese . . .	44

**Веррская улица.  
Verrosche Str.**

(II. Stadttheil).

Hermuth . . .	1, 3, 5
L. Mašlstein . . .	7, 9
J. Mašlstein . . .	11
M. Leik . . .	13, 15, 17
Wibe . . .	19
Laas . . .	21
Kuusa . . .	23
Karik . . .	25
Lindenberg . . .	27
Wanter . . .	29
Kuust . . .	31, 33, 35
Jaan Kähn . . .	37, 39
Kill . . .	41, 43
Meyer . . .	45, 47
Siffer . . .	49
Schwarz . . .	51

**Променадная улица.  
Promenaden-Strasse.**

(II. Stadttheil).

Pabo . . .	2	Tränkner . . .	1
Jacobson . . .	4	v. Staël-Holstein . . .	3
Georgenson . . .	6	Meykow . . .	5
Soutoffsky's Erb. . .		Drogemüller . . .	7, 9
	8, 10, 12	Kimaštit . . .	11
A. Hagentorn's C. 14			

**Наливья улица.  
Quappen-Strasse.**

(I. Stadttheil).

v. Stern's Erb. . .	2, 4	Kronsgебауде . . .	1
Bloek . . .	6, 8	Göbel . . .	3, 5
Droß . . .	10, 12	Kronsgебауде . . .	7
Lehrerwohnhaus . . .	14		
Rosenberg . . .	16		
Johannis-Küsterat . . .	18		
Kull . . .	20, 22		

**Поперечная улица.  
Quer-Strasse.**

(III. Stadttheil).

Bar. Engelhardt . . .	2	Kengsep . . .	1, 3
Kuruf . . .	4, 6	Tukow . . .	5
Kušnezow . . .	8	Mašic Bläškin . . .	7

Bethaus d. Altgl. 10	Wöhrmann . 9, 11
Kusnezow . . . 12	Grischkin . . . 13
Bläschin . . . 14	Ubel . . . 15
Jürgenson . . . 16	Kena . . . 17

**Ратушная улица.  
Rathhaus-Strasse.**  
(II. Stadttheil.)

Schönwerd's Erb. 2	Sepping . . . 1
Sachfer . . . 4	Gaßanst. gehörig 3
Mäsnikow . . . 6	Oberleitner . 5, 7
8, 10, 12, 14	Faure . . . . 9
G. Thiemann . 16	Saame 11, 13, 15
E. Bernstein 18, 20	Reinberg . 17, 19
Draude 22, 24, 26	Beth. d. Brüderg. 21
Laas . . . . 28	Leppif . . . . 23
Männing 30 32 34 36	Kengsep . . . 25
E. Koch . . . 38, 40	Bar. Engelhardt 27
Schmalbe . . . 42	Mirjsepp . 29, 31
Jakobson 44, 46, 48	Sahme . . . 33, 35
Muchin . . . . 50	Martinson . 37, 39
Paldrock 52, 54, 56	Rammul . . 41, 43
Antonow . . . 58, 60	Kruusberg . 45
Ammos . . . . 62	Kondratjew . 47
G. Stamm . 64, 66	Laar . . . . 49
Blaufelbt . 68, 70	Tönno . . . . 51
J. Wahlstein 72, 74	Karl Bern . 53, 55
Bagarew . 76, 78	Soobla . . . 57, 59
M. Michelson . 80	Grenzstein . 61, 63
82	Meher . . . . 65, 67
Mirjsep . . . . 84	Kondratjew . 69, 71
Rapritson . . . 86	Borotkin . . 73
J. Toiker . 88, 90	Albert . . . . 75
J. Kusif . . . . 92	Mitt's Erb. . 77, 79
Andersson 94, 96, 98	Johanson . . 81
Räppu . . . . 100	Mehsing . . . 83, 85
	Roots . . . . 87, 89, 91
	H. Laar . . . 93, 95
	J. Arck . . . . 97, 99
	Brüs . . . . 101

**Ревельская улица.  
Revalsche-Strasse.**  
(III. Stadttheil.)

Emmerich . . . 2	Vahrs . . . . 1, 3
Veterinär- Schmiede . . . 4	Steinberg . 7, 9
Fischzucht, d. Stadt gehörig . . . 6	Johanson . . 13
Fart., d. Stadt geh. 8	Fuchs 15, 17, 19, 21
Kasene . . . 10, 12	Moe . . . . 23, 25
Ungern-Sternberg . . . . 14, 16	Lauf . . . . 27, 29
H. Wulf . . . 18, 20	Waader . . . 31
Mosfeldt . . . 24	Wohlfel . . 33, 35
Linge . . . . 26, 28	Lätt . . . . 37, 39
	Wulf . . . . 41, 43, 45
	Juri Treufelbt. 47
	Blawing . . 49, 51

Stamm . . . 30, 32	Schmidt . . 53, 55
J. Puju . . . 34	Lanenbeck . . 59
Schoppe . . 36, 38	Bergmann . . 61
H. Inn . . . 40	Rul . . . . 63
P. Roger . . 42	Blum's Erb. 65, 67
Irrenanstalt 44, 46	

**Рижская улица.  
Rigische Strasse.**  
(II. Stadttheil.)

Ed. Friedrich's G. . . 2, 4	v. Middendorff. 1
Laafmann . . . 6, 8	Hampf . . . 3, 5
Pant . . . . 10	Freyhmann . 7, 9
Realschule . . . 12	Urberg 11, 13, 15
Kusmanow . 14, 16	Pieß, Klemp. 17, 19
Bar. Engelhardt . 18, 20, 22	Adel . . . . 21
G. Goldmann . 24	Rajander . . 23
26, 28, 30	W. Laatsch 25—31
Kusif . . . . 32	Amor . . . . 33, 35
34, 36	v. Engelhardt . 37
Poststation	Commerzhotel . 39
v. Liliensfeldt 38, 40	Lipping 41, 43, 45
42, 44	47, 49
Kiima . . . . 46, 48	Krenfel . . . 51, 53
E. v. Seidliß . 50	Georg Riit . 55, 57
52, 54	59, 61, 63
K. E. Koch . 56, 58	Stolzenwald 65, 67
Dukowsky . . 60	69, 71, 73, 75
Saar . 62, 64, 66	Luhßing . . 77, 79
Mondson . . . 68	v. Strid . . 81, 83
70, 72	Lindo . . . . 85
	E. Nordt 87, 89, 91
	Neumann . . 93
	Bernamasing . 95
	v. Seidliß's Erb.
	97, 99, 101, 103
	A. Sommer 105, 107
	109, 111
	Beznosow 113, 115
	Stadtschule . 117
	119, 121
	Kaserne . 123, 125
	Girard de Roucan- ton . . . 127, 129
	Ottas . . . . 131
	Zunge . . . . 133
	Jacoby . . . 135, 137
	Beznosow, Petr.: Niederlage.

**Рыцарская улица.  
Ritter-Strasse.**  
(I. Stadttheil.)

Pharm. Institut 2	Scharte's Erben 1
Rehling's Erben 4	Азмус's Erben 3

Rafarinow . . .	6	Mannsdorf . . .	5
Stamm . . .	8, 10	Ed. Jansen . . .	7
Frug's Erb. . .	12	Schramm . . .	9
v. Nennenkampf	14	Stadtgebäude . .	11
Rosenberg . . .	16, 18	Frischmuth . . .	13
Gymnasium . . .		Postcomptoir . .	15
Johannis-Pastorat		v. Staël-Polstein .	17, 19
Walter . . .	22, 24	Rathke . . .	21, 23

**Розовая улица.**  
**Rosen-Strasse.**

(III. Stadttheil.)

Ahländer . . .	2	J. Bergmann . . .	1
Obermann . . .	4, 6, 8	E. Otter . . .	3, 5
G. Bachmann . .	10	Lange . . .	7
Jürgens . . .	12, 14	Männ . . .	9
Plag 16, 18, 20, 22		Kaba . . .	11, 13
Plaum . . .	24	J. Raag . . .	15, 17
H. Sturm 26, 28, 30		Rämson . . .	19
		Bitter . . .	21
		J. Kälo . . .	23, 25
		Nootalane . . .	27
		Sibbul's Erb. . .	29
Gordon . . .	36, 38	Raſtan . . .	31
Röw . . .	40	Margus 33, 35, 37, 39	
J. Masing . . .	42	Luffin . . .	41
Kirchhofhaus b.		Selm . . .	43
Altgläubigen 44		B. Koort . . .	45
Kirchhofhaus b.		Wohlfel . . .	47
Juden . . .	46	Johanson . . .	51, 53
		Lillefeld . . .	55
		Jürgenson . . .	57

**Русская улица.**  
**Russische Strasse.**

(III. Stadttheil.)

Paulmann . . .	2	Bandelier . . .	1
Martina . . .	4	J. Wallin . . .	3
Seitenberg . . .	6, 8	Ballon . . .	5, 7, 9
Johannson . . .	10	Schönberg 11, 13, 15	
Karis . . .	12, 14, 16		
Veterin.-Inst. 18, 20			
22, 24, 26 28, 30, 32			

**Соляная улица.**  
**Salz-Strasse.**

(II. Stadttheil.)

Pobot . . .	2	Brasch . . .	1
Krüner . . .	4	Wohlfel . . .	3, 5
Stamm . . .	6	Karneol . . .	7, 9
Müller . . .	8	Reinberg . . .	11
Walge . . .	10	Raudbeiding 13, 15	
Joseph . . .	12, 14	Sohlfeldt . . .	17

Tann . . .	16	Nikiferow . . .	19
Stahlberg . . .	18, 20	Suitz 21, 23, 25, 27	
M. Windt . . .	22	Käſſe . . .	29
Beloussow . . .	24	Hadenschmidt . .	31
Zeier . . .	26, 28, 30	Waschhaus der	
Sipping . . .	32	Klinik . . .	33
Paap . . .	34, 36		

**Несочная улица.**  
**Sand-Strasse.**

(III. Stadttheil.)

J. Pusit . . .	2	E. Balluson 1, 3	
Pensa . . .	4, 6, 8	E. Balluson . . .	3a
Tannis . . .	10	Lil . . .	5, 7
Eller . . .	12, 14	J. Kütel . . .	9
J. Pensa . . .	16	Stadtgebäude . .	11
Frl. Hesse . . .	18	Reinwaldt . . .	13
Treusfeldt . . .	20	Reinhold . . .	15
Awakivi . . .	24		
Armenhaus . . .	26, 28		
Wärn . . .	30		
Dffril . . .	32, 34		
Peifer . . .	36		
Räpſei . . .	38, 40		

**Мясничья улица.**  
**Scharren-Strasse.**

(I. Stadttheil.)

Sapotsky . . .	1	Stadtpark.	
Redlin . . .	2, 3, 4		
Königsmann 5, 6			
Sübbe 7, 8, 9, 10, 11			

**Замковая улица.**  
**Schloß-Strasse.**

(I. Stadttheil.)

Johannsen . . .	2	Defonom. Societät 1	
Sachsenbahl . . .	4	" . . .	3
" . . .	6	" . . .	5, 7
" . . .	8, 10	v. Schmidt . . .	9, 11
Simson . . .	12	Wesserer . . .	13
Meber . . .	14, 16	J. Anſchütz . . .	15
Klattenberg . . .	18		
" . . .	20, 22		
Sipping 24, 26, 28			
Armenſchule . . .	30		

**Узкая улица.**  
**Schmal-Strasse.**

(II. Stadttheil.)

v. Billebois . . .	2, 4	Schlüsselberg 1, 3, 5	
Genz . . .	6, 8	Wesnojow . . .	7, 9
		Frey . . .	11, 13, 15

**Амбарная улица.**  
**Speicher-Straße.**

(II. Stadttheil.)

Großmann . . . . . 2	Erniß . . . . . 1
Mauer . . . . . 4	Parmatow . . . . . 3
Briggal . . . . . 6	Jacobson's Erb. . . . . 5
Tscherepaskin. . . . . 8	Otter . . . . . 7
Kombach . . . . . 10	Rudrättschow . . . . . 9
Remzow . . . . . 12	Kentmann . . . . . 11
Burg's Erb. 14, 16	

**Складочная улица.**  
**Stapel-Straße.**

(II. Stadttheil.)

Tids . . . . . 2	С Stamm . . . . . 1, 3
Audum . . . . . 4	Mettis . . . . . 5, 7
Solowjew . . . . . 6, 8	Rebbane . . . . . 9
Allew . . . . . 10	J. E. Kerk . . . . . 11, 13
Kent . . . . . 12	Tschernow's Erb. . . . . 15, 17, 19
R. Umbliä's E. 14, 16	Spirkow . . . . . 21, 23
Böhm . . . . . 18	Ostinow's Erb. . . . . 25
Drom . . . . . 20	Kongas . . . . . 27, 29
Sohns . . . . . 22	Glas . . . . . 31
	M Neumann 33, 35
	Fedulajew . . . . . 37, 39
	Josepjon . . . . . 41
	Umbliä . . . . . 43, 45
	Andrejew . . . . . 47, 49
	Umbliä . . . . . 51

**Каменная улица.**  
**Stein-Straße.**

(III. Stadttheil.)

v. Dehn . . . . . 2, 4, 6	С. Faure . . . . . 1
Strohm 8, 10, 12	W. Staden . . . . . 3
P. Adler . . . . . 14, 16	Pärn . . . . . 5, 7
Jacobson . . . . . 18, 20	Schröder 9, 11, 13, 15
Uniwier . . . . . 22, 24	Wagroth . . . . . 17, 19
Tellmann . . . . . 26, 28	Semenow . . . . . 21
Bluhm . . . . . 30, 32, 34	С. Jakobson 23, 25
Luchfinger . . . . . 36, 38	Lood . . . . . 27, 29
Jürgenfou's Erb. 40	Holzmann . . . . . 31, 33
Graf D'Hourk's	Rangro 35, 37, 39
Erben . . . . . 42, 44	Hermann 41, 43, 45
Lauf . . . . . 46	Blumberg . . . . . 47, 49
Müller'son . . . . . 48, 50	Antfon . . . . . 51
Usthal . . . . . 52, 54	Gebrüder Thal 53
Stolzer . . . . . 56	Winkler 55, 57, 59
Latsberg . . . . . 58	W. Bure 61, 63, 65
Sirk . . . . . 60, 62	Füllgraf . . . . . 67
Schmidt . . . . . 64, 66	Riekhöfer . . . . . 69, 71
С. Marquis . . . . . 68	M. Fuchs . . . . . 73
	U. Pohl's E. 75, 77

**Звёздная улица.**  
**Stern-Straße.**

(II. Stadttheil.)

D. v. Samson . . . . . 2	v. Freymann . . . . . 1
Reißner . . . . . 4	W. v. Rohland . . . . . 3
v. Mühlendahl 6, 8	J. Walter . . . . . 5
Br. v. Engelhardt . . . . . 10, 12, 14	Frau Liebisch 7, 9
	Luhling . . . . . 11, 13
	Commerzhotel 15, 17
Goldmann . . . . . 16	Treher . . . . . 19, 21
Hermann . . . . . 18	v. Cossart . . . . . 23, 25
Schmidt's E. 20, 22	Höf . . . . . 27
Stamm . . . . . 24, 26	Convent Estonia . . . . . 29
Rinderbewahr-Anstalt . . . . . 28	J. Härichmann 31
Stoekbehe . . . . . 30	
Riekhöfer . . . . . 32, 34	
Hoppe . . . . . 36, 38	
Lange . . . . . 40	

**Техельверская улица.**  
**Techelfer-Straße.**

(I. Stadttheil.)

Moriz . . . . . 2	Hampf . . . . . 1
Lehnbaum . . . . . 4	С. v. Bod . . . . . 3
Lebedeff . . . . . 6, 8, 10	M. Böttcher . . . . . 5
v. Sivers . . . . . 12	v. Kummel . . . . . 7
Bedmann 14, 16, 18	Peterjon . . . . . 9
Tüffert . . . . . 20, 22	Treffner . . . . . 11, 13
Lilleseldt 24, 26, 28	
Zernalt . . . . . 30, 32	Lille's Erben 17, 19
Kummel . . . . . 32a	Hein . . . . . 21
Rapp . . . . . 34, 36	Norberg . . . . . 23
С. Schabert 38, 40	Bergmann . . . . . 25, 27
J. Tennisjon . . . . . 42	Miggul 29, 31, 33
Siffer . . . . . 44, 46	Sunzel 35, 37, 39
Mops . . . . . 48, 50	P. Reiv 41, 43, 45
M. Friedrich 52, 54	Glaus . . . . . 47
Villa M. Friedrich 56	W. Darfin . . . . . 49, 51
Tivoli Keller . . . . . 58	Tammonn . . . . . 53
M. Peh . . . . . 60, 62	J. Simon . . . . . 55
Noht . . . . . 64	Schwalbe . . . . . 57, 59
Lamberg . . . . . 66, 68	С. Temmer . . . . . 61
Müllerson . . . . . 70	
Koltlauer . . . . . 72, 74	

**Прудовая улица.**
**Teich-Straße.**

(II. Stadttheil.)

v. Freymann . . . . . 2	Rasimow . . . . . 1, 3
Waldmann . . . . . 4, 6	С. v. Dettingen 5, 7
v. Zur-Mühlen 8, 10	Dr. Jaesche 9, 11
v. Numers . . . . . 12, 14	Emma Rapp . . . . . 13
J. Desso . . . . . 16, 18	U. v. Dettingen 15
M. Polst . . . . . 20, 22	v. Moller . . . . . 17, 19
Marie Born 24, 26	Brehm . . . . . 21, 23

Krese's Erb. . . . . 28	Arnold . . . . . 25
Dr. Jannsen 30, 32	R. v. z. Mühlen . . . . . 27, 29
v. Wulf . . . . . 34	Dankmann 31, 33
Jürgenſon . . . . . 36, 38	L. Stahl . . . . . 35
Braun 40, 42, 44	Grünwald . . . . . 37
Muhschel 46, 48, 50	Ausſtellungsgeb. . . . . 39, 41,
Rosenthal . . . . . 52	. . . . . 45, 47, 43
Fränkner . . . . . 54	. . . . . 51, 53 49
Handwerkerverein	. . . . . 57, 55
. . . . . 56, 58	Mil's Erben . . . . . 61
Adel . . . . . 60, 62, 64	Hübbe. 63, 65, 67
Klein . . . . . 66	
Schiff . . . . . 68, 70	
G. Mil's Erb. . . . . 72	
H. Wöhrmann . . . . . 74	
Moffin . . . . . 76, 78	
Wötti . . . . . 80, 82	

## Набережная улица.

## Ufer-Straße.

## (III. Stadttheil.)

Schönwerd's Erb. 1	Embach.
Treffner . . . . . 2	
Vollmer . . . . . 3, 4	
Löchmus . . . . . 5, 6	
Korik . . . . . 7	
G. Blumberg . . . . . 8	
Tschernow . . . . . 9, 10	
Oheim 11, 12, 13, 14	
Bandetier . . . . . 15, 16	
Paulmann . . . . . 17, 18	
Mannsdorf 19, 20	
. . . . . 21, 22	
Kerberg 23, 24, 25, 26	

## Съѣтной рынокъ.

## Victualienmarkt.

## (I. Stadttheil.)

Ропов . . . . . 4	Stadtparf.
Fredberking . . . . . 5	
Credit-Societät 6, 7	

## Съѣтной рынокъ.

## Victualienmarkt.

## (II. Stadttheil.)

Embach.	Wahrs . . . . . 1
	Sprigenhaus . . . . . 2
	Haubold . . . . . 3

## Обводная улица.

## Wallgraben.

## II. Stadttheil.

G. Mattiesen 2, 4	I. Stadttheil.
Kurig . . . . . 6	E. Schmidt . . . . . 1
Dr. Faure . . . . . 8, 10	F. Krafft . . . . . 3, 5
Andersson . . . . . 12	Baron v. Engel-
D. Schröder . . . . . 14	hardt . . . . . 7, 9
v. Engelhardt . . . . . 16	Beylich . . . . . 11
v. Dettingen 18	Wahrmann . . . . . 13
. . . . . 20	Wensendorff 15, 17
	Prof. Engelmann
	. . . . . 19, 21, 23
	Universitätsplat.
	. . . . . 25, 27

## Ивовая улица.

## Weiden-Straße.

## (III. Stadttheil.)

Beier . . . . . 2	Reinwaldt . . . . . 1
J. Grün . . . . . 4	Mästa . . . . . 3
Lipson . . . . . 6	Kärner . . . . . 5
H. Reinson . . . . . 8	Muter . . . . . 7
	Polin . . . . . 9

## Луговая улица.

## Wiesen-Straße.

## (III. Stadttheil.)

L. Lucht . . . . . 1	
J. Urrt . . . . . 2, 3	
Pufft . . . . . 4	
Saarit . . . . . 5, 6	
Schasmin . . . . . 7, 8	

## Kurzes Adressbuch\*).

## A.

- Aaren, J., Kaufmann, Petersbrg.-Str. 58.  
 Aaritz, A., Malzmühlenstr. 52.  
 Aasin, Kastanien-Allee 26.  
 Abel, M., Hausbes. Jamaschestr. 35.  
 Abramowitsch, A., Quappenstr. 5.  
 Abramowitsch, D., Schneider, Alexanderstr. 24.  
 Abramson, Botanische Str. 33.  
 Ackel, J., Teichstr. 64.  
 v. Ackermann, A., Blumenstr. 20.  
 Adam, G., Petersbürgerstr. 153.  
 Adamson, Pleskausche Str. 12.  
 Adamson, J., Wallgrabenstr. 11.  
 Adamson, J., Rigasche Str. 117.  
 Adamson, R., Maler, Schmalstr. 11.  
 Adel, P., Klempnermeister, Rigasche Str. 23.  
 Ader, M., Botanische Str. 42.  
 Adler, P., Klempnerm., Steinstr. 14.  
 Adolphi, H., Dr., Jakobsstr. 44.  
 Ado, K., Buchbinder, Jakobsstr. 28.  
 Adon, M., Hausbesitzerin, Botanische Str. 44.  
 Aerfeldt, Kassirerin, Jakobsstr. 18.  
 Afanasjew, W., Dr., Marienhofsche Str. 9.  
 Agnes, Weinhändler, Rigasche Str. 107.  
 Aint, G., Schneider, Quappenstr. 22.  
 Aland, A., Revieraufseher, Lange-Str. 52.  
 Alberling, W., Saltzstr. 1.  
 Albrecht, Friseur, Schlossstr. 22.  
 Alexandrow, N., Petersbrg.-Str. 133.  
 Aleksejew, W., Professor, Philosophenstr. 10.  
 Allak, K., Kaufm., Fortunastr. 24.  
 Aller, J., Hausbesitzer, Malzmühlenstr. 70.  
 Allik, K., Dampferstr. 1.  
 Allmann, J., Restaurateur, Neumarktstr. 39.  
 Alt, P., Carlowastr. 42.  
 Altermann, Strickerin, Schlossstr. 8.  
 Alholm, Sattler, Marktstr. 28.  
 Aloe, P., Lehrer, Russische Str. 7.  
 Amelung, Teichstr. 48.  
 Ammon, A., Promenadenstr. 3.  
 Ammon, A., Gildenstr. 1.  
 Amon, Marktstr. 90.  
 Amor, Kaufmann, Breitstr. 20.  
 Amor, Kaufm., Rigasche Str. 33.  
 von Anderson, W., Kastanien-Allee 31.  
 Anderson, E., Wallgrabenstr. 12.  
 Anderson, Marktstr. 90.  
 Anderson, Johannisstr. 9.  
 Anderson, E., Rathhausstr. 18.  
 Anderson, J., Kaufm., Uferstr. 1.  
 Anderson, Schornsteinfegermeister, Jamasche Str. 18.  
 Andersohn, Mühlenstr. 47.  
 v. Andrae, Pastoratstr. 8.  
 Andrejew, Schuhmacher, Steinstrasse 34.  
 Andrei, S., Steinhauer, Petersbrg.-Strasse 135.  
 Andresen, D., Buchdrucker, Techel-fer-Strasse. 12.  
 Andresen, S., Buchdrucker, Johannisstrasse 36.  
 Andrusow, N., Gartenstr. 30.  
 Angiferow, Prokureur, Marienhofsche Str. 42.  
 Anni, Hausbesitzer, Jakobsstr. 19.  
 Anni, Teichstr. 63.  
 Annenkow, S., Gartenstr. 39.  
 Annok, Rathhausstr. 18.  
 Annuk, J., Restaurateur, Rathhausstr. 16.  
 Annus, J., Schuhmacher, Russische Str. 16.  
 Anschutz, J., Schlossstr. 15.  
 Antony R., Beamter, Botanische Strasse 23.  
 Any, A., Schneider, Rigasche Strasse 30.  
 Apfelbaum, Alexanderstr. 58.  
 Apfelbaum, Russische Str. 7.  
 Apuhtin, S., Gartenstr. 39.  
 Arack, Hotelbesitzer, Petersbrg.-Strasse 16.  
 Arack, Gärtner, Erbsenstr. 44.  
 Arens, J., Commis, Rigasche Str. 1.  
 Armin, Stricker, Rigasche Str. 24.  
 Armulik, Hausbesitzer, Marktstrasse 22.  
 Arndt, C., Veterinär-Arzt, Ritterstrasse 4.  
 Arndt, P., Bankbeamter, Steinstr. 1.  
 Arndt, Kaufmann, Bohnenstr. 4.  
 Arnold, W., Untersuchungsrichter, Sternstr. 27.

\* Das geehrite Publikum wird höflich gebeten, Correcturen, resp. Ergänzungen einzusenden in Schnakenburgs Buchdruckerei.

Aschonewitz, H., Bahnbeamter,  
Teichstr. 65.  
Asmuss, C., Jakobsstr. 41.  
Assmus, E., Ritterstr. 3.  
Assmuth, M., Lehrerin, Teich-  
strasse 48.  
Aula, G., Altstr. 2.  
Aun, J., Revalsche Str. 47.  
Aunapu, Buchdrucker, Querstr. 6.  
Aunwerdt, J., Botanische Str. 19.  
Auster, Fischerstr. 25.  
Auster, Rosenstr. 31.  
Awakiwi, O., Haushesitzer, Sand-  
strasse 24.  
Awaldt, Maler, Teichstr. 63.  
Awald, G., Revalsche Str. 37.  
Awend, M., Sandstr. 30.

### 13.

Bachmann, M., Jakobsstr. 17.  
Bachstelz, J., Breitstr. 27.  
Bader, A., Carlowastr. 3.  
v. Baer, Landrath, Marienhofsche  
Strasse 51.  
Bahrs, P., Kürschner, Carlowa-  
strasse 21.  
Bahrs, W., Malzmühlenstr. 38.  
Balinow, J., Jamasche Str. 76.  
Balsky, Gartenstr. 37.  
Bändler, L., Tischler, Uferstr. 16.  
Bank, Töpfer, Marktstr. 90.  
v. Baranof, E., Alexanderstr. 19.  
Bartels, Bankbeamter, Schmalstr. 7.  
Bartels, B., Haushesitzer, Petri-  
strasse 41.  
Bartels, J., Jakobsstr. 30.  
Barth, P., Oberlehrer, Blumen-  
strasse 15.  
Bartmer, E., Mühlenstr. 37.  
Bass, Fortunastr. 22.  
Baum, C., Provisor, Uferstr. 10.  
Baum, V., Kanzellei - Beamter,  
Johannisstr. 36.  
Baumann, A., Commis, Steinstr. 30.  
Baumann, Petersburgerstr. 53.  
Bauwart, C., Tischler, Compagnie-  
strasse 6.  
Bär, Bäcker, Alleestrasse 56.  
Bärtels, C., Johannisstr. 2.  
Bärtels, Erbsenstr. 10.  
Bätge, R., Philosophenstr. 1.  
Bechmann, N., Marienhofsche  
Strasse 22.  
Bechmann, J., Carlowastr. 42.  
Beck, R., Pristaw, Neumarktstr. 4.  
Becker, Alexanderstr. 32.  
Becker, E., Commis, Gr. Markt 10.

Becker, J., Rathhausstr. 23.  
Becker, G., Inspector d. Zwangs-  
arbeits-Hauses, Malzmühlen-  
strasse 30.  
Becker, G., Gärtner, Jamasche  
strasse 27.  
Bednartschik, J., Pristaw, Kastanien-  
allee 50.  
Beeb, J., Werrosche Str. 24.  
Befeldt, W., Lehrer, Botanische  
strasse 30.  
Behagel v. Adlerskron, Scharren-  
strasse 11.  
v. Behagel, Vorsteherin d. Frö-  
belsch. Kindergartens, Johan-  
nisstr. 13.  
Behre, C., Buchbinder, Victualien-  
markt 2.  
Behre, M., Hebamme, Küterstr. 12.  
Behrsin, Postbeamter, Ritterstr. 15.  
Behse, Jakobsstr. 35.  
Beimann, W., Schreiber, Philoso-  
phenstr. 8.  
Belawsky, N., Gartenstr. 45.  
Belikow, W., Cassirer, Schloss-  
strasse 4.  
Bendt, Rigasche Str. 101.  
Bendt, G., Schneiderm., Schloss-  
strasse 16.  
Bensch, E., Procurist der Plesk.  
Comm.-Bank, Lehmstr. 1.  
Bereterie, Alexanderstr. 54.  
Berg, A., Gartenstr. 47.  
Berg, C., Alleestr. 61.  
Berg, Malzmühlenstr. 6.  
Berg, F., Fri-seur, Promenaden-  
str. 11.  
Berg, Marktstrasse 90.  
Berg, Marktstrasse 22.  
Berg, Graf, Carlowastr. 18.  
Berger, Ed. Teichstrasse 59.  
Bergholz, A., Schuhmacher, Gr.-  
markt 14.  
Bergholz, J., Kaufm., Gr. Markt 7.  
Bergmann, Haushesitzer, Techel-  
fer-strasse 25.  
Bergmann, R., Schlosser, Pferde-  
strasse 9.  
Bergmann, W., Schlosser, Rosen-  
strasse 1.  
Bergmann, W., Oberlehrer, Hezel-  
strasse 2.  
Bergmann, E., Revalsche Str. 61.  
Bergmann, Th., Sandstr. 15.  
Bergwolf, Kastanien-Allee 21.  
Bernhard, R., Kanzellist, Peters-  
burgerstr. 74.

- Bernitz, N., Techelfer-Strasse 29.  
 Bernstein, E., Färber, Rathhaus-  
 Strasse 18.  
 Bertelson, E., Litograph, Schloss-  
 Strasse 3.  
 Besch, C., Baumeister, Teichstr. 65.  
 Besrebrennikow, W., Petersburger-  
 strasse 95.  
 Besnossow, N., Kaufm., Rigasche  
 Strasse 117  
 Besnossow, W., Kaufm., Rathhaus-  
 Strasse 11.  
 Besnossow, Kaufmann, Rathhaus-  
 Strasse 18.  
 Bessmer, Schuhmacher, Russische  
 Strasse 9.  
 Besubnikow, J., Pristaw, Peters-  
 burgerstr. 95.  
 Besslerer, H., Musiklehrer, Schloss-  
 Strasse 13.  
 Bidder, R., Hausbesitzer, Peters-  
 burgerstr. 33.  
 Biedeberg, D., Botanische Str. 14.  
 Bilow, Lehrer, Erbsenstrasse 1.  
 Birk, M., Hausbesitzer, Embach-  
 Strasse 11.  
 Birk, J., Marktstrasse 78.  
 Birkenthal, K., Hansbesitzer, Sand-  
 Strasse 30.  
 Birkenthal, Hausbesitzer, Lange-  
 Strasse 6.  
 Birkenthal, Schreiber, Pleskausche  
 Strasse 24.  
 Birkhahn, S., Promenadenstr. 4.  
 Blachmann, Petersburgerstr. 40.  
 Blaufeldt, Hausbesitzer, Jamasche  
 Strasse 32  
 Bleier, Kleinhändler, Petersbur-  
 gerstrasse 75.  
 v. Blesky, E., Jakobsstrasse 35.  
 Bleyer, E., Uhrmacher, Jamasche  
 Strasse 3  
 Block, A., Teichstrasse 15.  
 Blossfeldt, C., Revisor, Revalsche  
 Strasse 24.  
 Blum, J., Maler, Stapelstr. 5  
 Blum, J., Fortunastr. 11.  
 Blum, Embachstr. 9.  
 Blum, W., Sattler, Steinstrasse 44.  
 Blum, Sandstrasse 38.  
 Blumberg, Hausbesitzerin, Stein-  
 Strasse 47.  
 Blumberg, Rathhausstrasse 18.  
 Blumberg, Erbsenstrasse 42.  
 Blumberg, M., Stapelstrasse 5.  
 Blumberg, Peplerstr. 15.  
 Blumenthal, Schreiber, Alexander-  
 Strasse 52  
 Blumenthal, Hausbesitzerin, Erb-  
 senstrasse 23.  
 Blumgarten, A., Musiklehrerin,  
 Lodjenstrasse 5.  
 v. Bock, G., Techelfer Str. 5.  
 v. Bock, W., Ehrenfriedensrichter,  
 Jakobsstrasse 58.  
 Bock, J., Schneider, Jakobsstr. 15.  
 Bode, Mühlenstrasse 20.  
 Bode, A., Kastanien-Allee 12.  
 Boehm, M., Oberlehrer, Revalsche  
 Strasse 15.  
 Bogdanow, F., Leutnant, Pepler-  
 Strasse 21.  
 Bogojawlensky, A., Salzstrasse 3.  
 Bogolawsky, U., Kastanien-  
 Allee 50  
 Boguschewsky, Professor, Ritter-  
 Strasse 21.  
 Bohmann, P., Modistin, Alexan-  
 derstrasse 44  
 Bokownew, C., Kaufmann, Gr.-  
 Markt 12  
 Bolotow, Postbeamter, Ritterstr. 15.  
 Boom, Teichstrasse 5.  
 Boots, M., Schmied, Alexander-  
 Strasse 74.  
 Bootsmann, K., Puchhalter, Ples-  
 kausche Str. 8.  
 Pork, M., Hausbesitzerin, Groser-  
 Markt 4.  
 Bornwasser, G., Commis. Holm-  
 Strasse 7.  
 Borotkin, Blumenstr. 15.  
 Bortin, Carlowastr. 14.  
 Boschko, G., Beamter, Marien-  
 hofsche Str. 64.  
 Boseke, M., Hebamme, Johannes-  
 Strasse 40.  
 Bosonewitsch, Rigasche Str. 14.  
 Böhm, M., Pastoratstr. 11.  
 Böloff, Blumenstr. 14.  
 Bötcher, B., Dr., Magazinstr. 6.  
 Bradke, Marienhofsche Str. 7.  
 Brandt, K., Limonadenfabrikant,  
 Fortuna Str. 14.  
 Brandt, O., Alleestr. 62.  
 Brandt, P., Alleestr. 51.  
 Brandt, Mühlenstr. 18.  
 v. Brasch, Salzstrasse 1.  
 v. Brasch, M., Alexanderstr. 22.  
 v. Brasch, Carlowastr. 2.  
 Braubach, G., Kastanien-Allee 8.  
 Braun, G., Schneider, Petersbrg-  
 Strasse 20.

Braun, C., Teichstr. 40.  
 Braun, Alexanderstrasse 21.  
 Brede, Jamsche Str. 13.  
 Brehm, S., Magister, Teichstr. 21.  
 Brehms, Steinstr. 49.  
 Brepel, R., Commis, Holmstr. 14.  
 Brendling, Kassirerin, Steinstr. 71.  
 Brett, A., Commis, Uferstr. 9.  
 Brettschneider, Promenadenstr. 3.  
 Brettschneider, Petersburgerstr. 53.  
 Bridick, Gartenstr. 17.  
 Brock, Steinstr. 47.  
 Brock, C., Kaufmann, Gr.-Markt 15.  
 Brock, E., Kaufmann, Gr.-Markt 11.  
 Brock, R., Kaufmann, Gr.-Markt 11.  
 Broden, Hausbesitzer, Breitstr. 11.  
 v. Bröcker, Jakobsstr. 12.  
 v. Bröcker, G., Jakobsstr. 8.  
 Brunnert, E., Hausbesitzerin, Sternstr. 13.  
 Bruschewsky, Klosterstr. 7.  
 Bruttan, Mühlenstr. 9.  
 Bruus, M., Hausbesitzerin, Gartenstrasse 40.  
 Bruiningk, K., Baronin, Carlowa-Strasse 20.  
 Buchholtz, Breitstr. 25.  
 Budberg, Baronin, Blumenstr. 13.  
 Budberg, Baron, Dr med, Grosser-Markt 12.  
 Budilowitsch, A., Professor, Marienhofsche Str. 17.  
 Budjansky, A., Petersb.-Str 143.  
 Budlerow, Prof., Rigasche Str. 41.  
 v. Budkowsky, E., Hofrath, Kastanien-Allee 39.  
 Buiwillo, B., Revieraufseher, Küterstrasse 12.  
 Bulgakow, M., Pastoratstr. 18.  
 v. Bunge, L., Carlowastr. 3.  
 v. Bunge, Alexanderstr. 3.  
 v. Bunge, A., Blumenstr. 11.  
 v. Busch, A., Rechtsanwalt, Kühn-Strasse 3.  
 Busch, J., Sattlerm., Russische Strasse 15.  
 Busch, Küterstr. 11.  
 Buss, J., Kaufmann, Botanische Strasse 8.  
 Büttner, F., Rigasche Str. 119.

## C.

Carlbom, M., Sternstr. 10  
 Carlsen, Hausbesitzerin, Allee-

Strasse 84.  
 Carlson, C, Postheamt, Alleestr. 10.  
 Charitanowsky, Dr., Rigasche Strasse 17.  
 Chischinsky, W., Renteibeamter, Petersburgerstr. 43.  
 Christitsch, P., Notarius, Küter-Strasse 3.  
 Christiani, K., Lehrer, Steinstr. 40.  
 Chwolson, W., Rechtsanwalt, Scharrenstr. 7.  
 Cherniewska, M., Fischerstr. 6.  
 Clare, C., Lodjenstr. 9.  
 Clemens, A., Buchdrucker, Revalsche Str. 47.  
 Clemenz, Revalsche Str. 20.  
 v. Cossart, A., Jakobsstr. 20.  
 v. Cossart, Sternstr. 25.  
 Cramer, P., Stud. med., Botanische Strasse 42.

## D.

Dahlberg, O., Accisebeamter Rigasche Str. 129.  
 Dahlberg, Russische Str. 12.  
 Dahlberg, Marienhofsche Str. 10.  
 v. Dallwitz, Wallgrabenstr. 13.  
 Dammfeldt, O., Dr., Gildenstr. 3.  
 Daugmann Alleestr. 56.  
 Danneberg, A., Privatier, Marienhofsche Str. 64.  
 Dannenberg, F., Photograph, Promenadenstr. 8.  
 Daugull, Commis, Rathhausstr. 6.  
 Daugull, Kunstgärtner, Jamsche Strasse 46.  
 David, Prof., Petersburgerstr. 54.  
 Deeters, M., Botanische Str. 31.  
 Deho, K., Prof., Katholische Str. 1.  
 v. Dehn, A., Steinstr. 6.  
 v. Dehn, B., Teichstr. 50.  
 v. Dehn, M., Ritterstr. 18.  
 Deinhardt, A., Kastanien-Allee 32.  
 Denisow, J., Teichstr. 64.  
 Derenkowsky, J., Alleestr. 10.  
 Dette, Jakobsstr. 11.  
 Dewotzkin, Steinstr. 36.  
 Diakonow, M., Prof., Lehnstr. 4.  
 Dietsmann, Steinstr. 8.  
 Dihrik, I., Lehrer, Küterstr. 4.  
 Dobrand, E., Hebamme, Botanische Str. 1.  
 Dockmann, H., Capiät. Fischer-Strasse 6.

Dolgopjatow, M., Alleestr. 31.  
 Dolgowsky, P., Magazinstr. 1.  
 Donn, P., Mühlenstr. 22.  
 Dorfschmidt, L., Schneider, Rigasche Str. 16.  
 v. Doulin, E., Teichstr. 14.  
 Dörbeck, Steinstr. 15.  
 Drechsler, E., Blumenstr. 15.  
 Drechsler, L., Blumenstr. 13.  
 Drewsen, Rathhausstr. 5.  
 Drilling, Alexanderstr. 30.  
 Dross, E., Quappenstr. 10.  
 Drögemüller, L., Promenadenstr. 9.  
 Dsemanowitsch, Jamasche Str. 12.  
 Duberg, Jamasche Str. 7.  
 Duhmberg, Embachstr. 5.  
 Dubien, Prof., Gartenstr. 43.  
 Dukowsky, Hausbesitzer, Rigasche Str. 40.  
 v. Dumpt, Erbsenstr. 2.  
 v. Dymann, L., Blumenstr. 12.

### E.

Eberhard, S., Tanzlehrerin, Rigasche Strasse 19.  
 Ebert, Hebamme, Quappenstr. 22.  
 Eckardt, Mönchstr. 6.  
 Edelhaus, Rechtsanwalt, Grosser Markt 13.  
 Eeks, J., Marienhofsche Str. 8.  
 Eggert, A., Modistin, Alexander-Strasse 3.  
 Ehrenpreis, Marktstr. 24.  
 Ehrich, P., Goldschmied, Neumarktstr. 9.  
 Ehrmann, Buchdrucker, Blumen-Strasse 24.  
 Ehrnson, E., Lehrerin, Petersbrg.-Strasse 43.  
 Eichelmann, O., Masseur, Petri-Strasse 74.  
 Eichwaldt, Kaufm., Peplerstr. 11.  
 Eichwald, Ch., Kellner, Blumen-Strasse 1.  
 Eichwald, W., Steinstr. 21.  
 Ein, G., Schuhmacher, Botanische Strasse 74.  
 Eisen, J., Salzstr. 3.  
 Eisenmann, S., Modistin, Russische Strasse 6.  
 Eisenmann, Schneider, Johannis-Strasse 18.  
 Eisenschmidt, A., Lehrerin, Petersburgerstr. 43.  
 Eisenschmidt, Ch., Secretair der Credit-Societät, Pastoratstr. 11.

Eisenschmidt, E., Pleskausche Strasse 8.  
 Eisenschmidt, M., Alexanderstr. 39.  
 Eisenschmidt, W., Pastor, Allee-Strasse 72.  
 Eisler, Pastoratstr. 7.  
 Eisler, K., Schneider, Rigasche Strasse 20.  
 Eizeküll, M., Schneiderin, Stern-Strasse 17.  
 Ekimow, N., Kautmann, Rigasche Strasse 1.  
 Eleonsky, N., Teichstr. 31.  
 Elikson, Marienhofsche Str. 17.  
 Eller, Kaufmann, Jakobsstr. 4.  
 Ellert, J. Kaufmann, Petersbrg.-Strasse 31.  
 Ellert, Postbeamter, Ritterstr. 15.  
 Elmick, C., Barbier, Pferdestr. 9.  
 Eltinger, Buchhändler, Johannis-Strasse 3.  
 Emmerich, G., Kaufmann, Petersburgerstr. 76.  
 Empekalow, C., Teichstr. 31.  
 Endo, J., Koch, Sandstr. 20.  
 Engelhardt, Baron, Mühlenstr. 20.  
 Engelhardt, Ch., Baronin, Stern-Strasse 10.  
 Engelhardt, Baron, Rigasche Strasse 22.  
 Engelhardt, R., Baron, Sternstr. 3.  
 Ennock, Carlowastr. 42.  
 Ennock, Peplerstr. 12.  
 Ennoff, A., Werrosche Str. 18.  
 Ennow, J., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 17.  
 Ennuksone, Tischler, Petersburger-Strasse 66.  
 v. Erdmann, M., Gesanglehrerin, Blumenstr. 14.  
 Erdmann, Professorin, Peplerstr. 25.  
 Erdmann, Drechsler, Uferstr. 17.  
 Eres, F., Buchhalter Teichstr. 67.  
 Erfeldt, F., Commis, Gr Markt 10.  
 Erlemann, Kastanien-Allee 27.  
 Erler, A., Bankbeamter, Lehmstr. 1.  
 Ermin, L., Strickerin, Petersbrg.-Strasse 2.  
 Ermson, Beamter, Fischerstr. 36.  
 Ernitz, Kaufmann, Steinstr. 36.  
 Erreline, Maler, Petersbrg.-Str. 75.  
 Ertel, Sandstr. 38.  
 Ertel, Botanische Str 52.  
 Eschscholtz, W., Agent, Grosser Markt 15.  
 Eschscholtz, Scharrenstr. 11.  
 Eschscholtz, Neumarktstr. 10.

- Essen, A., Teichstr. 7C.  
 v. Essen, Hausbesitzer, Gilden-  
 Strasse 1.  
 Essenson, E., Pedell, Alexander-  
 Strasse 40.  
 Everth, Embachstr. 5.  
 Ewald, J., Holmstr. 3.

## F.

- Fadejew, E., Hausbesitzerin, Em-  
 bachstr. 8.  
 Falberg, Hausbesitzer, Breitstr. 20.  
 Falk, M., Steinstr. 16.  
 Falk, N., Lodjenstr. 5  
 Fankhaenel, A., Revalsche Str. 53.  
 Faure, Kaufmann, Holmstr. 14.  
 Faure, F., Fabrikant, Holmstr. 2.  
 Faure, J., Dr. med. Wallgraben-  
 Strasse 10.  
 Feldhof, H., Alleestr. 62.  
 Feldmann, A., Pleskausche  
 Strasse 26.  
 Ferberg, Altstrasse 17.  
 v. Ferieri, J., Lehrerin, Altstr. 7.  
 Feuereisen, Oberlehrer, Botanische  
 Strasse 64.  
 Fiala M., Friseur, Ritterstr. 19.  
 Filippow, A., Professor, Rigasche  
 Strasse 103.  
 Fink, Buchdrucker, Klosterstr. 10.  
 Finnesen, E., Fischmarktstr. 1.  
 Fischer, E., Botanische Str. 36.  
 Fischer, Petersburgerstr. 12.  
 Fischer, F., Pastoratstr. 12.  
 Fischer, L., Quappenstr. 2.  
 Fischmann, Compagniestr. 2.  
 Flanz, Botanische Str. 36.  
 Fleischer, Alexanderstr. 21.  
 Fomin, N., Jakobsstr. 32.  
 Forstreuter, K., Buchbinder, Ri-  
 gasche Str. 8.  
 Frank, J., Färber, Pleskausche  
 Strasse 12.  
 Frank, Postbeamter, Steinstr. 47.  
 Frankberg, J., Buchhalter, Pepler-  
 Strasse 21.  
 Franzen, W., Oberlehrer, Rigasche  
 Strasse 73.  
 Frederking, A., Fabrikant, Alex-  
 anderstr. 42.  
 Frederking, B., Kaufm., Jacobs-  
 Strasse 27.  
 Frederking, B., Kaufm., Alexander-  
 Strasse 40.  
 Frederking, C., Kaufm., Buden-  
 Strasse 2.

- Freidank, Haushesitzer, Erbsen-  
 Strasse 13.  
 Frese, Teichstr. 28.  
 Freund, Malzmühlenstr. 2.  
 Frey, C., Maler, Blumenstr. 26.  
 Frey, E., Modistin, Quappenstr. 16.  
 Frey, J., Kolporteur, Johannis-  
 Strasse 24.  
 Frey, J., Oberlehrer, Hezelstr. 2.  
 Frey, S., Hausbesitzer, Schmal-  
 Str. 11.  
 Frey, Lehrerin, Petershrg.-Str. 8.  
 Frey, Schreiber, Breitstr. 23.  
 v. Frey, R., Sternstr. 6.  
 Freyberg, A., Tischler, Teichstr. 12  
 Freymuth, Kaufm., Mühlenstr. 23  
 Freymuth, C., Kastanien-Allee 7  
 Freymuth, K., Bankbeamter, Ka-  
 stanien-Allee 5.  
 Fricke, Hausbesitzer, Mühlenstr. 3.  
 Friedmann, J., Fischerstr. 33  
 Friedrich, L., Rigasche Str. 2.  
 Friedrich, M., Techelfer Str. 56.  
 Frischmuth, M., Modistin, Ritter-  
 Strasse 18.  
 Frischmuth, Bäcker, Mönchstr. 5.  
 Fritzenon, G., Kaufmann, Peters-  
 burgerstr. 33.  
 Fromm, Tischler, Uferstr. 22  
 Frongerfeld, Marktstr. 90.  
 Frost, K., Kaufmann, Petersb.-  
 Strasse 76.  
 Frühling, A., Hausbesitzerin, Pe-  
 tersburgerstr. 83.  
 Fuchs, A., Pristav, Carlowastr. 18.  
 Fuchs, A., Stadtbuchhalter, Lod-  
 jenstr. 15.  
 Fuchs, A., Gärtner, Blumenstr. 30.  
 Fuchs, A., Revieraufseher, Reval-  
 sche Strasse 47.  
 Fuchs, J., Hausbesitzer, Erbsen-  
 Strasse 27.  
 Fuchs, H., Hausbesitzer, Revalsche  
 Strasse 15.  
 Fuchs, M., Hausbesitzer, Stein-  
 Strasse 73.  
 Fuchs, M., Schneider, Marktstr. 76.  
 Funk, Küterstr. 10.

## G.

- Gärtner, A., Oberlehrer, Rigasche  
 Strasse 16.  
 Geisler, Gärtner, Petristr. 29.  
 Gela, W., Schuhmacher, Rathhaus-  
 Strasse 14.

- Gens, B., Handschuhmacher, Ritter-  
Strasse 12.
- Geonzin, Schneiderin, Russische  
Strasse 16.
- George, H., Gasmeister, Alexan-  
derstr. 88.
- Georgenson, Collegienassessor, Pe-  
tersburgerstr. 45.
- Gerber, M., Uferstr. 6.
- Gerhard, Magazinstr. 12.
- Gern, E., Glaser, Ritterstr. 19
- v. Gette, P., Mühlenstr. 4.
- Gieseke, A., Hausbesitzer, Blumen-  
Strasse 12.
- Gienlein, Altstr. 17.
- Girgenson, M., Blumenstr. 12.
- Gilkowicz, S., Handschuhmacher,  
Ritterstr. 8.
- Girtmann, L., Peplerstr. 8.
- Glaeser, Johannisstr. 7.
- v. Glasenapp, Mühlenstr. 19
- Glass, W., Gartenstr. 43.
- Glass, Marktstr. 55.
- Glass, Buchdrucker, Petersburger-  
Strasse 153.
- Glass, G., Hausbesitzer, Alexander-  
Strasse 52.
- Glück, Hausbesitzer, Botanische  
Strasse 68.
- v. Goebel, Hausbesitzer, Quappen-  
Strasse 3.
- Godasow, N., Kaufm., Rathhaus-  
Strasse 5.
- Goldberg, G., Erbsestr. 34.
- Goldberg, Schneider, Schlossstr. 8.
- Goldberg, H., Schuhmacher, Pe-  
tersburgerstr. 8.
- Goldenstein, Hebamme, Rathhaus-  
Strasse 36
- Goldmann, G., Hausbesitzer, Ri-  
gasche Str. 28.
- Goldmann, S., Mützenmacher,  
Alexanderstr. 2
- Goldner, Dr. med., Augenklinik.
- Golowin, Präsident im Friedens-  
richter Plenum, Marienhofsche  
Strasse 48.
- Gordon, M., Holzhändler, Allee-  
Strasse 74.
- Gordoffsky, S., Marienhofsche  
Strasse 64.
- Goruschkin, N., Gr.-Markt 14.
- Gottfried, R., Johannisstr. 9
- Gööck, E., Alleestr. 17.
- Göök, Th., Prof., Sternstr. 27.
- Göörts, Steinstr. 71.
- Göörtz, L., Oberlehrer, Techelfer-  
Strasse 5
- Graber, W., Jakobsstr. 1.
- Graf, B., Tischler, Erbsestr. 10.
- Gralewsky, J., Advokat, Peters-  
burgerstr. 97.
- Grass, A., Jakobsstr. 42.
- Grass, Schuldirektor, Jakobsstr. 42.
- Graubner, E., Dr. med., Johannis-  
Strasse 13.
- Grave, Lehrerin, Carlowastr. 2.
- Grawe, P., Prof., Mühlenstr. 41.
- Grempler, R., Ritterstr. 12.
- Grenzstein, A., Druckereibesitzer,  
Breitstr. 1.
- Grenzsup, J., Hausbesitzer, Garten-  
Strasse 9
- v. Grewingk, Stadthaupt, Marien-  
hofsche Str. 26.
- Grewingk, Kastanien-Allee 3.
- Grigorjew, P., Postbeamter, Ritter-  
Strasse 15
- Grigorow, Lehrer, Mühlenstr. 47.
- Grigorowsky, J., Hausbesitzer,  
Malzmühlenstr. 18.
- Grim, C., Promenadenstr. 14.
- Grinewitsch, P., Schmalstr. 11.
- Griwing, R., Musikdirektor, Ja-  
kobsstr. 42.
- Grohs, Kaufm., Rigasche Str. 129.
- Grosset, C., Petristr. 76
- Grosset, Lehrer, Carlowastr. 11.
- Grossmann, Fischerstr. 23.
- Grossmann, Rigasche Str. 62.
- Grossmann, M., Lehrschnied,  
Russische Str. 62
- v. Grote, Rittmeister, Gartenstr. 38.
- Grönberg, L., Botanische Str. 36.
- Grün, H., Johannisstr. 19
- Grünberg, Alexanderstr. 21.
- Grünberg, Petersburgerstr. 99.
- Grünberg, Steinstr. 55.
- Grünberg, Haushesitzer, Pleskau-  
sche Strasse 12
- Grünberg, Rigasche Str. 13
- Grünberg, C., Hausbesitzer, Markt-  
Strasse 66.
- Grünberg, J., Botanische Str. 25.
- Grünberg, J., Tischler, Stapelstr. 8.
- Grüner, Th., Kaufm., Lodjenstr. 3.
- Grüning, A., Jamasche Str. 7.
- Grünreich, Clavierstimmer, Maga-  
zinstr. 8
- Grünwald, E., Schmalstr. 1.
- Grünwald, F., Sattler, Rigasche  
Strasse 10.

Grünwald, J., Gastwirth, Revalsche  
Strasse 47.  
Grünwald, K., Maler, Uferstr. 20.  
Guleke, Archideckt, Marienhof-  
sche Strasse 40.  
Gustson, Jakobsstr. 22.  
Gutmann, W., Prof., Petersburger-  
Strasse 103.  
v. Guldenstubbe, Botanische Str. 18.  
v. Guldenstubbe, M., Sternstr. 3  
Günther, Kastanien-Allee 18.  
v. Gürgens, Teichstr. 34.

## H.

Haag, C., Lehrer, Blumenstr. 22.  
Habnitz, K., Steinstr. 21.  
Hagemann, Kautm., Steinstr. 30.  
Hagen, M., Blumenstr. 13.  
Hahn, A., Buchdrucker, Bergstr. 5.  
Hahn, N., Büchschmied, Gresser  
Markt 14.  
Haken, P., Kastanien-Allee 35.  
Hakenschildt, K., Färbereibe-  
sitzer, Fischerstr. 1.  
v. Haller, E., Oberlehrer, Alexan-  
derstrasse 38.  
v. Haller, P., Rechtsanwalt, Alexan-  
derstrasse 9.  
Hallik, K., Tischler, Erbsenstr. 15.  
Hallikas, J., Rathhausstr. 14.  
Hansen, A., Arzt, Petersburger-  
Strasse 67.  
Hansen, H., Schneiderin, Erbsen-  
Strasse 10.  
Hansen, Schneider, Pferdestr. 4.  
Hanser, J., Advokat, Wallgraben-  
Strasse 6.  
Hanser, M., Schulinspektor, Riga-  
sche Strasse 109.  
Happich, K., Prof., Magazinstr. 12.  
Harandas, Alexanderstr. 52.  
v. Harden, H., Peplerstr. 21.  
v. Harten, O., Johannisstr. 24.  
Hartge, A., Dr. med., Magazinstr. 3.  
Hartmann, W., Hausbesitzer, Klo-  
sterstrasse 4.  
Hase, Botanische Str. 9.  
Hase, Lehrerin, Steinstr. 71.  
Hasenclever, R., Rigasche Str. 64.  
Hasse, A., Schneiderin, Rigasche  
Strasse, 57.  
Hasselblatt, A., Redacteur, Car-  
lowastr. 19.  
Haubner, J., Maschinenbauer, Ja-  
masche Str. 44.  
Haubold, Carlowastr. 29.

Haupt, Fischerstr. 21  
Hausing, K., Marktstr. 78.  
Hausmann, R., Prof., Teichstr. 14.  
Härnick, A., Buchdrucker, Teich-  
Strasse 67.  
Härsing, C., Scharrenstr. 12.  
Häusler, J., Kaufm., Mühlenstr. 3  
v. Heckel, Ch., Blumenstr. 1.  
Hefftl, E., Kaufm., Pleskausche  
Strasse 26.  
Heinrichsen, Mechaniker, Rigasche  
Strasse 24.  
Heinrichson, Rathhausstr. 55.  
Heinsor, Janasche Str. 44.  
Heintze, E., Commis, Jakobsstr. 5.  
v. Helmersen, O., Peplerstr. 2.  
Helwich, A., Oberlehrer, Breitstr. 6.  
Henning, Bergstrasse 5.  
Henningson, Mühlenstr. 13.  
Henningson, J., Hetzelstr. 2.  
Hensel, J., Limonadenfabrikant,  
Marktstr. 26.  
Hensen, Steinstr. 49.  
Hermson, A., Lodjenstr. 15.  
Hermson, Lehrerin, Marienhot-  
sche Str. 52.  
Hermann, K., Dr., Mühlen-Strasse 13.  
Hermann, M., Bnchdrucker, Müh-  
lenstr. 15.  
Hermann, M., Musiklehrerin, Pe-  
tersburgerstr. 23.  
Herrmann, G., Goldschmied, Neu-  
marktstr. 24.  
Herrmannsohn, O., Lehrer, Müh-  
lenstr. 23.  
Hermuth, Maler, Malzmühlen-  
Str. 50  
Hersin, Petersburgerstr. 119.  
Hesse, C., Sandstr. 18.  
Hesse, G., Salzstr. 16.  
Hesselberg, J., Teichstr. 42.  
Hesseleit, E., Teichstr. 23.  
Heyer, R., Pristaws-Gehilfe, Erb-  
senstr. 1.  
Hint, J., Kautm., Rigasche Str. 57.  
Hirsch, E., Pastorin, Mühlenstr. 30.  
Hirschowitz, E., Uhrmacher, Rath-  
hausstr. 5.  
Hirschson, Hausbesitzerin, Peters-  
burgerstr. 35  
Hirt, O., Hausbesitzer, Marktstr. 54.  
Hirt, P., Gensdarm, Marienhofsche  
Strasse 19.  
Hischensky, W., Buchhalter, Gar-  
tenstr. 45  
Hoff, A., Commis, Fischmarktstr. 2.  
Hoffmann, O., Rosenstr. 28.

Hoffmann, Hebamme, Gildenstr. 3.  
 Hoffmann, O., Arzt, Revalsche Strasse 45.  
 Hofrichter, A., Fischerstr. 49.  
 Hollmann, A., Marienhofsche Str. 64.  
 Hollmann, J., Buchdrucker, Revalsche Str. 61.  
 Hollmann, W., Johannisstr. 9.  
 Holm, Kulturingenieur, Marienhofsche Str. 19.  
 Holm, L., Jakobsstr. 19.  
 Holm, M., Jakobsstr. 30.  
 Holst, Petersburgerstr. 4.  
 v. Holst, H., Mönchstr. 6.  
 Holsting, G., Commis, Alexander-Strasse 35.  
 Holtreter, H., Friseur, Ritterstr. 4.  
 Holtz, G., Förster, a. D., Lodjen-Strasse 15.  
 Holzschmidt, Buchdr., Beerenstr. 5.  
 Horg, J., Rigasche Str. 119.  
 Horn, Friseur, Rigasche Str. 23.  
 Horn, C., Scharrenstr. 6.  
 Hornberg, C., Cassirer, Jakobsstr. 4.  
 Horomansky, A., Alleestr. 74.  
 Hotte, F., Kastanien-Allee 49.  
 v. Hoven, Marienhofsche Str. 10.  
 Hoyningen - Huene, Baronesse, Bergstr. 5.  
 Höltzel, W., Embachstr. 14.  
 Hörschelmann, E., Dr. med., Peplerstr. 9.  
 Hörschelmann, F., Pastor, Wallgrabenstr. 25.  
 Huik, M., Schneider, Pleskausche Strasse 8.  
 Hurt, Alleestr. 56.  
 Hübbe, F., Scharrenstr. 7.  
 Hübbe, J., Botanische Str. 76.  
 Hüttig, C., Schneider, Küterstr. 11.

**I.**

Ignatowsky, Prof. Schlosstr. 15.  
 Ignaz, O., Kleinh. Erbsen-Str. 10.  
 Ilwes, Maler, Pepler-Str. 26.  
 Ilwes, B., Russische Str. 14.  
 Ilwes, G., Gorodowoi, Werrosche Strasse 24.  
 Imjanitow, M., Schneider, Garten-Str. 9.  
 Inselberg, Kaufmann, Petersburger-Str. 44.  
 Inselberg, Schneiderin, Wallgraben-Str. 15.  
 Isatzky, Revalsche Str. 51.  
 Itzik, Markt-Strasse 24.  
 Iwanow, Markt-Strasse 22.

Iwanow, N., Scharren-Strasse 7.  
 Iwanowsky, Rosen-Strasse 31.  
 Iwask, J., Markt-Strasse 42.

**J.**

Jakheim, O., Brenner, Carlowa-Strasse 3.  
 Jackson, G., Restaurateur, Küter-Strasse 11.  
 Jackson, Ufer-Strasse 20.  
 Jacuna, A., Kastanien-Allee 6.  
 Jaesche, Arzt, Teich-Strasse 9.  
 Jaeger, E., Buchbinder, Lange Strasse 23.  
 Jaeger, A., Steindrucker, Lange-Strasse 51.  
 Jakobson, Schneiderin, Allee-Strasse 62.  
 Jakobson, Tischler, Schmal-Str. 7.  
 Jakobson, Markt-Strasse 92.  
 Jakobson, B., Commis, Malzmühlen-Strasse 18.  
 Jakobson, E., Petri-Strasse 74.  
 Jakobson, Ed., Stellmacher, Botanische Strasse 74.  
 Jakobson, H., Hofrath, Scharren-Strasse 11.  
 Jakobson, J., Beamter, Mühlen-Strasse 25.  
 Jakobson, M., Sandstrasse 30.  
 Jakoby, Schuhmacher, Pastorat-Strasse 10.  
 Jakoby, E., Kaufmann, Rigasche Strasse 135.  
 Jakoby, W., Revalsche Str. 37.  
 Jakowez, J., Rosenstrasse 55.  
 Jakob, H., Ritterstrasse 4.  
 Janowitsch, Tischler, Schlosstr. 18.  
 Jansen, C., Grosser Markt 8.  
 Jansen, E., Kaufmann, Ritterstr. 7.  
 Jansen, E., Dr. med., Teichstr. 32.  
 Jansohn, Ritterstrasse 15.  
 Janzen, Weissnähterin, Fortuna Strasse 8.  
 Jascholiwitz, Erbsenstrasse 2.  
 Jass, J., Hausbesitzer, Markt-Strasse 47.  
 Jassow, Uferstrasse 20.  
 Jauram, J., Schuhmachermeister, Breitstr. 25.  
 Jäära, A., Alleestrasse 30.  
 Jäger, Tischler, Uferstrasse 22.  
 Järw, Revalsche Strasse 33.  
 Järw, Rigasche Strasse 107.  
 Jegorow, P., Pristawgehilfe, Rigasche Str. 14.

Jensohn, Schneiderin, Alexander-  
Strasse 30.  
Jewerdow, Professor, Rigasche  
Strasse 103.  
v. Jodayko, H., Gutsbesitzer,  
Mühlenstrasse 47.  
Johannson, Bäcker, Johannis-  
Strasse 21.  
Johannson, Hausbesitzer, Garten-  
Strasse 35.  
Johannson, A., Schuhmacher, Bo-  
tanische Strasse 23.  
Johannson, G., Ksnfmann, Russi-  
sche Strasse 10.  
Johannson, J., Schuhmacher,  
Steinstrasse 69.  
Johannson, K., Hausbesitzerin,  
Klosterstrasse 14.  
Johannson, M., Carlowastrasse 2.  
Johannson, N., Kürschner, Neu-  
marktstrasse 16.  
Johannson, R., Holmstrasse 12.  
Johannson, J., Russische Strasse 10.  
Johanson, O., Kleine-Strasse 3.  
Joho, C., Hausbesitzerin, Alex-  
anderstrasse 10.  
Johst, E., Fleischer, Jamasche  
Strasse 38.  
Johst, J., Allee-Strasse 30.  
Jorsch, J., Schuhm., Uferstr. 20.  
v. Joss, E. Teichstrasse 5.  
Josset, Kaufmann, Budenstr. 9.  
Jostifejew, Allee-Strasse 23.  
Jögewer, J., Censor, Rigasche  
Strasse 137.  
Jötsch, Allee-Strasse 74.  
Jucht, Dolmetscher, Botanische  
Strasse 36.  
Juksar, E., Marktstrasse 47.  
Jungberg, Rathhausstr. 25.  
Junge, A., Rigasche Strasse 133.  
Jungholz, Buchdr., Rosenstr. 35.  
Jungmann, L., Philosophenstr. 2.  
Jurjew, O., Kleinhändler, Fisch-  
marktstr. 1.  
Jurs, J., Stapelstrasse 1.  
Jurs, Botanische Strasse 38  
Just, G., Schlosser, Blumenstr. 26.  
Just, W., Kaufmann, Johannis-  
Strasse 7.  
Juszkeiwicz, F., Mühlenstrasse 5.  
Jürgens, Masseur, Holmstr. 24.  
Jürgens, Jakobsstrasse 18.  
Jürgens, A., Fortunastrasse 14.  
Jürgens, G., Goldschmied, Rosen-  
Strasse 14.  
Jürgens, W., Quappenstrasse 16.

Jürgenson, Maler, Rathhausstr. 36.  
Jürgenson, Hansbes., Querstr. 16.  
Jürgenson, Schmied, Holmstr. 12.  
Jürgenson, Hausbesitzerin, Car-  
lowastr. 57.  
Jürgenson, Hausbes., Kastanien-  
Allee 11.  
Jürgenson, A., Modistin, Neu-  
marktstrasse 8.  
Jürgenson, A., Masseur, Blumen-  
Strasse 1.  
Jürgenson, C., Magister, Prome-  
nadenstrasse 14.  
Jürgenson, Chr., Rentier, Schmal-  
Strasse 9.  
Jürgenson, G., Erbsenstrasse 33.  
Jürgenson, J., Drechsler, Ritter-  
Strasse 5.  
Jürgenson, K., Dachd., Schloss-  
Strasse 18.  
Jürgenson, M., Pepler-Strasse 16.  
Jürgenson, M., Jakobsstrasse 18.  
Jüriado, G., Buchdrucker, Peters-  
burgerstrasse 32.  
Jütelmann, Alexanderstrasse 19.

## K.

Kaarna, M., Schneiderin, Erbsen-  
Strasse 10.  
Kabrit, A., Schuhmacher, For-  
tunastrasse 24.  
Kaeramaa, Revalsche Strasse 59.  
Kaker, J., Tischler, Blumenstr. 24.  
Kahl, G., Schneider, Fischmarkt-  
Strasse 2.  
Kaibel, W., Bankbeamter, Teich-  
Strasse 55.  
Kaibel, F., Buchhändler, Stein-  
Strasse 16.  
Kakk, J., Schneider, Ritterstr. 16.  
Kako, P., Flachshändler, Peters-  
burger-Strasse 96.  
Kaletow, N., Jakobsstrasse. 21.  
Kallas, L., Carlowastrasse 20  
Kallas, A., Kleinhändler, Ritter-  
Strasse 18.  
Kalnik, M., Petersburger-Str. 93.  
Kalon, Petersburger-Strasse 93.  
Kamarowskaja, O., Jakobsstr. 32.  
Kanger, Schneiderin, Rigasche  
Strasse 24.  
Kangur, J., Petersb.-Str. 40.  
Kangro, Lodjenstrasse 9.  
Kangru, E., Hausbes., Garten-  
Strasse 51.  
Kaning, M., Marktstrasse 51.  
Kanig, E., Sternstrasse 13.

- Kann, H., Klosterstr. 8.  
 Kanngiesser, Uferstr. 4.  
 Kannikow, Gr.-Markt 17.  
 Kannon, A., Hansbes., Pastorat-  
 Strasse 7.  
 Kansi, Botanische Str. 36.  
 Kanter, A., Klosterstr. 9.  
 Kantor, J., Petersburgerstr. 28.  
 Kaplan, M., Klempner, Breitstr. 5.  
 Kapp, H., Teichstr. 13.  
 Karawin, R., Schlosser, Rigasche  
 Strasse 28.  
 Karelson, J., Sandstr. 24.  
 Karfeldt, Frau, Schlosstr. 18.  
 Karja Marktstr. 55.  
 Kark, J., Rigasche Str. 12.  
 Karlblom, Beamter, Techelfer  
 Strasse 7.  
 Karlinsky, O., Promenadenstr. 2.  
 Karneol, J., Salzstr. 6.  
 Karo, Marktstr. 59.  
 Karp, Limonadenfabrik., Peters-  
 burgerstr. 91.  
 Karpatschew, Prokureur, Teich-  
 Strasse 49.  
 Karpenko, Fr., Russische Str. 14.  
 Karo, K., Promenadenstr. 2.  
 Kartejew, Bankbeamter, Bahnhof.  
 Kartschin, F., Petristr. 37.  
 Kartzow, W., Lehrer, Quappen-  
 Strasse 14.  
 Kasansky, Prokureur, Mühlen-  
 Strasse 26.  
 Kasarinow, P., Kaufm., Mühlen-  
 Strasse 37.  
 Kasberg, Embachstr. 9.  
 Kaslow, Alexanderstr. 35.  
 Kastan, A., Fortunastr. 18.  
 Kaswand, Revalsche-Strasse 17.  
 Katilhe, S., Wallgrabenstr. 12.  
 Katzin, J., Stricker, Schlosstr. 8.  
 Kaufeldt, Hebamme, Grosser-  
 Markt 14.  
 Kauderer, Gartenstr. 31.  
 Kaup, Alleestr. 56.  
 Kaupmees, A., Buchdrucker, Pe-  
 tersburgerstr. 61.  
 Kauer, K., Fischerstr. 25.  
 Kaus, J., Marktstr. 90.  
 Kawer, J., Schuhmacher, Erbsen-  
 Strasse 13.  
 Kähklane, G., Revieraufseher,  
 Jamasche Str. 36.  
 Kahlbrandt, Fr., Lehmstr. 6.  
 Keert, Fischerstr. 36.  
 Keert, A., Hausbesitzer, Peters-  
 burgerstr. 135.  
 Kegger, G., Schneider, Rigasche  
 Strasse 7.  
 Keis, Instrumentenmacher, Johan-  
 nisstr. 7.  
 Keits, K., Marienhofsche Str. 10.  
 Keller, Maler, Blumenstr. 1.  
 Kena, Limonadenfabrikant, For-  
 tunastr. 29.  
 Kenksepp, E., Arzt, Jakobsstr. 6.  
 Kenkmann, E., Bäcker, Peters-  
 burgerstrasse 37.  
 Kenn, Hausbesitzer, Botanische  
 Strasse 8.  
 Kenna, Lodjenstr. 9.  
 Kenny, Tischler, Jakobsstr. 6.  
 Kerg, E., Hausbes., Stapelstr. 13.  
 Kersinsky, F., Jamasche Str. 31.  
 Kersten, F., Hausbesitzer, Philo-  
 sophenstr. 2.  
 Kersten, J., Professor, Botanische  
 Strasse 31.  
 Kerstens, Uferstr. 10.  
 Kerstens, H., Commis, Rigasche  
 Strasse 1.  
 Keskülä, J., Schneider, Küter-  
 Strasse 1.  
 Kessler, L., Prof. Küterstr. 2.  
 Kessler, R., Drouguist, Holmstr. 14.  
 Kestner, J., Teichstr. 65.  
 Kewai, M., Kastanien-Allee 63.  
 Keiwer, Rathhausstr. 73.  
 Kieckhöfer, R., Brunnenmeister,  
 Sternstr. 34.  
 Kiehnartz, M., Mühlenstr. 37.  
 Kiens, F., Schuhm., Blumenstr. 24.  
 Kieseritzky, Marktstr. 7.  
 Kieseritzky, A., Fischmarktstr. 2.  
 v. Kieseritzky, S., Pferdestr. 6.  
 v. Kieseritzky, W., Arzt, Stern-  
 Strasse 10.  
 Kiho, J., Kleinhändl., Pleskausche  
 Strasse 1.  
 Kiho, L., Botanische Str. 30.  
 Kiir, J., Alexanderstr. 9.  
 Kiis, Alexanderstr. 36.  
 Kiis, K., Sandstr. 12.  
 Kiiw, J., Schuhmacher, Jamasche  
 Strasse 7.  
 Kill, L., Tischler, Erbsenstr. 13.  
 Kima, G., Lehrer, Petersburger-  
 Strasse 111.  
 Kinkmann, Topfer, Alexander-  
 Str. 56.  
 Kirejew, W., Capitän, Petersburg-  
 Strasse 97.  
 Kirjakow, Beamter, Teichstr. 35.  
 Kister, Hausbes., Alexanderstr. 56.

- Kits, P., Gärtner, Erbsenstr. 19.  
 Kiwastik, Ed., Uhrmacher, Alt-  
 Strasse 8.  
 Kiwi, Jamasche Str. 11.  
 Kiwit, M., Schnhm., Blumenstr. 1.  
 Klare, Lodjenstr. 9.  
 Klarmann, Rosenstr. 31.  
 Klattenberg, Büchsen schmied,  
 Schlossstr. 22.  
 Klaus, A., Marktstr. 92.  
 Klaus, E., Kleinhänd., Jakobsstr. 3.  
 Klausson, J., Marktstr. 92.  
 Klein, B., Privatier, Petersburger-  
 Strasse 54.  
 Klein, J., Teichstr. 66  
 Kleinberg, Fischerstr. 40.  
 Klimow, Küterstr. 12.  
 v. Klot, A., Rechtsanwalt, Mühlen-  
 Strasse 33.  
 Knietsch, A., Zahnarzt, Kühnstr. 2.  
 v. Knorre, E., Musiklehrer, Alex-  
 anderstr. 27.  
 v. Knorring, A., Breitstr. 34.  
 Knospe, A., Commis, Klosterstr. 9.  
 v. Kopielsky, E., Hausbesitzerin,  
 Botanische Str. 31.  
 Koch, J., Bnchdr., Quappenstr. 20.  
 Koch, J., Corsetiere, Quappen-  
 Strasse 20.  
 Koch, Uferstr. 20.  
 Koch, Prof., Rigasche Str. 24.  
 Koch, Teichstr., 10.  
 v. Koepen, N., Peplerstr. 21.  
 Koffeldt, A., Petersburgerstr. 53.  
 Kogi, W., Eisenbahnbeamter,  
 Mühlenstr. 28.  
 Kogger, Tischler, Petersburger-  
 Strasse 135.  
 Kogger, K., Fleischer, Sandstr. 20.  
 Kohl, K., Buchdrucker, Malzmüh-  
 lenstr. 90.  
 Kohn, Fischerstr. 36.  
 Koit, M., Schlosser, Küterstr. 7.  
 Koiwa, H., Commis, Rigasche  
 Strasse 119.  
 Kokker, Uhrmacher, Carlowastr. 47.  
 Kolbe, S., Sternstr. 2.  
 Kolberg, A., Botanische Str. 64.  
 Kollberg, C., Vergolder, Rigasche  
 Strasse 4.  
 Kolk, Kleinhändler, Schmalstr. 9.  
 Kolk, Goldschmied, Erbsenstr. 1.  
 Koll, Petersburgerstr. 14.  
 Koll, J., Tischler, Malzmühlen-  
 Strasse 60.  
 Koljinsky, M., Petersburgerstr. 105.  
 Komms, Postbeamter, Marktstr. 22.  
 Kongas, J., Schneiderin, Peters-  
 burgerstr. 45.  
 Konsa, Philosophenstr. 23.  
 Kool, Müller, Teichstr. 72.  
 Kool, Embachstr. 7.  
 Kool, A., Schuhmacher, Alexander-  
 Strasse 19.  
 Koort, J., Carlowastr. 42.  
 Koots, A., Sandstr. 30.  
 Koppe, Alleestr. 62.  
 Koppel, J., Arrendator, Petershur-  
 gerstr. 97.  
 Koppel, H., Arzt, Gr.-Markt 7.  
 Koppel, Bahnbeamter, Kastanien-  
 Allee 27.  
 Koppelman, J., Fischerstr. 25.  
 Kordt, R., Schneider, Embachstr. 4.  
 Korgätschow, Kaufmann, Rath-  
 hausstr. 8.  
 Korik, K., Uferstr. 7.  
 Korn, E., Magazinstr. 2.  
 Kornilowitsch, N., Gartenstr. 34.  
 Korneluk, Jakobsstr. 3.  
 Kornfeld, Petersburgerstr. 14.  
 Kortlang, W., Blumenmacherin,  
 Promenadenstr. 9.  
 Korp, Kastanien-Allee 27.  
 Korp, P., Schneider, Kastanien-  
 Allee 37.  
 v. Koskül, Rathhausstr. 16.  
 Koslow, P., Kaufmann, Rigasche  
 Strasse 81.  
 Kossler, L., Petersburgerstr. 81.  
 Kossler, O., Petersburgerstr. 131.  
 Kostin, Commis, Rigasche Str. 77.  
 Kotkas, Kastanien-Allee 21.  
 Köhler, Lehrer, Alleestr. 78.  
 Köhler, E., Apoth., Compagniestr. 1.  
 Köiw, J., Teichstrasse 64.  
 Köiw, P., Buchdrucker, Techelfer  
 Strasse 41.  
 Königsmann, A., Haushesitzerin,  
 Scharenstrasse 5.  
 Königsfeld, G., Hausbesitzer, Ja-  
 masche Strasse 59.  
 Köppa, Lodjenstrasse 9.  
 Körber, E., Lehrer, Petersburger-  
 Strasse 115.  
 Körher, Prof., Pastoratstrasse 1.  
 Köresaar, W., Schuhmacher, Em-  
 bachstrasse 10.  
 Kösti, C., Tischler, Revalsche  
 Strasse 61.  
 Kötsi, M., Schneider, Jakobsstr. 30.  
 Kraft, A., Wallgrabenstr. 3.  
 Kramer, A., Dr. med., Peters-  
 burger-Strasse 30.

- Kramer, E., Provisor, Petersbrg.-Strasse 6.  
 Kramer, S., Hetzelstrasse 4.  
 Kran, J., Pleskausche Strasse 2.  
 Kraschennikow, M., Professor, Peplerstrasse 21.  
 Krasnoschen, M., Kastan.-Allee 31.  
 Krause, S., Kleinstrasse 2  
 Kraw, Commis, Blumenstr. 26.  
 Krebs, Postbeamter, Ritterstr. 15.  
 Krebs, Schuhm., Pastoratstr. 10.  
 Krebsbach, R., Jakobsstrasse 28.  
 Kreiden, E., Hausbesitzerin, Botanische Strasse 50.  
 Krekler, E., Hausbesitzerin, Fortunastrasse 6.  
 Krenkel, W., Hausbesitzerin, Rigasche Strasse 53.  
 Krentzdahl, J., Wallgrabenstr. 18.  
 Kreuzer, E., Jakobsstrasse 28.  
 Kreps, B., Potanische Strasse 19.  
 Kreytenberg, A., Lehrerin, Scharrenstrasse 7.  
 Krieger, A., Botanische Str. 31.  
 Krihl, Commis, Pleskausche Str. 8.  
 Kriis, Marktstrasse 90.  
 Kriis, K., Korbnacher, Pferde-Strasse 1.  
 Krischanowsky, W., Friedensrichter, Holmstrasse 13.  
 Kriwusch, A., Petri-Strasse 76.  
 Kron, Fischerstrasse 24.  
 Kronberg, J., Kaufmann, Promenadenstrasse 1.  
 Kropfmann, J., Holmstrasse 1.  
 Kröger, P., Schlosser, Kütterstr. 8.  
 Krug, C., Goldschmied, Promenadenstrasse 9.  
 Krupezkoi, A., Docent, Rigasche Strasse 119.  
 Kruse, Landwirth, Blumenstr. 24.  
 Kruse, M., Holmstrasse 24.  
 Kruse, Schneider, Sternstrasse 15.  
 Kruse, R., Schuhmacher, Garten-Strasse 9.  
 Kruschkal, M., Fischerstrasse 26.  
 Krus, M., Philosophenstrasse 23.  
 Krüdener, Baron, Philosophen-Strasse 4.  
 Krüger, Teichstrasse 37.  
 Krüger, C., Buchhändler, Philo-sophenstrasse 16.  
 Krüger, E., Hausbes., Breitstr. 24.  
 Krüger, G., Kaufmann, Jakobs-Strasse 30.  
 Krüger, J., Buchhändler, Wall-grabenstrasse 3.  
 Krüger, W., Kaufm. Wallgraben 14.  
 Krüner, U., Hausbes., Salzstr. 4.  
 Kubli, K., Botanische Strasse 17.  
 Kudding, P., Gr.-Markt 20.  
 Kudraschow, Hausbesitz., Markt-Strasse 78.  
 Kudrąwzow, F., Holmstrasse 26.  
 Kudwin, M., Schneiderin, Peters-burger-Str. 74  
 Kuhlbach, Malzmühlenstrasse 11.  
 Kuhsul, D., Lehrer, Sternstr. 19.  
 Kuik, G., Kaufm., Pastoratstr. 2.  
 Kuk, J., Erbsenstrasse 17.  
 Kuk, P., Hausbesitzerin, Reval-sche Strasse 61.  
 Kull, Ed., Commis, Rigasche Strasse 119.  
 Kull, J., Schuhm., Teichstr. 23.  
 Kull, H., Schneider, Blumenstr. 24.  
 Kummer, Jakobsstrasse 30  
 Kummi, M., Jamasche Strasse 5.  
 Kundsın, L., Professor, Marien-hofsche Strasse 52.  
 Kunstmann, E., Marktstrasse 36.  
 Kunter, C., Klempler, Uferstr. 11.  
 Kupfer, J., Schuhm., Ritterstr. 16.  
 Kupfer, Marienhofsche Str. 26.  
 Kuprianowitsch, N., Director, Quappenstrasse 2.  
 Kurig, Commis, Petersbrg.-Str. 99.  
 Kurik, J., Küster, Botanische Strasse 32.  
 Kurrik, A., Bäcker, Carlowastr. 44.  
 Kurs, A., Postbeamter, Jamasche Strasse 36.  
 Kurs, J., Hausbes., Marktstr. 96.  
 Kurs, L., Malzmühlenstrasse 1.  
 Kurtschinsky, Professor, Mühlen-Strasse 30.  
 Kurwitz, Sandstrasse 24.  
 Kuschke, E., Lehrerin f. Handarb. Jakobsstrasse 18.  
 Kusik, Mühlensstrasse 5.  
 Kusik, E., Kaufmann, Petersbrg.-Strasse 119.  
 Kusik, G., Maler, Fischerstr. 40.  
 Kusik, J., Tischler, Rigasche Strasse 32.  
 Kusik, J., Steinstrasse 45  
 Kusik, J., Schuhm., Erbsenstr. 13.  
 Kusmanow, Th., Hausbesitzer, Rigasche Strasse 16  
 Kusnezow, Professor, Breitstr. 40.  
 Kusnezow, Kaufm., Holmstr. 22.  
 Kutsar, K., Tischler, Breitstr. 34.  
 Kutj-Kimes, C., Ingenieur, Kas-tanien-Allee 3.

Kuus, J., Klemdeer, Lodjenstr. 2.  
 Kuuse, Fr., Commis, Schmalstr. 7.  
 Kuusk, J., Rosenstrasse 41.  
 Kusk, M., Steinstrasse 73.  
 Kubarsepp, E., Buchdrucker, Rosenstrasse 39.  
 v. Kugelgen, A., Jakobsstr. 33.  
 v. Kugelgen, Blumenstrasse 13.  
 Kühn, O., Holmstrasse 24.  
 Kühnow, Lehrer, Steinstrasse 40.  
 Küll, Commis, Rigasche Str. 119.  
 v. Külpe, Johannisstrasse 32.  
 Kummel, M., Schneiderin, Fortunastrasse 6.  
 Kütt, J., Blumenstrasse 26.  
 Kymmell, Ch., Blumenstrasse 24.  
 Kymmell, K., Kaufmann, Philosophenstrasse 8.

## L.

Laakmanu, C., Buchdruckereibes. Rigasche Strasse 6.  
 Laanes, J., Stapelstrasse 1.  
 Laar, H., Hausbesitzer, Rathhausstrasse 49.  
 Laas, H., Buchhändl., Petersbrg-Strasse 3.  
 Laas, A., Schneider, Rathhausstrasse 36.  
 Laatsch, W., Kaufmann, Alexanderstrasse 9.  
 Lachs, D., Revisor, Lodjenstr. 5.  
 Lajus, R., Botanische Str 70.  
 Lakschewitz, Th., Dr. med., Gr.-Markt 8.  
 Laland, Klosterstr. 2.  
 Lambert, A., Lodjenstrasse 5.  
 Lampson, Küster, Sandstrasse 32.  
 Lampson, Kaufmann, Revalsche Strasse 57.  
 Lanemann, Restaurateur, Sandstrasse 13.  
 Lanenbeck, Hausbesitzerin, Revalsche Strasse 57.  
 v. Lange, F., Kapellmeister, Steinstrasse 53.  
 Lange, H., Lehrer, Quappenstr. 18.  
 Lange, Schneider, Kastanien-Allee 27.  
 Lange, Modistin, Neumarktstr. 16.  
 Lantzky, E., Arzt, Revalsche Str. 47.  
 Lartschenko, W., Botanische Strasse 25.  
 Latka, L., Petersburger-Str. 53.  
 v. Latrobe, Johannisstrasse 8.  
 Lauthahn, Gartenstrasse 49.

Lauge, Lehrer, Petersbrg.-Str. 16.  
 Lauren, Clavierstimmer, Markt-Strasse 92.  
 Laurson, K., Tischler, Lodjen-Strasse 12.  
 Lautenhach, J., Privatdoc., Mühlenstrasse 26.  
 Lärm, M., Rathhausstrasse 19.  
 Lär, A., Petersbrg-Strasse 95.  
 Lätt, M., Hausbesitzer, Revalsche Strasse 37.  
 Lecht, Pedell, Petersbrg.-Str. 86.  
 Lechtner, Schneiderin, Blumenstrasse 4.  
 Leffler, F., Offizier, Jakobsstr. 54.  
 Lehhert, Ed., Rechtsanw., Kühn-Strasse 2.  
 Leib, A., Schneider, Erhsenstr. 13.  
 Leichter, Botanische Str. 2.  
 Leidnitz, G., Commis, Steinstr. 73.  
 Leihhock, E., Krankenpflegerin, Petersbrg.-Strasse 45.  
 Leis, J., Blumenstrasse 26.  
 Lell, H., Flachshändler, Jamasche Strasse 83.  
 Lellep, J., Steinstrasse 55.  
 Lellmann, K., Revalsche Str. 37.  
 Lemberg, W., Photograph, Quappenstrasse 16.  
 Lembit, J., Ritterstrasse 16.  
 Lembit, M., Hausbesitzer, Alexanderstrasse 74.  
 Lemkin, J., Kaufmann, Jamasche Strasse 20.  
 Lensin, Pleskausche Strasse 10.  
 Lensner, Commis, Steinstrasse 36.  
 Lenzner, Kaufmann, Budenstr. 9.  
 Leppik, A., Schuhmacher, Holmstrasse 1.  
 Leppik, J., Russische Strasse 9.  
 Leppik, L., Embachstrasse 9.  
 Lesta, C., Steinhauereibesitzer, Marienstrasse 21.  
 Lestmann, A., Schreiber, Breitstrasse 23.  
 Leutner, P., Wallgrahenstr. 20.  
 Lewenson, A., Petersbrg.-Str. 133.  
 Lewinson-Lessing, Professor, Pastoratstrasse 1.  
 Lezius, A., Dr. med., Rigasche Strasse 35.  
 Lezius, M., Pastorin, Marienhofsche Str. 7.  
 Liplik, Klempner, Klosterstr. 1.  
 Lieber, Schuhmacherm., Kloster-Strasse 6.  
 Lieber, A., Holmstrasse 3.

Liebig, W., Johannisstrasse 24.  
 Liebisch, W., Hotelbesitzerin,  
 Gartenstrasse 8.  
 Lied, Rigasche Strasse 77.  
 Liedke, M., Kleinstrasse 3.  
 Lietz, Hausbesitzerin, Rigasche  
 Strasse 17.  
 Lieven, S., Breitstrasse 30.  
 Liefer, J., Böttcher, Blumen-  
 Strasse 26.  
 Liiv, K., Lehrer, Alleestrasse 66.  
 Lillienblum, F., Malzmühlenstr. 6.  
 Lilla, P., Stapelstrasse 7.  
 Lill, J., Petersbrg.-Strasse 54  
 Lillefeldt, A., Hansbesitzer, Ro-  
 senstrasse 55.  
 Lillenthal, Barbier, Rathhans-  
 Strasse 12.  
 Lillep, Alexanderstrasse 36.  
 Lillieweld, Steinstrasse 69.  
 Lillieweld, Holmstrasse 24.  
 Linau, Behamme, Petersburger-  
 Strasse 45  
 Linde, Lehmstrasse 4.  
 Lindeberg, Steinstrasse 8.  
 Lindeberg, Alexanderstrasse 36.  
 Lindenberg, G., Klosterstrasse 3.  
 Lindorff, Lehrerin, Mühlenstr. 39.  
 Ling, O., Arzt, Fischerstrasse 6.  
 Linke, K., Rechtsanwalt, Lodjen-  
 Strasse 15.  
 Linnamägi, Lehrer, Petersbrg.-  
 Strasse 93.  
 Linnamägi, F., Rosenstrasse 31.  
 Linn, Schneider, Salzstrasse 9.  
 Lipp, Pleskausche Strasse 26.  
 Lipping, Hausbesitzerin, Malz-  
 mühlenstrasse 16  
 Lipping, Hansbesitzer, Bergstr. 3.  
 Lipping, Alleestrasse 56.  
 v. Lipphard, Lehrer, Jakobs-  
 Strasse 11.  
 Lipson, O., Promenadenstrasse 14.  
 Lisenko, J., Steinstrasse 67.  
 Ljubimow, Alexanderstrasse 4  
 Loffrenz, K., Steinstrasse 73.  
 Lohberg, J., Friseur, Russische  
 Strasse 8.  
 Lohenson, Altstrasse 3.  
 Lohrberg, G., Sattler, Steinstr. 9.  
 Lomp, K., Tischler, Carlowastr 42.  
 Lorenzsohn, Kaufmann, Alexan-  
 der-Strasse 10.  
 Losinsky, A., Arzt, Techelferstr. 9.  
 Löhmus, H., Braner, Uferstr. 6.  
 Löwenstamm, J., Techelferstr. 29.  
 v. Löwenstern, Rathhansstr. 16.

v. Löwis of Menar, Gutsbesitzer,  
 Peplerstrasse 16.  
 Lnbbi, M., Kleinhändl., Rigasche  
 Strasse 39.  
 Luberg, R., Modistin, Neumarkt-  
 Strasse 4.  
 Luck, D., Kleinhändler, Lodjen-  
 Strasse 1.  
 Lnchsinger, R., Conditor, Johan-  
 nisstrasse 8.  
 Lucht, A., Lodjenstrasse 16.  
 Luba, Mühlenstrasse 28.  
 Lnhberg, H., Zeichner, Russische  
 Strasse 8.  
 Lnhde, H., Commis, Mühlenstr. 3.  
 Lubsing, W., Hausbesitz, Stern-  
 Strasse 13.  
 Luigenberg, Rosenstrasse 55.  
 Luik, Alexanderstrasse 44.  
 Lnik, Töpfer, Gartenstrasse 51.  
 Luik, H. Tischler, Marienhofsche  
 Strasse 52.  
 Lniska, Sandstrasse 38.  
 Lnkin, Breitstrasse 14.  
 Lnкке, P., Tischler, Marienhof-  
 sche Str 64  
 Lumi, K., Schuhmacher, Wall-  
 graben Strasse 5.  
 Lundgren, J., Gensdarmrie-Chef,  
 Kastanien-Allee 3.  
 Lundmann, C., Oberlehrer, Bota-  
 nische Strasse 56.  
 Luttow, Petersbrg.-Str. 40.  
 Lutz, H., Dienstm., Erbsenstr. 8.  
 Lübeck, A., Erbsenstrasse 8.  
 Lübeck, P., Kaufmann, Holmstr. 1.  
 Lühring, Steinstrasse 38.

## M

v. Mager, W., Johannisstr. 15.  
 Magnus, P., Kanzellist. Ja-  
 kobsstrasse 32.  
 Mahlstein, M., Arrendator, Johan-  
 nisstrasse 38.  
 Maim, J., Lederhändler, Rigasche  
 Strasse 14.  
 Maiste, Bäcker, Petersbrg.-Str. 70.  
 Makuschew, T., Fortnnastr. 10.  
 Malberg, A., Embachstrasse 7.  
 Maldons, W., Philosophenstr. 18.  
 Malein, W., Postbeamter, Ritter-  
 Strasse 15.  
 Malkns, Alexanderstrasse 76.  
 Malmberg, Prof., Mühlenstr. 3.

- Manalus, Klenpner, Alexander-  
Strasse 44.
- Mann, Buchdrucker, Alexander-  
Strasse 21.
- Mannteufel, A., Graf, Pleskausche  
Strasse 8.
- Manntenffel, E., Graf, Grosser  
Markt 3.
- Mannsdorff, C., Hausbesitz, Ufer-  
Strasse 19.
- Marek, R., Tischler, Erbsenstr. 13.
- Margk, B., Teichstrasse 31.
- Margkraf, Steinstrasse 71.
- Margs, Tischler, Scharrenstr. 4.
- Marienson, Revalsche Strasse 37.
- Markert, O., Gärtner, Pleskausche  
Strasse 26.
- Markow, A., Dr., Mühlenstr. 15.
- Marten, P., Buchbinder, Promenadenstrasse 12.
- Martens, Bankbeamter, Garten-  
Strasse 31.
- Martin, Tischler, Uferstrasse 22.
- Martin, P., Promenadenstrasse 8.
- Martinsen, E., Blumenstrasse 8.
- Martinsen, J., Rentier, Botanische  
Strasse 31.
- Martinsen, A., Lodjenstrasse 5.
- Martinson, Malzmühlenstrasse 11.
- Martinson, M., Hausvater d. kirch.  
Armenpflege, Alleestrasse 22.
- Martna, M., Hausbesitzer, Rus-  
sische Strasse 4.
- Masing, Schlosser, Stapelstr. 7.
- Masing, Hausbesitzer, Kastanien-  
Allee 10.
- Masing, A., Hausbesitzer, Johan-  
nisstrasse 38.
- Masing, C., Feilenhauer, Erbsen-  
Strasse 10.
- Masing, C., Schneider, Blumen-  
Strasse 24.
- Masing, G., Schuhmacher, Jama-  
sche Strasse 11.
- Masing, L., Professor, Rigasche  
Strasse 105.
- Masing, Th., Forstmeister, Stern-  
Strasse 2.
- Maslow, Kaufmann, Compagnie-  
Strasse 1.
- Maslow, W., Kaufmann, Peters-  
burger-Strasse 2
- Mathiesen, Zahnarzt, Johannis-  
Strasse 18.
- Mathiesen, E., Uhrmacher, Alex-  
ander-Str. 12.
- Mathiesen, E., Wallgrabenstr. 4
- Mathiesen, M., Drechsler, Com-  
pagniestrasse 4.
- Mathison, Fischerstrasse 21.
- Mathison, Schuhm., Steinstr. 34.
- Mathison, O., Notar, Kastanien-  
Allee 47.
- Matto, Kaufmann, Petersburger-  
Strasse 53.
- Matto, Joh., Gemeindeschreiber,  
Petersbrg.-Strasse 117.
- Matto, M., Orgelbauer, Peters-  
burger-Strasse 107.
- Matwejew, N., Lehrer, Philoso-  
phenstrasse 2.
- Maurach, Dr. med., Augenklinik.
- Mauschnikoff, R., Revalsche  
Strasse 20.
- Maybach, H., Johannisstrasse 23.
- Maydell, C., Baron, Blumenstr. 1.
- Mayer, Commis, Steinstrasse 71.
- Mazkewitsch, Fortunastrasse 2.
- Mäggi, Klempln. Rigasche Str. 28.
- Mällo, J., Buchdrucker, Malz-  
mühlenstrasse 38.
- Mällo, Hausbesitzer, Marktstr. 90.
- Mällo, Schuhmacher, Salzstr. 7.
- Malok, G., Unteroffizier Jacobs-  
Strasse 28.
- Märja, Holzstrasse 2.
- Meder, L., Holmstrasse 22.
- Medwedjeff, Gartenstrasse 47.
- Melbart, Schriftsetzer, Teich-  
Strasse 67.
- Meibauni, M., Schneiderin, Alex-  
ander-Strasse 24.
- Meibaum, H., Tischler, Marien-  
hofsche Strasse 4.
- Meister, Marktstrasse 92.
- Meister, C., Kaufmann, Peters-  
burger-Strasse 26.
- Melk, Alexanderstrasse 17.
- Melkow, H., Hausbesitzer, Jakobs-  
Strasse 3.
- Memas, A., Werrosche Strasse 24.
- Memorsky, M., Gartenstrasse 45.
- Mentz, Th., Büchsensohmied,  
Schlossstrasse 22.
- Meos, J., Buchhalter, Jamasche  
Strasse 91.
- Meritz, A., Schneiderin, Pferde-  
Strasse 5.
- Merklin, Alleestrasse 64.
- Mertens, Lodjenstrasse 16.
- Mertengreen, Petristrasse 45.
- Mertz, J., Altstrasse 8.
- Mesing, C., Schneider, Blumen-  
Strasse 24.

Mesnikow, Hausbes., Rathhaus-  
Strasse 6.  
Mettis, H., Hausbes., Stapelstr. 5.  
Mettus, Gr.-Markt 7.  
Metzger, Steinstr. 47.  
Metzig, K., Alexanderstr. 37.  
Metzki, Masseuse, Johannisstr. 4.  
Metzky, Lodjenstr. 9.  
Mey, Hebamme, Fischerstr. 19  
Meyer, Kaufm., Teichstr. 38.  
Meyer, A., Schlosstr. 20.  
Meyer, E. Küterstr. 8  
Meyer, J., Dr. med. Schlosstr. 14.  
Meyer, L., Sternstr. 20.  
Meyer, P., Bankbeamter, Grosser  
Markt 20.  
Michell, Uhrmacher, Gr.-Markt 8.  
Michelson, D., Verwalter, Mühlen-  
Str. 39.  
Michelson, Petersburgerstr. 45.  
Michelson, Schneider, Rigasche  
Str. 15.  
Michelson, Schuhmacher, Rigasche  
Str. 24.  
Michelson, J., Drechsler, Markt-  
Str. 98.  
Mickwitz, Propst, Teichstr. 50.  
Mihailow, Rigasche Str. 51.  
Mikin, E., Quapperstr. 22.  
Miklaschewsky, A., Kastanien-  
Allee 25.  
Milhard, J., Jamasche Str. 31.  
Mill, L., Ritterstr. 25.  
Milowanow, N., Gr.-Markt 12.  
v. Minding, H., Teichstr. 48.  
Mitt, J., Pedell, Erbsenstr. 18.  
Mohr, A., Tischler, Petersburger-  
Str. 24.  
Mohr, W., Kaufm., Petersburger-  
Str. 31.  
Mondson, Kastanien-Allee 50.  
Moon, Gastwirth, Küterstr. 11.  
Moor, K., Petersburgerstr. 135.  
Mord, Alleestr. 30.  
v Moritz, A., Staatsrat, Sternstr. 5.  
Moritz, Teichstr. 45.  
Moritz, J., Instrumentenmacher,  
Johannisstr. 2.  
Moschna, Schuhm., Petersburger-  
Str. 15.  
Moos, G., Blumenstr. 24.  
Möistus, J., Kaufm., Neumarkt-  
Str. 6.  
Möldre, L., Ritterstr. 18.  
v. Möller, A., Teichstr. 10.  
Muchell, Rigasche Str. 24.  
Mucke, Peplerstr. 17.

Muhli, J., Buchb., Bergstr. 4.  
Munke, Hausbes., Steinstr. 32.  
Muratow, Prof., Gartenstr. 34.  
v. Murawsky, W., Küterstr. 1.  
Musso, E., Peplerstr. 25.  
Muyschel, M., Johannisstr. 13.  
v. Mühlen, Teichstr. 28.  
v. z. Mühlen, Gutsbes., Marien-  
hofsche Str. 48.  
v. z. Mühlen, Secretair d. Fische-  
reivereins, Jakobsstr. 39 I.  
Mühlenthal, Marktstr. 90.  
Mühlenthal, A., Altstr. 7.  
v. Mühlendahl, J., Rechtsanwalt,  
Sternstr. 8.  
Müller, Oekonom, Rathhausstr. 18.  
Müller, Hausbesitzerin, Alexander-  
Str. 30.  
Müller, Hausbesitzer, Botanische  
Str. 11.  
Müller, A., Schuhm., Küterstr. 2.  
Müller, C., Johannistr. 24.  
Müller, E., Hausbes., Revalsche  
Str. 43.  
Müller, W., Staatsr., Marktstr. 11.  
v. Müller, Kastanien-Allee 12.  
v. Müller, L., Marienhofsche Str. 7.  
v. Müller, M., Teichstr. 50.  
v. Müller, W., Breitstr. 12.  
Müllers, Gärtner, Fischerstr. 21.  
Müllerson, Hausbes., Petersbrg.-  
Str. 18.  
Mülverstedt, W., Orgelbauer, Pe-  
tersburgerstr. 121.  
Mütt, J., Fischerstr. 26.

## N.

Naaritz, K., Kwasfabrikant, Bo-  
tanische Strasse 23.  
Nahkor, M., Embachstrasse 10.  
Nagel, Pleskausche Strasse 8.  
Nagel, Fischerstrasse 21.  
Napp, M., Erbsenstrasse 18.  
Narusk, F., Lehrer, Blumenstr. 14.  
Näck, K., Kürschner, Neumarkt-  
Strasse 24  
Närmann K., Petersburgerstr. 75.  
Negotin, J., Magister, Pleskau-  
sche Str. 26.  
Neisick, Schneider, Uferstr. 21.  
Nerling, H., Revisor, Salzstr. 1.  
Nescheschzow, S., Alleestr. 64  
Netschajew, W., Professor, Lehm-  
Strasse 4.



- Neubert, L., Schneiderin, Rigasche Strasse 16.
- Neukardt, Kastanien-Allee 21.
- Neumann, Klosterstr. 3.
- Neumann, Commis, Holmstr. 24.
- Neumann, Restaurateur, Jama-sche Strasse 19.
- Neumann, L., Hotelbesitzerin, Ri-gasche Str. 93.
- Neumann, R., Maler, Rigasche Strasse 105.
- Newsorow, A., Professor, Car-lowia-Str. 35.
- Nicking, P., Hausbesitzerin, Allee-Strasse 9.
- Nieländer, E., Petersbrg.-Str. 117.
- Niemann, A., Blumenstr. 1.
- Niemann, A., Hebamme, Fischer-Strasse 48.
- Niemann, A., Maler, Pferdestr. 1.
- Niemann, A., Hausbesitzer, Pe-tersburger-Str 58.
- Niemann, A., Feldscher, Erbsen-Strasse 10.
- Niggul, C., Schneider, Uferstr. 20.
- Niggul, C., Buchbinder, Peters-burger-Str. 33.
- Nigul, W., Wallgrabenstr. 3.
- Nikitzky, Professor, Schmalstr. 7.
- Nikolaew, K., Magazinstr. 6.
- Nikolaewsky, W., Petistr. 76.
- Nikolsky, W., Küster, Peters-burger-Str. 95.
- Nirk, P., Commis, Gr.-Markt 12.
- Nobs, J., Steinstrasse 10.
- Nöel, K., Rigasche Str. 117.
- Nolken, Baronesse, Alexander-Strasse 36.
- Nolken, Baron, Johannisstr. 26.
- Noppason, A., Bildhauer, Küter-Strasse 10.
- Norenberg, Teichstrasse 59.
- Norkin, Petersbrg.-Str. 121.
- Normann, Alexanderstr. 72.
- Normann, K., Stellmacher, Pe-tersbrg.-Str. 77.
- Nowikow, W., Johannisstr. 24.
- Nömmik, J., Hausbesitzer, Alex-anderstr. 19.
- Nörgard, Philosophenstr. 16.
- Nucka, M., Steinstrasse 73.
- v. Nummers, G. Major, Teich-Strasse 14.
- Nurk, K., Lithograph, Pterdestr. 9.
- Nurk, P., Mechanik, Marktstr. 44.
- Nyländer, Wittwe, Rosenstr. 2.
- Oberheim, Gartenstrasse 29.
- Oberg, O., Hansbesitzerin, Pferde-Strasse 3.
- Oberleitner, E., Kaufm., Fisch-marktstrasse 2.
- Obermann, O., Feilenhauer, Ro-senatrasse 4.
- Obert, Fischerstrasse 13.
- Obram, Restaurat., Gildenstr. 9.
- Obrasow, Marienhotsche Str. 38.
- Ode, H., Schneider, Gartenstr. 5.
- Oeberg Brandmeister, Botanische Strasse 34.
- Oehrn, G., Oberpast., Ritterstr. 20.
- Oelschläger, H., Embachstr. 12.
- Oesso, Teichstrasse 16.
- v. Oettingen, A., Hausbesitzerin, Wallgrabenstr. 22.
- v. Oettingen, A., Profess, Teich-Strasse 15.
- v. Oettingen, M., Privatier, Müh-lenstrasse 33.
- v. Oettingen, W., Dr. med., Ma-rienhofsche Str. 52.
- Ohse, J., Professor, Mühlenstr. 26.
- Ohsoling, C., Sternstrasse 26.
- Oja, K., Pferdestrasse 1.
- Ojasohn, Hausbesitzer, Erbsen-Strasse 4.
- Okuschko, L., Advokat, Buden-Strasse 3.
- Oldekop, E., Beamter, Peters-burger-Str.
- Older, Botanische Strasse 33.
- Oldt, A., Revalsche Strasse 47.
- Olt, J., Sandstrasse 20.
- Oppeldt, J., Secretär, Pleskausche Strasse 26.
- Oppenbeim, Rathhausstr. 16.
- Oraw, C., Russische Str. 8.
- Oraw, J., Petersburger-Str. 149.
- Orlow, Cb., Sternstrasse 26.
- Ormisson, Garterstrasse 11.
- O'Rourck, Gräfin, Steinstr. 52.
- Oss, A., Clavierbauer, Mönchstr. 9.
- Osberg, H., Fortunastrasse 14.
- Osoling, Hausbes., Beerenstr. 22.
- Ots, J., Hausbesitz., Kastanien-Allee 29.
- Otsa, G., Rigasche Str. 16.
- Otsa, J., Hausbes., Steinstr. 58.
- Otsing, A., Schlosser, Ritterstr. 17.
- Ott, Marktstrasse 66.
- Ottas, J., Maler, Russische Str. 1.
- Ottas, F., Marienhofsche Str. 15.

Otto, R., Dr. med. Peplerstr. 25.  
Owtschinkow, N, Peplerstr. 8.  
Oxenber, Gildenstr. 12.

## P.

- Paales, T., Revalsche Str. 37.  
Pabo, Hôtelbesitzer, Promenaden-  
Strasse 2.  
Pabut, O., Kaufmann, Jakobsstr. 4.  
Padernick, J., Kastanien-Allee 49.  
Paeren, A., Botanische Str. 23.  
Pachkel, A., Kaufmann, Alleestr. 45.  
Pahlen, Baronin, Alleestr. 64.  
Pahlmann, Lehrer, Jamasche Str. 22.  
Pajo, J., Russische Str. 9.  
Pajo, A., Stapelstrasse 7.  
Pakkal, Alexanderstrasse 44.  
Pakroschinsky, Gensdarmen-  
Oberst, Hetzelstrasse 6.  
Paldrock, A., Dr. med., Rathhaus-  
Strasse 14.  
Palinow, Offizier, Alleestrasse 74.  
Pallo, Chr., Maler, Marienhofsche  
Strasse 17.  
Pallo, Schneiderin, Teichstr. 63.  
Pallo, L., Töpfermeister, Markt-  
Strasse 13.  
Pallon, A., Schuhmacher, Rus-  
sische Strasse 7.  
Pallon, P., Hausbesitzer, Rus-  
sische Strasse 9.  
Pallnson, Hansbesitzer, Sandstr. 1.  
Palm, A., Canzelist, Alleestr. 10.  
Palm, K., Fischerstrasse 24.  
Palz, Schneider, Petersburger-  
Strasse 33.  
Pandeljew, A., Drechsler, Markt-  
Strasse 66.  
Panksepp, J., Botanische Str. 29.  
Panow, Kastanien-Allee 12.  
Panow, P., Badestubenbesitzer,  
Malzmühlenstrasse 10.  
Paris, Steinstrasse 16.  
Paris, K., Schneider, Botanische  
Strasse 42.  
Parm, Alexanderstrasse 24.  
v. Parrot, Gutsbesitzer, Stern-  
Strasse 18.  
Parts, Expeditior, Poststation.  
Partz, Schneiderin, Fortunastr. 24.  
Partz, W., Hansbesitzerin, Peters-  
burgerstrasse 2.  
Paterson, V., Dr. med., Ritter-  
Strasse 9.  
Pau, Schneider, Fischmarktstr. 1.  
Paul, M., Kaufmann, Mühlen-  
Strasse 27.  
Paulmann, Hausbesitzerin, Ufer-  
Strasse 18.  
Paulson, A., Oberlehrer, Garten-  
Strasse 24.  
Paulns, K., Bäcker, Rigasche  
Strasse 53.  
Pawlow, A., Kaufmann, Peters-  
burgerstrasse 18.  
Pawlowsky, L., Blumenstrasse 8.  
Pansa, Badestubenbesitzer, Erbsen-  
Strasse 46.  
Pärn, E., Blumenstr. 26.  
Pärss, J., Sandstr. 24.  
Pedder, P., Sattler, Fischerstr. 40.  
Pedderson, Hausbesitzerin, Markt-  
Strasse 55.  
Peek, H., Embachstr. 8.  
Peetson, Rigasche Str. 62.  
Peipse, Schneiderin, Petersbur-  
gerstrasse 54.  
Perel, M., Botanische Str. 31.  
Perl, A., Schneider, Rigasche  
Strasse 13.  
Perli, Buchbinder, Altstr. 2.  
Perm, Kaufmann, Alexanderstr. 14.  
Perne, J., Schuhmacher, Erbsen-  
Strasse 48.  
Pernow, Alexanderstr. 25.  
Perwoi, W., Commis, Jamasche  
Strasse 17.  
Pessler, C., Gerber, Embachstr. 5.  
Peter, G., Embachstr. 9.  
Peters, Ritterstr. 4.  
Petersel, K., Schnhmacher, Sand-  
Strasse 30.  
Petersen, H., Breitstr. 34.  
Peterson, Lehrer, Marktstr. 66.  
Peterson, Klempner, Steinstr. 30.  
Peterson, A., Commis, Jakobs-  
Strasse 27.  
Peterson, G., Schlosser, Neumarkt-  
Strasse 3.  
Peterson, J., Modistin, Promena-  
Strasse 4.  
Petrautz, Commis, Rathhausstr. 18.  
Petrov, Buchhändl., Johannisstr. 3.  
Pettai, A., Botanische Str. 36.  
Petnchow, E., Professor, Blumen-  
Strasse 22.  
Pfeil, Jakobsstr. 30.  
Pfeil, J., Rewisor, Gr. Markt 1.  
v. Pfeiffer, Mühlenstr. 49.  
Pflaum, Alexanderstr. 25.

Pichlack, Embachstr. 9  
 Piehl, A., Friseur, Petersburger-  
 Strasse 74.  
 Piehl, J., Friseur, Kütterstr. 4.  
 Piel, A., Maler, Blumenstr. 26.  
 Pielbaum, K., Fleischer, Alleestr. 32.  
 Pieper, H., Brauer, Ritterstr. 9.  
 Pigit, Procurist, Fortunastr. 10.  
 Pir, Hausbesitzer, Alleestr. 54.  
 Pikka, E., Maler, Steinstr. 38.  
 Pilnik, Mützenmacher, Neumarkt-  
 Strasse 14.  
 Piltiu, O., Uhrmacher, Neumarkt-  
 Strasse 8.  
 Pinka, J., Schneider, Blumen-  
 Strasse 26.  
 Pint, Gartenstr. 42.  
 Pirkenberg, H., Botanische Str. 31.  
 Plaesterer, A., Rigasche Str. 62.  
 Plaks, M., Jakobsstr. 28.  
 Planken, O., Carlowastr. 48.  
 Pleschkin, F., Kaufmann, Fisch-  
 Marktstr. 2  
 Pluart, Schneid., Jamasche Str. 15.  
 Pocks, J., Gastwirth, Malzmühlen-  
 Strasse 4.  
 Podrättschik, A., Lehrer, Peters-  
 burgerstr. 95.  
 Podwick, Embachstr. 9.  
 Pohl, Hausbesitzerin, Fischer-  
 Strasse 21.  
 Pohlmann, R., Architekt, Teich-  
 Strasse 55.  
 Pohlmann, W., Baumeister, Ka-  
 stanien-Allee 6.  
 Pohmann, P., Alexanderstr. 44.  
 Poirier, C., Restaurateur, Grosser  
 Markt 4.  
 Pok, G., Tischler, Gartenstr. 2  
 Pokande, Schneider, Teichstr. 16.  
 Pokka, Krankenpflegerin, Alexan-  
 derstr. 35.  
 Pokrowsky, Astronom, Salzstr. 3.  
 Polakse, C., Maler, Peplerstr. 23  
 Poletow, P., Commis, Rigasche  
 Strasse 119.  
 Poletow, N., Kaufmann, Rigasche  
 Strasse 121.  
 Pöllmann, Alexanderstrasse 25.  
 Ponjagin, M., Holmstr. 15.  
 Popow, P., Kaufmann, Mühlen-  
 Strasse 11.  
 Posharska, Petersburgerstr. 45.  
 Post, G., Petersburgerstr. 133.  
 Pödder, Hausbesitzer, Holmstr. 11.  
 Pödder, Alleestr. 61.  
 Pödder, M., Carlowastr. 42.

Pölzam, A., Steinstr. 73.  
 Pölzam, J., Lehrerin, Rigasche  
 Strasse 55.  
 Pranzew, Magazinstr. 1.  
 Pridik, Docent, Teichstr. 31.  
 Prikson, H., Schuhmacher, Schloss-  
 Strasse 4.  
 Priskal, R., Botanische Str. 28.  
 Prostackow, J., Lehrer, Johannis-  
 Strasse 38.  
 Pruuli, J., Petersburgerstr. 4.  
 Puknas, A., Hebamme, Grosser  
 Markt 14.  
 Puna, Schlosser, Alexanderstr. 58.  
 Pusik, A., Kaufmann, Rathaus-  
 Strasse 16.  
 Pustoroslew, Professor, Rigasche  
 Strasse 107.  
 Puusepp, Alexanderstrasse 35.  
 Püsnik, J., Uhrmacher, Lodjen-  
 Strasse 13.

## R.

Raabe, J., Tischler, Ritterstr. 1.  
 Raag, R., Buchhändler, Prome-  
 nadenstrasse 4.  
 Raat, S., Gartenstrasse 11.  
 Radner, Botanische Strasse 15.  
 Rajewsky, Lehrer, Kastanien-  
 Allee 21.  
 Raig, S., Teichstrasse 67.  
 Ramat, C., Rigasche Str. 16.  
 v. Ramm, Rathhausstrasse 16.  
 Ramm, M., Mühlenstrasse 19.  
 Ramm, J., Stapelstrasse 9.  
 Rammi, J., Marktstrasse 64.  
 Raminson, J., Hausbesitzer, Ro-  
 senstrasse 11.  
 Rass, G., Rigasche Str. 65.  
 Rass, M., Teichstrasse 31.  
 Rast, C., Sternstrasse 18.  
 Rastorgujew, A., Cand. hist. Car-  
 lowastrasse 33.  
 Rathke, R., Clavierbauer, Ritter-  
 Strasse 21.  
 v. Rathlef, Peplerstrasse 21.  
 Rattasepp, H., Alleestrasse 47.  
 Rattmann, D., Gastwirth, Peters-  
 burger-Str. 10.  
 Ratzin, J., Schlosstrasse 8.  
 Rauber, Professor, Marienhofsche  
 Strasse 40.  
 Raudjalg, J., Carlowastrasse 42.  
 Raudsepp, E., Steinstrasse 40.  
 Raudsepp, F., Lehrer, Alleestr. 68.

- Raudsepp, J., Sattler, Rigasche Strasse 85.  
 Raukas, Malzmühlenstr. 11.  
 v. Raupach, C., Professor, Russische Strasse 18.  
 v. Ranpach, J., Scharrenstr. 11.  
 Rautenberg, J., Bergstrasse 4  
 Rabsei, Hausbes., Sandstr. 38.  
 Rahlmann, Profess., Garterstr. 30.  
 Rastas, M., Jakobsstr. 28.  
 Rebane, R., Rosenstrasse 30.  
 Redel, P., Embachstrasse 9.  
 Reder, K., Advokat, Ritterstr. 5.  
 Redikson, Jamasche Str. 3.  
 Redinger, A., Uferstrasse 22.  
 Redlich, Rentiere, Marienhofsche Strasse 52.  
 Redlich, O., Jakobsstrasse 58.  
 Redlich, R., Provisor, Alexander-Strasse 33.  
 Redlin, C., Hausbesitzerin, Scharrenstrasse 3.  
 Regge, Petersbrg.-Strasse 33  
 Rehberg, Teichstrasse 57.  
 Rehesaar, Tischler, Jakobsstr. 38.  
 Rehfall, J., Droguist, Holmstr. 14.  
 Rehni, Hausbesitzerin, Petersburger-Str. 75.  
 Reich, Steinstrasse 49.  
 Reichhardt, A., Hausbes., Fischerstrasse 6.  
 Reidolph, A., Schneiderin, Alt-Strasse 8.  
 Reier, E., Peplerstrasse 26.  
 Reimann, Fischerstrasse 36.  
 Reimann, Hausbesitzer, Alexanderstrasse 24.  
 Reimann, J., Carlowastrasse 57.  
 Reimann, K., Petersbrg.-Str. 22.  
 Rein, J., Schneider, Salzstr. 2.  
 Reinbaum, A., Kaufmann, Jakobs-Strasse 11.  
 Reinbaum, D., Marienhofsche Strasse 17.  
 Reinberg, E., Krankenpflgerin, Jamasche Strasse 1  
 Reinberg, F., Oberpedell, Ritter-Strasse 2.  
 Reinbusch, M., Alleestrasse 28.  
 Reinelt, C., Jakobsstrasse 30.  
 Reiner, Schneiderin, Petersburger-Strasse 45.  
 Reinhardt, Pferdestrasse 1.  
 Reinhardt, E., Sattler, Alexander-Strasse 12.  
 Reinich, Petersburger-Str. 75.  
 Reinwald, Steinstrasse 69.  
 Reinwald, Rathhausstrasse 16.  
 Reinwald, Alexanderstr. 25.  
 Reinwald, Schneiderin, Rigasche Strasse 15.  
 Reinwald, A., Kreuzstr. 1.  
 Reinwald, C., Sattler, Petersbrg.-Strasse 42.  
 Reinschüssel, W., Cand. d. vergl. Sprachen, Botanische Str. 12.  
 Reissmann, J., Hausbesitz., Berg-Strasse 29.  
 v. Reissner, Gr.-Markt 10.  
 Remann, A., Carlowastrasse 42.  
 Rembach, C., Gärtner, Bergstr. 18  
 Reswow, J., Kaufmann, Petersburger-Str. 40.  
 Retsch, Ed., Kaufmann, Botanische Str. 14.  
 v. Reutz, A., Teichstrasse 42.  
 v. Reutz, F., Accisebeamter, Rigasche Str. 14.  
 v. Richter, Gutsbesitzerin, Rathhausstr. 16.  
 v. Rickhoff, Lehrerin, Botanische Strasse 8.  
 Riedel, H., Photograph, Alexanderstrasse 10.  
 Riel, A., Breitstrasse 4.  
 Riemer, W., Rigasche Str. 16.  
 Riesemann, Kastanien-Allee 27.  
 Riik, A., Kaufmann, Rigasche Strasse 61.  
 Riik, G., Kaufmann, Rigasche Strasse 55.  
 Riim, K., Marktstrasse 82.  
 Rikand, G., Werrosche Str. 24.  
 Rill, K., Salzstrasse 3.  
 Rind, E., Petersburger-Str. 40.  
 Ringenberg, Buchbinder, Garten-Strasse 2.  
 Ritson, H., Rigasche Str. 93.  
 Rogenhagen, A., Gr.-Markt 12.  
 Roger, C., Jakobsstrasse 8.  
 Roger, P., Revalsche Str. 42.  
 Roikmann, Rigasche Str. 12.  
 Ronimus, Embachstr. 10.  
 Roos, S., Ritterstrasse 18.  
 Roosmann, A., Buchdruck., Rathhausstrasse 25.  
 Ropp, O., Alleestrasse 9.  
 Rose, Hausbesitzer, Malzmühlen-Strasse 11.  
 v. Rosen, Gutsbetitzerin, Marienhofsche Str. 48.  
 Rosenberg, C., Beamter, Ritter-Strasse 18.  
 Rosenberg, J., Quappenstr. 16.

- Rosenberg, Weissnähterin, Stein-  
Strasse 34.
- Rosenberg, Kaufmann, Peters-  
burger-Str. 119.
- Rosenberg, Professor, Pastorat-  
Strasse 4.
- Rosenberg, M., Teichstrasse 37.
- Rosenblatt, J, Schuhmacher, Pe-  
tersburger-Str. 97.
- Rosenthal, Ed., Kaufmann, Gar-  
tenstrasse 34.
- Rosenthal, H., Hausbesitzerin,  
Teichstrasse 52.
- Rosenthal, K., Notarius, Ritter-  
strasse 9.
- Rosenthal, W., Jamasche Str. 53.
- Rosinko, M., Schneider, Markt-  
Strasse 40.
- Rosow, F., Ritterstrasse 17.
- Rossillon, Baron, Quappenstr. 8.
- Rossner, Schneiderin, Marktstr. 13.
- v. Roth, Breitstrasse 8.
- v. Roth, Quappenstrasse 8.
- v. Roth, Oberst, Gartenstr. 30.
- v. Roth, E., Johannisstrasse 9.
- Rothschild, Mützenmach., Markt-  
Strasse 15.
- Royal, A., Schneiderin, Neumarkt-  
Strasse 4.
- Römer, H., Rigasche Strasse 99.
- Röpke, F., Masseur, Neumarkt-  
Strasse 4.
- Rötscher, Carlowastrasse 10.
- Rötscher, P., Landwirth, Teich-  
Strasse 65.
- Rubel, Schuhmach., Klosterstr. 3.
- Rubin, Schneiderin, Sternstr. 15.
- Rubinstein, Arzt, Kast.-Allee 4.
- Rudnitzky, Dr., Lodjenstr. 9.
- Rudolf, E., Malerin, Wallgraben-  
Strasse 18.
- Rugga, J., Promenadenstr. 2.
- Ruh, R., Gartenstrasse 47.
- Rummel, K., Petersbrg.-Str. 53.
- Rüssow, Peplerstrasse 26.
- Ruth, G., Gartenstrasse 11.
- Ruth, L., Korbmacher, Prome-  
nadenstrasse 12.
- Ruus, Schuhmacher, Alleestr. 60.
- Rühalowsky, Schneiderin, Riga-  
sche Str. 16.
- v. Rucker, Gutsbesizer, Johannis-  
Strasse 5.
- Rütel, F., Malzmühlenstr. 46.
- Rywoch, N., Teichstrasse 55
- Rybalowsky, Kaufmann, Malz-  
mühlenstrasse 26
- Saag, J., Richter, Alleestr. 74.
- Saag, J., Fortunastr. 2.
- Salitz, G., Schuhm., Embachstr. 9.
- Saan, T., Schneider, Revalsche  
Str. 33.
- Saar, M., Werrosche Str. 24.
- Saar, J., Embachstr. 7.
- Saarepera, E., Buchdrucker, An-  
nenhofsche Str. 27.
- v. Sabler, G., Jakobsstr. 19.
- v. Sabler, S., Magazinstr. 10.
- Sachker, R., Photograph, Rath-  
hausstr. 4.
- Sachsendahl, Ch., Klempner,  
Schlossstr. 6.
- Sachsendahl, J., Dr., Alleestr. 64.
- Saczinski, A., Prof., Altstr. 8.
- Sadde H., Kastanien-Allee 13.
- Sadik, G., Posthalter, Poststation.
- Sadowsky, Prof., Mühlenstr. 20.
- Sahme, F., Johannisstr. 12
- Saidemann, Salzstr. 16.
- Saitz, W., Schulinspector, Johan-  
nisstr. 38.
- Saksand, Mühlenstr. 28.
- v. Salinetzky, E., Altstr. 7.
- Salomon, A., Directrice, Magazin-  
Str. 10.
- Saltanow, S., Friedensrichter, Ma-  
rienhofsche Str. 15.
- Sammel, Hausb., Jamasche Str. 11.
- v. Samson, H., Gartenstr. 27.
- v. Samson-Himmelstjerna, Johan-  
nisstr. 13.
- v. Samson - Himmelstjerna, J.,  
Techelferstr. 8.
- von Samson - Himmelstjerna. O.,  
Sternstr. 2.
- Sander, L., Johannisstr. 12.
- Sandler, A., Dentistin, Ritterstr. 8.
- Sanenbeck, J., Revalsche Str. 57.
- Sangernebo, Tischler, Alexander-  
Str. 18.
- Saposchnikow, Steinstr. 30.
- Sapp, K., Schmied, Botanische  
Str. 74.
- Sarak, J., Töpfer, Steinstr. 55.
- Sarap, J., Gerichts-Pristaw, Techel-  
ter Str. 24.
- Sarapuu, Carlowastr. 42.
- Sarfeld, C., Beamter, Petersburger-  
Str. 137.
- Sarmanowitsch, Fischerstr. 51.
- Sarna, E., Hausbes., Philosophen-  
Str. 18.

- Sarrik, Petersburgerstr. 53.  
 Sarrin, A., Commis, Petersburger-  
 Str. 14.  
 Sarrin, E., Postbeamter, Botani-  
 sche Str. 48.  
 Satschinsky, A., Sternstr. 17.  
 Sauer, J., Uhrmacher, Botanische  
 Str. 38.  
 Sawisaar, O., Bottcher, Fortuna-  
 Str. 8.  
 Säga, Waisenvater, Saltzstr. 1.  
 Sätze, Küterstr. 1.  
 Schaback, O., Provisor, Prome-  
 nadenstr. 14.  
 Schabert, E., Bäcker, Techelfer-  
 Str. 38.  
 Schaffe, M., Mühlenstr. 39.  
 Schasmin, P., Blumenmacherin,  
 Steinstr. 28.  
 Schasse, Kastanien-Allee 10  
 Schatauow, Revalsche Str. 53.  
 Scheermann, Marktstr. 17.  
 Scheineson, S., Schneider, Blumen-  
 Str. 9.  
 Schuntschuchin, Petersbrg.-Str. 14.  
 Schernautzow, Lehrer, Philoso-  
 phenstr. 4.  
 Schiemann, Scharrenstr. 11.  
 Schiff, A., Kaufmann, Marienhof-  
 sche Str. 62.  
 Schiffer, Hausbesitzer, Botanische  
 Str. 48.  
 Schilling, Alexanderstr. 38.  
 Schilling, W., Baumeister, Philo-  
 sophenstr. 14  
 Schillmann, J., Marktstr. 47.  
 Schindelmeiser, J., Magister, Pe-  
 tersburgerstr. 97.  
 Schirow, G., Kaufm., Uferstr. 9.  
 Schlendorf, Marktstr. 26  
 Schlüter, Dr., Mühlenstr. 11.  
 Schlüter, K., Jakobsstr. 7.  
 Schlüter, L., Kaufm., Uferstr. 6.  
 Schmager, Pastoratstr. 10.  
 Schmager, K., Fischerstr. 9.  
 Schmalz, W., Kaufm., Gr.-Markt 7.  
 Schnelzer, Dr. med., Teichstr. 65.  
 Schmidt, Hebamme, Janasche  
 Str. 44.  
 Schmidt, Provisor, Lodjenstr. 5  
 Schmidt, A., Hausvater des Jüng-  
 lingsvereins, Carlowastr. 10.  
 Schmidt, A., Kellermeister, Riga-  
 sche Str. 137.  
 Schmidt, A., Rigasche Str. 73.  
 Schmidt, D., Buchhändler, Müh-  
 lenstr. 17.  
 Schmidt, C., Carlowastr. 3.  
 Schmidt, E., Revalsche Str. 55.  
 Schmidt, J., Gartenstr. 10.  
 Schmidt, N., Hotelier, Promena-  
 denstr. 2.  
 Schmidt, P., Marktstr. 66.  
 Schmidt, R., Prof., Sternstr. 21.  
 v. Schmidt, Teichstr. 9.  
 Schmidtke, Rigasche Str. 73.  
 Schmurlo, E., Sternstr. 31.  
 Schnabe, E., Botanische Str. 29.  
 Schneider, Ch., Jakobsstr. 44.  
 Schneider, W., Schulinspector,  
 Jakobsstr. 58.  
 Schoenau, Deckenstrickerin, Alex-  
 anderstr. 25  
 Scholtkewitsch, Teichstr. 15.  
 Scholutow, Modistin, Promenaden-  
 Str. 9.  
 Scholvin, Botanische Str. 2.  
 Schoppe, A., Gerher, Uferstr. 21.  
 Schönau, Alexanderstr. 35.  
 Schönfeldt, S., Jakobsstr. 37.  
 Schönrock, N., Mühlenstr. 39.  
 v. Schrippen, E., Steinstr. 15.  
 Schrow, Uferstr. 10.  
 Schröder, C., Maler, Steinstr. 13.  
 Schröder, O., Baum., Alleestr. 48.  
 Schtukowa, O., Lodjeustr. 13.  
 Schuhow, W., Arzt, Petersburger-  
 Str. 133.  
 Schule, J., Uferstr. 6.  
 Schultz, Uferstr. 17.  
 Schultz, C., Scharrenstr. 11.  
 Schultz, C., Photograph, Altstr. 17.  
 Schultz, E., Bibliothekar, Riga-  
 sche Str. 55.  
 Schultz, Th., Beamter, Lodjenstr. 10.  
 v. Schultz, C., Altstr. 5.  
 v. Schultz, M., Jakobstr. 35.  
 Schultze, J., Fortunastr. 3.  
 Schultze, P., Optiker, Gildenstr. 8.  
 Schulzenberg, A., Dr., Rigasche  
 Str. 24  
 v. Schummer, P., Gartenstr. 6.  
 Schumakow, Oberlehrer, Allee-  
 Strasse 64.  
 Schurade, A., Erzieherin, Erbsen-  
 Str. 13.  
 Schuster, A., Hausbesitzerin, Alex-  
 anderstr. 37.  
 Schürmann, H., Masseuse, Techel-  
 fer Str. 19.  
 Schüssler, C., Musiker, Jakobsstr. 4  
 Schütze, E., Breitstr. 19.  
 Schwalbe, J., Beamter, Revalsche  
 Strasse 36.

Schwalbe, M., Gerber, Embach-  
Strasse 9.  
Schwank, C., Jamasche Str. 28  
Schwartz, Carlowastr. 19.  
Schwartz, Philosophenstr. 3.  
Schwartz, E. Pastoratstr. 11.  
Schwartz, W., Oherpastor, Re-  
valsche Str. 51.  
Schwartz, W., Pastor. Jakohsstr. 4.  
v. Schwäder, Gartenstr. 31.  
Seeberg, A., Professor, Mühlen-  
Strasse 4.  
Seeberg, A., Friedensrichter,  
Lehm-Str. 2  
Seeberg, R., Wallgrabenstr. 11.  
Seeland, Petersburgerstr. 119.  
Seidenbach, Klosterstr. 8  
v. Seidlitz, Peplerstr. 27.  
v. Seidlitz, S., Rigasche Str. 52.  
Seier, J., Schuhmacher. Kauf-  
Strasse 2.  
Seiffert, Marktstr. 3.  
Seitenberg, M., Hausbesitzer,  
Russische Str. 6.  
Seiwerow, Friedensrichter. Lehm-  
Strasse 4.  
v. Sellheim, Gntsbesitzer, Car-  
lowa-Str. 18.  
Selmer, Kastanien-Allee 49.  
Selting, Uferstr. 4.  
Semenow, Petersburgerstr. 44  
Semenow, Telegraphist, Teich-  
Strasse 37.  
Semilarsky, T., Kaufmann. Ri-  
gasche Str. 1.  
Semel, L., Buchhalter, Schloss-  
Strasse 3.  
Sommel, Sandstr. 38.  
Semmer, A., Professor, Peters-  
burger Str. 111.  
v. Sengbusch, Beamter, Schmal-  
Strasse 2.  
Senko, Töpfer, Steinstr. 44.  
Senn, Alexanderstr. 25.  
Sepp, W., Petersburgerstr. 2.  
Seppa, K., Kaufmann, Sandstr. 38.  
Seppa, J., Schneider, Promenaden-  
Strasse 8.  
Sepping, O., Commis, Gr. Markt 12.  
Serkow, Direktor, Breitstr. 24.  
Serra, J., Alexanderstr. 41.  
Sewell, J., Auctionator, Mönch-  
Strasse 9.  
Sibbul, H., Restaurateur, Nen-  
markt-Strasse 41.  
Sieber, Schuhmacher, Promena-  
den-Str. 1.

Siebert, B., Buchhalter, -Holm-  
Strasse 16.  
Siekell, E., Bergstr. 24.  
Siefers, E., Pristaw, Küterstr. 2.  
Sihle, Th., Teichstr. 66.  
Sihle, Hausbesitzer, Alexander-  
Strasse 29.  
Silberberg, A., Embachstr. 18.  
Silberhand, Uferstr. 9.  
Sild, A., Tischler, Peplerstr. 14.  
Simo, Rigasche Str. 77.  
Simon, J., Klempnermeister,  
Ritter-Str. 3.  
Simon, M., Techelfer Str. 29.  
Simon, P., Wallgrabenstr. 3.  
Sintenis, Oberlehrer, Breitstr. 19.  
Sirotkin, P., Lehrer, Jakobsstr. 32.  
Sievers, Gräfin, Ritterstr. 23.  
Sievers, P., Graf, Gartenstr. 25.  
v. Sievers, E., Hausbesitzerin,  
Techelfer-Str. 12.  
v. Sievers, H., Carlowastr. 11.  
v. Sievers, M., Blumenstr. 11.  
Skrabin, Lehrer, Kastanien-Allee 26.  
Slakomanoff, W., Kaufmann,  
Lodjen-Str. 4.  
Smertzek, Teichstr. 42.  
Smetzjuschewsky, Offizier, Fischer-  
Strasse 19.  
Smirnow, Aertzin, Magazinstr. 10.  
Snamensky, Johannisstr. 7.  
Sock, A., Sattler, Sandstr. 30.  
Sohnwald, P., Maler, Mühlen-  
Strasse 28.  
Sohns, H., Maschinenhauer,  
Fischer Str. 51  
Sohns, Bäcker, Rathhausstr. 14.  
Soikow, S., Botanische Str. 10.  
Sokolow, W., Director, Rigasche  
Strasse 12.  
v. Sokolow, N., Steinstr. 15.  
Solba, J., Buchdrucker, Kastanien-  
Allee 67.  
Solberg, Werrosche Str. 24.  
Solotarew, D., Oherlehrer, Bota-  
nische Str. 18.  
Solowjew, Hausbesitzer, Stapel-  
Strasse 6.  
Solowjew, A., Petersburgerstr. 131.  
Solwak, Schuhm., Marktstr. 90.  
Sommer, Steinstr. 69  
Sommer, Kaufmann, Marktstr. 51  
Songallo, Marienhofsche Str. 60.  
Sone, Revalsche Str. 21.  
Soe, H., Carlowastr. 47.  
Soosar, J., Alexanderstr. 41.  
Sapotzko, A., Alexanderstr. 19.

Sopp, K., Schmied, Botanische Strasse 74  
 Sopping, C., Philosophenstr. 18  
 Soskin, Uhrmacher, Stapelstr. 6  
 Sööt, K., Buchdruckereibesitzer, Stein-Str. 5  
 Söört, J., Klempner, Merienhofsche Str. 8.  
 Söört, A., Techelfer-Str. 17.  
 Söört, Maler, Rigasche Str. 13.  
 Specht, W., Oberlehrer, Hetzel-Strasse 2  
 Sperling, Jakobsstr. 11.  
 Sperrlingk, J., Tischler, Jamasche Strasse 17.  
 Spiel, C., Hausbesitzer, Marienhofsche Str. 62.  
 Spikow, Hausbesitzer, Stapelstr. 21.  
 Spilewsky, A., Petersburgerstr. 143  
 Spindler, Pastorin, Teichstr. 53.  
 Spunde, Müller, Teichstr. 72.  
 Sresnewsky, B., Teichstr. 31.  
 Staden, W., Photograph, Stein-Strasse 3.  
 Stadnitzky, Teichstr. 11.  
 Stahl, Quappenstr. 14.  
 Stahl, Schneiderin, Alexander-Strasse 25.  
 Stahl, E., Beamter, Teichstr. 35.  
 Stahl, J., Sandstr. 30.  
 Stahlberg, A., Hebamme, Johannis-Str. 28.  
 Stahlberg, K., Mützenmacher, Lodjen-Str. 7.  
 Stahlberg, Hôtelbesitzer, Grosser Markt 17.  
 Stakelberg, Baron, Breitstr. 30.  
 Stakelberg, Baron, Gartenstr. 16.  
 Stakelberg, Baron, Johannisstr. 24.  
 Stakelberg, L., Baronesse, Jakobs-Strasse 34.  
 Stakelberg, M., Baron, Carlowa-Strasse 28.  
 Stakelberg, V., Baron, Jakobs-Strasse 39.  
 Stamm, Lehrerin, Teichstr. 3.  
 Stamm, Sandstr. 38.  
 Stamm, Revalsche Str. 30.  
 Stamm, A., Collegienassessor, Malzmühlen-Str. 1.  
 Stamm, A., Schneiderin, Alexander-Strasse 44.  
 Stamm, E., Hausbesitzer, Stapel-Strasse 1.  
 Stamm, F., Tischler, Salzstr. 6  
 Stamm, J., Gärtner, Sternstr. 26  
 Stamm, O., Botanische Str. 10.

Stammberg, Techelfer-Str. 17.  
 Staraschensky, Fr., Steinstr. 38.  
 Stahl-Holstein, Baron, Altstr. 2.  
 Stefanowsky, S., Erbsenstr. 18.  
 Stehward, Kaufm., Rigasche Str. 77.  
 Stein, A., Johannisstr. 9.  
 Stein, D., Buchdrucker, Revalsche Str. 47.  
 Steinberg, J., Commis, Uferstr. 9.  
 Steinberg, E., Lehrer, Alleestr. 78.  
 Steinmann, Bäcker, Alexander-Str. 30.  
 Stelling, H., Fischmarktstr. 2.  
 Stern, A., Jamasche Str. 91.  
 Stern, B., Rosenstr. 39.  
 Stern, H., Zahnarzt, Altstr. 8  
 Sternberg, Gartenstr. 21.  
 Sternberg, G., Oberlehrer, Küter-Str. 1.  
 Stieglitz, Joh., Schneider, Kloster-Str. 9.  
 v. Stiernhielm, Teichstr. 5.  
 Stillmark, Carlowastr. 11.  
 Stockholm, J., Lodjenstr. 13.  
 Stockmar, Schlosser, Rathhaus-Str. 8.  
 Stockmar, Schneiderin, Teichstr. 65.  
 Stranke, J., Klosterstr. 3.  
 Strawomuislowa, L., Lehrerin, Botanische Str. 34.  
 Streschelansky, A., Embachstr. 8.  
 Striel, Werroske Str. 24.  
 Stromann, F., Botanische Str. 28.  
 Struzynsky, L., Embachstr. 18.  
 Strukow, P., Maler, Alexanderstr. 34.  
 v. Struve, Hichter, Mühlenstr. 3.  
 v. Stryk, Haushesitzerin, Alexanderstr. 36.  
 v. Stryk, Sternstr. 30.  
 v. Stryk, A., Küterstr. 2.  
 Sturm, Pleskausche Str. 8.  
 Sturm, A., Budenstr. 1.  
 Sturm, H., Apotheker, Kühnstr. 3.  
 Sturm, H., Töpfermeister, Rosen-Str. 26.  
 Stutschka, E., Mühlenstr. 9.  
 Sudakow, N., Rechtsanwalt, Schar-nerstr. 12.  
 Suigusaar, J., Schneiderin, Klosterstr. 5.  
 Suits, J., Kleinh., Mühlenstr. 28.  
 Suits, E., Uferstr. 21.  
 Sukowsky, Hausbesitzer, Promenadenstr. 8.  
 Sulbi, J., Petersburgerstr. 46.  
 Sule, P., Kleinh., Marienhofsche Str. 52.

Sulp, G., Kastanien-Allee 5.  
 Sups. M., Tischler, Petersburger-  
 Str. 135.  
 Susnakow, Oberl., Alleestr. 64.  
 Sülk, N., Tischler, Rathhausstr. 5.  
 Sütt, Holmstr. 2  
 Swenin, Steinstr. 53.  
 Swirsky, Dr. med., Ritterstr. 23.

## T.

Tailow, Alexanderstr. 25.  
 Taimer. Schreiber, Kastanien-  
 Allee 29.  
 Tamberg, Alleestr. 56.  
 Tamm, Colporteur, Salzstr. 1.  
 Tamm, Tischler, Gartenstr. 21.  
 Tamsen, J., Drechsler, Sternstr. 5.  
 Tantscher, G., Redacteur, Teich-  
 Str. 34  
 Tarasowa, A., Ritterstr. 18.  
 Tarre, P., Fischerstr. 21.  
 Tautz, M., Revalsche Str. 17.  
 Tächt, K., Techelfer-Str. 17.  
 Täss, L., Alleestr. 30.  
 Teas, H., Allexanderstr. 24.  
 Teas, J., Baum, Marienhofsche  
 Str. 42.  
 Tech, A., Teichstr. 64.  
 Techner' H., Feldscher, Fischer-  
 Str. 13.  
 Teckel, Carlowastr. 2.  
 Teichmann, C., Hofrath, Reval-  
 sche Str. 47.  
 Teichmann, Hausb., Alleestr. 32.  
 Tellmann, F., Embachstr. 9.  
 Temmer, A., Rathhausstr. 10  
 Tennison, J., Schneider, Holmstr. 1.  
 Tennison, J., Feldscher. Fischer-  
 Str. 17.  
 Tenz, A., Sattler, Schlossstr. 7.  
 Teppan, G., Coll.-R., Botanische  
 Str. 12.  
 Teppo, M., Alleestr. 61.  
 v. Terfelden, Sternstr. 6.  
 Tergan, R., Kaufm., Steinstr. 16.  
 Terplowsky, A., Gildenstr. 3.  
 Terras, G., Schuhm., Petersbrg.-  
 Str. 30.  
 v. Tesche, C., Rigasche Str. 73.  
 Thal, D., Sattler, Steinstr. 53.  
 Thal, J., Kaufm., Petersbrg.-Str. 77.  
 Thalmann, H., Petersbrg.-Str. 31.  
 Tharask, Rigasche Str. 103  
 Thielemann, L., Alleestr. 51.  
 Thiemann, Hausbes., Rathhaus-  
 Str. 16.

Thiesenhausen, Baronin, Johan-  
 nisstr. 3.  
 Thiesenhausen, L., Baron, Guts-  
 besitzer, Rathhausstr. 16.  
 Thom, A., Hausbes., Philosophen-  
 Str. 6.  
 Thomasohn, K., Schuhm., Berg-  
 Str. 1.  
 Thomson, V., Hausbesitzerin, Ja-  
 kobsstr. 30.  
 Thomson, Lehrer, Kastanien-  
 Allee 43.  
 Tbür, Baumeister, Bergstr. 28.  
 Tibbar, J., Hausb., Malzmühlen-  
 Str. 50.  
 Ticks, B., Peplerstr. 10  
 Ticks, A., Hausbesitzer, Alexan-  
 derstr. 41.  
 Ticks, F., Pastoratstr. 4.  
 Tiedeberg, Kleinh., Petersburger-  
 Str. 97.  
 Tiedemann, W., Hausbes., Werro-  
 sche Str. 24.  
 Tiirik, J., Schuhm., Botanische  
 Str. 31.  
 Tiirik, J., Tischler, Teichstr. 8.  
 Tiirik, P., Maler, Marktstr. 40.  
 Tiirpman, J., Rigasche Str. 12.  
 Tilk, R., Schneiderin, Botanische  
 Str. 36.  
 Tillemann, H., Uhrmacher, Marien-  
 hofsche Str. 56.  
 Tillmann, Schuhm., Klosterstr. 3.  
 Timm, G., Mühlenstr. 43.  
 Timnomirow, Lehnstr. 2.  
 Tischbein, Intendant, Gartenstr. 34.  
 Tischbert, W., Marktstr. 36.  
 Tischler, K., Speisowirthin, Bota-  
 nische Str. 21.  
 Tjulpin, O., Dr., Rigasche Str. 17.  
 Titow, M., Commis, Jamasche  
 Strasse 7.  
 Tkarenko, Lehrerin, Jakobsstr. 6.  
 Thatschew, W., Schuhmacher,  
 Wallgrabenstr. 2.  
 Flusmann, G., Lodjenstrasse 13.  
 Tobien, Gartenstrasse 47.  
 Tohberg, Hausbesitzerin, Fischer-  
 Strasse 44.  
 Tolga, J., Kupferschmied, Malz-  
 mühlenstrasse 6.  
 Toll, Baron, Wallgrabenstr. 19.  
 Tomberg, Th., Maler, Jamasche  
 Strasse 7.  
 Tomson, Schlosser, Uferstr. 21.  
 Tomson, J., Rigasche Str. 107.  
 Toom, J., Embachstrasse 7.

Toom, L., Sandstrasse 24.  
 Toots, Kastanien-Allee 27.  
 Topalow, G., Jakobsstrasse 22.  
 Torm, J., Schuhmacher, Rigasche Strasse 2.  
 Torpats, Tischler, Schlossstr. 4.  
 Totesch, Kaufmann, Mühlenstr. 3.  
 Tönisson, Redacteur, Petersbrg.-Strasse 44.  
 Tönisson, Fischerstrasse 21.  
 Töpfer, Altstrasse 7.  
 Tralle Teichstrasse 32.  
 Tramm, Holmstrasse 22.  
 Traugott, M., Schneiderin, Petersburger-Str. 12.  
 Trautmann, Wittwe, Botanische Strasse 48.  
 Treffner, H., Director, Pferde-Strasse 2.  
 Treffner, G., Küterstrasse 1.  
 Treu, C., Malzmühlenstr. 28  
 Treublatt, Sandstrasse 38.  
 Treufeldt, J., Hausbesitzer, Sand-Strasse 22.  
 Treufeldt, J., Telegraphist, Teich-Strasse 63.  
 Treyer, Revalsche Strasse 6.  
 Troitzky, Lehrer, Petersburger-Strasse 93.  
 Truhart, H., Dr. med., Wallgraben-Strasse 17.  
 Trukel, K., Fischerstrasse 25.  
 Trumm, A., Kastanien-Allee 28.  
 Trymann, Mühlenstrasse 4  
 Tschermak, N., Professor, Gartenstrasse 45.  
 Tschernow, Kaufmann, Petersburger-Str. 30.  
 Tschernow, A., Schneiderin, Lodjenstrasse 5.  
 Tschisch, Professor Jakobsstr. 56.  
 Tuckson, Russische Strasse 7.  
 v. Tnleg, Teichstrasse 14.  
 Tulkow, Jamasche Strasse 12.  
 Tutt, J., Schuhmacher, Petersburger-Str. 72.  
 Tuul, J., Sandstrasse 30.  
 Türk, L., Schuhmacher, Blumen-Strasse 24.  
 Túrna, J., Sandstrasse 30.  
 Twardomansky, S., Sternstr. 26.

## U.

Udel, J., Hausbesitzer, Marien-Strasse 51.  
 Uhlberg, A., Lodjenstrasse 13.

Uibo, V., Commis, Blumenstr. 24.  
 Ulberg, Petersburger-Str. 4.  
 Umbliia, R., Rechtsanwalt, Gr.-Markt 7.  
 Umbliia, R., Fabrikant, Malzmühlenstrasse 40.  
 Undt, Bahnbeamter, Teichstr. 63.  
 Unger,, C., Buchbinder, Johannisstrasse 10.  
 v. Ungern - Sternberg, Gutsbesitzerin, Alexanderstr. 80.  
 v. Ungern-Sternberg, M. Johannisstrasse 9.  
 Unt, K., Botanische Strasse 30.  
 v. Unterberger, Peplerstr. 21.  
 Uschakow, Generalin, Alleestr. 64.  
 Ussow, J., Pedell, Ritterstr. 18.  
 Ussow, O., Schneiderin, Ritter-Strasse 18.

## V.

Valois, C., Mechaniker, Petersburger-Str. 43.  
 Vares, M., Buchhändler, Rathhausstrasse 6  
 Vogel, K., Hausbesitzer, Neumarktstrasse 21.  
 Vogel, Hausbesitzerin, Johannis-Strasse 8.  
 Vollmer, Chirurg. Instrumentenmacher, Klosterstr. 6.  
 Voss, Teichstrasse 24.

## W.

Wagner, M., Alexanderstr. 21.  
 v. Wahl, Professor. Peplerstr. 4.  
 Wahrberg, E., Commis, Jamasche Strasse 7.  
 Wahrberg, E., Lehrerin für sämtliche feinere weibliche Handarbeiten, Jamaschstr. 7.  
 Wainer, Kaufmann, Rathhaus-Strasse 16.  
 Waldmann, L., Zahnärztin, Alt-Strasse 3.  
 Walge, M., Hausbesitzer, Salz-Strasse 10.  
 v. Wallenburg, P., Postmeister, Mönch-Str. 12  
 Walliberg, O., Commis, Uferstr. 9  
 Wallien, Hausbesitzer, Russische Strasse 3.  
 Walter, H., Bankdirector, Ritter-Strasse 22.  
 Walter, Schlossstr. 30.

Walz, O., Professor, Marienhofsche Strasse 26.  
 Warkel, J., Petersburgerstr. 95.  
 Wasiljew, L., Professor, Ritter-Strasse 21.  
 Wask, L., Ritterstr. 18.  
 Wassermann, Breitstr. 27.  
 Waljaots, J., Buchdrucker, Malzmühlen-Strasse 38.  
 Weber, W., Klempner, Bergstr. 1.  
 Weinberg, Stapelstr. 5.  
 Weinberg, E., Jakobsstr. 18.  
 Weinberg, E., Ritterstr. 18.  
 Weinberg, R., Arzt, Revalsche Strasse 53.  
 Welikow, Kaufmann, Ritterstr. 4.  
 Werchaustinsky, J., Pristaw, Jakobs-Str. 28.  
 Werner, J., Conditor, Johannis-Strasse 7.  
 Wernitz, Hetzelstr. 4.  
 Wichmann, L., Hausbesitzerin, Fischer-Str. 20.  
 Wiedik, J., Hausbesitzer, Kloster-Strasse 5.  
 Wiedemann, F., Maler, Johannis-Strasse 23.  
 Wiekberg, Schlosstr. 10.  
 Wiekberg, Rathhausstr. 18.  
 Wiera, Theater-Director, Klein-Strasse 2.  
 Wiesenberg, G., Postmeisters-Gehilfe, Ritter Str. 15.  
 Wütmann, Mühlenstr. 26.  
 Wilde, Marktstr. 12.  
 Wilde, Schlosstr. 8.  
 Wilde, O., Secretair, Gr. Markt 12.  
 Willemson, Johannisstr. 7.  
 Willigerode, P., Pastor, Pastorat-Strasse 3.  
 Winkler, A., Hausbesitzer, Stein-Strasse 57.

Winnal, H., Marienhofsche Str. 64.  
 Winogradow, M., Pastorin, Malzmühlen-Str. 1.  
 Wisberg, D., Kaufmann, Altstr. 5.  
 Wischnakowsky, Petristr. 39.  
 Wischnakowsky, H., Vorsteherin d kirchl. Armenpf., Alleestr. 68.  
 Wisnakowsky, Magazinstr. 17.  
 Witas-Rhode, Zahnarzt, Grosser Markt 10.  
 Witc-Riemer, KastanienAllee 12.  
 v. Witte, A., Oberstin, Mönchstr. 9.  
 Wogau, Marienhofsche Str. 10.  
 Wohlfeil, Hausbes., Salzstr. 3.  
 Wohrmann, Rigasche Str. 41.  
 Woitka, J., Kleinhändler, Karlowa Str. 9.  
 Wöhrmann, Alleestr. 39.  
 Wöldeke, Direc. d. livl. Societät, Marienhofsche Str. 19.  
 v. Wulf, A., Director, d. Güter-Cred.-Societät Victualienmarkt 6.  
 Wunk, Ritterstr. 15.  
 Wühner, Botanische Str. 18

## Z.

v. Zeddelmann, Schulvorsteher, Gr. Markt 3.  
 Zernaski, Klosterstr. 6.  
 Ziehr, W., Hausbes., Alleestr. 51.  
 Zimmermann, Joh., Buchdrucker, Rosen-Str. 47.  
 Zimmermann, Petersburgerstr. 30.  
 Zink, Oberlehrer, Schmalstr. 1.  
 Zirk, Hausbesitzer, Marienstr. 34.  
 Zirkel, Alleestr. 62.  
 Zöge von Mannteuffel, Professor, Wallgraben-Str. 18.  
 v. Zur-Mühlen, Teichstr. 2.

## Einiges zur Geschichte der Schwarzhäupter in Dorpat.

Entnommen aus dem Inland mit einigen Ergänzungen von A. W.

Wirft man einen Blick in die Geschichte der Stadt Dorpat, so wird man vielfach an die ehemalige Größe und Herrlichkeit derselben, an manche Vorrechte erinnert, deren sie sich zu bischöflichen und späteren Zeiten zu erfreuen hatte. Einige dieser Vorrechte hat sie noch bis auf die neueste Zeit sich zu bewahren gewußt, andere sind in der Folgezeit modificirt worden, noch andere aber hat sie dadurch verloren, daß sie der Urkunden über die Verleihung dieser Vorrechte durch Feuersbrünste, theils auf andere Weise beraubt wurde, oder dieselben aus verschiedenen Gründen nicht ausübte. Dahin gehört namentlich die Landtagsfähigkeit, d. h. das Recht, Deputirte zum allgemeinen Landtage der Ritterschaft zu senden, die gegen die für die Stadt nachtheiligen Beschlüsse ihre Bewahrung einlegen konnten, — ein Recht, welches die Stadt Riga noch heutzutage ausübt. Schwer ist es nach dem Untergange so vieler Denkmäler und Urkunden manchen dunklen Theil in Dorpats Geschichte aufzuhellen. Wie wichtig und interessant wäre es nicht, ein richtiges Bild von dem Verhältniß der Stadt zum geistlichen Herrn, dem Fürstbischof, den sie nur als geistliches Oberhaupt betrachtete, zu entwerfen, denn nicht mit Unrecht kann man die Ansicht auszusprechen wagen, daß sie in ihrer damaligen Stellung den größten Reichsstädten Deutschlands in vieler Hinsicht ähnlich war. Das einzige Schriftliche, was sich noch gleichsam durch ein Wunder aus der älteren Zeit erhalten hat und uns über diesen oder jenen fraglichen Punkt einiges Licht und sichere Auskunft giebt, sind die im dörptischen Rathsarchiv aufbewahrten, leider sehr unvollständigen Rathsprakollen aus bischöflicher Zeit von den Jahren 1547—1555, also aus der Zeit der letzten Bischöfe des Bisthums Dorpat, Jodocus von der Recke und Hermann Weiland von Wesel. Später haben Bartholomäus Wybers in seinen „Collectanea majora“, Kemmin und dann mit Benutzung beider die Justizbürgermeister Joh. Jacob Sahmen und Fried. Conrad Gadebusch großen Fleiß auf die Sammlung von schätzbaren Materialien zur Geschichte dieser ehemals bedeutenden und reichen Stadt verwendet. Zu den Instituten, welche die Macht und den Glanz der Stadt vermehrten, gehörte unter Anderem — was Vielen vielleicht unbekannt sein möchte, — die Gesellschaft oder das Corps der Schwarzhäupter, welches früher in Dorpat, wie in Riga, Reval, Narva, Wenden und Wolmar, bestand. Ein gewisser ritterlicher Sinn, dem Charakter der damaligen Zeitumstände gemäß, verbreitete sich auch unter dem Kaufmannsstande und betrug

die jüngeren Mitglieder desselben, nach dem Beispiel der Ritter geistlichen und weltlichen Standes, unter sich einen engeren Verein zu stiften, der die Vertheidigung und Beschützung der Stadt gegen auswärtige und einheimische Feinde zum Zweck hatte, den Namen der Schwarzhäupter erhielten sie von dem in ihrem Wappen befindlichen Wobrenkopf, oder vielleicht vom Bilde des heiligen Mauritius, ihres Schutzpatrons; sie waren dem Arthus oder Arthur als Stifter der Ritter von der runden Tafel, dem heiligen Georg aber als Befreier des Lindwurms oder der Heiden geweiht. Die Gesellschaft in Riga erhielt ihre Schrage, d. h. ihre Gesetze und Einrichtungen im Jahre 1354, scheint aber schon bei dem Anfange der Stadt aus den Bürgern entstanden zu sein; die in Reval empfangen in demselben Jahre unter dem Herrmeister des livländischen Ordens Goswin von Herike ihre Gesetze, welche im Jahre 1360 von dem Herrmeister Arnold von Bitinghof noch mit wichtigen Vorrechten vermehrt wurden. Die Zeit der Entstehung der Gesellschaft in Dorpat kann wegen Mangel an historischen Nachrichten nicht mit Sicherheit bestimmt werden, doch ist zu vermuthen, daß sie mit denen zu Riga und Reval, welche Städte in der Regel den übrigen im Lande mit gutem Beispiel vorangingen und auch Dorpat in vielfacher Beziehung zum Muster dienten, ungefähr gleiches Alter habe und nach denselben oder doch nach ähnlichen Grundsätzen organisiert war. Es scheint am angemessensten die Geschichte der Gesellschaft der Schwarzhäupter in Dorpat in zwei Hauptabschnitte zu theilen, von welchen der erste von dem Ursprunge oder der Stiftung derselben bis zum Ende der bischöflichen Regierung im Jahre 1558, der andere bis zu ihrer Auflösung im Jahre 1823 reicht.

Die ältere Geschichte anlangend, so enthalten die noch vorhandenen Rathesprotokolle aus bischöflicher Zeit nur Dürftiges; die Schragen sind nicht aufbehalten, ebenso wenig andere bestimmte Nachrichten über die Vorrechte und die innere Verfassung der Gesellschaft. Die Bürgerschaft Dorpats waren zur bischöflichen Zeit in drei Stände getheilt; in die große Gilde, aus Kaufleuten und Brauern bestehend, welche, wie es in den Protokollen heißt, „sich öftermahlen ziemlich grob und hart vernehmen ließen, wenn man nicht in allem nach ihrem Willen sein möchte;“ in die kleine Gilde, auch unserer lieben Frauen Gilde genannt, zu welcher die Goldschmiede und übrigen Handwerker gehörten, und die Schwarzhäupter, aus unverheiratheten Kaufleute bestehend, die den dritten Stand bildeten. So wie die Stadt selbst als dritter Landstand eine nicht unbedeutende Stimme bei den Verhandlungen zwischen dem Bischof, der Stiftsritterschaft u. s. w. hatte, so wurde zu allen öffentlichen Berathungen über die wichtigsten Stadtangelegenheiten auch das Corps der Schwarzhäupter hinzugezogen. In vorkommenden Fällen mußte es wie die beiden anderen Stände zum allgemeinen Besten beisteuern, wie es namentlich der Fall war zur Zeit des Bischofs Sodocus von der Necke, als eine verheerende Pest die Grenzen des Stifts bedrohte, wo das

Corps vom Rathe aufgefördert wurde, zur Anstellung mehrer Prädicanten und Kirchendiener einen Zuschub zu thun Ein sogenannter Ältester stand der Gesellschaft vor und vertrat deren Rechte in allen Fällen. Heinrich Bevermann, Nicolaus Richard, Tiedemann Kemlingrode, Jacob Seyermacher und Moriz Schröder waren uns als solche Älteste genannt. Die Gesellschaft besaß eine Gildstube in ihrem eigenen Hause, zu dessen Bertheidigung sie aus eigenen Mitteln angelassenes Geschütz gebrauchte, feierte in dieser ihre Tränke und hielt dort ihre lustigen Zusammenkünfte. Den Schwarzhäuptern stand die Berechtigung zu, auf ihrem Hause Bier zu verschenken, und zwar wie es heißt: „den Pott nicht zu zwei Schillingen, sondern zu fünf Pfennigen sei es ihnen vergönnt, jedoch mit dem Bescheid, gut Bier einzulegen.“ Ferner behaupteten sie das Recht, die in ihrem Hause vorgefallenen Streitigkeiten nicht von dem Gerichtsvogt entscheiden zu lassen, sondern selbst schlichten zu können, und als der Vogt einst bei einem vor dem sogenannten Compagniebause entstandenen Handgemenge einigen jungen Schwarzhäuptern ihr Gewehr abnehmen ließ, beschwerten sie sich beim Rath, sich darauf stützend, die Gerichtspflege bis über den Rinnstein zu besitzen Sie hatten nebst dem Adel die Pflicht, die regierenden Häupter, als den Ordensmeister oder den neuermählten confirmirten Bischof, und fremde Gesandten auf solenne Weise abzuholen und in die Stadt zu geleiten, wie z. B. in der letzten Zeit der bischöflichen Regierung den Gesandten des russischen Großfürsten Jan Wassiljewitsch II, hauptsächlich aber mußten sie die Stadt bewachen, bei Belagerungen und anderen Widerwärtigkeiten ihre Theilnahme und Thätigkeit beweisen und bildeten im Felde die berittene Mannschaft Sie beschränkten sich aber nicht auf die Mauern Dorpats allein, sondern machten auch Einfälle und Streifzüge in's feindliche Gebiet, z. B. um das Jahr 1476, als der Domprobst von Desel und Canonicus des Stifts Dorpat Simon von der Borch in einen Streit mit dem Bischof gerathen war, und derselbe sich beim Domcapitel hieselbst über den vom Bischof durch Graf Woltshusen, und von der Stadt und deren Schwarzhäuptern ihm ungeschuldig zugefügten Schaden auf Kongota (welches Schloß er als Präsidente erhalten hatte) beschwerte.

Was die neuere Geschichte der Gesellschaft betrifft, so sollte man vermuthen, daß sie aus hinreichenden und ergiebigeren Quellen geschöpft werden könne, allein dieses ist nicht der Fall. Nach der Einnahme Dorpats durch Capitulation vom dem Fürsten Schuisky unter Ivan Wassiljewitsch II, (1558) als ein großer Theil der Einwohner nach Rußland abgeführt wurde, scheint auch das Corps der Schwarzhäupter sich aufgelöst zu haben (Bienemann, Briefe und Urkunden) Während der königl. polnischen Regierung erholte sich die Stadt einigermaßen von ihrem elenden Zustande, konnte aber zu ihrem früheren Glanze und ihrer ehemaligen Größe nicht gelangen; die Zahl der Einwohner hatte bedeutend abgenommen, und die Administration schaltete nach Willführ,

daher die Restitution des Corps auch nicht bewerkstelligt werden konnte. Die eigentliche Tendenz seiner Stiftung, die Stadt gegen auswärtige und einheimische Feinde zu verteidigen, ging verloren; unter den einheimischen sind vorzüglich die in früheren Zeiten oft einfallenden und die Stadt bedrohenden Letten und Esten zu verstehen, welche letztere aber durch eiserne Gewalt schon zur Ruhe gebracht waren. Auch in den zuweilen vorkommenden Fehden mit der Stiftsritterschaft, die ein mißgünstiges Auge auf die wachsende Macht der Stadt warf und sie beunruhigte, was man aus einem Fehdebrief derer von Tiefenhausen ersehen kann, hatten die Schwarzenhäupter manchen harten Kampf zu bestehen und auszufechten gehabt.

Während der beinahe 100-jährigen, zum Theil auch friedlichen Regierung der verschiedenen schwedischen Könige, als Künste und Wissenschaften wiederum blühten und befördert wurden, finden wir in den Rathsprotokollen, die der Justizbürgermeister Gadebusch zu seinen livländischen Jahrbüchern für die Geschichte der Stadt Dorpat benutzte, daß die Schwarzenhäupter 1690 zur Regierungszeit Carl XI die Bestätigung und Erneuerung ihrer vorigen Privilegien und Geseze, deren Abschrift sie in rechtlicher Form beibringen sollten, erlangten. Zur Zeit der russischen Regierung wurden ihre Schragen von der Kaiserin Elisabeth 1742 wiederum bestätigt. Sie hatten ihr eigenes Siegel, Wappen, Protokollbuch und eine Standarte, die ihnen 1764 von der Kaiserin Catharina II ertheilt wurde. Die Aeltesten der Compagnie nannten sich modernisirt nunmehr Rittmeister. In der Folge sehen wir, daß die Gesellschaft an Reichthum und Glanz zugenommen haben muß, denn 1751 hatte sie sich durch Leichenpracht und Ungehorsam eine fiscalische Abndung zugezogen; der Rath hatte aber Mitleiden mit den jungen Leuten, und verurtheilte sie nur: 1) alles das, was sonst der Kirche und ihren Bedienten zugekommen, zu entrichten; 2) zum Besten der Kirche eine Strafe von 25 Rbl., und 3) die Proceßkosten mit 28 Rbl zu bezahlen. Der Rath erließ im Jahre 1755 auch die Resolution, daß er keinen Kaufgesellen zum Bürger aufnehmen würde, der nicht die Gesellschaft der Schwarzenhäupter gewonnen hätte, unter der Verwarnung, daß dieselbe Niemanden zu irgend etwas weiter, als in ihren Regeln vorgeschrieben, nöthigen und sich in ihren Handlungen der Ehrbarkeit, Bescheidenheit und Sittsamkeit befleißigen solle. Ihre Tränke und Zusammenkünfte hielten sie im jetzigen Ressourcen-Hause; ein eigenes Chor in der St JohannisKirche, links vom Haupteingange, gleich beim Orgelchor, war ihnen eingeräumt worden, an dem im Wappen enthaltenen Mohrenkopf erkenntlich und vor kaum 70 Jahren noch zu sehen. Der letzte Rittmeister der ehemaligen Schwarzenhäupter-Compagnie, Michael Gottfr. Werner, übergab im Jahre 1823 Einem hochedlen Rath alles, was sich in seinen Händen an Papieren und Documenten befand, mit folgender Unterlegung:

„Alter und Körperschwäche, und die hieraus entspringende Wahr-

„scheinlichkeit eines nicht lange mehr fortdauernden Lebens brachten mich  
 „zu dem Entschluß, Einen hochedlen Rath mittelst mündlichen Antrags  
 „gehorsamst um die Erlaubniß zu bitten:

„Dasjenige, was sich als Archiv-Eigenthum der eingegangenen  
 „Schwarzenhäupter-Compagnie der Stadt Dorpat und als zuleztiger  
 „Rittmeister derselben in meinen Händen befindet, Einem hochedlen  
 „Rath übergeben zu dürfen, um im Archiv des Raths aufbewahrt, einer  
 „in künftiger Zeitfolge vielleicht möglichen Wiederberstellung dieser Com-  
 „pagnie, oder auch als historischer Beitrag nützlich zu sein. — Ein  
 „hochedler Rath nahm diese meine Bitte gütig auf, und dem zufolge  
 „habe ich denn die Ehre, demselben zu übergeben:

- 1) „Ein in Carmoisin Sammet in Folio gebundenes mit goldenen  
 „Tressen einzefasstes Buch, in welchem sich zuerst unser verewigter  
 „Großfürst und Kaiser Paul der am 17. November 1782 als  
 „Großfürst, Eigenhändig als Beweis Seiner Huld und Gnade,  
 „nachher aber viele höchste und hohe Staatsbeamte als Ehrenmit-  
 „glieder eingeschrieben haben
- 2) „Das neueste Protokollbuch der Schwarzenhäupter-Compagnie in  
 „Folio und in Franzband gebunden, am 21. April 1782 angefangen  
 „und bis zum Juni 1797 fortgesetzt.
- 4) „Compagnie-Siegel; mit der gehorsamsten Bitte, diese der Beachtung  
 „würdigen Gegenstände für künftige Fälle und Zeiten im Archiv  
 „Eines edlen Raths asserviren zu lassen.  
 „Die älteren Protokolle, die Schragen und alle anderen auf die  
 „Compagnie Bezug habenden Gegenstände sind immernährend im  
 „Verwahr des schon vor einigen Jahren verstorbenen Herrn Com-  
 „pagnie-Ältesten Johan Paul Major verblieben; da jedoch auch die  
 „Papiere, wenn sie auch noch vorhanden sein sollten, wenig Licht  
 „über das Wesen und den Zweck der ehemaligen Schwarzenhäupter-  
 „Compagnie geben werden, so glaube ich nicht ganz unzweckmäßig  
 „zu handeln, wenn ich Einen hochedlen Rath noch um Erlaubniß  
 „bitte, dasjenige noch kürzlich hinzufügen zu dürfen, was mir von  
 „ganz alten Mitgliedern der Compagnie gleich nach meiner Ankunft  
 „in Dorpat 1779 in Bezug auf dieselbe mündlich mitgetheilt wurde.  
 „Ihr Ursprung und Nahme verliert sich in die älteste Besitzzeit der  
 „Krone Schweden von Livland, und wird darüber auch wohl nichts  
 „mit Gewißheit nie gesaagt werden können, weil alle darauf Bezug  
 „habenden Papiere und Documente bei der Einuahme dieser Stadt  
 „von unserem glorreichen und großen Kaiser und Herrn Peter den  
 „Ersten verloren gegangen sind. Die Wiederberstellung der Com-  
 „pagnie, einige vierzig oder fünfzig Jahre nachher (ich glaube im  
 „Jahre 1762), zu der nur gesehmäßig ausgelernte und unverhei-  
 „rathete Kaufleute bis zu ihrer Verheirathung treten konnten und  
 „mußten, gründete sich demnach auf mündliche Mittheilung der  
 „Väter und Verwandten dieser Mitglieder, die durch solche wußten,

„daß ihre Compagnie-Vorfahren eine wirkliche, auch zum Militär-Dienste eingeweihte Standarte besaßen, solche aber bei der Einnahme von Dorpat verloren gegangen und (der Tradition nach) nach Pleskau gebracht sei. Soviel ist indessen gewiß, daß die Schwarzhäupter außer der Ehre, die Honneurs der Stadt bei jeder großen Feierlichkeit, z. B. bei Ankunft Allerhöchster und höchster Herrschaften durch Einbringung und Begleitung derselben zu machen, auch die Verpflichtung gehabt haben, erforderlichen Falles auch als Vaterlands-Vertheidiger auftreten zu müssen.  
 „Mit größter Hochachtung u. s. w. Michael Gottfried Werner.

Dorpat d. 28. May 1823“.

Unter Nr. 547 des Tischregisters E. E. Rathes der Stadt Dorpat lesen wir:

„Gehorsamste Unterlegung des dim. Rathsherrn Kaufmann M. G. Werner, als Rittmeister der ehemaligen Schwarzhäupter-Compagnie nebst zwei Büchern und einem Siegel, verfügt: Solche aufzubewahren.

Zur Zeit der Regierung des schwedischen Königs Carl XI (1660—1697) sollten die Schwarzhäupter im Jahre 1690 — wie es in den Protokollen des Dörptischen Rathes heißt — ihre Schragen copialiter aus Riga zur Bestätigung beibringen. Die auf einem Stempelbogen vom Jahre 1741 geschriebenen Schragen lauten folgendermaßen:

Im Namen der heiligen Dreyfaltigkeit. Amen.

Kundt und zu wissen sey hiermit Jedermänniglich insonderheit denen hieran gelegen, daß im heutigen untergesetzten dato von denen Sämtlichen Rauff-Gesellen alhier in Dorpat die Bruderschaft der Schwarzhäupter folgendergestalt ist aufgerichtet worden.

Als zum Ersten. Wer sich in obenerwehnter Bruderschaft begeben und als Schwarzen-Häupter-Bruder aufgenommen zu werden verlangt, der muß sich auf seiner Ehre verpflichten, vorß Erste, eines Ehrbaren und Bürgerlichen Wandels sich zu befleißigen, vorß Andere alle nachfolgende Punkten, welche ihm erst deutlich vorgelesen werden müssen, so wie selbige verrieben stehen, unverbrüchlich zu halten, und zu mehrer Bekräftigung dessen, nicht allein sich eigenhändig laut Formular sub Nr. 34 ins Bruder-Buch einschreiben, sondern auch für erwehntes Bruder-Recht, zwei Rubel in die Comune-Casse so gleich erlegen.

Zum Andern. Sollen die Brüder zur vermehrung ihrer Cassa alle Quartal als Weynachten, Ostern, Johanny und Michaelis 25 kop. erlegen.

Zum 3-ten Muß zu solcher Cassa, wie auch zu denen Schrifften, Büchern, und andere der Bruderschaft gehörigen Sachen, eine Lade Wohlbeschlagen mit dreydoppelten Schlössern versehen, angeschaffet werden.

- Zum 4-ten. Soll erwehnte Lade bey dem Ältesten derer Brüder abgesehet werden, jedoch muß selbiger nur einen Schlüssel, der Schreiber aber den andern, und der Jüngste Bruder den dritten haben.
- Zum 5-ten. Soll vorbemeldeter Ältester derer Brüder, von denen Sämtlichen Brüdern, durch einsamlung der Stimmen erwehlet werden, und muß derjenige, der die Meisten Stimmen hat, ohne wiederrede solches annehmen.
- Zum 6-ten. Muß solches nach dessen abgang es sey mit Tode, oder sonst auf andere Weise eben wie im 5-ten punkt gemeldet, gehalten werden.
- Zum 7-ten. Muß oft erwehnter Ältester, die so wohl Einkommende als Ausgehende Gelder derer Brüder berechnen, und Jährlich eine Specification darüber eingeben, wofür derselbe von allen oneribus als Quartal-Gelder und dergleichen Befreyet seyn soll.
- Zum 8-ten. Soll auch der Ältester aus denen Brüder, einen Schreiber zu erwehlen die Freyheit haben, jedoch daß selbiger nur ein Jahr, und so denn ein anderer den der Ältester wieder wehlet, dessen Stelle vertrete.
- Zum 9-ten. Müssen die Brüder alle Quartal, wie im andern punkte gemeldet, und bey solcher Gelegenheit nicht allein das Quartal-Geldt abzutragen, sondern auch in allen der Brüderschafft nützlichen Sachen zu Consuliren.
- Zum 10-ten. Soll der Jüngste Bruder auf verlangen der Ältesten, tages zu vor, denen anderen die Zusammenkunft nebst Zeit und Stunde ankündigen.
- Zum 11-ten. Muß derjenige, der nicht zur bestimmten Zeit sich einfündet und etwa zu Spähte komt, 5 kop. in die Cassa, der aber ohne Noth gar ausbleibet, und sich bey dem Ältesten excusiren läset 15 kop. erlegen.
- Zum 12-ten. So jemand aber dem Ältesten mit Lügen vorgegangen, indem er eine wichtige Hinderniß seines ausbleibens vorgeschütt, und selbiger darauf ergriffen wird, der muß 25 kop. in die Cassa erlegen.
- Zum 13-ten. Muß sich keiner unterstehen aus der Versammlung was nach zu erzehlen, es sey an weme es wolle, daferne solches jemanden überwiesen werden kan, so soll derielbe fürs erste, falls die Sache von einiger Wichtigkeit 50 kop. zur Straffe erlegen, geschiehet solches zum andern Mahl, alsdann 1 Rubell, übertritt Ers aber freventlicher Weise zum dritten Mahl, so soll er aus der Brüderschafft verstoßen, und dessen Nahme im Buche durchgestrichen werden.
- Zum 14-ten. Soll so balde die Lade geöffnet, und das Bruder-Buch-Protokoll auf dem tisch geleyet, ein jeder in der Versammlung sich Eittsam, Ordentlich und Bescheiden aufführen, nicht fluchen, Schwären, Zancken, Schreyen, oder dem Ältesten ins Wort fallen. die aber dawieder handeln, müssen jedes mahl 5 kop. Straffe erlegen.

- Zum 15-ten. Muß keiner dem Ältesten in der Versammlung mit ungestümmen Worten, Schmähungen und dergleichen, antaasten, die aber dawieder handeln, müssen nach Beschaffenheit der Sache, auf 25 bis 50 kop. gestraffet werden, und stehet dem Ältesten frey nach geendigter Versammlung seine rechtliche Satisfaction zu nehmen.
- Zum 16-ten. Sollen sich auch die Brüder nicht unterstehen, einer dem andern in wehrender Versammlung, mit Schmäh-Worten anzutaasten bei Straffe von 10 kop., die sich aber aus übereilung gar in Hand-Gemänge einlassen, sollen und zwar der zuerst zugeschlagen 50 kop., der aber aus Mangel der Geduld so gleich wiedergeschlagen, da er doch nach der Versammlung seine Satisfaction hätte nehmen können, 20 kop. S. Straffe erlegen.
- Zum 17-ten. Muß sich keiner Berauscht einfinden, noch in wehrender Versammlung ein Schälchen trinken, oder taback rauchen, bei Straffe 10 kop.
- Zum 18-ten. Soll der Ältester die fürgefallene Sachen deutlich und ordentlich Promoniren, in wehrender Vortrag aber, muß ein jeder Still und aufmerksam seyn, wenn solches geschehen, muß derselbe von einem jeden seine Meynung darüber einfordern, worauf alsdeun die Meisten Stimmen, das soll und muß in der That seinen Fortgang haben, welches in allen Sachen zu observiren, jedoch daß der Ältester zwey und die Uebrigen nur jeder eine Stimme haben.
- Zum 19-ten. Muß derjenige, der sich nicht in unsere Brüderschaft begeben will, in keiner ordinairn Zusammenkunft, so wir unter uns Quartaliter haben, gelitten werden.
- Zum 20-ten. Soll sich keiner unterstehen demjenigen, der nicht hat Bruder werden wollen, wenn selbiger in seinem Gesellen-Stande stirbt, zu Grabe zu tragen, es sey denn daß dessen Erben sich mit der Brüderschaft abfinden, und unsere Cassa Nationabel bedenken, bei Straffe Ein Rubell.
- Zum 21-ten. Muß keiner von der Brüderschaft dasern ein obbemeldter Hochzeit hält, demselben als Schaffer aufwarten, bey Straffe zwei Rubell.
- Zum 22-ten. Sollte einer oder der andere aus der Brüderschaft, mit einer Straffe, laut denen Punkten seines Verbrechens wegen, belegt werden, und solcher sich nicht willig dazu findet, der muß so lange aus der Brüderschaft ausgezetet werden, biß Er, die Ihnen rechtmäßiger Weiße dictirte Straffe erleget hat.
- Zum 23-ten. Es soll auch keiner außer denen Kauffgesellen zum Bruder aufgenommen werden.
- Zum 24-ten. Müssen offerwebnte Brüder in der Kirchen sich nicht unterstehen aus ihrem Schwarzenhäupter Gestühl, am ordinairn Sonn-, und Festtage ohne Noth in ein anderes zu gehen, die aber dawieder handeln, müssen jedesmal 25 kop. zur Straffe in die Cassa erlegen.

- Zum 25-ten. Sollen bemeldete Gefühle mit guten Schlössern versehen sein, und muß ein jeder seinen Schlüssel zu der Ihm gehörigen Band von dem Ältesten bekommen, wohl aber nach Abdankung der Bruderschaft solches an selbigen wieder abgeben; jedoch ist zu wissen, daß die Ältesten, nemlich von der Zeit angerechnet, da ein jeder von seinen Patron frey gesprochen in allen und also auch in der Kirchen-Band den Vorzug haben.
- Zum 26-ten. Muß sich auch keiner unterstehen einen ausgedienten Burschen, in unserm Gestühl einzuführen, bevor selbigar die veste Versicherung, nemlich in unsere Bruderschaft sich sogleich einzukauffen, von sich gegeben.
- Zum 27-ten. Falls aber derselbe sich nicht in unsere Bruderschaft begeben will, so muß er dennoch Ein Kb. vor die Luft-Fenster in unsere Cassa erlegen; welches diejenigen so da Bruder werden, nicht thun dürfen.
- Zum 28-ten. Sollen und müssen die Einkommende Gelder nicht unnützer Weise verschwendet, sondern, da ferne nur unsere Gesellschaft, da Gott für bewahren wolle, einer oder der andere durch Unglücks-Fälle verarmt, und in solcher Armuth und Bettlärrich, ja auch nach des Höchsten Wille durch den Tod abgefordert wird so soll derselbe, wenn solches von den meisten Brüdern bewilligt worden, nicht allein in seiner Krankheit eine kleine verpflieg genießen, sondern auch dessen Körper nach dem Absterben Standesgemäh begraben werden.
- Zum 29-ten. Muß derjenige, der in den Stand der heiligen Ehe treten will, so balde derselbe zum Erstenmahl abverkündiget worden, sich bei dem Ältesten melden, welcher alsdann die Sämmtlichen Brüder soll zusammenkommen lassen, damit vorerwehnter, sich gegen selbige für die biß dato genossene treue und Freundschaft bedanken, im Gegentheil aber, aus dem Bruder-Buch herausgeschrieben, wofür derselbe die Cassa nach eigenem Belieben und Generösitate bedenken kann.
- Zum 30-ten. Müssen vorerwehnte Puncten, alle Quartal damit sich keiner mit der Unwissenheit entschuldigen kann, verleien werden.
- Zum 31-ten. Es sollen auch Erwehnte puncten, keinem der nicht zur Bruderschaft gehört, zu leien gegeben werden.
- Zum 32-ten. Müssen offibemeldete puncten, von unsere Nachkömmlinge, ungekränket und unverändert gelassen werden
- Zum 33-ten. Der nun dieses alles aufrichtig und in der that nachleben will, mit dem kann laut dem ersten Puncte verfahren werden.

Dieses alles ist von der Sämmtlichen Bruderschaft wie solches aus der Eigenhändigen Unterschrift zu ersehen, beliebt werden, So geschehen,

Dorpat d. 24. Juny Anno 1742.

Friedrich Sander. Carl Adam Souz. George Schmalz. Heinrich Joh. Remmert. Christ. Gottfr. Broß. Christoph Sander. Franz Christian Idell. Friedrich Remmert Carl von Krabbe. Carl Gustav Tabb Johann Schlüter.

№ 34. *Formulaire.* Wie sich ein jeder unterschreiben soll:

Im untengezeichneten dato bin ich zu endes unterschriebener in der Schwarzen-Häupter-Brüderschaft in Dorpat als Bruder an und angenommen worden, wofür nicht allein in deren Cassa 2 Rubell erlege, sondern auch gelobe und verspreche auf meiner Ehre die mir vorgelegte Puncten und Verordnungen, so wie selbige verschrieben stehen, unverbrüchlich nachzuleben, widrigen Falls mich aller derer darauf erfolgende Straffen willig unterwerffe, welches zur mehrer Beglaubigung mit meiner eigenhändigen Namens Unterschrift bestärke.

So geschehen, Dorpat d.

Im Jahre 1764 hatte das Corps vom Rath den Auftrag bekommen, die Kaiserin Catharina II gloriwürdigen Andenkens auf solenne Weise zu empfangen und in die Stadt zu geleiten. Zur Ergänzung der hiezu nothwendigen Uniformstücke ließ das Corps 100 R. B. A. vom damaligen Armenprovisor Sennenberg gegen Verpfändung seines Erbbegräbnisses Erst 1798 wurde die von dem Ältesten Joh. Lorenz Flach und von dem Secretair des Corps Joh. Heinr. Starck unterzeichnete Schuldverschreibung über diese Anleihe eingelöst.

Nachdem die Erbauung eines Compagniehauses beschlossen worden, berief der Älteste Joh. Paul Majer zum 28. februar 1784 die Schwarzenhäupter zusammen und machte den Vorschlag, daß, da bei dem bevorstehenden Bau mancherlei Belagerungen vorkämen, derentwegen die Compagnie nicht alle Mal zusammen kommen könne, die Officiere (nämlich der Älteste, der Lieutenant, Adjutant und Cornet) einen engeren Ausschuß bilden sollten, die alles das zu besorgen hätten, was zum Besten der ganzen Gesellschaft, insbesondere aber den Bau des neu zu errichtenden Hauses beträfe, und wenn einer von den vier Herren mit dem Tode oder eines anderen Umstandes wegen abginge, die übrigen drei aus der Gesellschaft einen anderen in Stelle des Abgegangenen wählen können, das Corps aber seine Zustimmung zu den von diesen getroffenen Verfügungen geben müßte. Dieser Vorschlag ward gebilligt und auch vom Rath bestätigt. Da aber die pecuniären Verhältnisse der Schwarzenhäupter zu dieser Zeit in sehr trauriger Lage sich befanden, wurde zur Bebauung des in der Stadt Dorpat am Markt belegenen und unlängst gekauften Erbplatzes zum Schwarzenhäupterhause von der Wittwen und Waisenverpflegungs-Anstalt eine Anleihe von 1000 R. S. M. zu 6% auf 6 Jahre als erste Ingressation gemacht, welches Capital nebst Renten 1798 völlig bezahlt wurde, worauf die Einwilligung in die Ergrossation erfolgte. Durch die Erbauung des Hauses war das Corps in bedeutende Schulden gerathen, und da es keine Aussicht fand, dieselben zu tilgen, so unterlegte die Gesellschaft der damaligen statthalterchaftlichen Regierung die gehorsamste Bitte um die Genehmigung dazu, daß sie ihr neu errichtetes Compagniehaus der seit fünf Jahren in diesem Hause bestehenden, aus Adligen des dörptschen

Kreises und den angesehensten Einwohnern der Stadt gebildeten Gesellschaft der Musse gegen eine Summe von 1300 R. B. A., die sie durch Actien zusammenbringen wollte, auf 20 Jahre pfandweise übergeben könne, und nicht zu gestatten, daß neben dieser Musse irgend eine ähnliche Gesellschaft errichtet werde, weil sonst die Pfandhalter in Schaden veretzt werden würden. Den 20. Januar 1792 wurde zwischen den Schwarzhäuptern und den Vorstehern der im Schwarzhäupterhause errichteten Gesellschaft der Musse im Namen sämmtlicher Mitglieder in Betreff des Hauses der Contract abgeschlossen, und die Schwarzhäupter bedangen sich dabei aus:

- 1) daß es ihnen auch ferner frei stehe, ihre Zusammenkünfte in diesem Hause zu halten, oder bei einer etwaigen Veranlassung eine feierliche Ceremonie oder einen Ball zu geben;
- 2) daß, wenn auf diesem Hause haftenden Schulden getilgt sein werden, der Antheil der Schwarzhäupter an dem nachbleibenden Gewinn aufhört, und dieselben nur die jährliche Miete erhalten.

Wie schwer es einem Aeltesten der Schwarzhäupter gewesen sein mag, das Corps zusammen zu halten, geht aus vielfachen Beschwerden hervor, welche von den Aeltesten an den Rath gelangen. Es lag wohl mehr an den damaligen schwierigen Verhältnissen, daß Kaufleute und deren Gesellen sich gerne dem Dienst entzogen. Bedenkt man, daß der damalige Kaufgeselle nur über ein Jahreseinkommen von 40—60 Rubeln verfügte und die Montirung ungefähr dasselbe kostete, so muß man sich wundern, wie diese Herren überhaupt im Stande waren, als derartige Vereinigung zu existiren. So liegt eine ganze Serie von Schreiben des Aeltesten G. A. Wilde vom May 1775 vor, welcher Beschwerden beim Rathe darüber führt, daß viele Brüder der Schwarzhäupter sich wegen Einholung des Herolds Obristen von Rosenberg zurückziehen wollen, wenn der Rath nicht directe Befehle erlasse. Er, der Aelteste bitte G. G. Rath dafür Sorge zu tragen, daß keiner der Brüder ohne Erlaubniß die Stadt verlasse, ferner zu bestimmen, daß sowohl ledige als verheirathete Kaufleute beim Aufzuge zugegen zu sein haben, widrigenfalls eine Strafe von 20 Rubeln erfolge.

Vielfach stoßen wir bei diesen Klagen und Antworten auf die charakteristische Handschrift des Bürgermeisters Gadebusch, welcher, wie bei allen Gelegenheiten energisch auftritt. Wird doch sogar ein Gesuch des Kaufmanns D. J. Tetsch nebst Krankheitsattest des Stadtarztes Becker zurückgewiesen und hat genannter Herr unbedingt beim Aufzuge zu erscheinen, oder aber 20 Rbl. Strafe zu zahlen. So weist Gadebusch auf ein Schreiben des Rathes vom Jahre 1771 an die Compagnie hin, worin den Schwarzhäuptern bei Einholung des Prinzen Heinrich von Preußen anbefohlen wird, in voller Zahl zu erscheinen. Das Corps möge bedenken, welche Vergünstigungen sie von der Stadt genießen, so ihr großes Gestühl in der Johannis Kirche, ihnen werde Haber und Hen verabfolgt, für ihre Bedienung werde Sorge getragen,

auch sei der Rath ferner bereit, ihnen einen Anker Franzwein oder dessen Werth im Betrage von 10 Rbl. zu geben. (Rheinwein wird nicht verabsolgt). Außerdem stehen der Compagnie für fernere Unkosten noch 20 Rbl. zur Verfügung.

Nicht zu bestreiten ist auf anderer Seite die Thatfache, daß die Compagnie unter ihrem schneidigen Obersten und Ältesten Major viel geleistet und durchgeführt hat, jedoch mögen die vielen Sorgen und Kosten der Aufzüge die Gemüther erregt haben. Der ganze Schriftwechsel zwischen Rath und Corps wird im gereizten Ton gehalten. So kommt es denn zwischen Rath und Corps zum offenen Bruch, als Ersterer den Befehl erläßt, daß das Corps sich an der Introduction des Bürgermeisters Schlichting in der Johannis-Kirche zu betheiligen hat, oder Abgesandte hinschickt. Am 16. Decbr. 1784 antwortet der Chef der Schwarzenhäupter Joh. Paul. Major und sein Adjutant V. H. Rosenkranz dem Rath im Namen des Corps, daß sie nicht gezwungen werden können, bei der Introduction eines Bürgermeisters in Parade zu erscheinen und solche Befehle nicht entgegen nehmen. Die Kaiserin Catharina II hat dem Corps erlaubt, die kaiserlichen Feldzeichen und ein goldenes Port d'epée zu tragen; Ehrenzeichen, welche nur Militairs tragen dürfen; welche so schätzbar sind, daß sie nicht bei jeder vorkommenden Gelegenheit ihren Werth durch öfteren überflüssigen Gebrauch heruntersetzen wollen. Der Großfürst Paul habe geruht, sich in das Bruderbuch einzuschreiben, der Generalgouverneur und Gouverneur seien ihre Ehrenmitglieder, der Rath möge ihnen nicht zumuthen, gleich Livre-Bedienten bei einer Introduction zu erscheinen. Die Stadt sei ja so wie so durch die Älterleute beider Gilden hinreichend vertreten.

Natürlich erregte diese Zuschrift den höchsten Zorn des Rathes und wurde dem Corps, resp. ihren Obersten Major ein Schreiben zu Theil, welches an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig ließ.

Der Rath halte das Betragen der Schwarzenhäupter für unsittlich und anzunäglich, es überschreite alle Grenzen des Wohlstandes und der Subordination. Soll der Rath die Schwarzenhäupter als ein Freicorps ungehorsamer und zügelloser Bürger betrachten? Der jedesmalige Polizeibürgermeister habe die Aufsicht über das Corps und daher müßten sie die Befehle desselben erfüllen. Die Anno 1742 den 17. August unterlegte Verordnung dieser Gesellschaft, wie im Archiv zu ersehen sei unter der Bedingung vom Rathe bestätigt worden, daß die Schwarzenhäupter unter directem Befehl des Rathes stehen. Das Benehmen der Schwarzenhäupter sei so strafbar, daß sie verdient hätten zum abschreckenden Beispiel für andere dem Fiskal übergeben zu werden. Der Rath will aber Milde walten lassen und verurtheile sie zu einer Geldstrafe von 25 Rubeln an die Johannis-Kirche, welche Strafe in 14 Tagen zu entrichten sei. Ferner seien die Concipienten der übergebenen Erklärung bei Strafe von 50 Rbl. innerhalb 10 Tagen sub poena dupli anzuzeigen."

Das Schwarzhäupter-Corps antwortet auf diese Zuschrift nicht, zahlt auch keine Strafen, sondern wendet sich nach Riga an die damalige Stadthalterschaft in einer Klage wider den Rath, von wo dann erst am 10. Novbr. 1785 eine Erwiderung an den Rath anlangt:

Die Stadthalterschaft theilt dem Rath mit, daß derselbe zu weit gegangen sei; das Corps der Schwarzhäupter könne zu allen möglichen Dingen nicht gebraucht werden, dieselben haben ihren freien Willen, es seien dergleichen Aufzüge mit Kosten verknüpft, zu welche selbige nicht gezwungen werden können. Der Rath hätte sich verschiedener Ausdrücken enthalten müssen, es können nur Mißverständnisse auf beiden Seiten entstehen. Die ganze Sache habe keinen inneren Werth und werde keines Menschen Glückseligkeit gefährdet, außerdem entstehen Anzüglichkeiten und ein unfruchtbarer vergeblicher Proceß. Der Rath möge bestrebt sein, die Wiederherstellung eines guten Einvernehmens zwischen allen Gliedern der bürgerlichen Gesellschaft herzustellen.

#### Resolution:

Die ganze Sache, als ob sie niemals entstanden gewesen wäre, der ewigen Vergessenheit zu übergeben und in dieser Absicht des Rathes Resolution vom 18. October 1785 gänzlich zu heben. Es wird daher dem dörptschen Rath aufgegeben, solches der Gesellschaft der Schwarzhäupter gehörig bekannt zu machen, sodann die Sache, wie vorgeschrieben, beizulegen.

Zum Schluß sei hier noch angeführt, daß zur Regierungszeit Kaiser Paul I auch die Schwarzhäupter in Dorpat um Bestätigung ihrer Einrichtungen und Geseze nachsuchen mußten, und der Älteste Johann Paul Major unterlegte Sr. Majestät dem Kaiser im Namen des ganzen Corps d. 20. August 1797 eine Bittschrift in dieser Angelegenheit, in welcher er auch um ein Patent über die 1764 von der Kaiserin Catharina II bei ihrer Durchreise verliehenen Standarte und um die Anordnung bat, daß bei feierlichen Gelegenheiten und Aufzügen die gegenwärtigen Militär-Commandos die dieser Standarte gebührende Salutation und Honneurs abgeben sollten. Die Bestätigung dieser Bitte erfolgte aber nicht, sondern es wurde nach damaliger Art durch die Zeitung geantwortet, daß dem Major der Schwarzhäupter in Dorpat Johann Paul seine Bitte abgeschlagen sei.

# Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

## Gouverneur von Livland:

Se. Excellenz, Generalmajor u. Generalstabe u. hoher Orden-Ritter.

## Wladimir Dmitrijewitsch Surowzew.

Riga im Schloss.

### Kanzellei d. Gouverneurs:

Lokal: im Schloss, 2 Tr. Nr. 17. Kanzellei-Director: Ooll-Rath u. Ritt. N. v. Cramer. Aelterer Kanzellei-Directorsgehilfe: Coll.-Secr. u. Ritt. Ch. Amatneek. Jüngere: Coll.-Secr. H. Bielitzki, Coll.-Secr. P. Schilinski Ohne Rang: R. Peterson. Registrar: Coll.-Secr. J. Klimowitsch.

Bei Sr. Excellenz stehende Beamte zu besonderen Aufträgen.

Aelterer etatmäss.: Coll.-Secr. A. Tschitschmareff. Jüngerer: Coll.-

Secr. M. Sliwack. Aelter. ausser-etatmäss. Coll.-Ass. u. Ritt.: L. Ostrouchow. Jüngerer: Gouv.-Secr. M. Tschulkow.

### Kanzellei-Beamte.

Coll.-Secr. cand. oec. pol. B. Reichberg, dim. Hofrath K. Motschalkin. A. Kundrat, D. Pawlow, K. Jefimow, P. Butkewitsch, P. Bielitzki, H. Backus, M. Matyalsky. Ministerial: D. Jassinski.

## Personal-Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den Städten des Gouv. Livland.

### Verwaltung des Rigaschen Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local: Schloss-Platz Nr. 2.

### Curator des Lehrbezirks.

Vacant.

Bezirks-Inspektor: Wirklicher Staatsr. und Ritter W. Popow, Staatsr. u. Ritt. N. Sajonkowski.

### Inspektoren der Volksschulen:

1) für Riga: Staatsr. u. Ritt. W. Prawdin.

- 2) für Jurjew: Staatsr. u. Ritt. E. Grawit.
- 3) „ Pernau: Staatsr. u. Ritt. W. Nowikow.
- 4) „ Arensburg: Staatsr. u. Ritt. D. Dubrowin.
- 5) „ Walk: Coll.-Rath u. Ritt. W. Beldugin.
- 6) „ Wenden: Staatsr. u. Ritt. M. Popow.
- 7) „ Fellin: Coll.-Rath u. Ritt. W. Radschenko.
- 8) „ Werro: Hofr. u. Ritt. N. Pawlinow.
- 9) „ Reval und Hapsal Staatsr. u. Ritt. A. Winogradow.
- 10) „ Wesenberg: Staatsrath u. Ritt. A. Luig.

- 11) für Weissenstein: Hofrath u. Ritt. N. Orlow.
- 12) „ Mitau: Staatsr. u. Ritt. J. Adamow.
- 13) „ Libau: Staatsr. u. Ritt. P. Wember.
- 14) „ Bausk: Staatsr. u. Ritt. J. Schatalow.
- 15) „ Goldingen: Staatsr. u. Ritt. W. Klebnikow.

Direktoren der Volksschulen in Riga, (vacant). Staatsr. und Ritt. R. Pawlow in Reval und Staatsr. u. Ritt. P. Bränzen in Mitau.

Die Schulen der Stadt Riga stehen unter dem Volksschulensinspektor, Staatsr. u. Ritt. F. Treuland.

### Kanzellei des Curators.

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzellei-Direktor: Hofrath u. Ritt. A. Wiljew, zugleich Sekretär des kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Hofr. u. Ritt. V. Gorski, Tit.-R. A. Sentschenko. Gehilfe: Coll.-Sekt. S. Sacharow. N. Sawitzki und Coll.-Reg. P. Schdachin. Buchhalter: Tit.-R. S. Josaitis. Architekt: Coll.-Ass. A. Kieselbach. Journalist und Archivar: O. Nowitzki. Kanzellisten: A. Woronkow, K. Sirtschew, W. Pawlow, W. Nowitzki.

### Universität.

#### Rektor.

Dr. Anton Semenowitsch Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Marienhofsche Str. Nr. 15, Haus Kart. Sprechst. täglich um 1 Uhr Nm. in der Universität.

#### Prof. der orthodox-griechischen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Zarewsky, Protohierei, Coll.-Rath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 8, im eig. Hause. Spr. täglich nach den Vorlesungen in der Universität.

### Fakultäten.

#### 1. Theologische Fakultät.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Decan; Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 35, Haus Amor. Spr. Montag, Donnerstag u. Sonnabend v. 11–12 u. Dienstag und Mittwoch v. 1–2 und Freitag v. 12–1 in der Univ. u. am Montag, Mittw. u. Sonnabend v. 5–6 Nm. zu Hause.

Dr. Ferdinand Hoerschelmann, ordentl. Prof. der praktischen Theologie und Pastor der Universitäts-Gemeinde, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Wallgraben Nr. 25, im Universitäts-Pastorate Sprechst. täglich v. 5–6 Nm.

Dr. Johannes Kvacala, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Ritter, Medaille Alexander III. Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 5, Haus Tassa. Sprechst. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag v. 4– $\frac{1}{2}$  Nm.

Dr. Alfred Seeberg, ordentl. Professor der exegetischen Theologie, Staats-Rath; Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 25, Haus Jacobson. Sprechst. Montag, Dienstag v. 6–7 Nm.

Mag. Alexander v. Bulmerincg, ausserord. Prof. der semitischen Sprachen, Stadth. II, Sternstr. Nr. 10, Haus v. Engelhardt, Spr. nach den Vorlesungen in der Universität u. tåg. v. 3– $\frac{1}{2}$  zu Hause.

Mag. Alexander Berendts, Docent der historischen Theologie, Hofr.; Stadth. II, Sternstr. Nr. 10, Haus v. Engelhardt. Sprechst. v. 12–1 Nm.

Mag. Wilhelm Bergmann, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Haus Henningson Sprechst. nach den Vorles. in der Univ.

Mag. Johannes Frey, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Haus Henningson. Spr. täglich v. 2–3 Nm.

## 2. Juristische Fakultät.

Mag. Michael Jegorowitsch Krasnoschen, stellv. ordentl. Prof. des Kirchenrechts. Decan; Coll.-R. und Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 31, Haus Kard. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 46, Haus Kima. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Peter Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche ntr. Nr. 107, Haus Sommer. Spr. Sach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Michael Djakonow, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadtth. I, Lehmstr. Nr. 4, Haus v. Reutz. Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität und am Donnerstag v. 9—10 Vormittags zu Hause.

Mag. Eugen Passek, ausserordentl. Prof. des römischen Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Carlowa-Str. Nr. 41, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität und Dienstag u. Freitag von 6—7 zu Hause.

Magstd. Adam Zatschinsky, stellv. ausserord. Prof. der Encyclopädie des Rechts, Staatsr. und Ritt., Med. Alexander III, Stadtth. II, Alt-Str. Nr. 8, Haus Kivastik. Sprst. Mittwoch v. 11 Uhr Vorm. in d. Univ. und v. 3—5 zu Hause.

Magstd. Wassili Netschajew, stellv. ausserordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Med. Alexander III, Stadtth. I, Hetzelstr. Nr. 2, Haus Hennigson. Sprechst. Sonnabend von 11—1 M.

Magstd. Alexander Newsorow, stellv. ausserordentl. Prof. des

Handelsrechts, Coll.-R. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Carlowastr. Nr. 35, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Miklaschewsky, ausserord. Prof. der politischen Oeconomie und Statistik, Coll.-R., Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 33, Haus Kart. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität und am Dienstag nach 7 Uhr Abends zu Hause.

Mag. Alexander Kriwzow, ausserord. Prof. des römischen Rechts. Stadtth. II, Philosophenstr. Nr. 10, Haus Stamm. Sprst. täglich von 3—4 Nm.

Mag. Nicolai Beljowsky, ausserord. Prof. des Polizeirechts, Hofrath Med. Alexander III, Stadtth. II, Peplerstr. Nr. 8, Haus Zarewsky. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Wladimir Grabar, stellv. Docent des Völkerrechts, Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mönchstr. Nr. 1. Sprechst. nach d. Vorles. in der Univ.

Magstd. Orest Ostrogradsky, Privatdocent des Finanzrechts, Stadtth. II, Mühlenstr. Nr. 9, Haus Bruttan. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

## 3. Medicinische Fakultät.

Dr. Afanasy Ignatowsky, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, Decan; Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Schloss-Strasse Nr. 15, Haus Anschütz. Sprechst. Montag, Mittwoch und Sonnabend v. 12—1 in der Canzellei der Med. Fak., und täglich von 9—12 im gerichtts-ärztl. Institut.

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III. Stadtth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Blumberg, Sprechst. täglich von 2 Uhr Nm.

Dr. Eduard Raehlmann, ordentl.

Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 30, Haus von Wahl. Sprechst. täglich v. 3—4 Nm.

Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprst. tägl. von 9—10 Vm. im Anatomikum.

Dr. Karl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 1—2 Nm. mit Ausnahme der Sonn- u. Festt.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 40, Haus v. Lilienfeld. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich um  $\frac{1}{2}$  2 Uhr Nm. und am Dienstag und Mittwoch von 2—3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Tschisch, ordentl. Prof. d. Psychiatrie, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Jacobsstrasse Nr. 56. Spr. täglich v. 10—12 Vm. in der psychiatrischen Klinik.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Klinik von 11—12 Mittags und für Studenten u. Pharmaceuten am Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag v. 12—1 daselbst.

Dr. Wjatscheslaw Afanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Fr. Tschisch. Sprst. tägl. um 11 M. nach den Vorl. im patholog. Inst.

Dr. Wassili Kurtschinsky, ord. Prof. der Physiologie, Staatsr. u. Ritter, Med. Alexander III,

Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 30, Haus Hirsch. Sprechst. Dienstag u. Donnerstag nach den Vorlesungen im physiolog. Institut.

Mag. Iwan Kondakow, stellv. ord. Prof. der Pharmacie, Coll.-Rath u. R., Med. Alex. III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 117, Haus Besnosow. Sprechst. nach den Vorlesungen im pharmaceut. Inst.

Dr. Stanislaus Tschirwinsky, ordentl. Prof. der Pharmacologie, Diätetik und Geschichte der Medicin. Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I, Schloss-Strasse Nr. 9, Haus Schmidt. Sprechst. täglich von 1—2 Nm. im pharmacolog. Institut.

Dr. Nicolai Tschermak, ordentl. Prof. der vergleichend. Anatomie, Embryologie u. Histologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 45, Haus Hinrichsen. Sprechst. Dienstag Mittw. und Donnerst. von 11—12 im Institute der vergleich. Anatomie.

Dr. Grigory Chlopin, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Staatsrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 33, Haus Kard. Sprechst. Montag u. Sonnabend nach den Vorlesungen im hygienischen Cabinet,

Dr. Alexander Muratow, ord. Prof. der Geburtshilfe d. Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 34, Haus Rosenthal. Sprechst. täglich v. 10—11 in der Klinik.

Dr. Michael Druschinin, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 28, Haus Alexejew. Sprechst. nach den Vorlesungen im Cabinet der operat. Chirurgie.

Dr. Nicolai Saweljew, ausserord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Coll.-R. u. Ritt.; Med. Alexander III, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 10, Haus Vogel. Sprechstunde nach den Vorlesungen in der Poliklinik.

Dr. Werner Zoege v. Man-

teuffel, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Wallgraben Nr. 18, Haus v. Oettingen. Sprechst. täglich v. 2—4 Uhr Nm.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am anatomischen Institut. Hothath, Med. Alexander III, Stadth. I, Schlossstr. Nr. 15. Haus Anschutz. Sprechst. tägl. von 10—11 Vm. im Institut.

Arzt Nicolai Kornilowitsch, Prosektor am vergleichend-anatomischen Institut (miethweise), Med. Alexander III. Stadth. II, Blumenstr. 12, Haus Gieseke.

Dr. Alexei Krupetzky, Privatdocent der speciellen Pathologie und Klinik u. Assistent der medicinischen Klinik, Coll. R. u. Ritt.; Med. Alexander III, Stadth. I. Med. Klinik. Sprechst. 12 M. in der med. Klinik

Dr. Wassili Sawjalow, Privatdocent der Physiologie u. physiologie. Chemie u. Assistent am physiol. Institut. Stadtheil. II, Bahnhofstr. 15, Haus Lippling.

Dr. Georg Swirsky, Privatdocent der Pharmacologie u. Assistent am Pharmacolog. Institut, Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alex. III, Stadth. I, Ritterst. Nr. 21, Haus Rathke.

#### 4. Historisch-philologische Fakultät.

Dr. Jacob Ohse, ordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Decan; Staatsrath und Ritter; Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. 26, Haus Segebarth. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Otto Waltz ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 26, Haus, v. Kugelgen. Sprechst. v. 1—2 Uhr M.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 17, Haus Clara.

Sprechst. nach den Vorles. in der Universität.

Dr. Anton Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen (s. Rektor).

Dr. Eugen Petuchow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Blumstr. Nr. 22, Haus Treyer. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Eugen Schmurlo, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 39, Haus Zmigrodsky. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III. Stadth. I. Mühlenstr. Nr. 3, Haus Fricke. Sprechst. nach den Vorlesungen im Kunstmuseum.

Dr. Michael Krascheninnikow, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie u. Litteraturgeschichte, Staatsrath und Rit., Med. Alex. III., Stadth. II, Peplerstr. Nr. 21. Haus Hinrichsen, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Anton Jassinsky, ausserordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Coll.-Rath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 33, Haus Zmigrodsky. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Nikitsky, ausserordentl. Prof. der altklassischen Philologie und der griechischen u. römischen Alterthümer, Staatsrath u. Rit.; Med. Alexander III, Stadth. II, Schmal-Str. Nr. 7, Haus Besnosow. Spr. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Dmitri Kudrjawsky, stellv. ausserord. Prof. der deutschen und vergleichend. Sprachkunde; Med. Alex. III, Stadth.

II. Kastanien-Allee Nr. 31, Haus Kart.

Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Litteratur, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 105, Haus Sommer. Sprechst. Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 9—10 Vm.

Mag. Alexander Pridik, Docent der altklassischen Philologie, Hofrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 31, Haus Dankmann. Sprechst. nach den Vorles. in der Univ.

Dr. Wolfgang Schlüter, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Coll.-Ass. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 11, Haus Popow. Sprechst. tägl. v. 5—6 Nachm.

Mag. Jacob Lautenbach, Privatdocent der vergleichenden Sprachkunde und Lector der lettischen Sprache (s. Lectoren).

## 5. Physiko-mathematische Fakultät.

Dr. Boris Sresnewsky, ordentl. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie. Decan; Staatsr. u. Ritt., Med. Alex. III, Stadth. I, Mühlenstr. 22, Haus Stavenhagen. Sprechst. am Montag, Mittw., Freitag v. 11—12 im meteorologischen Cabinet.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. d. Zoologie, Staatsr. u. Ritt., Med. Alexander III Stadth II, Marienbotsche Str. Nr. 9. Haus Frau Tschisch. Sprechst. an den 5 ersten Wochentagen v. 11—12 M. im zoologischen Cabinet.

Dr. Johann Lemberg ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. III, Petersburger-Str. Nr. 53, Haus Ljutow. Sprechst. tägl. von 11—12 Uhr M. im mineralogischen Cabinet

Dr. Adolf Kneser, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Staatsr. u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. 24, Haus Minding. Sprechst. täglich

11 Vm. im mathematischen Cabinet.

Dr. Franz Loewinson-Lessing, ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsrath und Ritter, Medaille Alexander III, Stadth. II, Peppeler-Str. Nr. 15, Haus Blumberg. Sprechst. täglich, ausser am Freitag, v. 1 Uhr ab im mineralog. Cabinet.

Dr. Gustav Tammann, ordentl. Prof. der Chemie, Staatsr. und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 20, Haus Wulff. Sprechst. täglich v. 12—1 M. im chemischen Cabinet.

Dr. Grigory Lewitzky, ordentl. Prof. der Astronomie, wirkl. St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Sternwarte. Sprechst. täglich von 11—12 M.

Mag. Alexander Sadowsky, ausserord. Prof. d. Physik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 20, Haus v. Kugelgen. Spr. nach den Vorlesungen im physikalischen Cabinet.

Mag. Sd Sergei Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirthschaft und Technologie, Hofrath u. Ritter Med. Alexander III, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. Montag, Mittwoch und Freitag nach den Vorlesungen im agronomisch-technologischen Cabinet.

Mag. Nicolai Kusnezow, ausserordentl. Prof. der Botanik. Coll.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Breitstr. Nr. 40. Sprst. tägl. v. 10—10 $\frac{1}{2}$ , (ausser, Sonnabend) im botan. Garten.

Mag. Wissarion Alexejew, ausserord. Prof. der reinen Mathematik Coll.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 26, im eigenen Hause. Sprst. nach den Vorles. in der Univ.

Dr. Nicolai Andrussow, ausserordentl. Prof. der Mineralogie, Med. Alexander III, Stadth. II, Mühlenstr. Nr. 4, im eigenen Hause. Sprechst. nach den Vorlesungen im geolog. Cabinet.

Dr. Platon Grawe, ausseror-

dentl. Prof. der reinen Mathematik, Med. Alex. III; Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 41, Haus Lundgren.

Dr. Alexei Sewerzow, ausserord. Prof. der Zoologie; Med. Alex. III; Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 103, Haus v. Seidlitz.

Dr. Theodor Molien, Docent der reinen Mathematik, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil II, Marienhofsche Str. Nr. 44, Haus Teas. Spr. täglich nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Constantin Pokrowsky, Observator, Coll.-Rath, Med. Alexander III, Stadttheil II, Stern-Str. Nr. 9, Haus Liebisch. Spr. nach den Vorlesungen in der Sternwarte.

Reinhold Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architekt, Ritt, Stadttheil II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Spr. tägl. v. 9—10 V.

Mag. Arved Thomson, Privatdocent der Landwirthschaft und Technologie, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa - Str. Nr. 25, Haus Thomson. Sprst. täglich v. 11—12 Vm. im technologischen Cabinet.

### Lektoren.

Mag. Jacob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache und Privatdocent der vergleichenden Sprachkunde, Coll.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. N. 26, Haus Segebarth. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm

Dr. August Hermann, Lector der estnischen Sprache, Collegienrath, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 15, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11—12 Vorm.

Stephan Rocher, Lector der französischen Sprache, Coll.-Rath u. Ritt, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Strasse Nr. 66, Haus Ahja. Sprechstunden täglich von 5 Nachm.

### Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Übungen. Fäh-

rich, Med. Alexander III, Stadth. III, Uferstr. Nr. 6, Haus Löhmus, Sprechst. täglich von 9—10 Mrg. zu Hause

### Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I. Küter-Str. Nr. 1, Haus Baron Stackelberg. Sprechst. täglich v. 9—10 Uhr Vm. und 5—6 Nm.

Herbert Schultz, Sekretär des Direktoriums, Coll.-Reg., Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. 55, Haus Riik.

Jacob Jacobsohn, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 25, im eigenen Hause,

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson.

Magstrd. Georg Sabler, Archivar, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 71, Haus Stolzenwald.

Eduard Beckmann, Exekutor, stellv., Erblicher Ehrenbürger, silb. Med. am Stanislaus-Bande, Med. Alexander III, Stadth. I, in der Domwirthschaft. Sprechst. v. 8—9 Uhr Vm. und 2—3 Uhr Nm.

Kanzellisten des Conseils: Johannes Schwalbe, Kassirer der Univ.-Leih- und Sparkasse, Ehrenbürger, Med. Alexander III, Stadth. III, Revalseche Str. Nr. 36, Haus Schoppe.

Carl Reymann, Volkszahlungs-Med., Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 5, Haus Mannsdorff.

Kanzellisten des Direktoriums: Eugen Stahl, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 35, Haus Stahl.

August Ennoff, Stadttheil II, Pleskausche Str. Nr. 18, Haus Pusta.

Michael Kolpinsky, Diacon der Univ.-Rechtgl.-Alexander-Newsky-Kirche, Stadth. I, Techelfer-Strasse Nr. 19, Haus Lille.

Magnus Windt, Stadttheil III, Stein-Str. Nr. 20, Haus Jacobsohn.

Kanzellist der medicinischen Fakultät: August Wöhrmann, Coll.-Reg., Med. Alexander III, Stadttheil III, Allee-Str. Nr. 35, Haus Wöhrmann.

Kanzellistengehülfen: Alexander Kehrmann, Stadtth. II, Beeren-Str. Nr. 3, Haus Kehrmann.

Axel Wietmann, Stadttheil I, Mühlen-Str. Nr. 26, Haus Segebarth.

## Inspection der Studirenden.

Inspektor: Michael Alexandrowitsch Butlerow, Wirkl. Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 44, Haus v. Lilienfeld. Sprechst. täglich v. 12—2 Nm. in der Universität.

Gehilfe des Inspektors: Emmanuel Iwanowitsch Chrabrow, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mönchstr. Nr. 1, Universitätsgebäude Sprst. täglich v. 11—1 Uhr in der Universität.

Secretär für Angelegenheiten der Studirenden: Cand. jur. Alexander Bokownew, Coll.-Ass. und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 46, im eigenen Hause.

Kanzellist für Angelegenheiten der Studirenden: Richard Seeberg, Stadtth. II, Wallgraben-Str. Nr. 11, Haus Beylich.

## Pedelle.

Frommhold Reinberg, Oberpedell. gold und silb Med am Stanislaus-Bande, Med. Alexander III, Stadtth. I, Ritterstrasse Nr. 1, im alten Universitäts-Gebäude.

Frommhold Teichmann, Pedell, Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 14, Haus Bokownew.

August Lukin, Pedell. Med. Alexander III, Stadtth. I, Tschelcher-Str. Nr. 3 Haus von Bock.

Eduard Mickin, Pedell, Med. Alexander III, Stadtth. I, Quapenstr. Nr. 22, Haus Ebert

Eduard Essenson. Pedell. Med. Alexander III, Stadtth. II, Alexanderstr. Nr. 42, Haus Frederking.

Eduard Lecht, Pedell, Med. Alexander III, Stadtth. II, Carlowa-Strasse Nr. 46, Haus Grat Ungern-Sternberg.

Andrei Wiksne, Pedellgehilfe, Stadtth. I, Mühlenstrasse Nr. 51, Haus Beyer.

Johann Mitt, Pedellgehilfe, Stadttheil I, Mühlen-Str. Nr. 5, Haus Tassa.

Gordey Baranow, Pedellgehilfe, Stadtth. I, Lehmstr. Nr. 4, Haus v. Reutz.

Iwan Ussow, Pedellgehilfe, Stadtth. I, Ritterstr. Nr. 16, Haus Rosenberg.

## Wissenschaftliche Anstalten.

### 1. Bibliothek.

Direktor: Prof. Dr. Eugen Schmurlo.

Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter.

Bibliothekars-Gehilfe: Cand. Edgar Schultz, Coll.-Ass., Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Strasse Nr. 55, Haus Rilke.

Bibliothekars - Gehilfe: Cand. Alexander Rastorgujeff, Stadtth. II, Carlowastr. Nr. 33, Haus Zimigrodsky. Gehilfen: Cand. K von Stern, A. Theol.

### 2. Kunstmuseum.

Direktor: Prof. Mag. Woldemar Malmberg.

### 3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor: Privat-Docent Dr. W. Schlüter.

### 4. Sternwarte.

Direktor: Prof. Dr. Grigory Lewitzky.

Observator: Magstd. Constantin Pokrowsky.

Assistent: Sergei Scharbe, Tit.-Rath, Stadtth. I, Domberg, Sternwarte.

Ausseretatm. Assistent: W. Block, (miethweise), Stadtth. I, Domberg, Sternwarte.

### 5. Mathematisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Adolf Kneser.

### 6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor: Prof. Mag. Iwan Kondakow.

Laboranten: Cand. E. Lutschinin, Coll.-Secr., Stadttheil III, Pferde-Str. Nr. 4, Hans Hansen. Provisor Nicolai Bachtshijew, Stadtth I, Grosser Markt Nr. 6, im alten Universitäts-Gebäude. Mag. Iwan Schindelmeyer, Stadttheil III, Petersburgerstr. Nr. 97, Haus Emmerich.

### 7. Chemisches Kabinet und Laboratorium.

Direktor: Prof. Dr. Gustav Tammann

Gehilfe des Direktors: Cand. Georg Landesén, Coll.-Assessor, Med. Alexander III, Stadtth. II, Sternstr. Nr. 21, Haus Treyer.

Laborant: Cand. Alexander Bogojawlensky, Tit.-Rath, Stadtth. II, Carlowa-Str. Nr. 11, Haus Stillmark.

### 8. Physikalisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. Alexander Sadowsky.

Assistent: Cand. Michael Kotsatsch, Tit.-Rath, Stadttheil II, Pepler-Str. Nr. 5, Haus Kelterborn.

### 9. Oekonomisches Kabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.

Direktor: Prof. Sergei Boguschewsky.

### 10. Mineralogisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. Loevinson-Lessing.

Assistent: Cand. N. Kultaschew, Coll.-Secr., Stadtth. II, Carlowa-Strasse Nr. 11, Haus Stillmark.

### 11. Zoologisches Museum.

Direktor: Prof. Dr. Julius von Kennel.

Conservator: E. Mattiesen (miethweise), Stadtth. II, Wallgrabenstr. Nr. 4, Haus Mattiesen

### 12. Botanischer Garten.

Direktor: Prof. Mag. Nicolai Ksnezow.

Gehilfe des Direktors: Nicolai Busch, Coll.-Secr., Stadtth. I, Breit-Str. Nr. 38, im botanischen Garten.

Assistent: Cand. Alexander Pomin, Coll.-Secr., ebend.

Gärtner: Michail Fedosejew, ebend.

### 13. Meteorologisches Observatorium.

Direktor: Prof. Dr. Boris Sresnewsky.

Laborant: Cand. Conrad Koch, Stadtth. II, Teichstr. Nr. 15, Haus v. Oettingen (Meteorolog. Observatorium).

### 14. Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Angnst Rauber.

Prosektor: Dr. Hermann Adolphi (s. med. Fak.).

Prosektorsgehilfe: Dr. Richard Weinberg, Stadtth. III, Revalsche Str. Nr. 53, Haus Schmidt

### 15. Vergleichend-Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Tschermak.

Prosektor: Arzt N. Kornilowitsch (miethweise), s. med. Fak.

Assistent: Dr. W. Schmelzer, Stadtth. I, Scharren-Str. Nr. 2, Haus Redlin.

### 16. Physiologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Wasili Kurtschinsky.

Assistent: Dr. Wasily Sawjalow, Privat-Dozent, Stadtth. II, Waa-ren-Str. Nr. 15, Haus Lipping.

## 17. Pathologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Wjatscheslaw Afanasjew.

Prosektorsgehilfe: Dr. Hermann Rubinstein, Stadth II, Kastanien-Allee Nr. 4, Haus Pohlmann.

Gehilfe: Arzt Nicolai Panow, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 12, Haus Birkenau.

## 18. Pharmakologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Stanislaus Tschirwinsky.

Assistenten: Mag. pharm. (Dr. med. Berl. Univ.), Magnus Blauberg, Stadth III, Rathhaus Str. Nr. 2, Hôtel Bellevue Dr. med. Georg Swirsky, Priv.-Doc., Coll.-R. u. Ritt, Med. 1877-1878, Med. Alexander III, Abz. d. roth. Kr., Stadth. I, Ritter-Str. Nr. 21, Haus Rathke.

## 19. Gerichtsärztliches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Afanassy Ignatowsky.

Assistenten: Arzt Andrei Alwer, Stadth. I, Botanische Str. Nr. 46, Haus Adon. Nicolai Stadnitzky, Stadth. II, Waaren-Str. Nr. 11, Haus Lipping.

## 20. Hygienisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Grigory Chlopin.

Assistent: A. Rammul, Stadth III, Rathhaus-Str. Nr. 41, Haus Rammul.

## 21. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

## 22. Statistisches Kabinet.

Director: Prof. Dr. Richard Mucke.

## 23. Kabinet der operativen Chirurgie.

Direktor: Prof. Dr. Michael Druschinin.

## 24. Geologisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Andrussow.

Assistent: Cand. W. Zebrikow, Coll.-Secr., Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 15, Haus Hermann.

## 25. Zootomitisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. A. Sewerzow (s' Phys-math. Fak.).

## 26. Klinische Anstalten.

## a) therapeutische Klinik

Direktor: Prof. Dr. Stepan Wassiljew.

Assistenten: Dr. med. Alexei Krupetzky (s. med. Fak.), Dr. med. Wassili Uwarow, Stadth. I, Jakobs-Str. Nr. 6, Haus Kengsep und Arzt Sawwa Lasowitsch, Stadth. I, Dom, Med. Klinik.

## b) Poliklinik.

Direktor Prof. Dr. Nicolai Saweljew.

Assistenten: Dr. med. Heinrich Koppel, Hofrath, Med. Alexander III, Stadth. I, Gr. Markt Nr. 7, Haus Umbla. Arzte Feodor Tjulpin, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 15, Haus Lietz

## c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilh. Koch  
Assistenten: Arzt Jacob Loevenstein, Ritter, Stadth. I, Dom, in der Klinik. Arzte Iwan Michnewitsch, silb. Med., Wilhelm Harms und E. Korleis, ebend

## d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Eduard Raehlmann.

Assistenten: Arzt Iwan Goldner, Stadth. II, Marienhofsche Strasse Nr. 1, in der Klinik, Arzte Theodor Wernecke und Adolt Engelmann, ebend

e) geburtshilflich - gynäkologische  
Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Alexander  
Muratow.

Assistenten: Dr. med. Peter  
Bondarew, Stadth. I, Dom, in der  
geburtshilflich - gynäkologischen  
Klinik, Arzt August Laeger, ebend  
und Arzt P. Jurjan, Stadth. II,  
Bigasche Str. Nr. 16, Haus Kus-  
manow.

Hebamme: Hilda Umblija, ebend.

f) Klinik für Nerven- und Geistes-  
kranke

Direktor: Prof. Dr. Wladimir  
Tschisch

Assistenten: Drd. Johann Ottas,  
Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46.  
in der Klinik, Drd. August v. Kor-  
gius, Gouv.-Secr., Med. Alexander  
III, ebend., Drd. Nicolai Hirsch-  
berg, ebend und Drd. J. Luiga,  
ebend.

Buchhalter: J. Schwalbe, Ehren-  
bürger, Med. Alexander III,  
Stadth. III Revalsche Str. Nr. 36,  
Haus Schoppe

Oberin: Frau M. Grünberg,  
Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46,  
in der Klinik.

Oeconomin: Frau L. Teeks, ebend.

g) Universitäts-Abtheilung des  
Stadthospitals.

Direktor der therapeutischen  
Abtheilung: Prof. Dr. K. Dehio  
(s. med. Fak.).

Assistenten: Arzt Alexander  
Proide, Stadth. II, Fischer-Str.  
Nr. 24, im Stadtkrankenhaus.  
Arzt Oscar Ling, Stadth. I,  
Quappen-Str. Nr. 5, Haus Göbel.

Direktor der chirurgischen Ab-  
theilung: Prof. Dr. W. Zoega v  
Manteuffel (s. med. Fak.).

Assistent: J. Baron Manteuffel-  
Zoega, Ritter, Stadth. II, Fischer-  
Str. Nr. 14, im Stadtkrankenhaus.

Provisor der klinischen Apo-  
theke: Provisor A. Wachs, Stadt-  
theil I, Dom, in der Klinik.

Gehilfe Provisor W. Skworzow,  
ebend.

Mechanikus: Paul Schultze,

stellv., Med. Alexander III, Stadth.  
I, Gilden-Str. Nr. 8, im Stadthaus.

Chirurgischer Instrumenten-  
macher: Alex. Keiss, Stadth. I,  
Johannis-Str. Nr. 7, Haus Nilp.

## Gelehrte Gesellschaften.

Gelehrte Estnische Gesell-  
schaft.

Präsident: Univ. - Bibliothekar  
Dr. Wolfgang Schlüter.

Sekretär: Oberlehrer M. Boehm.

Schatzmeister: dim. Inspektor

Woldemar Schneider.

Conservator der Alterthümer:

Oberlehrer M. Goertz.

Conservator der Münzensamm-  
lung: J. Frey.

Conservator der ethnograph  
Sammlung: C. Masing.

Bibliothekar: Cand hist Carl  
v. Stern.

## Jurjewer Naturforscher- Gesellschaft.

Lokal: Teich-Str. Nr. 15.

Präsident: Prof. Dr. C. Dehio.

Vizepräsident: Prof. Dr. Lewitzky.

Sekr.: Prof Dr. Andrussow. Schatz-

meister: Oberlehrer F. Sintenis.

Conservator der mineralogischen

Sammlung: Lehrer Carl Masing.

Conservator der zoolog Samm-

lung: dim. Oberlehrer Franz

Sintenis Conservator der botan.

Sammlung: Lehrer Carl Masing.

Bibliothekar: Lehrer Carl Masing.

## Veterinär-Institut.

Direktor: ordentl. Prof. wirkl.

Staatsr. u. Ritt. Mag. Casimir v.

Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof Staatsrath und

Ritt. Mag. Alex. Semmer, Peters-

burgerstrasse 111.

Ordentl. Prof. Staatsrath und

Ritter Woldemar Gutmann, Re-

valsche Strasse Nr 20.

Ausserord. Prof. Staatsrath u.

Ritt. Mag. Ludwig Kundsinn, Ma-

rienhofsche Strasse Nr. 22.

Ausserord. ausseretatm. Prof. Coll.-Rath und Ritt. Mag. Joh. Waldmann, Teich-Str. Nr. 6.

Ausserord. ausseretatm. Prof. Coll.-Rath und Ritt. Mag. K. Hapich, Magazin-Strasse Nr. 12.

Docent der Pharmacie Coll.-Rath Mag. u. Ritter Nicolai Alexandrow, Petersburger-Str. Nr. 133.

Stellv. Docent der Landwirthschaft: S. David, Petersburger-Strasse Nr. 50.

Ausseretatm. Docent Coll.-Rath und Ritter Mag. Jacow Njegotin, Pleskausche Str. 26.

Prosektor: Hofrath u. Ritt. Mag. Ernst Schröder, Steia-Str. Nr. 13.

Prosektorsgehilfe und Privat-Docent: Coll.-Ass. Mag. S. Putschkowski Ausseretatmässiger Prosektorsgehilfe: Mag. N. Ball.

Lector für Russische Sprache und Litteratur: Cand. Wladimir Bobrow: Kastanien-Allee Nr. 46

Lehrschmied: Hofrath Mag. J. Schantyr, im Institut.

Lehrschmiedsgehilfe: vacant. Assistent beim klinischen Institut: Iw. Schurupow und W. Sleschanowski, im Institut

Assistent bei der bacteriologischen Station: Alex. Michailow.

Laborant: Coll.-Ass. und Ritter Provisor Eduard Marquis, Stein-Str. Nr. 64.

Inspektor: Coll.-Rath u. Ritter Nicolai Leontjew, im Institut.

Schriftführer: Coll.-Ass. u. Ritter Alex. v. Urbanowitsch, Ufer-Strasse Nr. 18.

Exekutor: Coll.-Ass. Nicolai Holz, im Institut.

Arzt am Institut: Staatsrath u. Ritt. Chr. Ströhmberg, Carlowa-Strasse Nr. 6.

Kanzelleibeamter: E. Schmelte. Pedell: P. Neideck.

Ministerial: Max Allik.

### Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Propst Gustav Oehr. Pastor diac. Wilhelm Schwartz. Kantor: Lehrer Hermann Lange. Organist: Musikdirector Rudolph Griwing.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor Paul Willigerode. Pastor adj. Th. Wühner. Küster Kurrik.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde Pastor Wilhelm Eisen-schmidt. Küster Lampson.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann. Pastor adj. Mag. Theol. W. Bergmann.

Stadtvikar: Pastor Heinrich Nerling.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja): Protohierei: P. Dolgowsky, Priester: A. Brjanzew, Diakon: S. Preobraschenski, Psalmsänger: N. Linde und I. Preobraschenski.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg: Priester: W. Bessrebrennikow, Küster: J. Pellberg und W. Nikolsky.

An der Universitäts-Rechtgläubigen Alexander-Newsky Kirche: Protohierei: Prof. Mag. Zarewsky, Diakon: M. Kolpinsky Psalmsänger: Lindenberg.

An der römisch-kathol. Kirche Benedictae Virginis: Priester Kontinik.

### Schulen.

#### A. Oeffentliche Lehranstalten.

##### Gymnasium in Jurjew.

Direktor: Staatsrath und Ritter Nik. Iwan Iwanow (wohnt im Gymnasium).

Inspektor: Staatsrath u. Ritter Nik. Jak. Kiprianowitsch (Quapenstr. 14).

Lehrer der Normalklassen: der Religion evang.-luth. Konf. Staatsr. und Ritter Korn. Treffner (Tschel-ferstr. 13), griech.-orthodox. Konf.: (auch in den Par.-Klassen), Priester Joh. Fed. Jegorow (Mühlenstr. 4), der russischen Sprache: Staatsrath u. Ritter Alex. Pawl. Pawlow (Ritterstr. 19), Alexei Nik. Troitzky (Mühlenstr. 55), der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.), Staatsrath

u. Ritter Ed. Grünwaldt (Schmal-Str. 1) Wass. Wass. Petrow (Rig. Str. 27), der Mathematik: Koll-Rath Eug. Pawl. Rajewsky, (Karlowa-Str. 6), der Geschichte und Geographie: Coll.-R. u. Ritt. Ník. Alerand. Skrjabin (Kastanien-Allee 39), der deutschen Sprache: Staatsr. u. Ritter Christlieb Lundmann (auch in den Par.-Kl., zugleich Bibliothekar) Botan. Str. 56), des Zeichnens (auch in den Par.-Klassen): Staats-Rath u. Rit. Gregor Greg. Ssumakow (Allee-Str. 64), des Turnens (auch in d. Par.-Klassen): Reserve-Fähnrich Alex. Punga (Uferstr. 6), des Gesanges: Alex. Iw. Kondratjew (Quappenstr. 7). Stundenlehrer d. deutschen Sprache: Cand. Georg v. Sabler (Rig. Str. 71), d. franz. Sprache: Aug. Saget (Kastan.-Allee 10).

Lehrer der Parallelklassen der Religion evang.-luth. Konf.: Prof. der Univ. Staatsr. Joh. Kersten (Rig. Str. 33), der russischen und lat. Sprache: Staatsr. u. R. Isidor Saww. Prodan (Sternstr. 31) und Iwan Iljitsch Sachatow (Pastor.-Str. 2), der alten Sprachen: Coll.-Rath u. Ritt. Paul Serafim. New-sorow (Plesk. Str. 20), der Mathematik: Hofr. u. Ritter Dmitri Nikol. Solotarew (Jakobsstr. 18).

Lehrer der Vorbereitungsklasse: der Religion griech.-orth. Konf.: Priester Wass. Mich. Temnowe-row (Lehmstr. 2), ev.-luther. Korn Treffner (s. o.), Koll.-Ass. Nikol Karzow (Quappen-Str. 14), Alex. Iw. Kondratjew (s. o.).

Arzt des Gymnasiums: Staatsr. u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg (Carlowastr. 6).

Schriftführer und Buchhalter: Staats-Rath und Ritter Otto Stahl (Quappenstr. 14).

### Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor: Staatsrath und Ritter N. Sserkow Religionslehrer: Cand. Priester W. Temnowe-row, Religionslehrer evang.-luther. Konf.: Pastor emer. W. Frantzen, Semi-

narlehrer u. Erzieher: Staatsrath u. Rit. A. Thomson, Staatsrath u. Ritter J. Schatalow, Coll.-Ass. J. Prostakow, Lehrer der Vorbereitungsklasse: J. Troitzky, Lehrer der Uebungsschule: C. Linna-mägi. Seminararzt: H.-R. Dr. W. v. Kieseritzky.

### Vierklassige Krons-Stadt-schule.

Inspektor und Lehrer: Hofr. u. Ritter M. Hanser, Rigasche Str. 109 Religionslehrer: Propst W. Bessrebrennikow, Petersburger-Str. 95. Religionslehrer evang.-luth. Konf.: Oberlehrer Pastor emer. W. Frantzen, Rigasche Str. 71. Lehrer: Tit.-Rath u. Ritt. M. J. Okas, Rigasche Str. 73. A. Nikonowitsch, Johannis-Str. 5. Tit.-Rath J. J. Dawis, Rigasche Str. 115. P. Sirotkin, Hilfslehrer: M. Lukin. Arzt: Dr. Ed. Kengsep.

### B. Lehranstalten, welche aus stätisch. Mitteln unterhalten werden.

#### Realschule.

Rigasche Strasse N. 12

Direktor: Staatsrath und Ritter W. Sokolow, Sprechstunde am Montag, Dienstag u. Mittwoch v. 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—12<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, am Donnerstag und Freitag von 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—12

Inspektor: Coll.-Rath und Ritter W. Saitz, Johannisstr. 38, Sprechstunde von 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>—12<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in der Schule. und zu Hause v. 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—6.

Lehrer: Religion luth. Konf.: Cand. W. Bergmann, Pastor W. Frantzen; griech.-orthod. Konf.: Prof. A. Zarewsky. Russischen Sprache: der Inspektor, E. Tschernoussow. Deutschen Sprache: Oberlehrer Hof-Rath A. Gärtner, A. Frass Französischen Sprache: A. Saget, A. Hanser. Mathematik und geom. Zeichnen: St.-Rath und Ritter N. Matwejew und T. Schatalow Physik: der Direktor. Naturkunde und Geographie: W. Plotnikow Geschichte und Geo-

graphie: G. Danilewitsch. Zeichen und Calligraphie: Staats-R. u. Ritter P. Barth. Turnen: Reserve-Offizier A. Punga.

Lehrer der Vorbereitungsklasse und Ordinariengehilfe Coll.-Secr. u. Ritter G. Hoppe. Ordinariengehilfe u. Gesanglehrer N. Linde. Schularzt: Coll.-Rath und Ritter Dr. J. Faure. Schriftführer: J. Kark.

Ordinarien: der Vorbereitungs-klasse: G. Hoppe. Stern-Str. 38, Sprechstunde jeden Tag, ausgenommen Sonnabend, von 4 - 1/2<sup>5</sup>; Ia und Ib Kl. E. Tschernoussow, Carlowa-Str. 43, Spr. v. 12<sup>1/4</sup>—3<sup>1/4</sup> in der Schule; IIa Kl. T. Schatalow, Carlowa-Str. 31, Spr. von 3—1/2<sup>4</sup>; IIb Kl. P. Barth, Blum-Str. 15, Spr. v. 12<sup>1/4</sup>—12<sup>3/4</sup> in der Schule und zu Hause von 3<sup>1/2</sup>—4<sup>1/2</sup>; IIIa Kl. N. Matwejew. Pastorat-Str. 7, Spr. v. 12<sup>1/4</sup>—12<sup>3/4</sup> in der Schule; IIIb Kl. W. Danilewitsch, Alexander-Str 11, Spr. am Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von 12<sup>1/4</sup>—12<sup>3/4</sup>; IV Kl. W. Plotnikow, Stern-Str. 36, Sprechst. in der Schule von 12<sup>1/4</sup>—12<sup>3/4</sup>; V. Kl. A. Grass, Jakobs-Str. 42, Spr. von 3—1/2<sup>4</sup> Jakobs-Str. 13; VI Kl. der Direktor; Ergänzt-Kl. der Inspektor.

### Erste Stadt-Elementarschule.

Petersburger-Strasse Nr. 16, Haus G. Fischer.

Vorsteher: Karl Lauge, Sprechstunde von 2—3 Uhr. Lehrer: I. Koritz, 70 Schüler. Schulgeld 25 Rbl. S. jährlich, 2 Rbl. für Turnen.

### Zweite Stadt-Elementar-Schule.

Stern-Str. Nr. 19.

2 Classen I. Lehrer: N. Semenov. II. Lehrer: F. Narusk. Zahl der Schüler 80. Schulgeld 15 Rbl jährlich.

### Dritte (Jessinskische) Stadt-Elementarschule.

Lehrer: Eriedr. Kohler. Gouv.-Skr., Med. Alexander III, Allee-Strasse 78. Lehrer Gustav Kima, Med. Alexander III, Petersburger-Str im eigenen Hause Nr. 111. Zahl der Schüler 140. Schulgeld 10 Rbl. jährlich.

### A. S. Puschkinsche dreiklassige Stadt-Elementar-schule für Mädchen.

Vorsteher und Lehrer: Ew. Steinberg. Lehrerinnen: Helene Ehrmann u. Julia Snamensky.

### R. v. Zeddelmann'sche Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazin-Strasse Nr. 5.

Lehrerkollegium: Schulvorsteher: Oberlehrer R. von Zeddelmann. Lehrer: der Religion: Mag J. Frey; der lat und griech. Sprache: Cand. phil. M. Böhm, Cand. phil. E. Haller, Cand. phil. Joh. Carlbom; der russischen Sprache: von Zeddelmann, Cand. hist. E. v. Müller u. J. Pimenow; der Mathematik: G. Sternberg; d. Physik: W. Plotnikow; der Geschichte und Geographie: Cand. E. v. Müller; d. deutsch. Sprache: Cand. G. Rathlef, Cand. M. Böhm; Cand. L. Goertz. Zeichenl. Gr. Sumakow; Calligraphiel.: J. Pimenow; Turnlehrer: Alex Punga.

### Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Pferde-Str. Nr. 2, Haus Treffner.

Mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, einer Vorbereitungsklasse und einer Schulpension.

Schulvorsteher: Hugo Treffner. cand. min. Lehrer: Protophieri P. Dolgowsky; Oberlehrer Staats-

rath C. Treffner, Gymnasiallehrer P. A. Pawlow; Oberlehrer Staatsrath Helwig; cand. Byczkowski; Gymnasiallehrer H. Bauer; Stadtschullehrer Grekow; Hauslehrer J. Jürgens; M. Awik; M. v. Lemonius; A. Bilow; W. Ohmann; Fr. Taubel; P. Dalton; Gesanglehrer: G. Kiima; Musiklehrer: J. B. Segal; Turnlehrer: Alex. Punga.

Töchterschule H. Kategorie und Pension d. Fr. Amalie Salomon.

Magazinstrasse Mr. 10.

Vorsteherin: Fr. Amalie Salomon. Lehrerinnen: Fr. A. Salomon, Fr. C. Salomon, Fr. E. Bohn, Fr. M. Lille, Fr. E. Bartelsen, Fr. H. Oja, Fr. N. Dolgowsky, Fr. W. Silbermann, Fr. L. Soloweitschik, Fr. M. Janson, Fr. A. Oja. Lehrer: Cand. der Geschichte P. Newsorow, Cand. der Mathem. T. Schatalow; Mag. d. Naturwissenschaften N. Busch, Cand. der Geschichte W. Petrow, Gymnasiallehrer der russischen Sprache A. Troitzky, Cand. der physiko-mathem. Fakultät C Koch, Cand. der Naturwissenschaften N Kultaschew. Religionslehrer griech-orthod Confess: Priester Alex. Brjauzew; Privat-Turnlehrer d. Anstalt: Reserve-Offizier Alex. Punga.

Privat-Töchterschule I. Kategorie d. Oberlehrers A. Grass.

Jakobsstrasse Nr. 13.

Direktor: Oberlehrer A. Grass, Sprechst. von 3- $\frac{1}{2}$  nachm. Religionslehrer: Prof. J. Kersten, Priester Bessrebrennikow. Russisch: Cand. S. Konstantinow. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u. Finger. Französisch: Fr. M. Buess. Mathematik: Docent K. Pokrowsky. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. Fr. Tkatschenko. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer K. Pokrowsky.

Naturgeschichte: Oberlehrer W. Plotnikow. Zeichnen: Fr. E. Winkler. Pädagogik: Oberlehrer A. Grass. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzlehrerin: E. Anton. Lehrerinnen: Fr. E. v. Riekhoff, Frau N. Iwanow-Markelow, Fr. M. Kemmerer, Frau J. v. Ferrieri, Fr. K. Tkatschenko, Fr. E. Winkler, Fr. E. Werner. Fr. Lawendel, Fr. P. Wulffius, Fr. Müller. Aufsichtslehrerin: Fr. A. Kohler.

Privat-Töchterschule I. Kategorie des Fr. Lydia Horn.

Rigasche Str. 37.

8 Klassen und eine Vorbereitungsklasse. Schulg. 50 u. 60 Rbl. in den 4 unteren, 70 bis 100 Rbl. jährl. in den oberen Classen.

Directrice: Fr. Lydia Horn. Spr. 4-5. Lehrer u. Lehrerinnen: Oberpastor G. Oehr. Priester Bessrebrennikow, Cand L Goertz, Cand. T. Schatalow, Cand. A. Bogojawlensky, Cand S. Konstantinow, Cand. E. Rajewsky, Turnl. A. Punga, Fr. L. Horn, Fr. S. Landeszen, Fr. M. Rass, Fr. M. v. Müller, Fr. W. Tichomirow, Fr. L. v Müller, Fr. P. Wulffius, Fr. E. Winkler, Fr. E. Schulz, Fr. S. v Koskull, Fr. E. Meder.

1. Jurjewer Mädchen Gymnasium A. S. Puschkin.

Peplerstrasse Nr. 13.

Vorsitzender des Curatoriums und pädagog. Raths des Gymnasiums: Direktor N. J. Iwanow. Glieder des Curatoriums: Professor, Oberpriester A. S. Sawrewsky, Inspektor E. A. Grawit, P. A. Popow.

Vorsteherin: vacant. Religionslehrer: Priester J. Jegorow und H. L. Treffner. Lehrer: Sacharew, Kositsch, Busch, Skrä-

bin, Bauer und Nowikow; Klassenlehrerinnen: M. A. Jankowitsch, E. A. Tokorskaja, E. O. Kuwitschinskaja; Lehrerinnen: M. A. Müller, M. Buess, M. J. Zwetkowa, S. A. Troitzkaja, Nese. Klassen-Aufseherinnen: S. Pischtzina und N. N. Goruschkina.

## 2. Private dreiklassige Elementar-Schule für Knaben u. Mädchen d. Hülfsvereins.

Salzstrasse Nr. 1 und Jamasche Strasse.

Direktor: Pastor Eisenschmidt; Vorsteher: Oman. Lehrer: Sagga.

## 3. Priv. Elementar-Schule des Fr. Sosaar für Knaben und Mädchen.

Kastanien-Allee.

Vorsteherin: Fr. Sosaar, Lehrerin: Frau Salit.

## 4. Priv. Elementar-Mädchen-Schule der Frau E. Erinson.

Pferde-Strasse Nr. 4.

Vorsteherin: Frau Erinson, Lehrerin: Fr. Siekel.

## St. Johannis-Kirchen Schule.

Allee-Strasse 68.

Direktor: Oberconsistorialrath Oberpastor W. Schwartz Leiter: Fr. Raudsep. Lehrer: C. Liw, A. Karneol, S. Lindper, Pastor W. Schwartz und Lampson. Lehrerinnen: Frau L. Raudsep, Fr. E. Schwartz, Fr. H. Neumannn.

## II-klassige Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeitsvereins.

Fortuna-Strasse Nr. 19 und 20.

2 Klassen mit 2 Abtheilungen 4-jähr. Cursus. Schulgeld von

Kindern griech.-orth. Konf. 4 Rbl. von Kindern anderer Konf. 6 Rbl. pro Jahr. Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Circa 140 Schülerinnen. Bei der Schule Kinderasyl.

Schulcollegium: Mitglieder: Prof. A. S. Newsorow. Lehrer A. P. Pawlow. Religionslehrer: Priester A. P. Brjanzew. Lehrerinnen: Frau L. Bogdanow, Fr. Hel. Skoropostischnaja, Fr. Ludmilla Winogradow, Gesanglehrer: Nikolsky. Hausmutter des Kinderasyls Frau A. Duschakowa.

## Russische St. Georgs III-klassige Kirchenschule.

Stein-Strasse Nr. 1.

Lehrer: Priester W. Bessrebrennikow, J. Pellberg, A. Podratschik und Köreline.

## Krons-Elem.-Schule für Knaben.

Rigasche Str. 113.

1 Klasse mit 3 Abtheil. Schulg. 8 Rbl. jährl. Vorsteher und Lehrer: Mart. Reinick. Religionsl.: Priester W. Bessrebrennikow. Ca. 45 Schüler.

## Flementarschule des Lehrerseminars

Petersburger-Str. 93.

Lehrer: Karl Linnamägi.

## Dihrik's einklass. Knaben-Elem.-Schule.

Küter-Str. 4.

(Vorbereit.-Klasse für d. Gymnasium). Schulgeld 40 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer: Joh. Dihrik. Spr. von 9 $\frac{1}{2}$ —10 u. von 2—3.

## Mädchen-Elem.-Schule des Fr. S. Wieckberg.

Rathhaus-Str. 22.

1 Kl. mit 4 Abtheilungen. Das Schulgeld beträgt in der zweiten

Abtheilung 14 Rbl. in der zweiten u. dritten 16 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Sophie Wieckberg. Lehrerinnen: Fr. Claudia Jürgens, Fr. Amalie Witte, Fr. Marie Aidnick u. Fr. Teker.

Elem.-Sch. d. Fr. J. Pölzam.  
Rigasche Strasse 55.

1 Klasse mit Abtheil. Schnlg.  
20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Jda Pölzam, Fr. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Fr. P. Jürgens.

I. Für Knaben und Mädchen  
Scharrenstr. 2. 1 Kl. Schulg. 20 R.  
jähr. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Fr. P. Jürgens.

II. Für Mädchen Marktstr. 12.  
2 Klassen mit 2 Abtheil. Schulgeld 24 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Amalie Jürgens, Christisch. Gesanglehrerin: Fr. O. Dörbeck.

Elem.-Schule d. Fr. A. Tesche.

Rigasche Strasse 71.

Für Knaben und Mädchen,  
Lehrerin: Fr. Alice Tesche, Spr.  
von 4—6.

Alexander-Schule (Armen-  
Industrieschule) d. Hilfs-  
vereins.

Vorsteher: F. Org. Lehrer: S. Lindber, J. Kusik, H. Kutti.  
Lehrerin: Fr. A. Clauzel.

Hebräische Privat-Elementarschule.

Markt-Strasse Nr 20.

Für Knaben und Mädchen.  
(Armenschule) Schulgeld 2 Rbl.  
jähr. Vorsteherin und Lehrerin:  
Fr. Emilie Stamm. Unterrichtende: Fr. Emilie Stamm, Fr.

Adele Lane, Fr. Marie Aidnik  
Fr. Cäcilie Wulff.

### Sonntagsschule.

Ecke Riga- u. Carlowastr. Nr. 1.  
Gebäude der Realschule.

Für Frauen u. Mädchen. Circa  
100 Schülerinnen. Unentgeltlicher  
Unterricht (russische Sprache,  
Arithmetik, Geschichte) jeden  
Sonntag von 12—4 Uhr Nachm.  
Vorsteherin: Frau Prof Nad  
Newsorow.

Erste Kinderbewahr-Anstalt  
des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Fr. Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-  
Anstalt.

Vorsteherin: Fr. A. Walter.

Kindergarten des Fr. Anto-  
nie v. Behagel.

Johannisstr. 13.

Evangelischer Jünglings-  
Verein.

Carlowa-Strasse Nr. 10.

Curator: Past. emer. Th. Ottho  
(Marienhofsche Str. 15). Präses:  
Pastor H. Nerling (Salz-Str. 1,  
Sprst. 3—4). Schriftführer: Stud.  
theol. von Stritzky. Hausvater:  
A. Schmidt (Vereinslokal).

### Censur.

Abgetheilter Censor: Cand. Joh.  
Jögewer, Titular-Rath, Rigasche  
Str. 137, Sprechstunden täglich  
(ausgen. Sonn- und Festtage  
von 2—3.

**Jurjew-Werrosches Ober-  
Kirchenvorsteher - Amt und  
Jurjew - Werrosche Kreis-  
landschul-Behörde.**

Ober-Kirchenvorsteher: Land-  
rath R. Baron Staël von Holstein  
zu Neu-Anzen. Assessor nobilis:

Cand. jur. A. v. Wulf, Assessor eccles. Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär: Cand. jur. M. v. Güldenstube.

Als Kreis - Landschul-Behörde, ausser den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteher - Amtes: Jurjew weltl. Landschul-Revident: G. von Rathlef-Tammist. Jurjewer geistl. Landschul-Revident: Pastor Bidder zu Lais. Werroscher weltl. Landschul-Revident: W. von Roth-Tilsit. Werroscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwarz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer: Peter Nemwaj, Adam Korjus. Mitglieder von der Regierung: der Volksschulinspektor E. Grawit.

## Gerichte und Behörden.

### Jurjewsche Kreispolizei-Verwaltung.

Sitz: Gut Carlowa, bei Jurjew.

Der Jurjewsche Kreis umfasst 16 Kirchspiele und 73 Gemeinden.

Kreispolizei-Chef: Const. Baron Maydell-Waldhof, Ritt d. A.-O. II. u. III u. des Stanisl.-Ord. III Cl. Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Hofrath Nikolai Fomin, Ritt des Stanisl.-Ord. III Cl. Sekretär: A. Martinson. I. Tischvorsteher: A. Sass. II. Tischvorsteher: W. Malein. Registrator: K Songailo. Kanzellisten: Iwask, Tasa, Musk und M. Sadowskaja.

### Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. District: Iwan Scholtkewitsch. Sitz: Jurjew, Bahnhof-Str., Haus Lipping Nr. 15.

Der I. District umfasst 27 Gemeinden mit 8 **урядники**.

I. **Урядникъ**-Bezirk umfasst die Gemeinden: Talkhof, Herjanorm, Jensel und Kersel. — Sitz: Gut Talkhof.

II. **Урядникъ**-Bez.: Laiwa, Sadjerw, Sotaga und Ellistier. Sitz: Pastorat Eks.

III. **Урядникъ**-Bez.: Kaster, Rasin, Aya u. Wendau. Sitz: Aya-Marienhof.

IV. **Урядникъ**-Bezirk: Mäxhof, Neu-Kusthof. Alt-Kusthof und Haselau. Sitz: Gut Mäxhof.

V. **Урядникъ**-Bez.: Warrol, Kawast und Lunia. Sitz: Kawast.

VI. **Урядникъ**-Bezirk: Aromois, Meiershof, Lugden und Rewold. Sitz: Meiershof-Terafer.

VII. **Урядникъ**-Bez.: Tschelter, Forbushof und Rathshof. Sitz: Gut Tschelter.

VIII. **Урядникъ**-Bez.: die Vorstädte Jurjews, welche zum Kreise gehören und die Gemeinde Ropkoi. Sitz: in Jurjew, Kastanien-Allee Nr 46.

Für den II. District: Wladimir Sabelin. Sitz: Tschorna.

Der II. District umfasst 7 Gemeinden mit 4 **Урядники**.

IX. **Урядникъ**-Bezirk umfasst die Gemeinden: Waimastfer, Laisholm, Lais, Flemmingshof. Sitz: Lais.

X. **Урядникъ**-Bezirk: Awinorm, Lohusu, Tschorna, Kasepäh und Wottigter. Sitz: Tschorna.

XI. **Урядникъ**-Bez.: Allatzkiwwi, Kockora, Palla u. Tellerhof. Sitz: Gut Allatzkiwwi.

XII. **Урядникъ**-Bez.: Sarenhof, Kudding und Rojel. Sitz: Sarenhof-Althof.

Für den III. District: Anatoli Karzow. Sitz: Nustago.

Der III. District umfasst 32 Gemeinden mit 5 **урядники**.

XIII. **Урядникъ**-Bezirk umfasst die Gemeinden: Kamby. Alt-Wrangelschhof, Mühlenhof, Krüdnershof und Koddijarw. Sitz: Neu-Kamby.

XIV. **Урядникъ**-Bez.: Kawelecht, Ujlila, Kongota, Randen u. Tammenhof. Sitz: Sangla.

XV. **Урядникъ**-Bezirk: Ringen, Walguta, Ayakar, Palloper, Hellenorm, Uddern, Kirrumpäh und Spankau. Sitz: Gut Hellenorm.

XVI. **Урядникъ**-Bez.: Kastolatz, Peidla, Neu-Odenpäh, Bremenhof, Ilmjärw, Heiligensee und Arrol. Sitz: Nustago.

XVII. Урядникъ-Bez.: Sagnitz, Teilitz, Unnikull, Fölk, Kenhof und Löwenhof. Sitz: Schloss Sagnitz.

### Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister: Rittmeister A. W. Litwinow, Secr.: O. F. Dsemanowitsch. Tischvorsteher: A. D. Kirjakow. Canzellisten: Falk, Narbut und Milling. Ministerial: Raik.

Pristav des I. Distrikts: Gouv.-Socr. Edm. Siefers; Gehilfe des Pristavs: A. G. Kirjakow. Revier-Aufseher: Gouv.-Sokr. Buiwillo. Franel u. Wakulsky.

Pristav des II. Distrikts: Coll.-Asses. Salessky Gehilfe des Pristavs: Jegorow. Revier-Aufs.: Ark und Lepp.

Pristav des III. Distrikts: Gouv.-Sokr. Heyer. Gehilfe des Pristavs: Koll.-Reg. K. J. Kutirow. Revier-Aufs.: Aland, Fuchs. Kechklane.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-District befindet sich im Polizei-Gebäude, Kompagnie - Strasse; der II. Pristavs-Distrikt, Carlowa-Str. 12, der III. Pristavs-Distrikt, Jamasche Str. 28, geöffnet sind die Kanzelleien von morgens 9—2 Uhr und abends 6—8 Uhr.

### Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuten des Rigaaer-Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den ganzen Werroschen Kreis und den 4. u. 5. Jurjewischen Untersuchungs-distrikt), W. A. Kartaschew in Jurjew.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewischen I, II u. III. Untersuchungs-distrikt und die Stadt Jurjew), N. N. Anziferow.

Präses des Jurjew-Werroschen Friedensrichter-Plenums.

Mühlenstrasse Nr. 32.

Präses St.-R. Victor Michailowitsch Golowin, Marienhofsche Strasse Nr 46. Kanzellei: Sekretär: P. J. Kase, 1-ster Sekretär-Gehilfe: Georg Taewere. 2-ter Sekr.-Geh.: Wladislaw Songoilo. Translateur für die Criminalabtheilung: Jwan Rapsei. Translateure für die Civilabtheilung: C. Luha, A. v. Kobjelsky, Alexander Aidnik, Alexander Pusep. Boten: Johann Liblik, Michel Pricker. Arrest-Local: Mühlenstr. 34.

### Ehrenfriedensrichter.

Rector der Univ. W. St.-R. Prof. Ant. Budilowitsch, C.-A. Prof. Alex. Philippow, dim. Garde-Rittm. Nicolai von Grote-Kawershof (Werr. Kr.), Landrath Axel Baron Nolken-Allatzkiwwi (Werr. Kr.), St.-R. Dr. Fried. von zur Mühlen-Arrohof (Jurj. Kr.), C.-R. Prof. Adam Saczinski, wirkl. St. R. Dr. Wilhelm von Bock, Eduard Alexandrowitsch von zur Mühlen-Ledis.

### Ergänzungs-Friedensrichter.

Vacant.

### Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: I. Polizeidistrikt u. d. anliegende Theil des III. Polizeidistrikts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathhausstrasse, Nikolai Stephanowitsch Morkotun Kammer: Hetzelstr. 1, Gerichtsgebäude.

Des II. Distrikts: Der ganze II. Polizeidistrikt der Stadt, Saltonow. Kammer: Hetzelstr. 1.

Des III. Distr.: Der III. Polizeidistrikt der Stadt, mit Ausnahme desjenigen Theiles, welcher dem I. Distrikt zugetheilt ist, d. h. bis zur Rathhausstrasse mit Einschluss der geraden Nummern

u. d. Gemeinden Aya, Wendau, Kawershof, Kaster, Mecks, Neukusthof und Rasin. Michail Dmitrijewitsch Ssewerow. Kammer: Petersburgerstr. 73.

Des IV. Distr.: (Gemein. Waimaster, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jensel, Kersel, Kibbijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Techelfer und Ellistier). Andrei Iwanowitsch Schmidt in Kersel (Stat. au d. Bahn Jurjew-Taps).

Des V. Distr.: (Gemein. Awwinorm, Allatzkiwwi, Wottigter, Kasepäh, Kockora, Lohusu, Palla, Tellerhof und Tschorna) Wladimir Andrejewitsch Iwtschenko in Tschorna.

Des VI. Distr.: (Gemein. Arrohot, Mühlenhof, Haselau, Kawast, Kamby, Ludenhot, Lunia, Meyershof, Neu-Nüggen, Rathshof, Rewold, Ropkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Techelfer, Gross-Ullila, Klein-Ullila, Forbushof). Wladimir Andrejewitsch Krishanowsky, Holmstrasse 13.

Des VII. Distr.: (d. Gemein. Arrol, Avakar, Bockenhot, Walguta, Hellenorm, Schloss Sagnitz, Ilmjerw, Kawelecht, Kastolatz, Köhnhof, Kirrumpäh, Gothensee, Gross-Congota, Klein-Congota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Samhof, Pilken Heiligensee, Randen, Ringen, Sontak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-Nüggen, welches zum VI. Distr. gehört). Alt-Wrangelschhof, Teilitz, Uddern, Uniküll Anton Nikolajewitsch Scalon in Nustago

Des VIII. Distr.: Alexanderhof, Weissensee, Paulenhot, Werrohof, Heimadra, Kachkowa, Kioma, Koraster, Alt-Köllitz, Mecks, Moisekatz, Neu-Odenpäh (im hiesigen Kreis). Pöls, Perrist, Rappin, Alt-Koiküll, Timmoter, Toloma und Erraster. Staatsr. Nikolai Schultz in Werro.

Des IX. Distr.: Alt-Anzen, Neu-Anzen, Sommerpahlen, Uelzen, Kawershof, Karolen, Kerjell, Krabi, Lannemetz, Linamaggi, Lützuik, Menzen, Nursie, Rauge,

Alt-Rosen, Urbs und Fierenhof. Nic. Fed. Jelesonsky in Werro.

Des X. Distr.: Bentenhot, Hanhof, Kasseritz, Laswa, Lobenstein, Misso, Schloss Neuhausen, Orrawa und Salishof. H.-R. Awe-nir Iljinsky in Werro.

## Gerichts-Pristave in Jurjew.

1) Des Plenums: I. Distr. Tolimir Bednartschik, Mühlen-Str 32. II. Distr. D. P. Beljaew. III. Distr. J. Sarap. IV. Distr. Freymann (in Werro).

2) Des Bezirksgerichts: J. A. Lissenko, Rathhausstr. 18.

## Untersuchungsrichter.

I. Bezirk: J. J. Wassiljew, Revalsche Str Nr. 59. Umfasst den III. Polizeidistrict der Stadt Jurjew, die untere Hälfte des II. Polizeidistrict, gerechnet vom Embach, der Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof u. Forbushof.

II. Bezirk: vacant. Umfasst den I. Polizeidistrict der Stadt Jurjew mit Einschluss des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den I. District grenzende obere Hälfte des II. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Techelfer und Ropkoy.

III. Bezirk: Michail Stepanowitsch Woizechowsky, Sternstr. 31. Umfasst d. Gemeinden Kasepäh, Wottigter, Tschorna, Lohhus, Awwinorm - Wald, Allatzkiwwi, Kockora, Palla, Tellerhof, Saarenhof, Warrol, Rojel, Kudding, Lunia, Kawast und Jensel.

IV. Bezirk: Andrei Wassiljewitsch Krepkogorsky, Kastanien-Allee 23. Umfasst die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Kawelecht, Gross-Congota, Klein-Congota, Gross- und Klein-Ullila, Uhlfeld, Arrohot, Lugden, Meyershof, Span-

kau, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern, Ringen, Kibbijerw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistter, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Brinckenhof, Kersel und die im Jurjewischen Kreise helegene Strecke ber balt. Bahn.

V. Bezirk: Kolturowsky, Mühlenstrasse Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Aya, Wendau, Kawershof, Kaster, Köhnhof, Neukusthof, Meks, Rasin, Mühlenhof, Alt-Wrangelschhof, Haselau, Camby, Gothensee, Krüdnershof, Rewold, Arrol, IImjerw, Kastolatz, Neu-Odenpäh, Palloper, Sambhof, Heiligensee, Bockenhof, Ayakar, Sontak, Theal-Fölck, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Inniküll u. Pilken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleskau-Rigaer-Bahn.

### Krepost-Abtheilung.

Mühlenstr. 32. Werktagl. 10-2, ausgenommen Sonnabend. Chef: St.-R. V. M. Golowin (zugleich Präs. d. Fried.-Riich.-Plen.). Sekretär: T.-R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär: cand. jur. Joh. Oppedt. Registrator: Eduard Bergmann. Journalist: August Palm. Kanzellisten: Jakob Pehab, Nikolai Birkenthal, Johann Kool. Bete: Daniel Alba.

### Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwälte: S. P. Lieven, Breitstr. 30. Spr. 9-10 u. 5-7. A. G. v. Bröcker, Breitstr. 30. Spr. 9-10 und 5-7. C. G. Lehberr, Kühnstr. 2. Spr. 9-10 u. 4-6. W. D. Chwohlon, Scharrenstrasse 7, Spr. 9-10 u. 3-5. N. W. Ssudakow, Scharrenstr. 12. Spr. 9-11 u. 4-6. J. v. Mühlendahl, Sternstrasse 8. Spr. von 4-6. A. J. von Klot, Wallgrabenstr. 9. Spr. 9-10 u. 5-7. R. Umblia, Grosser-Markt 7. Spr. 9-10 u. 4-6. A. W. Volck, Wallgrabenstrasse 9. Spr. 9-10 u. 5-7.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwälte: A. F. v. Busch, Kühnstrasse 3. Spr. 9 $\frac{1}{2}$ -10 $\frac{1}{2}$  u. 4 $\frac{1}{2}$ -6 $\frac{1}{2}$ . M. P. Edelhaus, Grosser Markt 15. Spr. 3-5 und 8-9 abends. J. A. Hanser, Wallgrabenstrasse 6. Spr. 9-10 $\frac{1}{2}$  u. 5-7.

Privat-Anwälte: J. F. Okuschko, Budenstr. 3. Spr. 9-10 u. 4-6. J. K. Linke, Lodjenstrasse 15. Spr. 9-10 und 4-6. P. von Haller, Alexanderstrasse 9. Spr. 9-10 $\frac{1}{2}$  und 5-7 nachm. K. Raeder, Ritterstrasse 5. Spr. 9-10 u. 5-7. J. Gralewsky, Petersburgerstr. 76. Spr. 9-10 u. 5-7.

### Oberbauengerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Coll.-Schr. O. Hoffmann. Schriftf. Madison.

II. Bezirk: Präses: Tit.-Rath J. Freidangk. Schriftführ. Kruda. Beide Behörden in Jurjew, Salz-Str. Nr. 2, von 10-2.

### Kommissare für Bauernangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Rath u. Ritt. J. W. Milhard, Jamasche Strasse Nr. 31.

Für den II. Bezirk: Coll.-Reg. E. A. De-Witt, Salz-Strasse Nr. 3.

### Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Ritter-Str. Nr. 9. Christisch, Küterstr Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9-3 vorm. und 5-7 nachmittags.

### Adelige Vormundschftsbehörde.

Johannis-Strasse 1.

Täglich geöffnet v. 10-12, mit Ausnahme des Sonnabends.

Präsident: Kreisdeputirter A. v. Oettingen-Ludenhof. Geschäftsführender Assessor: G. v. Rennekampff. Assessore: Arthur v. Wulf-Pölk. Landrath von Anrep, Schloss Ringen.

## Estnische Distrikts-Direktion des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: Arthur von Wulf  
 Asses.: Cand. jur. M. v. Guldenstube, A. von Akerman-Gothensee, R. v. Wahl-Marrama. Rendant: M. Baron Stackelberg. Sekretäre: Cand. jur. E. Eisen-schmidt, Cand. jur. A. von Eke-sparre. Buchhalter: M. v. Dehn. Kassirer u. Buchhalter: A. von Müller. Journalist u. Expéditeur: E. von Zur-Mühlen. Bureau-beamter: Victor Baum. Archivar: Oscar Baron Engelhardt. Kanzellisten: Chr. Jürgens, C. Dihrik. Revisor: C. von Blossfeldt. Ministeriale: C. Werrewäandt, Johann Saag.

## Bauern-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Werroschen Kreis: Estnische Distrikts-Direktion des Güter-Credit-Vereins.

## Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Coll. - Ass. J. Hudnitzky, dessen Gehilfe: Tit.-Rath H. Kieseritzky. Buchhalter: Tit.-Rath C. Wassermann. Kassirer: Coll.-Reg. D. Gerasimtschuck. Buchhalter - Gehilfen: Coll.-Reg. J. Bachstelz, W. Hirschinsky, L. Sakrschewsky, J. Tootsi, W. Wasiljew. Kanzellisten: O. Jurjew, R. Antony, C. Hablitz. A. Uschakow. Cassa-Geschworenen: M. Keskülla, M. Ertz, D. Sepp, J. Unt. J. Wöhrmann, D. Lang.

## Reichsbank-Sparkasse.

Rentmeister: Coll.-Ass. J. Hudnitzky. Controleur: C. Wassermann.

## Bestand der IV. Bezirks-Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll. - Rath Eugen Baron Vietinghoff-Scheel. Geschäftsführer: Coll.-Secr. Oskar Dahlberg. Districts - Inspectore, ältere: Hofr. Friedrich v. Reutz.

Hofr. Emil v. Budkowsky, Hofr. Reinhold. v. Frey, Hofr. Eduard von Oettingen. Jüngere: Paul v. Haken, Adam Holewo. Konstantin Rasumow, Tit.-Rath Wladimir Swenigorodsky. Controleure, etatmässige: Georg Boschko, Chr. v. Kymmel u. Grigori Zweiberg. Ausseretatmässige: Th. Schultz, Wilh. Berg, Heinrich Punschel. Tabaks-Control.: Frommh. Immer-treu. Accise-Aufseher: Job. Engel, S. Antonewitsch, Paul Meyer, J. Schläger, D. Paltschewsky, Karl Walter, Wassili Kisik, Pal Jankowsky. Kanzellei-Beamter: O. Sild. Wächter: A. Belobrow.

## Post- und Telegraphen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: St.-R. u. Ritt. P. v. Wallenburg. Dessen Gehilfe: Coll.-R. u. Ritter G. Wiesenberg. Beamter II. Kategorie: Hofrath u. Ritt. Kellner. III. Kateg.: Coll.-Skr. C. Klas. IV. Kategorie: Coll.-Ass. J. von Weber, Irl. Goeldner, Kalnia, W. Malein. V. Kategorie: C. Karl- sen, Coll.-Reg. Krebes, Behrsin, Grigorjew, Frau St.-R. v. Wallen- burg. VI. Kategorie: ältere Ab- theilung: Coll. - Sekr. Preobraschensky, Gouv.-Skr. E. Sarrin, Sifermann, Mise, Bolotow. Jün- gere Abtheilung: Petersohn, Lud, Wunk, Elert, Jansohn.

Älterer Linienaufseher: Sar- kanbard. Jüngerer Linienaufseher: E. Dunis. Unteroffizier R. Korn.

Briefträger: I. Stadttheil: Juri- sohn, Habarenko. II. Stadttheil: Jöks, Rassa u. Koms. III. Stadt- theil: Milijan und Kicher.

Depeschenträger: Zirk, Abel, Zähr und Pern.

Postirungsdirector: A. v. Aker- mann. Postkommisär: Maddison. Expeditor: Lätt.

## Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieutenant Wladimir Nicolajewitsch Tschapowsky, Jamasche Str. 7. Geschäftsführer: Stabs - Kapitän Lobick.

## Stab des Krasnojarskischen Infant.-Regiments № 95.

Kanzellei: Gildenstrasse Nr. 8.  
Geöffnet von 9–3.

Regimentscommandeur: Obrist  
Nic. Apollonowitsch Pichaschew,  
Oeconomie-Chef: Obristlieutenant  
Karl Alexandrowitsch Schwank.  
Regiments-Adjutant: Prem. Lieut.  
Alexander Jakowlew. Michailow.  
Geschäftsführer der Oekonomie-  
Verwaltung: Coll.-Regist. Timofej  
Sidorow. Peredery. Zahlmeister:  
Iwan Nasar. Jakowetz. Stabs-  
offizier für besondere Aufträge:  
Obrist-Lieut. Konstantin Konstant.  
Kolen. Stellv. Regiments-Quar-  
tiermeister u. Verwalter des Hospi-  
tals: Prem.-Lieut. Wladislaw  
Eduardow. Glass. Verwalter der  
Regiments-Schneiderei u. Train-  
Chef: Stabs-Kapit. Anton Ignat.  
Mascharsky. Verwalter der Ge-  
wehrrabtheilung: Prem.-Lieut. Leo-  
nid Gawrilow. Domarazky. Secr.  
des Regimentsgerichts u. Ver-  
walter d. Regiments-Bäckerei:  
Prem.-Lieut. Fedor Fedorowitsch  
Bogdanow. Regiments-Aerzte:  
alterer Coll.-Rath Dr. Porasinsky;  
jüngerer Hofr. Dr. Eugen Iwanow-  
itsch Jannsen. Regim.-Geistlich-  
er: Propst Joann Bogoslowsky.  
Schreiber-Commando: ält. Schrei-  
ber Feldwebel Sselawko. Musi-  
kanten-Commando: Chef: Regim.-  
Adjut. Michailow. Kapellmeister:  
Coll.-Reg. Ferd. v. Lange.

I. Bataillon: Command. Obristl.  
Feodor Franzowitsch Mertengren.  
Adjutant: Secr.-Lieut. Platon Alex.  
Brandt. Commandeurs: der  
1. Rotte: Wsewolod Romanow.  
Kirejew, der 2. Rotte: Stabs-Cap.  
Nikander Mich. Sabelin, der  
3. Rotte: Stabs-Cap. Constantin  
Gawr. Egorow, der 4. Rotte: Stabs-  
Cap. Paul Eduard Cppenheim.  
Jüngere Offiziere: Prem.-Lieute-  
nants: Alex. Terentjew, Topograph  
Boldiirew, Ildefons Friedr. Schnick-  
wald u. Fedor Jwan. Katschin.  
Seconde-Lieutenants: Alex. Aris-  
tarchow. Krutschinin, Wladimir  
Michail. Hempel I, Wladimir Karl.  
Tann, Mitrofan Grigorew. Iwanow,

Michael Michail. Hempel II, Sergej  
Alex. Awramow, Baron Alex.  
Gustav. von der Pahlen u. Alex.  
Philipp. Ssolowjew.

II. Bataillon: Command. Obrist-  
Lieut. Reinhold Iwan. von der  
Hoven. Adjutant: Prem.-Lieut.  
Nicolai Alex. Raebinin. Command.  
der 5. Rotte: Cap. Const. Iwan.  
Speransky, der 6. Rotte: Stabs-  
Cap. Wassili Nicol. Wladimirow,  
der 7. Rotte: Stabs-Capit. Franz  
Ferd. Löffler, der 8. Rotte: Stabs-  
Capit. Bogdanow. — Jüngere  
Offiz.: Prem.-Lieutenants: Alex.  
Michail. Tatz, Iwan Joseph. De-  
rengowsky und Eugen Alex.  
Goldhammer. Seconde-Lieutenants:  
Arthur August Salf, Wladimir  
Wlad. Goldstein, Joseph Joseph.  
Juschkewitsch, Iw. Step. Balinow  
u. Nikolai Dmitriewitsch Nikolaew.  
Jäger-Commando: Chef: Sec-  
Lieut. Ed. Smieciuszewsky.

Lehr-Comm.: Chef: Prem.-Lieut.  
Alexei Michailowitsch Ssolowjew I.

## Stab des 18. Armee-Corps.

Kommandeur d. 18. Armee-Corps:  
Generallieutenant Leonid Jetre-  
mowitsch Adamowitsch,  
Stabs-Chef: General-Major Georg  
Wassil von Poppen.

Stabsoffizier zu besonderen Auf-  
trägen d. Generalstabs: Obrist  
Alex. Nikolajewitsch Opuchtin.  
Aelterer Adjutant des General-  
stabs: Cap. Michail Nikolaew.  
Wassiljew.

Erster Adjutant: Capitän Stephan  
Petrowitsch Annenkow.

Corps-Arzt: Staatsrath Wladimir  
Wassilj. Schuchow.

Schriftführer des Corps-Arzttes:  
Collegien-Secretär Nicolai Mich.  
Fadjew.

Corps-Intendant: Obrist Dimitri  
Iwanowitsch Tischin.

Geschäftsführer: Hofrath Jorauim  
Ossipowitsch Ustinowitsch.

Buchhalter: Titulär-Rath Michail  
Feodorowitsch Fadjakow.

Gehilfe des Chefs der Livl.  
Gouv.-Gensdarmrie-Ver-  
waltung.

Lieut. Prokoschinski, Hetzelstr. 6.

## Medicinalwesen.

Kreis - Arzt: Dr. N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17. Aeltere Kreisarzt - Discipel: Joh. Tönnison, Hugo Techner. Beide im Stadt-Hospital. Kreis-Hebamme: Emilie Schmidt, Jamasche Str. 44.

### Stadthospital.

Fischer-Str. 14.

Direktor u. Oberarzt: Stadtarzt Dr. O. Ströhmberg, Delegirter des Stadtraths: R. Bätge. Aufseher: J. Wilhelmson. Direktor der therapeutischen Universitätsabtheilung: Prof. K. Dehio. Leiter der chirurg. Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoege v. Manteuffel. Leiter der gynäkolog. Abth. Prof. Dr. Kessler. Assistent Dr. Paterson, der Arrestanten-Abth. Dr. A. Lezins. Assistenten: der Univ.-Abt. Arzt A. Broide, Fischerstr. Nr. 9 und Arzt Oscar Ling, Fischerstr. 6; der chirurg. Abtheilung A. Walent, im Hospital. J. Baron Manteuffel-Zoege. Provisor A. Umbliä. Oberschwester vacant. Feldscher: älterer Johann Tönnison, jüngerer Hugo Techner. Syphilitische Weiber-Abtheilung Alleestr. 87.

### Freipracticirende Aerzte.

I. Stadttheil: R. Baron Bndberg, Grosser Markt 12, Spr. 11-12. — O. Dammfeldt, Gilden-Strasse 3, Spr. 1-2. — Prof. Dr. Karl Dehio, St.-R., Katholische Str. 1, im eigenen Hanse, Spr. 1-2. — E. Graubner, Johannis-Str. 13, Spr. 10-11 u. 3-4. — A. Hartge, für Magen- u. Darmkrankheiten, Vormittags, Spr. 9-10 u. 4-5. — E. Kengsep, Jacobsstr. 6, Spr. 10-11 und 3-4, Mittwoch und Freitag abends 8-9 (nur für Herren, Geschlechtskrankheiten spl.). — H. Koppel, Grosser Markt 7, Spr. 1-2. — J. Meyer, Schloss-Str. 14, Spr. 10-11 $\frac{1}{2}$  für Frauen. In der Ambulanz der Mellinschen Anstalt, Johannis-Str. 14, v. 3-4 nachm., am Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend nur für Frauen. — K. Pfaff, Johannisstr. 1, Sprechst. 11-12 und 5-6. — H. Truhart,

Staatsr., pract. Arzt u. Augenarzt, Wallgrabenstr. 17, Spr. 10-11 u. 3-4. — L. Kessler, Küterstr. 2, Sprechst. 10-11. — Bernhard Boettcher, Spezialist für Haut- und Geschlechtskrankheiten, Magazinstr. 6, Spr. 11-1 Vorm. (11 bis 12 nur für Damen) und 3-4 Nachm. — V. Paterson, Frauenarzt, Ritterstr. 9, Spr. 9-11 und 4-5. — Prof. Wlad. Tschisch, Staatsr., Nerven-Arzt, Jacobs-Strasse 56. — G. Swirski, Ritterstr. 23, Spr. 3-4 Nachm. — O. v. Schiemann, Wallgraben-Str. 17, Spr.  $\frac{1}{2}$  4-5 in der Faureschen Klinik, 4-5 in in der Wohnung. 2 Tr. hoch. — Joudelowitz, Küterstrasse 5, Spr. 10-11 V. u. 7-9 N. — Prof. Dr. S. Wassiljew, Ritterstr. 23, Spr. in der Klinik 11-12. — Dr. F. Klau, Küterstr. 8, Spr. 10-11 u. 3-5.

II. Stadttheil: Jean Faure, Coll.-Rath., Wallgrabenstrasse 8, Sprechst. 9-10 u. 4-5. — Eman. Jaesche, Staatsrath, Angenarzt, Teichstr. 9, Spr. 10-12 $\frac{1}{2}$  u. 4-5. — E. Jannsen, Hofr., Teichstr. 32, Spr. 10-12 u. 5-7. — Th. Lackschewitz, Angenarzt, Wallgraben-Str. 14, Spr. 10-12 und 3-4. — Zoege v. Manteuffel, Coll.-Rath, Chirurrg., Wallgrabenstr. 18, Spr. 3-4 $\frac{1}{2}$ . — W. von Kieseritzky, Sternstr. 9, Spr. 9-11 u. 4-5. — Prof. W. Koch, Chirurg., Rigasche Str. 44, Spr. 2-3. — Rich. Otto, Peplerstr. 25, Spr. 9-10, für Ohren-, Nasen- u. Rachen-Krankh. 3-4. — Prof. E. Raehmann, St.-R., Augenkrankheiten, Garten-Strasse 30, Spr. 3-4. — Chr. S. Ströhmberg, Stadt-Arzt, Staatsr., Carlowastr. 6, Spr. 10-11 u. 4-5. — A. Schulzenberg, Rigasche Str. 24, Spr. 9-11 u. 4-5. — E. Terrepson, Alexanderstrasse 19, Spr. 9-10 u. 4-5. — N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17, Spr. 9-10 und 5-6. — A. Lezius, Rigasche Str. 35, Spr. 10-11 u. 3-4. — H. Walter, Alt-Strasse 9, Spr. 9-11 und 4-5. — Aerztin Wolkowitsch-Mebel, Sternstr. 17, Spr. 3-5. — Tülpin, Rigasche Str. 17, Spr. 3-5.

III. Stadttheil: A. Kramer Petersburgerstr. 30, Spr. 9-11 u.

4—5. — A. Paldrock, Rathhaus-Str. 14, Spr. 9—11 u. 5—6. — Hoffmann, Revalsche Str. 45. — Weinberg, R. Revalsche Str. 53. Spr. 1—3.

### Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt u. Pflegerinnen-Schule.

Johannis-Strasse 14

Director: Dr. Joh. Meyer. Oberin: Frl. A. Musso. Oberschwester: Frl. A. Aptelbaum. Einjähriger Coursus, Pflegerinnen I. Klasse zahlen 75 Rbl. Pension. Pflegerinnen II. Klasse zahlen 36 Rbl. Pension.

Station: Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder. Bett I. Klasse: 2 Rbl. 50 Kop., II Kl.: 1 Rbl. 50 Kop., III. Klasse: 50 Kop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz: Erste Consultation 40 Kop., wiederholte Consultation 20 Kop. Operationen extra. Dr. Boettcher, Haut- und Geschlechtskrankheiten, Dienstag und Sonnabend v. 10—11 Uhr.

Dr. Graubner: Täglich 8—9 Uhr morgens.

Dr. Hartge: Innere Krankheiten. Mittwoch u. Sonnabend v. 5—6.

Dr. Kieseritzky: Kinderkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 11—12 Uhr.

Dr. Lezius: Frauenkrankheiten. Mittwoch u. Sonnabend 6—7 U.

Dr. Meyer: Frauenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 3—4 Uhr. An den übrigen Wochentagen Empfang der Pat. durch den Assistenzarzt Dr. Pfaff.

Dr. Otto: Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 7—8 Uhr.

Dr. Truhart: Augenkrankheiten. Montag und Donnerstag von  $\frac{1}{2}$  2— $\frac{1}{2}$  3 Uhr.

Dr. Baron Ungern Sternberg: Nerven und Geisteskrankheiten. Montag, Mittwoch und Freitag v. 11—12 Uhr.

### Zahnärzte.

A. Knietsch. Kühnstr. 2, Spr. 10—1 und 4—6. — Wittwe Waldmann, Alt-Str. 3, Spr. 10—2 und 4—6 — Frl. Sandler, Ritterstr. 8, Spr. 10—1 u. 3—6. — F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10, Spr. 10—1 u. 4—6. — Mathiesen, Johannis-Str. 18, Spr. 10—1 u. 3—7. — H. Stern, Alt-Str. 8. Spr. 9—12, 3—5. Frl. Anna Lewin, Petersburger-Str. 28.

### Hebammen.

Behre, M., Victualienmarkt 2. — Boseke, M., Johannisstr. 40. — Dobrand, E., Rathhausstrasse 14. — Ebert, Quappenstr. 22. — Grossberg, Petersburgerstr. 12. — Heinrichson, Steinstr. 40. — Kaufeldt, C., Grosser Markt 14. — Kudding, Gebäude der Jurjewer Bank. — Mey, Steinstr. 38. — Niemann, Adele, Pferdestr. 1. — Peterhoff, Wallgrabenstr. 1. — Puknas, A., Grosser Markt 14. — Paulin, Wallgrabenstr. 11. — Rautenberg, Bergstr. 4. — Reinwald, L., Alexander-Str. 25. — Schmidt, E., Jamasche Strasse 44. — Umblia, Hilda, Frauen-Klinik. — Wulf, H., Johannisstr. 15. — Wallin, L. Schlosstr. 8.

### Apotheken.

Theodor Köhler, Grosser Markt 18. Harry Sturm, Kühnstrasse 3. Mag. Jürgenson u. Prov. Schahak. vorm. Hagentorn, Promenaden-Str. 14. Kramer, Inhaber Siegfried v. Kieseritzky, Petersburger-Str. 6. Mag. S. Brehm, Pepler-Strasse 10.

### Massage u. Heilgymnastik.

Masseur: G. Weltz, Johannis-Str. 24, Spr. 11—12. Fr. Röpke, Neumarktstr. 4. Masseusen: J. Adamson, Wallgrabenstr. 11. L. Behse, Blumstr. 10. O. Eichelmann, Bergstr. 31. A. Jürgens, Holmstrasse 24. Maurach, Gartenstr. 19. Frau Metzky, Johannisstr. 4. Eugenie Kanig, Petersburgerstr. 14, Spr. 11—12 u. 4—5.

## Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Johannis-Strasse 40.

Präses: Kr.-Dep. A. v. Oettingen. Vice-Pr.: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Commissär für Bauernangel. J. Milhard, Stadt-Haupt v. Grewingk, Polizeim. Litwinow, Oberpastor Oehr, Protohierei Dolgowsky, Kreisarzt, Stadtarzt, Stellvertr. Secretär: E. Frey.

## Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deput. V. Baron Stackelberg-Kardis. Direktoren: Protohierei P. M. Dolgowsky. Stadthaupt v. Grewingk. Gehilfe des Procureurs N N. Anziterow, Polizeimeister Litwinow. Kreis-Arzt N. Charitanowsky, Kr.-Chef K. Baron Maydell, Prof. A. Zaczinski, Rechtsanwalt W. Chwolson. Kaufleute: T. Semilarsky, W. Maslow. Geschäftsführ. Director: Kom. für Bauerangelegenheiten Coll.-Rath und Ritt. J. Milhard. Gefängnissprediger, Cand. Nerling.

## Kreis-Gefängniss-Damen-Comité.

Präsidentin: Frau Polizeim. N. A. Litwinow, Directricen: W. Apuchin, M. v. Behagel-Adlerskron, J. Butlerow, A. Chwolson, A. De-Witt, E. v. Göock, E. Löffler, O. Baronin Maydell, O. Maslow, Frau dim Polizeim. O. Rast. Geschäftsführ. Director: Kommissär für Bauerangel. Coll.-R. u. Ritt. J. W. Milhard.

## Kreis-Gefängniss-Verwalt.

Gefängnisschef: Lieutenant A. v. Külpe. Gehilfe: W. W. Fomin. Gefängnissarzt: Dr. med. Lezius.

## Kreis-Wehrpflicht-Commission.

(Johannis-Strasse 40).

Präses: Kr.-Deput. Richard v. Sivers-Kerjel. Vice-Präses: Kreis-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Milit.-Chef Tscherewin. Com. f. Bauerang. E. De-Witt, Bauern-

delegirter Jaan Grünfeld-Kirrum-päh. Besichtigende Aerzte: Std.-Arzt Dr. Ströhmberg, Kreis-Arzt Charitanowsky. Während der Aushebung im October an Stelle des Stadt-Arzt's ein Militär-Arzt. Secr: E. Frey. Kanzellist: G. Feldmann, Ministerial: A. Adon.

## Canzellei der Kreisdeputirten des Jurjewschen Kreises.

(Johannisstr. 40).

Chets: Arved v. Oettingen-Ludenhof, Baron von Sivers-Kerjel. Schriftführer E. Frey.

## Stadtverwaltung und Beamte.

### Stadtverordnete.

Stadthaupt: cand. jur. V. v. Grewingk. Stellvertreter d. Stadthaupt's: Stdr. Kfm. Konst. Bokownew. Stadträthe: Univ. Execut. Ed. Beckmann, Kupferschmiedem. Woldemar Müller. Stadtsecretär: Stadtver. Cand. jur. A Schmidt. Stadtver. Hb. Hans Ark, Kaufm. Frnst Arndt, Hb. Peter Bahrs. Kfm. Nicolai Besnossow, E. Bekmann, Kfm. Roman Bätge, Notar Carl Rosenthal, Secr. Coll.-Ass. Alex. Bokownew, Gb. R. Bretschneider, Kfm. Rob. Brock, W. St.-R. Dr. W. v. Bock, A. v. Bröker, Kfm. Wassili Bulgakow, Handelsgärtner Fried Daugull, Ed. Kiwastik, W. Hinrichsen, G. Herrmann, A. Stamm, A. Rlik, R. Kiekhöfer, F. Kusmanow, Ed. v. Rücker, Jegor Tschernow, Kfm. Friedr. Faure, V. v. Grewingk, Aeltermann Franz Fischer, Kaufmann Alex. Frederking, Kaufmann Aeltermann, Ewald Freymuth, Hausb. Kfm. N. Ekimow, Dr. E. Kengsepp, Hb. K. Lesta, V. Rikka, Nikolai v. Grote-Kawershof, Farbermeister K. Hackenschmidt, E. Heftler, Red. Dr. A. Hermann, Hb. F. Hübbe-Rewold, Univ.-Beamt. Coll.-A. Jacobson, Apoth. Siefried v. Kieseritzky, Hb. Joh Klein, Kfm. Gustav Königfeld, Jacob von Mühlendahl, W. Müller, Hb. Christian Kümmel,

Buchdr.-Bes. Aelt. C. Laakmann, R.-Anw. Sigism. Lieven, Kaufm. Karl Lipping, Schuhmachermeister Karl Lipping, Secretär F. Ottho, Dr. Joh. Meyer, Hausbesitzer Cand. jur. Arwed Schmidt, Malermeister Karl Schröder, M. v. zur Mühlen, Dr. Chr. Ströhmberg, Töpfermeister Hermann Sturm, Apoth. Heinr. Sturm, Revisor Carl von Blossfeld. Doc. Mag. Joh. Waldmann, von Seiten der Universität: Prof. A. S. Zarewsky. Director Rud. von Zeddelmann. Stadtverordneten-Candidaten: Dr. J. Faure, J. Theas,

### Stadtamt.

Stadthaupt: Vict. v. Grewingk, Stellv. des Stadthaupts: C. Bokownew, Stadträthe: W. Müller und E. Beckmann.

### Kanzellei des Stadtamts.

Secretär: A. v. Schmidt, Buchhalter: Hofr. u. Hitter H. Jacobson-Neumann, Cassirer: K. Hornberg. Kanzelleibeamte: A. Martin senn, E. Jacobson, C. Grosset. Ministerial: Johann Sewell.

### Handelsabtheilung des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Sbrifführer: A. Fuchs.

### Wehrpflichts-Abtheilung des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Sbrifführer: A. Fuchs.

### Städtische Beamte.

Sanitätsbeamte: Dr. W. v. Kieseritzky, Stern-Strasse Nr. 9. Stadt-Ingenieur: Guido Meder, Gasanstalt. Stadtförster: Arthur Schmidt, Forstei Saddoküll. Stadt-Revisor: Waldmann, Teich-Str. Nr. 6. Stadt-Auctionator: J. Sewell. Holzinspector: A. Grossmann, Steuereinnehmer d. Markt-Standgelder: J. Sewell, Stadtwäger: O. Fischer. Marktvogt: F. Semenow. Stadtmpt.: Holtreter.

### Executiv-Commissionen.

#### 1. Städtisches Waisen-Gericht.

Präses: Stadthaupt v. Grewingk. Glieder: A. Frederking, Stern, H. Sturm und Grossmann.

#### 2. Sanitäts-Commission.

Präses: v. Zeddelmann. Glieder v. Kieseritzky, Dr. Ströhmberg, M. v. Zur-Mühlen, Fr. Ottho, Dr. Meyer und J. Waldmann.

#### 3. Commission f. Verwalt. städt. Immobilien.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: Kiwastik, Lesta und Daugull.

#### 4. Bau-Commission.

##### a) Bauabtheilung.

Präses: Beckmann. Glieder: v. Mühlendahl, Hübbe, Klein, Faure und Hackenschmidt.

##### b) Abtheilung für Pflasterung u. Brunnenleitung.

Präses: W. Müller. Glieder: 1) Brock, Faure, Hübbe, Grossmann, Lesta, Kymmel, A. Bokownew; 2) Dr. Meyer, Brettschneider, v. Blossfeld.

#### 5. Stadt-Güter-Commission.

Präses: N. v. Grote. Glieder: Hübbe, Daugull, Mühlendahl und Blossfeld.

#### 6) Promenaden u. Anlagen-Commission.

Präses: M. v. Zur-Mühlen. Glieder: Bahrs, Jacobson, Kiekhöfer und Dr. Kengsepp.

#### 7. Armen- und Siechen-Commission.

Präses: Beckmann. Glieder: Fischer, N. Ekimow, und Dr. Faure.

## 8. Handels- u. Revisions-Commission.

Präses: Stadtr. C. Bokownew.  
Glieder: S. v. Kieseritzky, N. Besnossow, N. Jekimow, E. Hettler, Bahrs, Lipping, Königsfeldt, J. Tschernow u. Kiwastik. Candidaten: Lesta, Paul, Arndt, G. Thiemann.

## 9. Militär-Quartier-Commission.

Präses: C. Bokownew. Glieder: v. Bröcker, Jekimow, Königsfeldt.

## 10. Commission f. d. Gas-Anstalt.

Präses: Müller. Glieder: v. Zeddelmann, R. Brock, A. Frederking, A. Grossmann, Herm. Sturm, F. Fischer.

## 11. Gewerbe-Commission.

Präses: Müller. Glieder: Fischer, Bandelier, Schröder, Bahrs, Grossmann.

## 12. Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: C. Bokownew. Glieder: f. d. I. Stadth.: Kiwastik, Hackenschmidt und M. v. Zur-Mühlen. Stellvertreter: Hinrichsen, Hettler. Für den II. Stadth. K. Lipping, Herrmann, E. Hettler. Stellvertreter: J. Klein, Kusmanow. Für den III. Stadth. Königsfeldt, K. M. Lipping, Schröder. Stellvertreter: Lesta, Petsch und Schoppe.

## 13. Commission für das Zwangs-Arbeitshaus.

Präses: K. Rosenthal. Glieder: F. Faure, P. Bahrs.

## 14. Leihcassa-Commission.

Präses: Müller. Glieder: Fischer, Freymuth, Hackenschmidt, Bätge, Herm. Sturm, Grossmann.

## 15. Disconto-Cassa-Commission.

Präses: Heinr. Sturm. Glieder: Bätge, Freymuth, Fischer, Herm. Sturm, Arndt, Laakmann.

## 16. Schänkerei-Cassa-Commission.

Präses: C. Bokownew. Glieder: Freymuth, Laakmann, Fischer, Hermann Sturm.

## 17. Revisions-Commission.

Präses: S. Lieven. Glieder: Mühlen, Frederking, Jacobson, Herm. Sturm.

## 18. Stadt-Schulcollegium.

Delegirte der Stadt: F. Ottho und A. v. Bröcker. Delegirte des Lehr-Ressorts: Volksschul-Inspector: Grawit, Gymnasial-Inspector: Kyprianowitsch. Vertreter der Geistlichkeit: Oberpastor Oehr, Protohierei Dolgowsky.

## 19. Realschul-Collegium.

Präses: v. Grewingk. Glieder: Stadtverordn. Ottho, v. Bröcker, v. Mühlendahl. Director: Sokolow, Inspector: Saitz. Oberlehrer: Matwejew.

## 20. Notariats-Revision.

Delegirter: v. Mühlendahl. Stellvert. v. Rücker.

## 21. Commission für d. Fuhrmannsgewerbe.

Brock, Faure, Bätge.

## 22. Comité z. Verwaltung d. Schamajew-Stiftung.

Präses: v. Grewingk. Glieder: Vom Stadtamt Bokownew, Müller, Beckmann. Stadtverordnete: Brock, Bätge. S. v. Kieseritzky, Heinrich Sturm. Vertreter d. gr. Gilde: Arndt, Popow. Stellvert.

Frederking, Stolzer. Vertreter d. kleinen Gilde: P. Schultze, Dross, Bahrs. Stellvertr.: A. Stamm, Hampf, Hackenschmidt. Geschäftsführer: Stadtsecretär A. v. Schmidt.

### 23. Comité zur Verwalt. d. Cap. Kaisers Nicolai I.

Präses: v. Grewingk. Glieder: des Stadtamts, Bokownew, Müller, Beckmann. Vertr. d. grossen Gilde: Faure, Bätge. Vertr. der kl. Gilde: Fischer, Herm. Sturm.

### 24. Ross-Cantone.

I. District. Vorsteher: Hübbe und A. Faure.

II. District. Vorst. C. J. Lip-ping, A. Riik.

III. District. Vorsteh. E. Grohs und P. Bahrs.

### Revisions-Commission für das Jahr 1900.

Präses: S. Lieven., v. Mühlen, Herm. Sturm, J. Jacobson, Al. Frederking.

### Vorsteher d. grossen od. St. Marien-(Kaufmanns-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: Ew. Freymuth. Vice-Aelterm.: C. Laakmann. 1. Dockmann: Fried. Faure, 2. Dockmann: Heinr. Sturm. Secr.: Joh. Feuereisen.

### Vorsteher der kleinen oder St. Antoni-(Zunft-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: F. Fischer. Vice-Aeltermann: Hrm. Sturm. 1. Dockmann: Ed. Dross. 2. Dockmann: E. Beckmann. Buchhalter: Lauge.

### Kirchen-Collegium.

Präses: vacant. Beisitzer: Ober-pastor G. Oehr, Pastor W. Eizenschmidt, Aeltermann und Vice-Aeltermann der grossen u. klei-

nen Gilde. Kirchengvorsteher: S. Brock und Ed. Dross. Notär: Oberl. Feuereisen.

### Verwaltung der Nicolai-Stiftung gr. (St. Marien-)Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer: Vice-Aeltermann: C. Laakmann. Beisitzer: R. Brock, P. Popow. Buchhalter: J. Feuereisen.

### Verwaltung der Nikolai-Stiftung kl. (St. Antoni-)Gilde.

Direktion: der Gildenvorstand. Verwaltung: Vice-Aeltermann H. Sturm; P. Schultze, W. Müller. Buchhalter: Herm. Sturm.

### Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administration: Cassaführer R. Brettschneider. Beisitzer: Kfm. W. Bulgakow.

### Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: F. Faure. Beisitzer: Herm. Sturm. Buchhalter: Alex. Fuchs. Kanzleibeamte: E. Oldekopp, J. Koiwa. Ministerial: A. Juergenson.

### Steuer-Inspektor für Handel und Gewerbe.

Deputirte: (siehe Handels-Revisions-Commission).

### Jurjewsche städtische Reichs - Quartier - Steuer-Behörde.

Präses: Steuerinspector, Coll.-Ass. Marschinski. Stellvertreter, dessen Gebilfe: Gouv.-Sekret. M. Walter. Steuerräthe: Hausbesitzer Coll.-Assessor u. Ritter A. Georgenson, Med. Alexander III. F. Faure, silb. Med. am Stanisl.-

Bande, P. Bahrs, silb. Med. am Stanisl.-Bande, K. Lipping, silb. Med. a Stanisl.-Bande, F. Hübbe, T. Heinrichsen.

### Jurjewer Bank.

Präses: Ew. Freymuth. Vice-Präses: R. Bretschneider. Directoren: J. Arndt, W. Müller, A. Stamm. Geschäftsführer: P. Meyer. Cassaführer: G. Timm. Buchhalter: H. von Dehn, Bureaubeamte: P. Arndt, K. Freymuth, O. Hermson, O. Koch, F. Sachssendahl. Kanzellist: P. Magnus. Boten: C. Silbrand, P. Kudding, J. Maus.

### Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein.

Local: Grosser Markt Nr. 12.

Geschäftsstunden v. 10—1 Uhr.

Direction Präses: vereidigt. Rechtsanwalt S. Lieven. Direktoren: Ed. Beckmann, R. Bätge, H. Sturm Substit. A. v. Bröcker, D. J. Faure.

Kanzellei: Secretär: Oscar Wilde. Buchhalter: Herm. Bartels. Kanzellist: Carl Sarfels. Ministerial: Georg Grass.

Revisions-Commission: Präses: Stadthaupt: V. von Grewingk. Glieder: Secr: A. Bokownew, Gutsbesitzer F. Hübbe, Kaufmann Alfred Riik, Oberlehrer C. Treffner, Rechtsanwalt R. Umbliä, Prof. J. Waldmann, A. Riik, Stadtsecretär A. Schmidt.

### Pleskauer Commerzbank.

Jurjewer Filiale.

Grosser Markt Nr. 11.

Deputirte: G. v. Rennenkampff, A. v. Klot, Robert Brock, P. A. Popow. Director: P. H. Walter. Procuristen: Emil Bensch (Buchhalter), Paul Feuereisen (Correspondent). Controleur: A. Erler.

Cassirer: J. Belikow. Bureaubeamte: B. Pedder, F. Kaibel, Georg Gadilhe, W. Schokhoff, A. Rennit. Cassenbote: Tb Jurup.

### Freiwillige Feuerwehr.

Local: Bürgermusse.

Verwaltungsrath: Präses: Stadtrath W. Müller. Glieder: F. Freymuth, A. Frederking, E. Oberleitner, P. Schulze u. die Hauptleute. Cassaführer: P. Bahrs. Schriftführer: C. Regut.

Obercommando: 1. Hauptmann: A. Stamm. 2. Hauptmann: J. Anderson. Commandeure d. Ordnercorps: I. vacant, II. C. Lipping; des Steigercorps: I. Prof. Kasimir v. Raupach, II. Alex. Punga; des Spritzencorps: I. G. Lohrberg, II. C. Niggul; des Wassercorps: I. Com: Reinartz, II. H. Luhde; des Dampfspritzencorps: I. P. Hackenschmidt, II. E. Emmerich, jun., u. G. Peterson; des Rettungscorps: I. A. Martinussen, II. Herbert Schultz. Adjutant d. Hauptm.: Zellinsky.

### Jurjewer Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkl. Staatsr. Dr. W. v. Bock. Cassatübender Direktor: P. Bahrs. Direktore: Hartwig von Dehn, Aug. Stamm, Rob. Kiekhöter. Buchhalter: B. Bartels. Diener: Mich. Kanig.

### Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O. von Samson-Rauge. Direktoren: W. v. Müller-Weissensee u. E. von Zur-Mühlen-Käo. Sekretär: Arth. Ammon. Inspektor: Architekt R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carlblom und Alex. Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Kanzellisten: P. Wilde u. E. Höhlberg.

### Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Direktoren: R. v. Sivers-Kerjell, Baron Maydell-Krüdnershof, A. v. Oettingen-Ludenhof. Geschäftsführer: G. v. Stryk u. W. Schneider, Sekret., resp. Archivar der ökonomischen Societät.

### Kaiserl. livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Adresse: Schlosstr. 1.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath E. v. Oettingen-Jensel. Vice-Präsident u. Schatzmeister: V. Baron Stackelberg-Kardis. Weitere ord. Glieder: Prof. Dr. W. v. Knieriem-Peterhof, Landrath A. Baron Pilar von Pilchau-Audern, Landrath E. Baron Campenhausen-Ilseu, A. v. Sivers-Euseküll, Landrath W. Baron Maydell-Martzen, A. von Oettingen-Ludenhof, E. v. Blanckenhagen-Klingenberg, Landrath E. v. Transehe-Taurup, J. von zur Mühlen-Judasch, Landrath O. Baron Ungern-Sternberg, Schloss Fellin, E. v. Oettingen-Karstemois. Beständiger Sekretär: G. v. Stryk. Archivar: W. Schneider. Sekretär: Dr. H. v. Pistohlkors.

### Liv.-Estländ.-Bureau für Landeskultur nebst Ver- suchsstation bei der ökon. Societät.

Adresse: Schlosstr. 3.

Director: V. Baron Stackelberg-Kardis. Landeskulturinspektor: P. Rosenstand-Wöldike. Chemiker: Cand. chem. K. Sponholz.

### Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerhefleisses.

Adresse: Schlosstr. 1.

Präsident: Kreisdeputirter von Oettingen-Dudenhot. Vicepräsident: A. von zur Mühlen-Gr.-Congota. Glieder des Directoriums: von Ratlef-Tammist, von Cossart-Löwiküll, von Akermann-Gothensee, von Rücker-Unnipicht. Sekretär: Dr. H. von Pistohlkors.

### Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Techelferstr. 1.

Präsident: O. v. Samson. Director der Schülerwerkstatt: L. Goertz.

## Arensburg.

### Landraths-Collegium.

Im Ritterhause.

Landmarschall: wirkl. Staatsr. O. v. Eckesparre-Olbrück. Landräthe: H. v. Zur Mühlen-Koiküll, R. Baron Nolken-Herrenhof, C. v. Rehekampf-Parasmetz, A. Baron Buxhoevden-Kuiwast. Conventsdeputirte: P. v. Rennenkampf-Zöör, W. v. Aderkas-Peudenhof, E. Baron Nolken-Hasik, A. v. Guldenstube-Neu-Karmel, A. Baren Freytagh-Loringhoven, L. v. Guldenstube-Kandel. Kassadeputirte: O. v. Poll-Medel. Ritterschafts-Rendant. Emil v.

Poll. Rendants-Gehilfe: E. v. Guldenstube. Ritterschafts-Sekretär: Arthur v. Guldenstube-Karmelhof. Archivar: Coll.-Secr. Th. v. Müthel. Translateur: Gouv.-Secr. G. v. Römmlingen. Ritterschafts-Rivisor: Lichinger. Veterinärarzt: vacant.

### Oeselsches adeliges Waisen- Gericht.

Präses: W. v. Aderkas-Peudenhof. I. Assessor: A. v. Guldenstube-Karmelhof. II. Assessor: E. v. Poll. III. Assessor: O. v. Möller-Sall. Notär: Coll.-Secr. Th. v. Müthel.

## Oeselsche Bauernbank- Commission.

Präses: Der jeweil. residirende Landrath. Mitglied: Landmarschall v. Eckesparre - Olbrück. Buchhalter: E. v. Poll.

## Kreis-Wehrpflicht-Com- mission.

Präses: A. Baron Freytagh-LoRINGHOFEN. Glieder: Kreismilitär-Chef Obristlieutenant SIROTKIN. Kreis-Polizei-Chef: E. Baron NOLCKEN. Bauerncommissär: J. Sander. Carmel - Grossenhofsche Gemeindegeltester: J. Melder. Secretär und Archivar: C. Frey. Commissions-Aerzte: G. Gartens, E. Ohms.

## Kreis-Rentei.

Rentmeister: Hofrath Kasimir OSSIPOWITSCH WERNIKOWSKY. Buchhalter: O. Wilsaar. Buchhalters-Gehilfe: Ch. Chropowitzky. Kanzellisten: Jürgens, R. Rosentreu und Stepanow.

## Oeselsche Kreis-Polizei.

Kreis-Chef: Coll.-Ass. J. K. KASSATZKY, Stellvertreter: Wassiljew, Kreis-Chef-Gehilfe: L. Baron NOLCKEN. Secretär: E. Witol. Tischvorsteher: J. Warwas und A. Niit. Registrator: A. Ammer. Stadtaufseher (Полицейский надзиратель г. Аренсбурга) Coll.-Rath. Perlaschkewitsch. Kreisgefängniss - Aufseher: C. Adamowsky. Urjädniks: J. Tuling, in Arensburg, D. Aschtemeinko in Neu-Löwel und M. Neu in Moon.

## Kreis-Militär-Chef.

Obristlieutenant u. Ritt. SIROTKIN. Schriftführer: P. Feodorow.

## Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Landmarschall. v. Eckesparre - Olbrück. Kreischef Coll.-Ass. J. Kassatzky. Militärchef: Obristlieut. Sirotkin. Bauerncom-

missar Coll.-Ass. Sander. Protobierei Regema, Stadthaupt C. v. Sengbusch. Oberpastor Lemm u. der Gehilfe des Prokureurs, Kreisarzt G. Gartens. Secretär: Witol.

## Post-, Telegraphen- und Sparkassen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Hofrath und Ritt. P. Michajloff. Gehilfe: Tit.-Rath A. Wirén. Post- und Telegraphenbeamte: P. Koschewnikoff, F. Koschemjakin, O. Kesk. Telegraphen-Aufseher: A. Kumetz, O. Kirsch. Post- und Telegraphen-Abtheilungen (Отделения): In Kielkond, Chef: Coll.-Ass. J. Wegner. Telegraphen-Aufseher: J. Waleinja. In Kuivast, Chef: Tit.-Rath O. Eeklau. Post- und Telegraphenbeamter: K. Frey. In Orrisar, Chef: Coll.-Secr. O. Bilbusch. Telegraphen - Aufseher: N. Króilow. Telegr.-Abtheilung in Schwalfertort, Chef: Tit.-Rath J. Antonow. Telegr.-Aufseher Smirnow.

## V. Bezirk der livl. Accise- Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: v. Mickwitz. Controleure: Tit.-Rath Melnikow und A. Panow. Local-Aufseher: Jeremin und A. Thomson.

## Forst-Verwaltung.

Forstmeister: Hofrath u. Ritt. E. v. Wardenburg. Gehilfe: J. Ermus.

## Arensburgsches Zollamt.

Zolldirektor: Saeger. Gehilfe: Belowenzow. Kanzellist: P. Salm.

## Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer: Obrist von Loewis of Menar. Commandeur: Obristlieutenant C. N. Tomanowsky. Adjutant: Rittm. J. W. Kalaschnikow. Oberoffizier für besondere Aufträge: Rittmeister Piotrowsky.

Distance-Offizier: Rittmeister N. Pawlow Arzt der Grenzwache: Dr. A. Jakuschewsky.

### Verein zur Kunde Oesels.

Präses: Ritterschafts-Secr. A v. Guldenstube. Vice-Präses u. Conservator: E. Igel. Secretär und Kassirer: Oberlehrer C. Wilde.

### Oeselsches Ober-Kirchen- vorsteheramt.

Präses: Landrath H. v. zur Mühlen-Koiküll. Geistl. Beisitzer: A. Walter. Notär: O. v. Moller.

### Filiale der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät.

Präses: N. v. Dittmar-Kidde-  
metz. Ständiges Mitglied: Alb.  
Baron Buxhoevden-Karks. Schrift-  
führer: Arth. v. Guldenstube-  
Karmelhof. Kassenbeamter: L.  
v. Guldenstube-Kandel. Glieder:  
W. v. Aderkas-Peudehof u. C. v.  
Rehekampf-Parrasmetz.

### Livl. gegenseitige Feuerver- sicherungs-Gesellschaft.

Vertreter: Ad. v. Guldenstube-  
Neu-Karmel und E. v. Lingen-  
Kusnem.

## Schulwesen.

### Gymnasial-Collegium.

Ehrenkurator: Landrath v. zur Mühlen-Koiküll. Delegirte der Ritterschaft: N. v. Dittmar, Ober-  
pastor B. Lemm. Direktore: Staats-  
rath A. Bystrow, Oberlehrer E.  
Igel.

### Gymnasium.

Direktor und Oberlehrer der  
Geschichte: Staatsrath A. Bystrow.  
Lehrer der Religion griech.-orth.  
Konf.: Priester Wenjaminow, der  
evang.-luth. Konf.: Pastor diac. E.  
Hahl, der russ Sprache: P. Soss-  
nowsky, der russ Sprache u. d.

Geographie: Luhsin, der griechi-  
schen Sprache: A. Bode u. Bohl,  
der lateinischen Sprache: E. Igel,  
der deutschen Sprache: C. Wilde,  
d. Mathematik: A. Nagel, d Physik:  
A. Lazurin, Gesangl. Mumme,  
Zeichnenl. A. Brutton. Schularzt:  
Carstens, Schriftführer W. Kon-  
stantinow.

### Höhere Stadt-Töcherschule.

Direktrice: Fr. O. Shukow.  
Lehrerinnen: Fr. Wilhelmine v.  
Dittmar, Frau Charlotte Grubner.  
Fr. J. Karpow, Fr. E. Meder,  
Fr. A. Waldner. Lehrer: die Leh-  
rer des Gymnasiums.

### Privatschule.

I. Erl. Eisenschmidt, Erl Mery.  
Protohierei Regema. II. Frau Ch.  
Grubener, Fr. Meder und Fr.  
Neuendorf.

### Elementar-Töcherschule.

Lehrerin: Fr. Kaeselberg, Erl.  
Meisner. Gesanglehrer: J. Reutz.

### Elementar-Knabenschule.

Lehrer: Joh. Reutz.

### Estnische Schule.

Lehrer: Etrock.

### Stadt-Schulcollegium.

Präses: jährlich wechselnd, C.  
Wilde. Glieder: Stadthaupt C. v.  
Sengbusch, Direktor des Gymna-  
siums Bystrow. Volksschul- In-  
spektor Staats-Rath D. Dubrowin,  
Dr. G. Carstens, Protohierei Re-  
gema, Oberpastor D. Lemm.

## Stadtverwaltung.

### Stadtverordnete.

Erich Baron Nolcken, E. v. War-  
denburg, H. Schwalbach, A. Ba-  
ron Freytagh-Loringhowen, E. v.  
Poll, Dr. Baron Sass, E. Wilden-  
berg, Th. Lange, Dr G. Carstens,

K. Rahr, G. v. Sengbusch, K. Berendson, W. Krause, A. Freundlich, W. Lichinger, E. Jacobson, E. Melkert, H. Baron Sass, E. Link, Julius Zaunit, Ferd. Rosenfeldt, J. Rehsche C. Ockermann, G. von Schmidt, N. Mehmel, Fr. Freytag, F. Weidenhaun, O. Kunstmann, M. Pichelhaun, F. Rahr, K. Bergmann, E. Petersohn, O. Naggo.

### Stadtamt.

Stadthaupt: C. v. Sengbusch. Glieder: Stadtrath F. Freytag, N. Mehmel. Secretär: C. Fichtenberg. Buchhalter: E. Eowenberg. Antshote: Peter Ock.

### Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär: A. Freundlich. Weideinspektor: K. Melkert. Brandmeister: J. Edel.

### Stadtwaisengericht.

Präses: C. v. Sengbusch. Glieder: J. Lindenberg, C. Ockermann, J. Zaunit. Sekretär: Ch. Fichtenberg.

### Commission für die Erhebung der Krons-Immobiliensteuer.

C. Ockermann, W. Sohn, F. Thomson.

### Steuerverwaltung.

Präses: N. Mehmel. Glieder: J. Lindenberg. Steuerverwalt.: J. Kiel. Buchhalter: C. Palk.

### Glieder der freiwilligen Feuerwehr.

Präses: C. Wilde. Hauptmann: J. Reutz. Vice-Hauptmann: E. Heldt. Wasserintendant: A. Freundlich. Zeugmeister: C. Ockermann. Obersteiger: A. Kumets. Zugführer der fliegenden Colonne: C. Schönfeldt. Zugführer der I. Colonne: T. Liiv. Zugführer der

II. Colonne: A. Johannson. Zugführer der III. Colonne: Krepp. Chef der Ordnungsmannschaft: E. Büniss. Feuerwehr-Aerzte: Dr. Ohms und Meywaldt. Feuerwehr-Cassirer: C. Bergmann.

### Städtische Leih- und Sparkasse.

Präses: F. Freytag. Glieder: L. Isajew, C. Rahr, jun. Buchhalter: F. Rahr.

### Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor: E. v. Poll. Glieder: Ernst v. Guldenstubbe, A. v. Guldenstubbe.

### Städtische Wittwen- und Waisenkasse.

Direktore: F. Freytag, G. von Schmidt, Kaufmann H. Schwallbach. Revidenten: J. Zaunit, O. Gundalin.

### Wittven- und Waisenkasse des öselschen Indignats-Adels.

Präses: Napoleon v. Dittmar-Kiddemetz. Gehilfen: Arthur v. Guldenstubbe. Stellv. Sekretär: E. v. Poll.

### I. Sterbekasse.

Vorstand: Oberlehrer C. Wilde, Th. Lange, Chr. Fichtenberg. Cassaführender Direktor: J. Zaunit. Schriftführer: C. Frey.

### II. Sterbekasse.

Vorstand: L. Isajew, C. Wilde, F. Rahr, Fr. Rosenfeldt, Schriftführer: L. Isajew.

### III. Sterbekasse.

Präses: Dr. Meywaldt. Glieder: L. Isajew, Gorits, C. Frey, Cassir.: J. Zaunit.

## Gilden.

Grosse Gilde, Aeltermann: H. Schwallbach. Aeltester: Th. Lange, Dockmann: E. Wildenberg.

Kleine Gilde, Aeltermann: K. Freundlich. Aeltester: E. Peterson. Dockmann: Büniss.

## Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Im-  
pfung-Commission.

Präses: Landmarschall O. von Eckesparre - Olbrück. Glieder: Kreis-Polizeichef Coll.-Ass. J. K. Kassatzky, Obrist-Lieutenant Sirotkin, Kreisarzt Dr. G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-orthodox. Conf. Protohierei Regema, Oberpastor D. Lemm. Sekretär: — — — — —

## Aerzte.

Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter G. Carstens. Stadtarzt: Dr. E. Ohms. Land - Hospitalarzt: Dr. A. Baron Sass. Privatärzte: wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky. Dr. Meywaldt. Veterinär-Arzt: vacant. Discipel: O. Gundalin.

Apotheke: Allik. Kreishabamme: A. Ottoson, geb. Kunstmann. Stadt-  
habammen: Marie Michailow und Marie Karpow.

Badeanstalten (für See-  
schlambäder).

I. Anstalt: (älteste) J. Weise's Erhengehörig. Behandelnde Aerzte in derselben: Dr. Bursian, Dr. Meywaldt. II. Anstalt: dem daselbst behandelnden Dr. W. von Merschejewsky gehörig. III. Anstalt: den daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. V. Schulz, St. Petersburg u. Dr. A. Baron Sass gehörig.

## Bade-Comité.

Präses: G. Freytag. Glieder: Dr. G. Carstens, Fr. Weidenbaum. Cassaführer: L. Isajew.

## Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul: Constantin Rahr. Niederl.-Dänisch. Vice-Consul: Th. Lange. Gross-Brit Vice-Consul: vacant. Franz. Consular - Agent: vacant. Vice-Consul des deutschen Reiches: J. P. Rehsche.

## Navigations-Schule.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: O. Schmid, Staatsr. v. Sengbusch, Schiffskapitän F. Thomson. Lehrer: J. Prinz. Hilfslehrer: W. Constantinow.

Priester und Beamte der St.  
Nicolai-Kirche (griech.-or-  
thodox.).

Protohierei: Regema. Priester: Sepp. Diacon: Mennik. Psalmsänger: J. Konstantinow u. Türk.

Dreiklassige russische Stadt-  
Knabenschule.

Inspektor: N. Bogajewsky. Lehrer: Kiril Ossipowitsch Kasik u. H. Bruttan. Religionsl. griech.-orthodox. Conf.: vacant. Religionslehrer evang.-luth. Conf.: Pastor diac. E. Hahl und Reutz. Arzt: Dr. E. Ohms.

Bratstwo-Schule für Knaben  
und Mädchen.

Lehrer: Tarkpea. Lehrerin: Frl. Ussow. Religionslehrer: Protohierei Regema.

Elementarschule der griech.-  
orthodox. Kirchengemeinde.

Vorsteher: Blagotschinni, Protohierei Regema. Lehrer: M. Koel. Hilfslehrer griech.-orth. Conf.: — — —

## Inspektor der Volksschulen.

Staatsrath Dimitri Feodorowitsch Dubrowin.

**Justizwesen.****Friedensgerichts-Plenum.**

Präses: Coll.-Rath N. Moschewytnow. Ehrenfriedensrichter: Landmarschall O. v. Eckesparre-Olbrück, Landrath H. v. zur Mühlen-Koiküll, Woldemar v. Aderkas zu Peudehof, Napoleon von Dittmar zu Kiddemetz. A. Baron Buxhoewden, K. von Sengbusch, E. Samson v. Himmelsterna, Dr. med. wirkl. St.-Rath W. Mierzi-jewsky. Friedensrichter: Nicolai Sergejewitsch Worobjew u. Friedensrichter Nicolai Wasiljewitsch Melnikow. Sekretär: Coll.-Secr. Wladim. Michailowitsch Rogalsky.

**Friedensgericht.**

Friedensrichter des I. Districts in Arensburg: Staatsrath N. S. Worobjew. Dieser District umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jamma, Anseküll, Kielkond, Mustel, Kergel und Runö.

Des II. Districts (in Arensburg): Tit.-Rath N. W. Melnikow. Dieser District umfasst die Kirchspiele: Karmel, Pyha, Karris, Wolde, St. Johannis, Peude und die Insel Moon.

Krepost-Abtheilung: Präses: N. Moschewytnow, Secretär: Tit.-Rath Jankowsky.

Untersuchungsrichter: Coll.-Rath J. Nasarow.

Oberbauernrichter: M. Baron Stackelberg.

Bauerncommissär: Coll.-Assessor J. Sander.

Sudebni-Pristav: H. Lippe.

**Notarius publ.**

Vacant. Stellv. Friedensrichter des I. Districts: Staatsrath N. S. Worobjew.

**Advocaten.**

C. Fichtenberg, Th. v. Mützel.

Pastore u. Beamte der evangel.-luther. St. Laurentius-Kirche.

Oberpastor D. Lemm. Pastor diac. E. Hahl. Organist: H. Mumme. Küster: A. Etruck, Vorsteher: H. Schwallbach, J. O. Reh-sche, M. Pichelbaum.

Verein zur Rettung Schiffbrüchiger.

Präsident: dim. Obrist u. Ritter A. von Glinsky. Glieder: G. von Schmidt. Stadtkommiss. A. Freundlich. Sekretär: A. Nagel. Cassaführer: Consul O. Schmidt. Dr. med. A. Baron Sass. Navigations-lehrer J. Prinz. Schiffskap. G. F. Thomson Kaufm. E. Wildenberg. Vormann in Collinga: B. Baron Toll, in Carral: von Lingen, in Filsand: Thaler, in Zerell: Lode, in Soela: Kirchhof, in Orrisaar und Wachtna: J. Pielbusch, in Kuiuast: O. Decklau.

Verwaltung der Leuchtthürme und Leuchtfeuer an den Küsten.

Intendant d. Zerelschen Leuchtthürmes: — — —. Des Runöschen Leuchtthurmes: — — — — —. Des Fislandschen Leuchtthurmes: Flottunteroffizier Siderow, Leuchtfeuer auf Paternoster-Schildau und Magnusthal sind den Intendanten des Werderschen Leuchtthurmes unterstellt.

Oeselscher landwirthschaftl. Verein.

Präsident Landrath H. v. zur Mühlen-Koiküll. Vice-Präsident: A. v. Baer-Grossenhof. Sekretär: Vice-Consul Constantin Rahr, jun.

## Fellin.

### A. Stadtverordnete.

J. Alwer, T. Aunab, N. Boström, F. Boström, A. Werncke, H. Sass, H. Johns, K. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Peterson, P. Raska, G. Riet, H. Rose, E. von Wahl, M. von Tobien. A. Toil, F. Feldt, A. Schwan, M. Schöler, R. Schöler, J. Schonberg, R. Schmidt, Baron O. Engelhardt, A. Erenberg.

### B. Stadtamt.

Stadthaupt: Baron O. Engelhardt. Glieder: Stellvertreter d. Stadthaupts M. v. Tobien, N. Boström. Stellvertretende Glieder: R. Natus, R. Schmidt. Sekretär: G. von Freymann. Buchhalter: J. Lorenzsonn. Archivar: A. v. Kieseritzky.

### Unterorgane des Stadtamts.

#### 1. Verwaltung des Stadtkrankenhauses.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: A. Werncke, R. Schmidt.

#### 2. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: Dr. A. Schwarz, Dr. E. Gernhard, Dr. H. Ströhmberg, M. Schöler, H. Sass, J. Körber, P. Raska.

#### 3. Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: J. Petersen, F. Trühl, M. Schöler, F. Feldt

#### 4. Weide- und Anlage-Commission.

Präses: Stadtverord. N. v. Tobien. Glieder: M. Schöler, E. v. Wahl, F. Trühl, J. Paul.

#### 5. Quartier-Commission.

Präses: Stadtverord. N. Boström. Glieder: H. Rose, F. Feldt, H. Johns.

#### 6. Bau- und Brand-Commission.

Präses: Stadtverord. M. v. Tobien. Glieder: A. Werncke, E. v. Wahl, J. Petersen, H. Johns, A. Toil, T. Aunap, A. Schwan, H. Sass.

#### 7. Strassenpflasterung-, Wege- und Beleuchtungs-Commission.

Präses: Stadtverord. N. Boström. Glieder: J. Petersen, H. Rose, A. Erenberg, F. Trühl, H. Riet.

#### 8. Handelsdeputation.

Glieder: H. Johns, P. Natus, Cand. H. Sass.

#### 9. Immobiliensteuer- und Repartitions-Commission.

Präses: Stadtverord. M. v. Tobien. Glieder: R. Schöler, H. Sass, R. Natus, P. Raska, J. Paul, H. Riet, H. Schauwe, E. Ploeger, T. Aunap.

#### 10. Kassa-Revisions-Commission.

Glieder: B. Sewigh, J. Petersen, A. Werncke.

#### 11. Abrechnungs-Commission.

Glieder: R. Schöler, H. Johns, J. Petersen.

#### 12. Direktor des Stadtgutes Wiratz.

Baron O. Ungern-Sternberg, Schloss Fellin.

13. Mitglied des Schulraths.  
Stadtverord. M. v. Tobien.

#### 14. Schul-Collegium.

Glieder: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Stadtverord. M. v. Tobien, Schulinspektor N. Weniger, Lehrer G. Sulke, Geistl. griech.-orth. Conf. Rajewsky, Stadtpastor E. Mickwitz.

#### 15. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: F. A. Trühl. Beisitzer: Städtältester Julius Petersen. Dockmann: N. Kelch. Enchalter: Joh. Lorenzsonn.

#### 16. Stadt-Kirchen-Collegium.

Präses: G. Sulke. Glieder: Stadtpastor E. Mickwitz, Adv. R. Schoeler, Kantmann Theodor Annapu. Vertreter d. Handwerker: G. Rieprich.

#### Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Polizeichef: Staatsrath V. F. Antonow. Aelterer Gehilfe: Hofrath Soltanow. Jüngere Gehilfen: Coll.-Skr. L. Ursynowitsch, Gouv.-Skr. Pnstowoitow. Sekretär: J. Maggi. Tischvorsteher: Tit.-Rath V. Alexandrow, J. Nerska. Registrator: P. G. Samochwatow.

#### Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Rath A. M. Heibowitsch. Rentm.-Geh.: Schlüter. Buchh.: K. Carlson. Buchhaltersgehilfe: J. Kott. Stellv. Kanzleibeamter: Titulär-Rath Karl Vierhuf. Kassengeschworene: M. Kieler, H. Kokk, Jurri Lesdorf und Peterson.

#### Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. Curt v. Anrep. Glieder: Kreispolizei-Chef V. F. Antonow, Kreismilitär-

Chef Obrist-Lieutenant Kasarin, Bauern-Commissär Chrutzky, das Stadthaupt, Bauernbeisitzer M. Leppik, Sekr. Cand. jur. J. Körber,

#### Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Direktoren: Kreispolizei-Chef Antonow, Stadtpastor E. Mickwitz, Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg, Priester griech.-orth. Conf. J. Rajewsky, Kreismilitärchef Obrist-Lieut. Kasarin. Gehilfen des Prokureurs: Stadtverord. Petersen. Schriftführer: Karlson. Gefängniss-Chef: Worotynsky.

#### Medicinalwesen.

Kreisarzt: D. H. Ströhmberg. Stadtarzt: Dr. med. A. Schwartz, Freipracticirende Aerzte: Dr. E. Gernhardt, R. von Oettingen, N. Sord, Lohk, T. Sosaar, J. Juchkamson. Kreishebamme: A. Bragst. Stadthebamme: Aerfeldt. Apotheker: M. Schöler.

#### Kreis-Schutzblättern-Impfung-Comité.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmeresen. Glieder: Kreisarzt H. Ströhmberg. Der Delegirte d. Domänenhofes, Stadtpastor, orth.-griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer: Cand. jur. J. Körber.

#### Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef: Hofrath G. Heydrock. Gehilfe: Gouv.-Skr. Sergei Jeli-sejew, Revisor J. Balck. Höherer Beamter: K. Sussmann. Niederer Beamter: K. D. Freiberg. Briefträger: A. Wasiljewitsch Koop, Petrow und Tönnison.

#### Livl. Accise-Verwaltung.

Aelt. Distrikts-Inspektor: Baron Holstinghausen-Holstenjüngerer: Petrow. Controleure: N. Kohlhase, E. Kummel, A. Cholewo, Destillaturwächter: Walter. Wächter der Zündholzfabrik: Neppert.

**Steuer-Inspektor.**

Gouv.-Sekt. O. A. Hoffmann.

**Kreis-Militär-Chef.**

Obriſt-Lieutenant Kasarin.

**Ver eid. Rechtsanw alt.**

Cand. jur. Rob Schöler. Gehilfen: W. Kapp, O. Kubbo, Willmann und Jüri Jaakson.

**Stadt-Pastor.**

Ernst Mickwitz.

**Lehr-Anstalten.****Stadtschule.**

Inspektor: N. Wenger. Lehrer der russischen Sprache: R. Kadobnow. Lehrer: G. Sulke, Talaiko, A. von Stryk, J. Rajewsky. Gesanglehrer: Simonson. Arzt: N. Sörd.

**B. Heine'sche Privat-Knabenanstalt.**

Vorsteher: Elmar Heine. Lehrer: Oberlehrer der Mathematik A. Gaike, Lehrer der rus. Sprache und Geschichte: Tscheburachin und Glagolewski. Lehrer der alten Sprachen: Walter Weissberg. Zeichenlehrer: L. Simonson. Lehrer der Religion: E. Mickwitz, P. Masing.

**Stadt-Elementarschule.**

Vorsteher: G. Blumberg. Religionslehrer evang.-luth. Konf.: A. von Stryk. Religionslehrer griech.-orth. Konf.: Protohierei J. Rajewsky. Lehrer: G. Körtsmik.

**Lutherische Kirchenschule.**

Vorsteher: A. v. Stryk. Lehrer: M. Kampmann und Simon.

**Lehrlingsschule des Handwerkervereins.**

Lehrer: Fr. Kuhlbars.

**Orthodoxe Kirchenschule.**

Lehrer: J. Kuhlbusch, A. Rummel.

**Stadttöchterschule.**

Inspektrice: Frau Marie Dumpff. Lehrer: Oberlehrer H. Johannson, N. Wenger, R. Kadobnow, Talaiko, luth. Religionslehrer: Bogdanow. Lehrerin der franz. Sprache: Fr. L. Schmidt, Hilfslehrerinnen: Fr. C. Kroll, E. Pundt. Gesanglehrer: L. Simonson.

**A. Knüpffer'sche Privat-Töchterschule.**

Direktor: A. Knüpffer. Lehrer: A. von Stryk, H. Johannson. Geistlicher griech.-orth. Konfess.: Rogdanow. Lehrerinnen: Frau Gertrud Knüpffer, Fr. Nikiferow, N. v. Kieseritzky, Michelson.

**A. Blossfeldt'sche Privat-Elementarschule.**

Lehrerinnen: A. Blossfeldt, H. Blossfeldt, A. Sisowa.

**Pernau-Eellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.**

Ober-Kirchenvorsteher: Landr. O. v. Samson-Himmelstierna zu Kurrista, Assessor nobilis: Cand. jur. E. von Wahl. Assessor eccles: Propst J. Girgensohn - Karkus. Notär: Cand. jur. Körber.

**Pernau-Fellinsche Kreis-Land-Schulbehörde.**

Auser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes: Pernaucher weltlicher Schul-Revident: E. Baron Huene zu Lelle. Pernaucher geistlicher Schul-Revident, Pastor v. Rieckhof-Torgel. Fellinscher weltlicher Schul-Revident, B. von Bock-Schwarzhot. Fellinscher geistlicher Schul-Revident, Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis,

Volksschulinsp. Erikson. Bauernheisitzer: Ans Murd und Jaak Reimann.

### Leih- und Sparkasse.

Direktoren: Präses Advocat R. Schöler, J. Petersen, H. Wahrhusen, J. Körber, Max v. Tobien. Buchhalter: N. Boström.

## Justizwesen.

### Friedensrichter-Plenum.

Pernau - Fellinschen Kreises. Präses: Strelzow. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Saël v. Holstein, R. Baron Staël v. Holstein, W. Baron Staël v. Holstein, M. Schöler, O. Brackmann, O. Baron Ungern-Sternberg, N. v. Wahl, A. v. Wahl, N. v. Helmersen, Ch. Baron Stackelberg, Sekretär: A. N. Kangin. Sekr.-Gehilfe: Anderson.

### Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin: M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross St. Johannis Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin: Hofrath Urbanowitsch, für den IV. und V. Friedensrichter Bezirk: J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen: Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein-St.-Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin: Tit.-Rath Nestorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast u. Helmet.

### Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin).

Des I. Distrikts Popow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Gross- und Klein-St.-Johannis.

Des II. Distrikts: Michalewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Des III. Distrikts: (Sitz in Oberpahlen). Blagoweschtschenski. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Oberpahlen und Pillistfer.

### Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen Richter: J. Saag.

### Commissäre.

I. Bezirk: Hofrath Chrtzky in Fellin.

II. Bezirk: Gredinger in Fellin.

### Stadtwaisengericht.

Für die Stadt. Präses: Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: N. Boström, J. Paul, F. Boström, T. Aunap. Sekretär: G. v. Freymann. Kanzlei-Beamter: A. v. Kieseritzky.

### Adelige Vormundschafts-Behörde.

Für den Pernau-Fellinschen Kreis in Fellin, Präses: C. v. Anrep. Beisitzer: O. Baron Ungern-Sternberg, W. Baron Staël v. Holstein. Geschäftsführender Assessor: H. von Wahl. Sekretär: O. Baron Engelhardt.

### Notarius publ.

Cand. jur. G. Seen.

### Krepost-Abtheilung.

Präses: Strelzow. Sekretär: Coll.-Ass. M. v. Tobien.

### Repatitions-Steuer-Commission.

Präses: Steuerinspector: O. A. Hoffmann. Glieder: A. Werncke, J. Petersenn. Stellvertreter: R. Schmidt, G. Johns.

### Quart.-Steuer-Commission.

Präses: Steuerinsp. O. A. Hoffmann. Glieder: F. Boström, F. Feldt, P. Schönberg, Dr. Strömberg, Dr. Gernhardt, G. v. Freymann.

## Lemsal.

### Vereinfachte Stadtverwaltung.

Stadältester: W. Dobihn. Dessen Gehilfen: M. Bergmann und W. Köhler.

### Stadtdeputirte.

M. Bergmann, A. Eglit, A. Gertner, Dr. G. Rensner, W. Köhler, R. Krebs, A. Kaupin, E. Kaupin, Fr. Rennin, J. Maurit. A. Thiel, E. Prange. Deren Candidaten: P. Eiche. Schriftführer: O. Riemann. Gehilfe: T. Matison.

### Steuerverwaltung.

Aeltester: W. Dobihn. Beisitzer: M. Bergmann, E. Kaupin. Buchhalter: O. Riemann. Dessen Gehilfe: Th. Matison..

### Sanitäts-Commission.

Präses: W. Dobihn. Glieder: Stadtarzt Coll.-Rath Dr. S. Gröhn, A. Kaupin, Ed. Kaupin, M. Bergmann.

### Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: E. Kaupin. Glieder: A. Gertner, E. Prange.

### Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspektor: R. Krebs. Arzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Feldscher: K. Linde. Stadthebamme: vacant.

### Armen-Administration.

Administrator: E. Prange. Buchhalter: O. Riemann. Arzt: Dr. S. Gröhn.

### Schulwesen.

#### Sehul-Collegium.

Vorsitzender: J. Druschinsky. Glieder: A. Thiel, Pastor L. Girgensohn, Dr. S. Gröhn

### Stadtschule.

Inspektor: Hofrath J. Schneider. Lehrer: E. Dünsberg, J. Druschinsky, O. Docka. Religionslehrer orthod.-griech. Geistl.: G. Ausin. Pastor H. Hirschheydt.

### Stadt-Töchterschule.

Direktrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Fr. Pawlowa, Frau Stanasjewa, Fr. H. Dommerstern, E. Schmidt. Lehrer: Hofrath J. Schneider, E. Dünsberg. Gesanglehrer: vacant.

### Knaben-Elementarschule.

Lehrer: O. Docka.

### Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche: Pastor L. Girgensohn. Schulmeister u. Organist: P. Neuland, dessen Gehilfe: Tentel. Küster: J. Buck. An der orthod.-griech. Kirche, Geistlicher: G. Ausin. Psalmsänger: Ballod und Turjan.

### Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Freiprakticirende Aerzte: Dr. G. von Reusner und Dr. C. Berg. Feldscher: K. Linde.

### Apotheke.

Vorstand: Provisor J. Pruhs.

### Vereinigte Post- u. Telegraphen-Comptoir-Krons-Sparkasse.

Chef: Tit.-Rath M. Kaljo. Gehilfe: W. Plitkin. Telegraphenrevisor: T. Smirnow. Postillione: Gulit und Sahlis.

## Spar- und Leihkasse.

Präses: A. Thiel. Direktoren: E. Kaupin, Th. Hansen. Direktor-gehilfen W. Dobiñn und C. Paulson. Buchhalter: E. Frisch.

## Polizei

Der jüngere Gehilfe des Wolmarschen Kreispolizeichefs: O. Winogradow. Schriftführer: A. Gutmann.

## Justizwesen.

Executor: Wladisl. Poscharisky. Des XVII. Distrikts: Friedensrichter W. Lerche.

Oberbauernrichter: H. Krumin. Untersuchungspristav: Coll.-Sokr. Busslo in Wolmar.

## Vormundschaftsbehörde.

Präses: R. Krebs. Glieder: A. Thiel, Ed. Kaupin und M. Bergmann. Sekretär: O. Riemann, dessen Gehilfe: Th. Matison.

## Notarius publ.

Cand. jur. v. Lutzau.

## Commissär f. Bauernsachen.

Für den I. Bezirk des Wolmarschen Kreises: Babanow.

# Pernau.

## Lehr-Anstalten.

### 1. Gymnasium für Knaben.

Director u. Oberlehrer d. russischen Sprache: Wirkl. Staatsr. u. Ritt. Alexander Tschudinow. Inspector: Coll.-Rath Wladimir Lunin. Religionslehrer der evang.-luth. Konfession: Pastor diac. A. Scheinpflug. Religionslehrer der griech.-orth Konfession: Priester T. Schilow. Lehrer der Mathematik Leo Bauer. Lehrer der alten Sprachen: Staatsrath cand. phil. A. Luther, candidat phil. Staatsrath E. Brede. Lehrer der russischen Sprache: — — — — — Lehrer der hist. Wissensch.: der Inspector, der deutschen Sprache: Staatsr. A. Banhardt. Lehrer der französ. Sprache: Coll.-Rath J. Treboux. Lehrer der Naturwissensch.: Hofrath H. Jacoby. Wiss. Lehrer: Staats-Rath Nic Schläkow. Gehilfe der Classenordinarien: Gesang- und Musiklehrer: Collr.-Ass. Feldbach. Turnl. u. Gehilfe der Classenordinarien: Coll.-Ass. cand. hist. Schwarzenberg. Arzt: Dr. O. Koppe. Schriftführer: M. Nömm.

## Vorbereitungsklassen des Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer: Coll.-Ass. G. Feldbach. Lehrer: Kewend.

### 2. Gymnasium für Mädchen.

Ehren-Curatrice: Frau Stadtr. J. Brackmann. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Anna v. Boethlingk. Religionslehrer griechisch-orthod. Conf: J. Schilow. Luth Conf. F. Kolbe und Past. diac. Scheinpflug. Lehrerinnen: Fr. v. der Ropp, Fr. Nesmelow, E. Pokrowskaja, Schabajewa, Fr. Tschudinow. Ausserdem ertheilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums: Bauer, Banhard, Jacoby, Schläkow, von Wolffeldt. Eeldbach. Vorbereitungsclassen: Lehrerin: Fr. N. Proskurnina.

### 3. Russische Stadtschule.

Inspector: Th. J. Ziklinsky. Lehrer: J. Bontsche-Osmolowsky u. A. Rull. Lehrer d. Gymnasiums: A. Issajew, Siwitzky. Religionslehrer d. griech.-orth Conf: Priester N. Zwetkow, evang.-luth.

Conf.: M. Uits (in deutscher Sprache), K. A. Kewendt (in estnischer Sprache).

#### 4. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer: K. Ramm.

#### 5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer: J. Kerig. 2. Lehrer: Carl Kruming.

#### 6. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin: Frau W. Neuland.

#### 7. Petersschule, Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin: Fr. Schütz.

#### 8. Russische Kirchenschule für Knaben- und Mädchen.

Lehrer: J. Allik, M. Djakonow, A. Pallo. Lehrerin: N. N. Prantz und Bereskaja.

#### 9. Privat-Knaben-Elementarschule d. Jochmannschen Stiftung.

Lehrer: Uitz und Ustallo.

#### 10. Privat-Mädchen-Elementar-Schule.

Lehrerinnen: O. Hellmann, M. Jurjewa. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen: Priester N. Zwetkow.

#### Volksschulen-Inspektor.

Für den Pernau - Fellinschen Kreis: Staatsrath Wassily Ars Nowikow.

#### Geistlichkeit.

An der deutschen evang.-luth. St. Nikolai-Kirche: Oberpastor

F. Kolbe. Diaconus: Pastor A. Scheinpflug.

An der griech.-orthod. St. Catharinen-Kirche: Prothierei: M. Ssuigusaar. Priester: N. Zwetkow. Diaconus: W. Gorenko. Psalmsänger: J. Allik und M. Djakonow

An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche: Pastor: J. Hasselblatt, Pastor adjunct: Feldmann.

#### Medicinalwesen.

Kreisarzt: Staatsr. Dr. E. Behse. Aelterer Discipel: E. Ewers. Aerzte: Stadtarzt Dr. A. Kröger. Hofr. Dr. O. Koppe, Dr. R. Elbing, Dr. P. Schneider. Dr. H. Stillmark, Dr. Claud. Samson Zahnarzt: Magdeburger. Kreishebamme: Nieländer. Stadthebamme: Maximow. Freiprakticirend: Lossmann, Ewers.

#### Apotheken.

Rud. Behling, August Grimm, A. Karlstroem.

#### Zollamt.

Zolldirektor: Staatsr. und Ritt. W. Ryschow. Zollmitglied: Bogdanowitsch. Buchhalter: Tit.-R. A. Karlowsky. Packhaus-Inspektor: Tit.-Rath G. Moloscheniuow. Hafenmeister: Jouv.-Secr. K. Hudzakow, Tit.-Rath A. Dedjulin. Canzelisten: Coll.-Secr. C. Löwe, M. Prantz u. Wladimirow.

#### Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Pernau: Rittmeister Borowsky. Offizier der Abtheilung in Podis: Stabsrittmeister: Sabalolsky.

#### Steuer-Inspektor.

Für den Pernau - Fellinschen Kreis: G. P. Korolkow.

#### Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef des Post- u. Telegraphen-Comptoirs: Coll.-Rath u. hoher Or-

den-Ritter Bernhard Klein, Gehilfe: Hofrath u. Ritter Paul Perepletschikow. Post- u. Telegraphenbeamte IV. Klasse: Gouv.-Secr. Jürgens, Tit.-Rath N. Timroth, Coll.-Ass. B. Rinne. Beamte V. Klasse: Gouv.-Secr. R. Nörmann, Gouv.-Secr. F. Jansohn, Coll.-Reg. H. Meggi. Beamte VI. Klasse oberen Ranges: M. Berson, Wrsheschtsch, J. Mischarin, P. Afonaszew. Beamte VI. Klasse nied. Ranges: R. Tilk, C. Filin, O. Kornfeldt, O. Jürgens. Telegraphenlin. Revisore: Tit.-Rath L. Strauss, M. Klaweneck, O. Eimann. Postillione: A. Kaderik, J. Norenberg, K. Wieksch. A. Sauring. Brietträger: M. Lindebaum, J. Sowik, K. Kisk. Depeschenträger: Mikita, Kuck, J. Kärman, J. Rea. Post- und Telegraphen-Aspiranten: Frl. A. Perepletschikow, Maeritson, Wolt, H. Röuk. — Verwaltende der Hilfs-Telegraphen-Station: in Zintenhof: Frl. Paulsen; in Haynasch: Frau von Schuhmacher; in Salismünde: J. Behrsin; in der Postabtheilung in Fennern: Janow.

### Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritt. Julius v. Rakowski. Buchhalter: K. S. Schelgatschew. Buchhalters-Gehilfen: M. Kangro, Coll.-Reg. K. Henrichson u. A. Klöckner. Geschworene: Joh. Lator, Georg Tschurkin, Konstantin Birkmann, Gustav Rinz.

### Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Staatsrath M. A. Fadejew. Aelter. Gehilfe: Coll.-R. Konst. Popow. Sekretär: J. H. Zube. Tischvorsteher: W. Danilow, A. Koffer. Registrator: N. Pokrowsky. Canzellisten: A. Aru, A. Konks. Jüngerer Gehilfe für den I. District, Sitz in Quellenstein: Coll.-Ass. Petkewicz; für den II. District, Sitz in Pernau: vacant. Pristav der Stadt Per-

nu: Coll.-Ass. Aug. Fuchs. Pristav-Gehilfe: Coll.-Secr. O. Hahn.

### Gensdarmerie-Verwaltung.

Gehilfe des Chefs der Livländischen Gouvernements - Gensdarmerie-Verwaltung f. den Pernau-, Oesel- und Fellinschen Kreis: Rittmeister Wolt — Sitz in Riga.

### Justizwesen.

#### Ehrenfriedensrichter d. Pernau-Fellinschen Kreises.

A. Baron Staël von Holstein-Surri, W. Baron Staël von Holstein-Waldhof, Pernauesches Stadthaupt O. Brackmann, Fellinsches Stadthaupt M. Schöler, Bar. G. Ungern-Sternberg, N. von Wahl, Cand. A. von Wahl, A. Baron Pilar von Pilchau, G. Baron Maydel, A. v. Seeberg.

#### Friedensrichter.

Des I. Distrikts in Pernau. Friedensrichter: D. J. Werchoustinsky. Umfasst die Stadt Pernau.

Des II. Distrikts in Pernau, Friedensrichter: P. A. Apostolow. Umfasst die Kirchspiele Pernau, Audern, Testama, Michaelis, Jakobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter Plenums: R. Kontowski.

Des III. Distrikts in Quellenstein, Friedensrichter: J. J. Lupanin. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof. Gerichts-Exec.: N. M. Nowoselow.

#### Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Pernau: Schuistruisky. Umfasst die Stadt Pernau mit Ausnahme der Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Pernau, Saara, Hallist, Kar-

kus und Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Distrikts in Pernau: Coll.-Assessor Markow Umfasst die Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Pernau.

Des III. Distrikts in Quellenstein: Bogolubow.

Gerichtsvollstrecker d. Rigaschen Bezirksgerichts.

Gouv.-Schr. N. G. Krassnjansky.

Oberbauerngerichte.

I. Distrikt. Präses: G Weyker. Sitz in Pernau.

II. Distrikt in Quellenstein (Kurd): Cand. jur. E Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Glieder: A. Grimm, G. Winter u. Stadtverordn L. Laakmann.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böhtlingk.

Krepost-Abtheilung der Stadt Pernau.

Chef der Krepost-Abtheilung: Friedensrichter D. J. Werhoustinsky.

Commissäre f. Bauernsachen.

I. Bezirk: Coll.-Ass. Skomorowsky in Pernau.

II. Bezirk: Hof-Rath M. M. Wladimirow in Pernau

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender: Wirkl Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

III. Bezirk der Livländischen Accise-Verwaltung.

In Pernau: Aelterer Gehilfe: Swatkow, Coll.-Ass. v. Harken, Hofr. Koch.

Kreis-Werpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter W. Baron Stael von Holstein. Glieder: der Kreis-Chef Staatsrath M. A. Fadejew, Bauerncommissär Skomorowsky. Glied vom Militärressort: Obrist-Lieutenant Pereswetow, Stadthaupt O. Brackmann. Der Sellische Gemeinde-Aelteste Auson. Schriftführer: Staatsrath Jul Window. Gehilfen: Wander, Eichhorn.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieutenant Pereswetow. Geschäftsführer: Capitän Terechin.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron Stael von Holstein. Glieder: der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Prothierei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs. Chef des Gefängnisses: Tit-Rath Curkowsky.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: ein Kreisdeputirter. Glieder: das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Prothierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres-Kreis-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron Stael von Holstein. Glieder: Stadthaupt Brackmann, Kreisohof M. A. Fadejew, Friedensrichter D. J. Werchoutinsky.

## Steuerverwaltung und Beamte.

### Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester: H. Amende.  
Glieder: Kaufmann Cand jur F. Rambach, Bäckermeister F. Thau.  
Notär: A. P. Lorenzsonn.

### Stadt-Schulcollegium.

Glieder seitens der Stadt: Oberpastor F. Kolbe, J. Winder, P. Schneider. Seitens der Schule: Priester Suigussar, Stadtschulinspector Ziklinsky. Volksschulinspector W. Nowikow.

### Collegium des männlichen Gymnasiums.

Präses: Direktor Tschudinow.  
Delegirte seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau, seitens d. Schule: Inspektor W. Lunin und Lehrer L. Bauer.

### Collegium des weiblichen Gymnasiums.

Präses: Direktor Tschudinow.  
Glieder: F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe.

### Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. A. Rodde, sen., Kaufm. I. Gilde, Dänischer Vice-Consul. Ad Rodde, jun., Niederländischer Consul. F. Rambach, Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul. H. Backer, Portugisich. Vice-Consul. Belgischer Vice-Consul: Chr. Schmidt, Grossbritannischer Vice-Consul: J. Cattley.

### Stadtverwaltung.

Stadtverordnete: C. Amende; C. H. Amende, E. Auster, E. Behse, L. Berntien, O. Brackmann, Stadthaupt, N. Bremer, F. Büttner, G. Darmer, W. Dultz, A. Grimm, G. Groot, C. Klein, Fr Knoch, H. Koppel, Dr. O.

Koppe, E. Lindholm, Jul. Meisner, C. W. Meybaum, Fr Rambach, Stadtrath. H. Reinfeldt, A. Rodde, P. Schneider, Chr. Schmidt, J. Schwarzsulz E. Simson, Stadtsekretär, G. Winter, Stadtrath F. Simmo, A. Sunnin.

### Stadt-Amt.

Präses: Stadthaupt, Staatsrath und Ritter O. Brackmann. Stellv. Stadthaupt: Stadtrath A. Baron v. Pilar. Stadträthe: Fr. Rambach, G. Winter. Stadt-Sekretär: E. Simson. Archivar: C. Shukow. Notär: A. F. Lorenzsonn. Buchhalter: Ch. D. Beck. Cassirer: Th. Finck. Kanzlist: E. Tiit. Oberförster und Güteradministrator: R. Bolz. Diener: A. Oepa, J. Bauer. Aufseher: A. Johannson.

### Unterorgane des Stadtamts. Das Bau- und Brand-Amt.

Präses: Stadtrath Fr. Rambach, Beisitzer: C. W. Meybaum, J. Meisner, C. Jürgenson, G. Darmer, Stadtarch. H. v. Wolfeldt Brandm. E. O. Meywaldt, H. Kajander.

### Handels-Deputirte.

E. Auster, W. Dultz, A. Sunnin, W. Mathiessen, K. W. Normann. Stadtwäger: Raudit. Ballastmeister und Marktvogt: J. Kienroth.

### Das Armen-Amt.

Präses: Stadtrath G. Winter. Glieder: L. Berntien, H. Reinfeldt, A. Sunnin, H. Koppel, Fr Knoch, P. Schneider.

### Das Sanitäts-Amt.

Präses: Stadtr. G. Winter. Glieder: R. Behling, L. Berntien, C. Ernst, A. Blieberwicht, C. Schultz, C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, J. Meissner, C. Meybaum, W. Normann, J. Perens. H. Reinfeldt, F. Simmon, A. Sunnin, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kröger, Hebamme Ewers.

## Städt. Schlachthaus.

Stadtveterinär: Ed. Glück. Casirer und Buchhalter: J. Kuus.

## Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadtrath F. Rambach. Glieder: L. Berntien, G. Darmer, Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein, C. Meybaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schultz, H. Schwartz.

## Bade-Commission.

Präses: Stadthaupt n. Staatsrath O. Brackmann. Glieder: Dr. E. Behse, Dr. A. Kröger, H. Koppel, Bade-Inspektor: C. Schulz

## Sparkassen.

In der Kreisrente: Verwaltender: Rentmeister J. v. Rakowski. Controleur: Buchhalter J. Schelgatschew.

Im Post- u Telegraphen-Comtoir: Verwaltender: P. Perepletschikow.

## Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: Lehrer H. Jacoby. Dessen Gehilfen: Inspektor Fr.

Mohr. Exerciermeister: Leinitz. Offiziere: Mägger, Jürgenson II, Kalning, Leinitz, Neumann, Schwarzenberg, Malm, Kurras, Schwarz, Jürgensohn. I. Commandeur der Ordnungsmannschaft: Ch. Meybaum.

## Livl. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser.

Präses: Consnl A. Rodde. Sekretär: C. Shnkow. Rendant: C. W. Meibanm. Glieder: J. Dicks, Wirkl. Staatsrath, Ingenieur W. Nasarow, E. Simson. Schiffskap. J. Kienroth.

## Die grosse Gilde.

Aeltermann: Consul Chr. Schmidt. Aelteste: E. Simson, Consnl A. Rodde.

## St. Marien-Magdalenen-Gilde.

Aeltermann: Stadtr. G. Winter. Aelteste: H. Reinfeldt, G. Darmer.

## Pernauer Börsen-Comité.

Präses: Consnl Ad. Rodde, jun. Vice-Präses: J. Augus, Kanfm. I. Gilde. Sekretär: H. Johansson.

# Riga.

## Gouvernements-Verwaltung

Local: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Livl. Gouverneur, Generalmajor Wladimir Dmitrijewitsch Surowzow. Vice-Gouverneur, wirklicher Staatsrath Alexander Nicolajewitsch Hulygin. Aelterer Regierungsrath Hofrath A. P. Schnkow. Regierungsrath: Staatsrath P. J. Dawidenkow. Sekretär: Tit.-Rath P. v. Dehn. Aeltere Geschäftsführer: O. F. Grinko-Uglik, Coll.-Ass. N. A. Silin, Gouv.-Secr. M. Pollak, A. A. Neu.

Geschäftsführers-Gehilfen: Gouv.-Skr. F. Lebedew, Kondratjew, M. J. Reitorowsky, Coll.-Reg. J. B. Legsdin. Executor n. Rechnungsbeamter: Gouv.-Skr. J. A. Koslowsky. Redacteur d. Gouv.-Zeitung: Coll.-Ass. L. Ostrouchow, sein Gehilfe: Ch. J. Kleinberg. Translateur: — — — — — Archivar: Coll.-Ass. K. K. Ado sein Gehilfe: Coll.-Skr. W. G. Sawernjajew. Faktor der Typographie: J. J. Zelewitz.

Kanzelleibeamte: Michailowsky, Jakowlew, Zehbalt, Kudssit, Willim.

Gefängniss - Abtheilung:  
Gouvernements - Gefängniss - In-  
spektor: Staatsr. A. N. Nejelow,  
sein Gehilfe: Coll.-Ass. S. J. Nowa-  
kow. Sekretär: Gouv.-Sekr. Jwa-  
now. Aelterer Geschäftsführer:  
Tit.-Rath W. F. Dutkewitsch.  
Gehilfen: Gouv.-Sekr. P. M. Jwa-  
now, W. W. Fomin.

Medicinal-Abtheilung: Lo-  
kal im Schloss. Inspektor: St.-R.  
Dr. W. J. Aristow. Gehilfe: St.-R.  
P. Alexejew. Etatmässiger Pharm.  
Provisor: Coll.-Ass. A. Zinnius.  
Geschäftsf.: S. S. Malama. Ge-  
hilfe: A. W. Kusnezow. Kanzlei-  
Beamte: J. Krastin, A. Plot-  
neek, S. Jankewicz.

Veterinär-Abtheilung:  
Gouvernementsveterinär Staatsr.  
K. J. Kalning. Geschäftsf. A. A.  
Plotnek. Veterinär-Arzt Hofrath  
Pewzowsky.

Bau-Abtheilung: Local im  
Schloss. Gouv.-Ingenieur: Civil-  
Ingen. St.-R. u. Ritt. V. J. Sa-  
leski. Gouv.-Archit.: Civil-Inge-  
nieur Coll.-R. und Ritt. W. J.  
Lunski. Jüngerer Architekt: Ci-  
vil-Ingen. Hofrath n. Ritt. J. K.  
Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur: Ci-  
vil-Ingenieur Coll.-Ass. Aisenstein.  
Aelterer Geschäftsführer: Hofrath  
u. Ritt. K. F. Jankowsky. Kan-  
zellei-Beamte: Zeichenkammer:  
Gouv.-Revisor Coll.-R. E. Palm-  
bach. Kreis-Revisor Hofrath W.  
Tahlmann. Jüngerer Landmesser-  
Gehilfe: Coll.-Secr. J. Reimann.  
Geschäftsführer: Coll.-Secr. A.  
Okninsky.

### Gouvernementsbehörde für Bauernangelegenheiten.

Local: im Schloss Nr. 49.

Präses: S. Exc. der Livl. Gou-  
verneur. Mitglieder: der Vice-  
Gouverneur Se. Exc. der resi-  
dirende Landrath Baron Tiesen-  
hausen. Se. Exc. d. Dirigirende  
des Kameralhofes, wirkl. Staatsr.  
Wasiljew, der Dirigirende der  
baltischen Domänen-Verwaltung,  
wirklicher Staatsrath Fürst Me-  
schersky. Prokureur des Riga-  
schen Bezirksgerichts, Staatsrath

Pojarkow, Präses des Rigaschen  
Friedensrichter - Plenums wirkl.  
Staatsr. Archangelski, ständ. Glied,  
wirkl. Staatsr. W. Jacoby, Sekre-  
tär: Coll.-Ass. Bordonoss.

### Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local: im Schiöss Nr. 25.

Präses: Se. Excellenz der Livl.  
Gouverneur. Glieder: der Vice-  
Gouverneur Rittersahfts - Dele-  
girter wirkl. Staatsr. Dr. Fr. Baron  
Meyendorff, der Dirigirende des  
Kameralhofes wirkl. Staatsr. Was-  
siljew, der Prokureur des Bezirks-  
gerichts, Pojarkow, das Rigasche  
Stadthaupt L. W. Kerkovius, Mit-  
glied des Stadtamts M. E. von  
Haffner. Sekretär: Tit.-Rath  
cand. jur. W. Jakowlew.

### Livl. Kameralhof, Session.

Local im Schloss.

Dirigirender: Kammerherr des  
Allerh. Hofes wirkl. Staatsrath  
A. Manjos. Chef der I. Abth.:  
Coll.-Rath u. Ritt. A. F. Sosnowsky.  
Chef der II. Abth.: — — — — —  
— — — — — Chef der III. Abth.:  
Coll.-Ass. J. J. Koslowsky, Be-  
amter zu besonderen Aufträgen:  
Coll.-Ass. u. Ritt. P. M. Awerin.  
Sekretär: Coll.-Sekr. S. Koprowski.  
Archivar: vacant. Bchhalter:  
Hofr. u. Ritt. A. W. Sidorow, Hofr.  
K. J. Wernikowsky, Tit.-Rath B.  
D. Skultezky, Coll.-Sekr. P. W.  
Heinrichson, W. Ch. Jürgens,  
Coll.-Reg. B. G. Borkowsky. Gouv.-  
Sekretär: A. Roschtschachowski.  
Buchhalters-Gehilfen: Coll.-Sekr.  
H. G. Kieseritzky, A. A. Forsjuk.  
Gouv.-Sekr. W. A. Wiljumowicz,  
Coll.-Sekr. J. A. Sosnowsky, B.  
K. Praschialgowsky, J. Nestoruk,  
N. Dawrow. Tischvorsteher: Coll.-  
Ass. A. E. v. Schlüter, Tit.-Rath  
A. O. Prschialgowsky. Tischvor-  
stehers-Gehilfen: Coll.-Sekr. F. F.  
Rubakow, J. E. Skomorowsky,  
M. A. Müller. Ausseretatmässige  
Beamte zu besonderen Aufträgen:  
Tit.-Rath J. G. Beljajew, Cand.

jur. P. P. Medner. Stener-Inspektoren. I Bezirk: Staatsr. n. Ritt. A. v. Wortmann. II. Bezirk: Coll.-Rath n. Ritt J. K. Obuchowsky. III. Bezirk: Staatsrath u. Ritt. v. Wollsky. IV. Bezirk: Staatsr. u. Ritt A. W. Koprowsky. (Rigascher Kr.). V. Bezirk: Coll.-Reg. P. N. Dittmar (Wendenscher Kreis). VI. Bezirk: Coll.-Ass. A. M. Pschelin (Walkscher Kreis). VII. Bezirk: Coll.-Assessor N. A. Lipkin (Jurjewischer-Kreis). VIII. Bezirk: Coll.-Ass. N. N. Lichatschew (Werroscher Kreis). IX. Bezirk: Coll.-Schr. A. S. Maschinsky (Oeselscher Kreis). X. Bezirk: Staatsrath A. A. Petropawlowsky (Wolmarscher Kreis). XI. Bezirk: Gov.-Schr. G. P. Gorolkow (Pernauser Kreis). XII. Bezirk: Gov.-Schr. N. N. Mitkewitsch-Daletzky (Fellinscher Kreis).

### Control-Palate für Livland.

Local: Suworow-Str. 8.

Dirigirender: Tit.-Rath J. J. Dragnewitsch. Aelt. Revidenten: Coll.-Rath Kerowitsch, Hofrath Solowsky. Jüngere Revidenten: Coll.-Rath Namwrin, Coll.-Rath Gorodezky, Coll.-Ass. Proknewitsch, Coll.-Schr. Pihler. Sekretär: Hofrath Ditwinsky. Gehilfen der Revidenten: Hofrath J. K. Sarzewitsch, Coll.-Reg. J. H. Gerber, Coll.-Schr. Deskinowitsch, Gov.-Schr. J. J. Scepnra, Gov.-Schr. Sawitzky (Савицкий), Coll.-Schr. Kalning, Coll.-Schr. Menschikow, Gov.-Schr. W. A. Lapotnikow, D. D. Awerkiejew und J. H. Sahlit. Journalist: Coll.-Ass. Chmelewsky.

Rechnungsbeamte: Coll.-Reg. J. M. Pihler, Tit.-Rath Biriato-witsch, Gov.-Schr. Kondratieff, Coll.-Reg. Frank, Ditwinsky und Banmann. Kanzellei-Beamte: Coll.-Schr. Ganusowitsch, Gov.-Schr. Milewsky u. Coll.-Reg. Csi-pow. Kanzellisten: Osoling, Ger-batschewsky, Werba, Rupert, Tein und Suchobokow.

### Rigasche Gouv.-Rentei.

Local: im Schloss, parterre.

Gouvernements - Rentmeister: Hofrath A. Wilde. Gehilfe: Coll.-Rath und Ritter D. Schile-witsch. Aeltst. Buchhalter: Tit.-Rath n. Ritter A. Alexejew. Kas-sirer: Hofr. n. Ritter C. Skrodski, Tit.-Rath E. Zwingmann, Coll.-Schr. S. Chmelewski, Gov.-Schr. W. Jürgensohn, Gov.-Secr. E. Gaile, Coll.-Schr. Th. Rybakow. Buchhalter: Hofrath nnd Ritter K. Jankowski, Tit.-Rath J. Darinow, Gov.-Schr. Th. Wyporke-witsch, Tit.-Rath G. Paterilow, F. Hutorowitsch, Coll.-Reg. J. Jürgensohn, Coll.-Reg. G. Johan-son. Schriftführer: N. Filaretow. Kanzelleibeamte: W. Tschistjakow, W. Wassiljew, T. Skorko, D. Be-gunow, C. Gailit, B. Gegello, C. Rutke, A. Butschinski, S. Tschcr-winski, H. Karetschewski-Wolk.

### Livl. Gouv.-Accise-Verwaltung.

Local: Suworow-Str. Nr. 4.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl. Staatsr. u. hoher Orden Ritter M. D. Umnow. Aelterer Revident: Staatsr. n. Ritt. A. P. Gering, Coll.-Rath N. S. Stepanow. Jüngere Revidenten: Coll.-Ass. V. A. Umow nnd Hofrath C. A. Arsen-jew. Sekretär Hofrath n. Ritt. J. A. Paschkowski. Schr.-Gehilfe: F. P. Wassiljew. Buchhalter: S. S. Lukjanow. Buchhalters-Gehil-fen: J. J. Telepnew nnd Coll.-Schr. V. V. Pruszinsky.

### Verwaltung des Rig. Post-Telegraphen-Bezirks.

Dokal: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef: Staatsrath J. A. Ostrowsky. Gehilfe: A. P. Ma-kowsky. Beamter für besondere Aufträge: Hofrath A. O. Böttcher. Geschäftsführer: Tit.-Rath J. A. Rawitsch - Schtscherba. Gehilfen desselben: J. K. Siritschew u. J.

W. Krause. Buchhalter: Coll.-Schr. W. A. Alexandrow. Buchhaltersgehilfe: M. M. Dejus. Aeltere Mechaniker: Hofrath J. W. Schuhmacher und Telegraphen-Techniker Coll.-Schr. H. J. Kirt. Jüngere Mechaniker: Telegraphen-Techniker O. F. Mani und Coll.-Secr. P. P. Pilai. 1. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir V. Klasse (Ritter-Str. Nr. 19). Chef: Hofrath J. J. Weitmann. — 2. städt. Post- und Telegraphen-Comptoir VI. Klasse (Hagensberg, Zaunstrasse Nr. 1), Chef: Hofrath W. A. Sokolow. — 3. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir VI. Klasse (Moscousche Str. Nr. 54), Chef: Hofrath P. J. Werba.

### Rigasches Comptoir der Reichsbank.

Local: gr. Schloss-Str. 12.

Dirigirender: Staatsrath nnd Ritt. M. M. Maschewsky. Direktoren: Staatsrath n. Ritter N. G. Schöpff, Staatsr. und Ritt. O. A. Grimm. Glieder des Disconto- u. Darlehen - Cmités, Kauffeute I. Gilde: J. Iwanow, O. Bredesen, A. Weiss, S. Klimow, M. Lübeck, W. Vajen, J. Vogelsang, J. Hartmann, F. Laurenz, L. Herzenberg, S. Berlin. J. Nowikow, K. Makarow, K. Frenkel. Aelterer Buchhalter: Coll.-Rath und Ritter F. Krebs. Aeltere Kassirer: Hofrath und Ritter J. Kilp, A. Ovander. Aeltere Controlenre: Coll.-Rath u. Ritt. A. Horbatschewski, Tit.-Rath u. Ritter V. Pokrowski. Aelterer Sekretär: Tit.-Rath W. Barbot de Marni. Buchhalter I. Klasse: L. Barschewski. Buchhalter 2. Kl.: Coll.-Ass. O. Remisowski, Tit.-Rath G. Schöpff, M. Wasjutinski. Kassirer 1. Kl.: Hofrath u. Ritt. W. Tscherswinski. Kassirer 2. Kl.: Tit.-Rath A. Grandowski. Controlenre 1. Kl.: Hofrath n. Ritter F. Erasmus, Hofrath n. Ritter Alex. Prange. Controlenre 2. Kl.: Hofrath C. Panl, Coll.-Ass. C. Hanke. Sekretär 1. Kl.: Hofrath u. Ritt.

F. Heine. Gehilfen 1. Kl.: Buchhalter: Coll.-Ass. C. Kruse, Coll.-Reg. H. Grosset. Kassirer: Coll.-Schr. J. Seliwanow, Coll.-Schr. A. Grünhof. Coll.-Schr. T. Martyshewski, Coll.-Reg. F. Potalow. Controlenre: Coll.-Ass. J. Krebs, Coll.-Ass. E. Tiling. Coll.-Ass. O. Müller. Gehilfen 2. Kl.: Buchhalter: D. Golubitzki, Coll.-Schr. D. Rychlitzki, Coll.-Reg. G. Schiemann. Kassirer: P. Dobrodejew, Gouv.-Schr. A. Beting. Controlenre: Gouv.-Schr. A. von Seck, Coll.-Reg. E. Steinbach, E. Hagemann, A. Posdnjakow. Sekretär: J. Nikitin. Gehilfen 3. Kl.: Buchhalter: Gouv.-Schr. A. Brianzew, J. Klawing, Coll.-Schr. J. Skudas, W. Belajew. Kassirer: M. Petrow. Controlenre: J. Hoholokow, A. Wasow, W. Sedwalk. Sekretäre: Baron M. von der Osten-Sacken, H. Lit, A. Oun. Exekutor: Coll.-Schr. A. Skrotzki. Arzt: Hofrath Dr. med. E. Goetschel. Kanzellei - Beamte: A. Jürgens, R. Butchinski, O. Muischneek, M. Lutzau, R. Wilneek, S. Gorbunow.

### Baltische Domänen-Verwaltung.

Local: Pet. Vorst. Mühlenstr. 87.

Dirigirender: Wirklicher Staatsrath Fürst Nicolai Wassiljewitz Meschtschersky. Gehilfe: Coll.-R. G. Dartau. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Ass. A. Fnfajew. Aelterer Regulirungs-Revident: Staatsr. n. Ritt. W. v. Jakubowsky. Forstrevidenten, Aeltere: Coll.-Ass. Dawydown, Coll.-Rath Poorten. Aelterer Forst-taxator: Coll.-Rath v. Knaut. Krons-Schiedsrichter: Coll.-Ass. R. Svansson. Jüngerer Reserveforstmeister: Coll.-Secr. S. L. Samarajew. Aeltere Geschäftstührer: Hofrath u. Ritt. C. Wegener, Hofrath J. v. Roschnowsky, Coll.-Ass. und Ritter J. Leelcock. Geschäftsführer: Coll.-Rath M. Dobrowolski, Coll.-Reg. A. Murewsky,

Coll.-Secr. O. Balachin, Coll.-Secr. J. Sarring. Geschäftsführers-Gehilfen: Executor Oscar Wunderlich, Coll.-Rath M. D. Wiek, Coll.-R. J. Szepura, Coll.-Reg. J. Maike, E. Eglit, J. Meesit, A. Schukow, Gouv.-Secr. S. Dunajew. Registrator: W. Maranowitsch. Civilingenieur: Tit.-Rath M. Aisenstein. Aelt. Topographen: Hofr. P. Lypow, Hofrath J. Ehrlich, Hofrath A. Rosenthal Topogr. Coll.-Ass. C. Kronberg. u. Coll.-Ass. Bothenhof. Aeltere Landmesser: J. Wainowsky, Landmesser: Coll.-Reg. Kotjahof und A. Gorschkof. Kronstorstmeister und deren Gehilfen in Livland, Schlockscher Forstdistrikt: Col.-Ass. Becker. Gehilfe: Gouv.-Skr. J. Surgeneek. Kollberg'scher Forstdistrikt: Hofrath H. Eltzberg. Wenden-Walks. Forstdistrikt: Tit.-Rath J. Weber. Gehilfe: Baltin. Wottigterscher Forstdistrikt: Tit.-Rath Mitzkewicz. Gehilfe: v. Wardenburg. Werroscher Forstdistrikt: Hofrath O. Hausmann. Gehilfe: Conducteur Egle. Laiksarscher Forstdistrikt: Hofrath G. Rühl. Gehilfe: Cond. Butsichka. Wellascher Forstdistrikt: Tit.-Rath Grothe. Karristhofscher Forstdistrikt: Coll.-Skr. Boland. Wastemoischer Forstdistrikt: Tit.-Rath Paschkowsky. Gehilfe: Cond. Bjelokurow. Arensburg'scher Forstdistrikt: Coll.-Rath und Ritter von Wardenburg. Gehilfe: Cond. Ege. Aahofscher Forst: Hofrath Guttorowitsch. Gehilfe: Svenson. Turkundscher Forst: Coll.-Ass. K. Aun. Gehilfe: Coll.-Secr. Kitzing. Revalscher Forstdistrikt: Hofrath Baron Korff und junger Reserve-Forstmeister Tit.-R. Desewè.

### Waldschutz-Comité.

Mühlenstr. Nr. 87.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Mitglieder: der resid. Landrath, Vice-Gouverneur, der Präsident des Bezirksgerichts, Dirigirender der Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Wald-

besitzer: Barrn J. Wolff-Rodenpois, G. v. Vege sack-Bluhmbergs-hof, Pilar v. Pilchau. Aelt. Forstrev.-Instructor: Coll.-Ass. u. R. G. Dawidoff.

### Gouv.-Gefängniss-Comité.

Lokal: im Schloss Nr. 4.

Präsident: Se. Hohe Exc. der Minister der Justiz, Vice-Präsidenten: Se. Exc. der Livl. Gouverneur, vom Generalstabe, General-Major W. Surowzow, Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitan Agafangel. Direktoren: Se. Exc. der Landmarschall wirkl. Staatsr. Baron Fr. v. Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. A. Buligin, Se. Exc. der residirende Landrath Baron H. Tiesenhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralhofs wirkl. Staatsr. N. Wasiljew, Prokureur des Rig. Bezirksgerichts Staatsr. A. Pojarkow, der Inspector der Medicinal-Verwaltung W. Aristow, Gouv.-Gefängniss-Inspektor Staatsr. A. Nejelow, das Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius, Gouv.-Inspekt. Staatsrath W. Salesky. Vice-Präsident: Oberhofmeister, Senateur, wirkl. Geheimrath Graf E. Sievers. Directoren: Stadtarzt wirkl. St.-R. A. Panin, Fabrik-Inspektor: Ingenieur A. Korschenewsky, der Italien. Consul Coll.-Skr. N. Kamarin, Architekt, A. Kieselbach, der freipracticirende Arzt A. Buttel, Regierungsrath Coll.-R. P. Dawidenkow, der Livl. Gouv.-Landmesser Hofrath E. Palmbach, der Kaufmann I. Gilde A. Wolffschmidt, der Kaufmann II. Gilde A. Anorow, f. d. Untersuchungsrichter des Rig. Bezirksgerichts A. Schutow, der Livl. Gouv.-Architekt W. Lunsky, Rechtsanwalt H. Heñike, wirkl. Mitglied des Livl. Collegiums der allgemeinen Fürsorge, Coll.-Rath R. Korschenewsky, der Kaufmann II. Gilde W. Alihanow, erbl. Ehrenbürger F. Kamkin, Kaufmann N. Mat-

wejew, Kaufmanns Sohn Michael Iwanow, Director der Niederlage „Phönix“ A. A. Krüger.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Ge-  
fängnisse.

Local: im Schloss.

Directrice: Frau S. P. Belhard, Frau M. A. Keldermann, Fürstin Marie Urusoff, Frau Prokureur E. Posnasky, Frau Wera Tschebyschew, Frau Marie v. Transehe-Schwaneburg, Frau Obrist Elisabeth Besobrasow, Frau Rittm. Schenschin, Frau Marie Sturtz, Frau J. Odojewzew, Frau Natalie Feodorow, Gräfin Starschinsky, Frau Nadeschda Kwest. Frau Marg. Hill, Frau Cath. Morgoli, Frau Marie Bornhold. Schriftführer: Regierungsrath Hofrath Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes“

Gertrud-Strasse Nr. 5.

Präsident: Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Glieder: Se Eminenz der Erz-Bischof von Riga und Mitau, Se Magnificenz der Livl. General - Superintendent Hollmann, Se. Exc. der Livl. Landmarschall Baron Dr. F. A. Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron H. Tiesenhausen, Se Exc der Ober-Hofmeister Senateur Graf E. K. Siefers, Prothierei A P. Aristow. Präses des Börsencomités Stadthaupt L. W. Kerkovius, Gen.-Lieut. Al. Skworzow, Stadthaupt-College E. von Böttcher, Amer. Consul N. Bornholdt. Geschäftsführer: Hofrath N. E. v. Cramer.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht  
Commission.

Local: im Schloss, Quart. 4.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der

residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Vice-Gouverneur Staatsr. u. Ritter A. N. Buligin, der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts, der Kreis - Militärchef Obrist S. M. Sadowsky, der Regierungsrath Hofrath P. J. Dawidenkow, Hofrath Fr. B. v. Berg. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspektors Staatsrath Alexejew und der Divisionsarzt des 29. Infant-Regiments Staatsr N. G. Besobrasow. Geschäftsführendes Glied: Hofrath M. J. Krahm. Kanzellei-Beamter: Kudsit.

Livl. Gouv.-Gensdarmerie-  
Verwaltung.

Paulucci- und Suworow - Strasse  
Ecke Nr. 2.

Chef der Verwaltung: Oberst Mihail Dmitriewitsch Prosorowsky. Adjutant der Verwaltung: Stabsrittmeister Wladimir Nikolajewitsch Tokarew. Gehilfen der Verwaltung im Riga-, Pernau- u. Oeselschen Kreise: Rittmeister Dmitri Martinowitsch Wolf. in Riga: Rittmeister Michail Pawlowitsch Bobrow. Im Jurjewschen Kreise: Rittmeister: Pokroschinki. Chef des Gensdarmerie - Corps in Dünamünde: Rittmeister Eugen Pawlowitsch Florinsky.

Statistisches Comité Livl.

Local: Schloss, Quartier 13.

Präses: Se. Exc. der Livländische Gouverneur General - Major W. D. Ssurowzow. Glieder: der Vice - Gouverneur wirkl. Staatsr. Buligin, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. Staatsr v. Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks — — — — —  
— — — Direktor der Volksschulen  
— — — Gouv.-  
Medicinal-Inspektor Dr. Aristow, der Präses des Kameralshots wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Direktor des Controlhofes wirkl. Staatsr.

und Ritter Mitrofanow, der Dirigierende der Balt. Domänen-Verwaltung Fürst Meschersky, der Präsident des Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsrath von Klugen, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Coll.-Ass. Dobrowolsky, das Rigasche Stadthaupt Kerkovius, Glied des evang.-luth. Consistoriums A. von Samson, der Secretär der statist. Section des Landrathscollegiums Tobien, der Rig. Stadt-Secr. Carlberg, der Ehrenfriedensrichter Baron Leo von Freytag-Loringhoven (Pajomois) und alle Kreisdeputirte. Wirkl. Mitglied und Secretär: Coll.-Ass. Victor Vogel. Kanzelleibeamte: Fr. Dahl, Valerius, cand. Flor, Giel.

### Landraths-Collegium.

Local: im Ritterhause.

Landräthe: H. Baron Tiesenhausen zu Inzeem, residirender Landrath, E. von Transehe zu Taurup, O. von Samson zu Kurrista, Axel Baron Nolcken zu Moisekatz, E. Baron Campenhansen zu Ilsen, R. Baron Staël von Holstein zu Neu-Anzen, C. von Anrep zu Schloss Ringen, Max von Sivers zu Römershof, Ritterschaftsgüterdirektor, A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, W. Baron Maydell zu Martzen, O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss Fellin, James Baron Wolff zu Schloss Rodenpois.

Landmarschall: Kammerherr wirklicher Staatsr. Dr. jur. Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof.

Kreisdeputirte: a) des Rigawolmarschen Kreises: C. Baron Engelhardt zu Sehlen, Georg von Gersdorff zu Daugeln, H. Baron Rosen zu Schloss Gross-Roop, b) des Wenden-Walkschen Kreises: B. Baron Campenhansen zu Wesselshof, A. Baron Delwig zu Hoppenhof, H. von Kahlen zu Geistershof. c) des Jurjew-Werroschen Kreises: A. v. Oettingen zu Ludenhof, E. v. Oettingen zu

Karstemois, R. v. Sivers zu Kerjell d) des Pernau-Fellinschen Kreises: V. v. Helmersen zu Neu-Woidoma, W. Baron Staël von Holstein zu Zintenhof, K. v. Anrep zu Kerstenschof.

Kassadeputirte: A. von Strandmann zu Zirsten, A. von Stryk zu Gross-Köppo.

### Ritterschafts-Kanzellei.

Ritterschafts-Sekretär: Th. von Richter. Notär: F. Baron Schoultz-Ascheraden. Sekretär des statistischen Bureaus: A. von Tobien. Translator: Carlhlom. Bibliothekar: C. v. Löwis of Menar. Rentmeister: A. von Klot. Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Wolfheldt. Zweiter Rentmeisters-Gehilfe: R. v. Hirschheydt. Aktuar: C. von Rautenfeld. Kanzellei-Beamte: Gouv.-Skr. Joh. Grube, Buschmann, T. Krastin und E. Otter.

### Livländische adelige Güter-Creditsocietät Oberdirection.

Local: Ecke der Nicolai- und Peter-Paulstrasse.

Oberdirector: cand. jur. Peter Clapier de Colongue-Perst. Räthe: Oskar Baron Mengden-Metakshof, G. von Vegesack-Blumbergshof, cand. jur. A. v. Gersdorff-Hochrosen, cand. jur. A. von Wulf. Obersecretär: cand. jur. Ewald Baron Sass, Secretäre: Fr. Kirstein, cand. jur. H. Baron Tiesenhausen, cand. jur. Wold. Baron Mengden, cand. jur. R. Baron Vietinghof, cand. jur. A. Baron Wolff. Oberrendant: cand. jur. E. Baron Sass. Rendant: cand. jur. F. v. Klot. Oberbuchhalter: cand. jur. H. v. Ulrichen. I. Buchhalter: O. von Sivers, II. Buchhalter: G. v. Schröders. I. Buchhalters-Gehilfe: Emil Balzer, II. Buchhalters-Gehilfe: F. Holzmeier. Syndicus: cand. jur. F. v. Samson. Fahrende Assessore: H. v. Hansen und O. Baron Freytag-Loringhoven. Revisor: R. Müller. I. Archivar: J. Dietzau, II. Archivar: W. Lintwart. Expedient: E.

Homo. Journalist: A. v. Hirschheydt. Bürobeamte: R. Seemund, C. Balzer, W. v. Frey. Cenzellist.: Marie Lorentz, Marie Wernöke. Emilie Homo. Ministeriale: Friedrich Schwarzmann, Carl Borowsky, Georg Sagri, Julius Putning. Cassenboten: Carl Uchke, Eduard Uchke.

### Livl. Bauern-Rentenbank.

Local: Theater-Boulevard Nr. 4, Quartier 10.

Präses: G. von Sivers-Kergel. Rath: C. v. Löwis of Menar. Geschäftsführer: Arthur v. Villebois.

### Livl. adeliges Vormundschafsamtsamt.

Riga - Wolmarsches in Riga. Präsidirender Kreisdeputirter G. v. Gersdorff-Daugeln. Beisitzer und Geschäftsführer: Fr. v. Berg. Beisitzer: Siegfried von Sivers, Astaf von Transehe. Sekretär: Tit-Rath E. Schwartz.

### Oberkirchenvorsteheramt.

Riga - Wolmarsches in Riga. Oberkirchenvorsteher: Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Weltl. Assessor: F. von Berg zu Riga. Geistlicher Assessor: Propst Dr. C. Schlau zu Salis. Notär: C. Schwanck.

### Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder: Riga-Wolmarscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhausen zu Orellen. Jurjew-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Oettingen zu Jensel. Pernau Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath von Samson zu Kurrista. General-Superintendent Fr. Hollmann. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois, Rigascher Volksschuldirektor Staatsr. Somschewski, Revalscher Volksschuldirektor Staatsr. Rudnew. Sekretär: A. v. Villebois.

### Consistorium, livl. evang.-luth.

Local: im Schloss 16.

Präses: P. Clapier de Colongue. Vice-Präses: der livländ General-Superintendent Fr. Hollmann. Weltl. Assessoren: Astaf v. Transehe und Arved v. Strandmann. Geistliche Assessoren: Propst Th. Gaehtgens-Riga und Oberpastor G. Oehr, Jurjew. Reformirte Abtheilung: die weltlichen Glieder des Livl.-Evang.-Luth. Consistoriums und ansserdem Pastor Alfred Geist. Cand. theol. Aug. Hartmeyer. Sekretär: A. v. Villebois. Notär: C. Schwanck. Translateur: Obrist A. Carblom.

### Die 10 Pröpste Livlands.

1. Rigascher Stadtpropst Oberpastor Th. Gaehtgens.
2. Des Rigaschen Sprengels: Pastor Ludwig Zimmermann in Lenewaden.
3. Des Wolmarschen Sprengels: Pastor Dr. Carl Schlau in Salis.
4. Des Wendenschen Sprengels: Pastor R. Guleke zu Alt-Pebalg.
5. Des Walkschen Sprengels: Pastor C. Schilling zu Trikaten.
6. Des Werroschen Sprengels: Pastor G. Schwartz zu Polwe.
7. Des Jurjewischen Sprengels: Propst Sielemann zu Bartholomäi.
8. Des Fellinschen Sprengels: Pastor Michael Jürmann zu Tarwast.
9. Des Pernauschen Sprengels: Pastor Jul. Girgensohn zu Karkus.
10. Des Oeselschen Sprengels: Pastor Johannes Walter zu Jama.

### Consistorium, Rechtgläubig-griechisches.

Gr. Schlossstrasse Nr. 14.

Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau hoher Orden-Ritt Agaphangel. Etatmäßige Glieder: Oberggeistlicher der Alexander-Newsky-Kirche: Protohierei Alexei Schtschelkunow, Oberggeistlicher der Wosnessenski-

Kirche Protohierei **A. Kanger**.  
 Obergestlicher der Rigaschen  
 Allenheilig-Kirche: **Johann Jakow-  
 lew**, Protohierei der Rigaschen  
 Blagoweschtschenje-Kirche: **Was-  
 sily Preobraschenski**, Protohierei  
 der Firsows-Kirche: **Feodor Li-  
 berowsky**, Priester der Katedral-  
 Kirche: **Nicolai Leismann** Sekretär:  
 Coll.-Rath **Sokolow**. Secr.  
 bei Sr. Eminenz dem Bischof:  
**Hofrath Lossky**. Tischvorsteher:  
 Coll.-Ass. **L. Moissejew**, Coll.-Ass.  
**J. Kriwoschein**, Coll.-Ass. **J. Brian-  
 zew**, Gouv.-Sekr. **P. A. Swetlow**.  
 Kassirer: **Constantin Zwetikow**.  
 Archivar: vacant. Registrator:  
 Tit.-Rath **J. Tscherbinski**.

### Geistlichkeit, Obere in Riga.

Schloss-Str. 14.

#### a) Griechischer Konfession.

Se. Hohe Eminenz der Erzbischof  
 von Riga und Mitau **Agaphangel**.

#### b) Evang.-luth. Konfession:

Se. Magnificenz d. Livländische  
 Gen.-Superint. **Fr. Hollmann**,  
 Andreas-Str. 3.

#### c) Katholischer Konfession:

Se. Hochwürden d. Propst, Dom-  
 herr **Franciskus Affanasowitsch**.

### Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse: Local:  
 Riga, im Schloss Quart. 55

Abgetheilter Censor: Staatsrath  
 und Ritter **P. Schachow**. Gehilfe  
 und Censor für lettische Druck-  
 sachen: Staatsr. u. Ritt. **A. Rup-  
 pert** Schriftführer: Tit.-Rath u.  
 Ritter **A. von Dohnberg**. Inspek-  
 tor der Typo- und Lithographien  
 und des Buchhandels **Hofrath C.  
 von Plato**.

Für die auswärtige Presse. Local:  
 Dorpater Strasse 44.

Älterer Censor: Staatsrath u.  
 Ritter **Treyer**. Jüngerer Censor:  
 Staatsrath und Ritter **Ed Kurtz**,  
 Staatsrath **Baron Otto von Bud-  
 berg**. Censors-Gehilfe: Tit.-Rath  
**J. Schmidt**. Sekretär: Coll.-Ass.  
**S. Terentjew**.

### Justizwseen.

#### Bezirks-Gericht.

Prases: Wirkl. Staatsr. u. Rit.  
**W. F. v. Klugen**. Vice-Prases:  
 Staatsr. u. Ritt. **P. G. Schleifer**.  
 Staatsr. u. Ritt. **Kasapoljnsky**.  
 Staatsr. u. Ritter **Nicolai Sawitsch**.

Bezirksgerichtsräthe: Hofr. u.  
 Ritt. **N. S. Weenzenoszew**, Staatsr.,  
 u. Ritt. **Ditrich Friedmann**, Hofr.  
 u. Ritt. **J. P. Wiltschewski**, Staatsr.  
 u. Ritt. **Andreas Lebedinsky**, Coll.-  
 Rath **Michael Arbusow**. Hofr. u.  
 Ritt. **N. N. Olschamowsky**. Hofr.  
 u. Ritt. **Demetrius Saburoff**, Coll.-  
 Rath und Ritter **Michael Jordan**,  
 Staatsr. und Ritter **Edgar von Hoer-  
 schelmann**, Coll.-Rath und Ritter  
**Witold Mogutsshy**, Staatsr. u. Ritt.  
**Demetrius Orloff**, Staatsr. **Alex.**  
**Kwaschnin-Samarin**, Coll.-Rath  
**Sigismund De-Hauke**, Hofr. **Carl**  
**Suschinsky**, Coll.-Rath **P. Hirsch-  
 mann**, Hofrath **Wladimir Prisel-  
 hoff**, Hofrath **Michael Kudrawzeff**.  
 (2 Stellen vacant).

Sekretäre: I. Criminalabthei-  
 lung: **A. A. Reinhausen**, II. Crimi-  
 nalabtheilung: **S. A. Jakobi**.  
 I. Civilabtheilung: **W. W. Karob-  
 blis**. II. Civilabtheilung: **J. C.  
 Ibjsky**.

Sekretärsgehilfen: **L. G.**  
**Passit**, **A. F. Pogrebnoi**, **W. M.**  
**Krukowsky**, **M. W. Skolimowsky**,  
 stellv. **A. J. Kalnin**, Rentmeister  
 u. Verwalter des Bezirksgerichts-  
 Gebäudes: Hofr. **J. F. Wenger**.  
 Archivar: Gouv.-Sekr. **P. Gotth.**  
**Herrmann**. Ausserdem 6 Gerichts-  
 amts-Kandidaten.

Gerichtsvollstrecker: Hofr.  
**J. F. Wenger**, Gouv.-Sekr. **A. W.**  
**Sinwesky**, **N. O. Labunski**, **W.**  
**M. Redelin**, **P. J. Dannik**

Gerichtsboten: **A. W. Kom-  
 mar**, **M. M. Ilwanow**, **A. A. Mar-  
 kow**, **W. Bauman**.

#### Friedensgericht des Riga- Wolmarschen Kreises.

Präses: wirkl. Staatsrath **N. D.**  
**Archangelsky**. Ehrenfriedensrich-  
 ter: Se. Exc. der Landmarschall  
**F. Baron Meyendorff**, Landrath

E. von Transehe, Landrath Baron H. Tiesenhausen, Rigascher Ehrenbürger J. A. Schutow, K. A. von Knieriem, wirkl. Staatsr. E. G. von Göbel, Graf F. L. Medem, Kand. pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, Rigasches Stadthaupt, L. W. Kerkovius, Stadtverordneter E. K. von Böttcher, Leon Baron Freitag von Loringhoven, Fürst N. D. Krapotkin, Graf W. F. Stenbock-Fermar, General-Lieutenant O. von Richter, A. A. von Pistol Kors.

### Prokuratur des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur: A. S. Pojarkow. Collegen des Prokureurs: A. P. Rudsky, K. E. Goroehowsky, W. A. Rostislawow, A. S. Oransky, P. A. Fedorow, W. J. Danislawsky, S. A. Seifart, W. P. Anisimow, G. I. Orlow, K. P. Dranzyn, N. N. Anziferow, W. A. Kartaschow, D. W. Woronez, N. F. Lutschinsky. Sekretär: P. N. Nasarow.

### Friedensrichter Plenum.

Präses: wirklicher Staatsrath N. D. Archangelsky.

Kanzellei d. Plenums, Sekretär: Hofrath J. F. Bogdanowitsch. Sekretärs-Gehilfen: S. P. Terpilowski, O. M. Trojanowsky, W. J. Jakutto.

### Krepost-Abtheilung der Riga-Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef: Staatsrath u. Ritter V. M. v. Zwingmann Sekretär: Coll.-Sekr. und Ritter Cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs-Gehilfe: Cand. jur. J. F. Radke.

### Untersuchungsrichter.

S. O. Wasiljew für besonders wichtige Angelegenheiten, des I. Untersuchungs-Distrikts der Stadt Riga — W. S. Swiridenko, des II. Distrikts — N. N. Kasowitsch, des III. Distrikts — W. Sternberg, des IV. Distrikts — S. N. Fischer, des V. Distrikts — S. N.

Sokranitschew, des VI. Districts S. J. Kiselewitsch, — des VII. Distrikts — N. M. Groschewoi, des I. Distrikts des Rigaschen Kreises D. W. Schuguirow, des II. Distrikts des Rigaschen Kreises A. Perre.

### Friedensrichter.

Des 1. Distrikts: Staats-Rath M. A. Solotarew, Säulenstrasse Nr. 52a.

Des 2. Distr.: Staats-Rath M. W. Tschauhschanski, Schulen-Str. 8.

Des 3. Distr.: Hofrath J. S. Jankiewitsch, Parkstrasse Nr. 1.

Des 4. Distr.: Staats-Rath A. H. Witte, Ecke der Dorpater- und Ritter-Str. 22.

Des 5. Distr.: Coll-Rath W. P. Meschtscherski, Suworow-Str. 51.

Des 6. Distr.: Staats-Rath W. St. Tomaschewitsch, Rom-Str. 127.

Des 7. Distr.: Staatsrath A. A. Tarrannikow, Timofejew-Str. 1.

Des 8. Distr.: Staats-Rath Fr. P. Sollogub, Zaun-Str. 2.

Des 9. Distr.: Staats-Rath W. A. v. Böttcher, Altonaer-Str. 1.

Des 10. Distr.: Staats-Rath N. A. Morosow, Marien-Str. 49.

Des 11. Distr.: Staats-Rath J. S. Schawerdow, Lazareth-Str. 8.

Des 12. Distr.: Hof-Rath W. K. Lund, Alexander-Str. Nr. 42.

Des 13. Distr.: Koll.-Ass. K. N. Mark in Nitau.

Des 14. Distr.: Staats-Rath G. G. Stupin in Römershof.

Des 15. Distr.: Staats-Rath N. W. Weljaschew, Riga, Elisabeth-Str. 101.

Des 16. Distr.: Coll.-Rath J. J. Schtschekin in Wolmar.

Des 17. Distr.: Hof-Rath W. F. Lerche in Lemsal.

Des 18. Distr.: Staats-Rath M. P. Eltekow in Rujen, Flecken.

Ergänzende Friedensrichter: N. F. Melitzki, W. E. Tscheschihin und M. S. Bachirew.

### Gerichts-Prästavs.

Des 1. u. 2. Distrikts: Tit.-Rath N. O. Schimkewitsch, Suworow-Strasse 4.

Des 3. Distr.: W. D. Zweiberg, Park-Str. Ia, Quartier 14.

Des 4. u. 11. Distr.: Coll.-Reg. A. J. Bartoschewski, Mühlen-Strasse Nr. 5.

Des 8. u. 9. Distr.: W. F. Kuklinsky, Kalnezemerstrasse Nr. 24.

Des 6. u. 7. Distr.: Coll.-Ass. W. D. Uswetschew, Bahnhof-Strasse Nr. 16.

Des 12., 13., 14. u. 15. Distr.: Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch, Kalnezemerstr. Nr. 39.

Des 16. u. 18. Distr.: L. A. Kuschakewitsch in Wolmar.

Des 17. Distr.: W. M. Poscharyski in Lemsal.

Des Friedensrichter Plenums: P. D. Zweiberg.

Des 5. u. 10. Distr.: S. W. Pruschinsky, Suworowstr. 92.

### Oberbauerngerichte.

I. Rigasche Abtheilung: Baron G. L. Engelhardt in Bergshot.

II. Rigasche Abtheilung: E. W. Petersenn in Römershof.

I. Wolmarsche Abtheilung: H. Kruming in Lemsal.

II. Wolmarsche Abtheilung: K. Ewerts in Rujen.

### Bauernkommissare.

I. Bezirk: Hotrath Kadnikow in Riga

II. Bezirk: K. S. Alexander Trapedach, in Nitau pr. Station Segewold.

### Stadtwaisengericht.

Für die Stadt Riga, Prases: C. Bornhaupt. Beisitzer: E. Burchard, H. Stieda. Sekretär: A. Deubner.

### Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow, K. K. Baumgarten, S. W. Kernowski, K. J. Stamm, Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina.

### Stadt-Verwaltung.

Local: Gr. Königs-Strasse 5.

### Stadtverordnete.

Für die Jahre 1897—1901.

A. Augsburg, A. Ballod, R. Baum, J. Boehm, C. Bergmann, E. v. Boetticher, A. Blumenbach, C. Bornhaupt, E. v. Bochmann, P. Braun, G. Brunstermann, J. Burchard, T. Busch, T. Buchardt, R. Büngner, A. Wengel, A. Wolf-schmidt, F. Wyganowsky, C. Hartmann, G. v. Haffner, C. Hesse, S. Dolgow, T. Dorster, W. Jeftanowitsch, J. Sawitzky, N. v. Carlberg, G. Kerkovius, L. Kerkovius, N. Kieseritzky, C. Kymmel, G. Klingenberg, N. v. Klot, W. Kressler, F. Kuntse, G. Lange, F. Laurentz, E. Lehmann, H. Laerum, G. Lomany, F. Lorch, J. Manstedt, P. Medne, E. Moritz, C. Müller, A. Mündel, A. Niedermeyer, A. Papst, M. Pannewitz, N. Plawneck, E. Plates, A. Redlich, W. Reimers. B. Reimer. C. Ruetz, T. Skribanowitz, W. Smolian, P. Stapprani, R. Tode, E. Trey, J. Treyer, J. Vogelsang, E. v. Zwingmann, R. Zirkwitz, C. A. Schmidt, C. M. Schmidt, W. Sperling, G. Schröder, C. T. Schrempff, A. Stahl, Chr. Steinert, J. Stieda, A. v. Strandmann, A. Strauch, B. v. Schubert. J. Erhardt, W. John, Ed. Jürgens, O. Jaksch, C. Jansen, C. Jauch.

Als Candidaten: A. W. Kleberg, J. Goldbeck, A. L. Turtschowitzsch, A. Grünupp, J. Mitschke, S. Wihksne, D. Mihilit, N. v. Roepenack.

### Stadtamt.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Stadthauptscollège: E. v. Bötticher. Stadträthe: J. Erhardt, M. v. Haffner, O. Jaksch, P. Strappani, A. Blumenbach. Stadt-Sekretär: N. v. Carlberg. Sekretär: E. v. Bötticher. Notär: A. v. Böhlendorf. Archivar: A. v. Barclay de Tolly. Sekretär und Trans-lateur: J. Labutin.

## Handels- und Gewerbeamt.

Präses: J. Ehrhardt, Stellv. Präses: G. v. Sengbusch. Beisitzer des Handelsamts: H. Laerum, Dr. R. Büngner, A. Gülich, E. Jürgens, C. W. L. Lange. Beisitzer des Gewerbeamts: F. Brunstermann, F. Bernhardt, P. Medne, C. Jauch, P. Boehm, P. Raasche Sekretär: E. Schilinsky, Notär: O. Müller. Archivar: A. v. Sticinsky. Buchhalter: A. Guhse. Geschäftsführende Handelsdeputirte: H. Jochumsen und A. von Sticinsky.

## Oekonomieamt.

Präses: O. Jaksch. Stellvertreter A. Augsburg. Beisitzer: D. Zimmermann, H. Treyer, A. Niedermeyer, A. Redlich. Sekretär: F. Fossard. 1. Notär: L. Hartmann 2. Notär: H. Seuberlich. Archivar: H. Sticinsky. Oberkassirer: A. Kreyenberg. Oberbuchhalter: H. Schönfeldt. Oberkontrolleur: F. Berlin. Kassirer: W. Deringer. 2. Buchhalter: A. Büttner. Kontrolleur: Werner-Rosenbach. 3. Buchhalter: Ch. Behling. 4. Buchhalter: N. Busch. Gehilfen des Oberbuchhalters: C. Block, W. Schaak. Stadtrevisor: R. Stegman. Expeditör: A. Weiss. Amtsbote: E. Rennert. Kassenboten: F. Kruhm, K. Rohland, A. Kuschke.

## Bauamt.

Präses: Stadtrath P. Stapprani, Beisitzer: N. Merkuljew, R. Braun. Emil Lehmann, J. Sawitzky, Ch. Steinert. Sekretär: Oscar Stieda. Notär: A. v. Berkholz. Archivar: F. Nawarsky. Kanzleihilfe: C. v. Tunzelmann. Obergeringieur: D. v. Rennenkampf. Ingenieure: A. Ballod, G. Römer, Stadt-Maschineningenieur E. Lindwart. Stadtschitekt: R. Schnäling. Aelterer Baurevident: C. Badche. Jüngere Baurevidenten: P. Wilde, B. von Bock, J. v. Hagen. Bauaufseher: R. Pirag. Kanal- und Schlachtaufseher: G. Naujack. Materialverwalter: C. Schmidt. Amtsboten: A. Erdmann, A. Brigder.

## Quartieramt.

Präses: A. Blumenbach. Stellvertreter: R. Bierich. Beisitzer: B. Scheluchin, A. Niedermeyer, K. M. Schmidt. Sekretär: L. Poorten. Buchhalter: W. Schmidt. Quartiermeister: K. W. Helmsing, E. Konopak. Expeditör: A. Berg. Quartierdiener: A. Krassowsky und W. Rudkowsky.

## Armenamt.

Lokal: Polizeikasernenstr. Nr. 5.

Präses: M. v. Haffner. Beisitzer: Th. Gaechtgen, N. v. Stryk, J. Burchard, K. Jansen, K. Schmidt, V. Schwartz, E. Burchard, A. Tschelkunow, H. Minus, W. A. Juon, A. Busch, B. v. Bergmann, H. Stieda, F. Hach, F. Cziesch. Sekretär: H. Bergner. Notär und Archivar: H. v. Mende. Buchhalter: O. Baron Tiesenhausen. Armeninspector: L. Hellmann. Armenärzte: 1. Bezirk: Dr. W. Waldhauer. 2. Dr. H. v. Tiesenhausen. 3. Dr. R. Blankenstein. 4. Dr. E. Neuenkirchen. 5. Dr. E. Blumenbach. 6. Dr. F. Buchholtz. 7. Dr. R. v. Brauschweig. 8. Dr. J. Raeder. 9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. J. Buchard. 11. Dr. L. Hirschberg.

## Steuerverwaltung.

Lokal: Scheunen-Str. 11.

Präses: Aeltester grosser Gilde Carl Jansen. Beisitzer: Aeltester grosser Gilde A. Groschke. Aeltester kleiner Gilde Tb. Dorster. Sekretär: Eugen Blumenbach. Secr.-Gehilfen: H. Schmidt, N. Semmann, v. Jesersky. Notär: J. Gottfried Passnotär: A. Lyra. Kassirer: A. Pfützn. Gehilfe des Kassirers: A. Krah. Buchhalter: C. von Krebs. Buchhalters-Gehilfe: C. Pfützn. Archivar: A. Kroemer. Beamte für die Familienliste W. v. Gross. Beamte der Einschätzungskommission: J. Brauer, A. Lukin, G. Müller. Kanzellisten: B. Jürgensohn, M. Vahrenhorst. Ministeriale: J. Brede, R. Krah, H. Milton, J. Pirotzky.

## Stadtgüterverwaltung.

Präses: Stadthaupt-College E. v. Bötticher. Beisitzer: R. v. Rüngner, P. Schwartz, A. Lieventhal, B. v. Schubert. Sekretär: W. v. Bulmerincq. Buchhalter: A. Sommer. Archivar: E. Hartmann. Revisor: E. Martens. Inspektoren: E. v. Schultz, W. v. Huhn, H. Sellheim. Forstmeister: E. Ostwald. Revierförster: E. Pinck, A. Walbe, E. Loeffler, A. Schultz, G. Schnee, Försteradjunkt: V. Krause. Kanzellist: K. Behting. Bote: G. Kabber.

## Gartenverwaltung.

Präses: O. Stapprani. Beisitzer: C. Jansen, Chr. v. Stritzky. Schriftführer: L. Poorten. Gartendirektor: G. Kuhphalt. Amtsbote: A. Erdmann

## Delegirten-Commission für Immobilieeinschätzung.

Präses: Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer: C. Hesse, C. Bergmann, G. F. Bernhardt, J. Sawitzky. Sekretär: R. Krause. Archivar: J. Lütken. Amtsbote: Th. Teichmann.

## Statistische Commission.

Präses: Stadthaupt-College E. v. Bötticher. Beisitzer: Stadtrath M. v. Haffner, Staatsr. A. Blumenbach. Direktor: A. Tobien. Archivar: Ch. Behling. Kanzellistinnen: Fr. E. Neuenkirchen, M. Wittschewsky, R. Schilling. Amtsbote: Finnus.

## Schlachthaus-Verwaltung.

Präses: Stadtrath E. Erhardt. Glieder: E. v. Bochmann, Stadtrath P. Stapprani. Director d. Schlachthaus: P. Mey; dessen Gehilfe: A. Grotenthaler.

## Wehrpflichtbureau d. Rigaschen Stadtamts.

Lokal: Scheunenstr. Nr. 11, eine Treppe hoch.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Geschäftsführer: G. Werner. Schreiber: A. Kroemer und A. Krah.

## Sanitätscommission.

Präses: Dr. E. von Bochmann. Beisitzer: A. Plates, Chr. von Stritzky, E. M. Kamkin. O. v. Irmer, W. Kressler, Mag. chem. E. Johanson, Dr. H. Krannhals. Dr. L. v. Zwingmann, N. D. Merkuljew, E. Jürjens. Sanitätsarzt: Dr. W. v. Rieder. Stadt-Sanitätsärzte: Dr. M. Lossky, Dr. J. v. Nagurski, Dr. E. Erasmus. Dr. W. Kaschin. Stadt-Gerichtsärzte: Dr. A. Panin. Dr. E. Hugo. Secr.: B. v. Schrenck.

## Stadtschulcollegium.

Lokal: Gr. Königsstr. 5, I. Etage.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Glieder: Oberpastor E. Kaehlbrandt. Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Sekretär: H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen: Volksschulinspektor Staatsr. Th. Treuland. Direktor des Nikolaigymnasiums Staatsrath A. Syrojtschkowsky, Prothierei Johann Jakowlew.

## Polizeiverwaltung.

Polizeimeister: Coll. - Rath P. K. Gertik. Gehilfe des Polizeim.: Hofrath W. M. Weitow. Sekretär: Hofrath P. M. Roschansky. Chef der Passexpedition und des Adressstisches: Sekretärs-Gehilfe Coll.-Ass Elligy Martischewsky. Tischvorsteher: Hofr. A. J. Krabbe. Tit.-Rath S. A. Chodsinsky, Tit.-Rath W. M. Michelson, Makkarewitsch n. Zwetkow. Rentmeister und Buchhalter: K. E. Girgensohn. Archivar: J. J. Gerwjatowsky. Registrator: W. K. Lossky. Pristav und Chef der Detectivabtheilung: Coll.-Ass. A.

Koschko. I. Stadttheil, Pristav: Tit.-Rath H. Rossmann, Gehilfe: Bodarewski 2. Stadttheil, Pristav: Villebois, Gehilfe: Sokolow. I. Petersbrg. Stadttheil, Pristav: Hofrath M. Sablotzky, Gehilfe: Tolmatschew. 2. Petersburger Stadttheil, Pristav: Malachowsky, Gehilfe: Birnbaum. 3. Petersbrg. Stadttheil, Pristav: Cholewinsky, Gehilfe: Porschetzky. 1 Mosk. Stadttheil, Pristav: Tscherbakow, Gehilfe: Salessky. 2 Moskauer Stadttheil, Pristav: Lositzki, Gehilfe: Salzmann. 3. Mosk. Stadttheil, Pristav: Kusnetzky, Gehilfe: Alexejew. 4. Mosk. Stadttheil, Pristav: Jarezky, Gehilfe: Pjatznitzky. 1. Mitauer Stadttheil, Pristav: Zitowitsch, Gehilfe: Konjuschkow. 2 Mitauer Stadttheil, Pristav: Afonaszew, Gehilfe: — — — — Aufseher der Siegenhäuser: 2. Petersburger Stadttheil: Timofejew. 4. Mosk. Stadttheil: Coll.-Reg. W. Iw. Jankowsky. 2. Mitauer Stadttheil: Teplow.

Chef des Brandkomando u. der Polizeireserve.

P. Grigorjew.

Medicinisch-polizeiliches Comité.

Local: Polizeiverwaltung.

Präses: der Polizeimeister. Glieder: Medicinal-Inspektor Staats-Rath Aristov, Staatsrath v. Korschewsky, Stadtrath Blumenbach. Schriftführer: W. Michelson.

Adresstisch.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Vorsteher des Adresstisches: Coll.-Ass. n. Ritt. E. Martischewsky, Gehilfen: K. J. Grüntfeld. W. O. Iwaschkewitsch, Nicolay, Schebrowsky, Pelanis.

Pass-Expedition.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Vorsteher: Coll.-Ass. E. Martischewsky. Beamte: J. Aleksejew,

Bogaterewitz, Levanas, Sawwi, Koloskow, Schkersten.

Stadt-Aerzte.

Gerichts-Aerzte: Dr. A. Panin, wirkl. Staatsr. und Ritt für den Petersb. und Moskauer Stadttheil. Dr. Hugo, für die innere Stadt u. den Mitauer Stadttheil. Sanitätsärzte: Dr. Nagrnsky für den Petersburger Stadttheil. Dr. M. Losski für die innere Stadt. Dr. Erasmus für den Moskauer Stadttheil. Dr. Kaschin für den Mitauer Stadttheil.

Rigasches Gouvernements Post-Comptoir.

Lokal: Herren-Strasse 33

Chef des Postwesens: Staatsr. u. Ritt. G. Perwoswansky, dessen Gehilfe: Coll.-Rath und Ritter J. Samsonow.

Post- und Telegraphen-Beamte I. Kategorie: Hofr. J. Koslowsky. II Kategorie: Hofr. K. Treskin. III. Kateg.: Coll.-Ass. C. Röhslor, Coll.-Ass. J. Tschudowsky, Tit.-Rath W. Schnlgin. Coll.-Ass. W. Michailowsky, Tit.-Rath A. Heydtmann, Coll.-Ass. N. Jelzow, L. Skubin. IV. Kategorie: Coll.-Ass. N. Iwanow, Gouv.-Sekr. Oh. Dumber, D. Swetlow, K. Bogutzky, Coll.-Ass. W. Sarnet, J. Gehrt, Gouv.-Sekr. K. Plesum, N. Saweljew, Coll.-Ass. R. Feldmann. V. Kategorie: Coll.-Reg. J. Wihntoling, Coll.-Reg. S. Denissow, A. Kolesnikow, K. Koserowsky, P. Reneslaz, J. Silin, M. Lopatin, J. Sehmers, R. Kruse, N. Grigorjew, P. Merion, M. Iljuschkin, J. Birk. VI. Kategorie: A. Graudin, J. Walter, N. Kolesnikow, A. Golowin, G. Klawin, J. Melkert, W. Grünfildt, A. Neumann, K. Schönberg, J. Zirit, W. Hndnitzky, J. Neuland, A. Kranse, A. Strass, D. Owerst, E. Nonahz, K. Salup, K. Leepin.

Post-Censur: Censoren: Tit.-Rath J. Schmidt, Coll.-Ass. Terentjew, Coll.-Sekr. F. Cziesch, Ausseretatm. Arzt: Dr. N. Heyl.

## Zollamt, Rigasches.

Am Dünauer.

Direktor Staatsrath und Ritter E. Teljakowsky. Dessen Gehilfe: Staatsrath und Ritt. H. Strezky. Mitglieder: Coll.-Rath u. Ritt. A. v. Lichtenstein, Coll.-Rath u. Ritt. J. v. Dymscha, Coll.-Rath u. Ritt. P. Springer, Coll.-Rath u. Ritter P. Lewitzky, Hofrath und Ritter G. Thomson Sekretär: Coll.-Ass. S. Mussatoff. Dessen Gehilfen: Coll.-Ass. C. von Bassi, B. Schadorsky, Coll. - Sekr. C. Meyer. Rentmeister: Coll.-Ass. G. Feierabend. Dessen Gehilfe: N. Derewjagin. Buchhalter: Hofrath und Ritt. J. Bykowsky, W. Swchow-sky. Deren Gehilfen: Coll.-Ass. O. v. Magnus u. Coll.-Ass. K. Eismont. Zollberechner: Hofrath u. Ritt. G. v. Schiemann. Dessen Gehilfe: Coll.-Ass. W. v. Schwech. Translateure: Hofrath und Ritter H. Bergé, Coll.-Reg. Th. Pirang. Packhausaufseher: Coll.-Ass. A. v. Erzdorff-Kupffer. Hafenmeister: Hofrath u. Ritt. S. Kuchta, Hofr. und Ritter A. Gembarschewsky. Packhausaufsehers-Gehilfen: Coll.-Ass. St. Kvetnewitsch, Coll.-Ass. F. Kolpakow, Coll.-Ass. A. Jan-now, Coll.-Ass. G. Petschlewitsch, Coll.-Ass. Lüdke, Coll.-Ass. N. Bohm, Coll.-Ass. N. Sessel, Tit.-Rath J. Gorsky, Coll.-Sokr. M. Seredinsky, Coll.-Sokr. E. Hugo, Coll.-Sokr. A. Bubnoff, Coll.-Sokr. N. Ewffimoff. Hafenmeisters-Gehilfen: Hofr. W. Stepanow, Coll.-Ass. und Ritter F. Stutzky, Coll.-Ass. C. Hechenberger, Coll.-Ass. O. von Radetzky, Coll.-Ass. A. Ananjew, Coll. - Ass. J. Jelagin, Coll.-Ass. B. Trussow, Coll.-Ass. Bronislaw Petschlewitsch, Coll.-Ass. K. Bauer, Tit.-Rath N. Krassikow, Tit. - Rath R. Schreiber-Wosnitzky, Coll.-Sokr. M. Man-kowsky, Coll.-Sokr. Graf Tatitschew, Gouv.-Sokr. A. Stipalkowsky, Gouv.-Sokr. W. Suchonfin. Expert der Chemie: A. Kene-witsch. Kanzelleibeamte: Coll.-Sokr. W. Klemontowitsch, Coll.-Sokr. N. Sawrow, Coll.-Sokr. G.

Smiretschansky, Coll. - Sekr. N. Lutschitzky, Coll.-Sokr. W. Michailow, Coll.-Reg. R. Damschew-sky, Coll.-Reg. M. Woitkewitsch, Coll.-Reg. E. Silbert, Coll.-Reg. D. Wilson, Coll.-Reg. N. Ptschitzky, Coll.-Reg. N. Jaryschkin, Coll.-Reg. W. Urbanowitsch. Kan-zelleibeamte ohne Rang: J. Sku-jenek, S. Tatur, K. Stepalkowsky, Sergei Krassikow, M. Njuchtik, Alexander Krassikow, Karl Rosenfeldt, A. Karro, S. Bogusch, August Rosenfeldt, K. Schmidt, A. Jotsch, N. Dobrjanoff, J. Kan-tinnik, K. Heisberg, F. Kotkow-sky, J. Jazewitsch, K. Silling, N. Greschinjakoff, A. Mazescha, A. Tumanskaja.

## Consulate in Riga.

Argentin. Republik: Consul N. Meltzer. Belgien: Consul J. Rücker. Braslien: Consul H. Tohms. Dänemark: Consul N. Kriegsmann, Vice-Consul N. Fenger. Deutsches Reich: Consul Dr. jur Ohnesseit. Bureau-Beamte: P. Stender, S. Jankowsky, V. Steppe, Frh. W. Krause. Bureau - Diener: G. Steppe. Frankreich: Consul, vacant, Vertreter Adamschewski. Griechenland: Consul A. Bochanow. Grossbritannien: Consul A. Woodhouse, Vice - Consul: W. Breslau. Italien: Consul v. Kuhlberg. Niederlande: Consul A. Wolffschmidt. Oesterreich - Ungarn: Consul M. Lübeck. Persien: Consul Wilh. Sturtz. Portugal: General-Consul A. Nagel. Schweden und Norwegen: Consul Dr. A. Titz, Vice-Consul A. Larsson. Schweiz: Consul Heinrich Mantel. Spanien: Consul Angel Ganivet. Vereinigte Staaten von Nordamerika: Consul P. Bornholdt.

## Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Lokal: Thronfolger-Boulevard 25.

Kurator: — — — — —

Direktoren der Volksschulen: Staatsr. u. Ritt. M. Somtschewsky in Riga und Staatsr. und Ritter Blagoweschtschenski in Reval. Inspektoren der Volksschulen: Staatsr. Th. J. Treuland, P. J. Wember, Staatsr. E. A. Grawiht, Coll.-Rath A. A. Luig, A. J. Erikson, Coll.-Rath D. Th. Dubrowiu, W. W. Prawdin, J. C. Fritson, A. K. Janson u. M. W. Popow.

## Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators: Schloss-  
Platz Nr. 2

Kurator des Rigaschen Lehr-  
bezirks: —————

Das kuratorische Konseil besteht aus den Direktoren der Rigaschen Alexander-, Stadt- u. Nikolai-Gymnasien, der Kaiser Peter- und der Stadt-Realschulen, Bezirksinspektoren u. den Volksschulen-Direktoren.

Bezirksinspekt Wirkl. Staatsr. u. Ritt. W. J. Popow und Staatsr. u. Ritt. N. Z. Saionschkowski

Kanzellei-Direktor: Hofrath u. Ritt. A. W. Wiljew, zugleich Sekretär d. kuratorischen Konseils.

Tischvorsteher Hofrath u. Ritt. V. A. Gorski, Tit.-Rath A. W. Sentschenko. Tischvorstehersgehilfen: Coll.-Skr. S. J. Sacharow, N. J. Sawitzki u. Coll.-Reg. P. M. Schdachin. Architekt: Coll.-Rath A. R. Kieselbach. Buchhalter: Tit.-Rath S. M. Josaitis. Stellv. Journalist und Archivar: O. Nowitzki.

## Polytechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath Präses: B. v. Schubert. Director des Polytechnikums: Prof. Th. Grönberg. Direktors-Gehilfe: Prof. B. Wodshinsky. Deligirte der Kurl Ritterschafft Kreismarschall Baron P. v. Hahn, General-Major Baron P. v.

Offenberg. Delegirter der Stadt Riga: Ingenieur G. Kerkovius. Delegirte der Rigaschen Borsenvereinskaufmanuschaft: H. Kehrhan, J. Vogelsang.

Vertreter der kurl. Ritterschafft: Baron M. von der Ropp, Fürst G. Lieven.

Vertreter der Deleg. der Stadt Riga: Rechtsanwalt N. v. Klot, Dr. v. Buenger.

Vertreter der Delegirten der Rig. Kaufmannschaft: R. Brauu, M. v. Heymann.

Kanzellei der Verwaltung: Sekretär: M. v. Reibnitz. Rendant W. Böttcher. Buchhalter: W. Thies. Archivar: Gouv.-Skr. J. Eckmann. Kanzelleibeamter: E. Lindikow.

Abtheilung des Conseils:

1) Finanz-Abtheilung: G. Kehrhan, J. Vogelsang. 2) Oeconomie-Abtheilung: J. Vogelsang, Direktor Prof. Th. Grönberg. Directors-Gehilfe: Prof. B. Wodshinsky. Inspector: Prof. O. Hoffmann. 3) Commission der Verwaltung des Gutes Peterhof: Baron P. v. Hahn-Linden. Director Prof. Th. Grönberg. Ingenieur B. v. Schubert, Prof. W. von Knie-riem, Prof. D. Thoms, Prof. F. Schindler. 4) Delegrte der Verwaltung der chemischen Versuchsstation: H. Kehrhan. 5) Administration der Pensions-Casse der Docenten: H. Kehrhan, Prof. E. Pfuhl, Prof. D. Clark. 6) Administration der Wittwen- und Waisen-Casse der Docenten zur Erinnerung an den Fürsten Ssuworow: H. Kehrhan, Prof. E. Pfuhl, Prof. Malcher. 7) Revisions-Commission der Buchführung: N. von Klot, R. Braun, J. Vogelsang.

Regierungs-Delegirte bei den Prüfungen: Wirkl. Staatsrath Ingenieur A. Konstantinow. Staatsr. Ingenieur P. Afrosimow.

Directorium: Director Prof. Th. Grönberg. Gehilfe d. Directors: Prof. B. Wodshinsky. Secretäre des gelehrten Comite:

Prof. P. Walden. Decane: der Bau-Abtheilung Prof. J. Koch; der Ingenieur-Abtheilung: Prof. N. Malcher; der Abtheilung der Mechanik: Prof. K. Loewis; der chemischen Abtheil.: Prof. M. Glase-napp; der landwirthschaftlichen Abtheil.: Dr. Thomas; d. Commerz-Abtheilung: Prof. A. Lieventhal.

Kanzellei des Directors: Geschäftsführer: A. Dollen. Ge-hilfe: Archivar Tit.-Rath J. Bers-kaln. Gouv.-Secr. J. Belajew. Kanzelleibeanter: A. Waldmann. Schreiber: Thiling. Pedelle: A. Rohne, P. Rohne.

Lehrpersonal des Poly-technikums: Dr. K. K. Bischoff, Prof. der Chemie. Dr. P. Walden, Prof. der Chemie, K. Wladimiroff, Prof. der praktischen Mechanik, B. M. Wodshinsky, Prof. der Ingenieurwissenschaften, M. F. Glasenapp, Prof. der chem. Techno-logie, Th. Grönberg, Director, Prof. der Physik, Dr. W. v. Knie-riem, Prof. der Physik, J. Koch, Prof. der Architektur. K. Loevis, Prof. der prakt. Mechanik, H. F. Malcher, Prof. der Ingenieur-wissenschaften und Inspector d. Bibliothek, E. E. Pfuhl, Prof. d. mechanischen Technologie, Dr. G. Thoms, Prof. der landwirth-schaftl. Chemie und Agrikultur, F. F. Schindler, Prof. der Land-wirthschaft, Mag. E. E. v. Berg-mann, Prof. der politischen Oeco-nomie. Adjunkt-Proff.: M. N. Berlow, der prakt. Mechanik, K. K. Blacher, der chem. Techno-logie, Mag. P. Bohl, der höheren Mathematik, Dr. R. H. Henning, der techn. Mechanik. O. F. Hoff-mann, der Baumaterialkunde und Inspector der Anstalt, P. W. v. Denpfer, der mechan. Technologie, Dr. B. K. Doss, der Mineralogie, Geologie und Geognosie, G. W. Kirstein, der landwirthschaftl. Baulehre, Akademiker J. K. Clark, der Zeichenkunst, K. J. Clark, der prakt. Mechanik, A. J. Lie-venthal, der politischen Oeco-nomie, N. M. Ozmidoff, der Elek-trotechnik, W. G. von Stryk, der Civilbaukunst, Dr. H. H. Trey,

der Chemie, G. G. Schwartz, der Ingenieurwissenschaften, Mag. u. Dr. philos. M. W. Stahl-Schroeder, der Landwirthschaft.

Docenten: F. W. Buchholtz, der Botanik und Zoologie, H. E. v. Westermann, der Handels-Arithmetik, J. J. Wood, der eng-lischen Sprache, J. A. v. Hagen, der Bau-Rechtskunde, K. A. Hal-ler, der russischen Sprache, Dr. A. K. Hederström, der Handels-Geographie, K. F. Glasenapp, der deutschen Sprache, A. K. Döllen, der Buchhalterei, L. J. Dubeis, der französischen Sprache, K. J. Kangro, der Tierheilkunde, K. J. Kupffer, der darstellenden Geo-metrie, Dr. O. E. Lutz, der ana-lytischen Chemie, A. R. Meder, der Mathematik, K. K. Mettig, der politischen Culturgeschichte, F. E. Moritz, der Zeichenkunst, Dr. W. H. Neumann, der Kunst-Geschichte und Aesthetik, E. G. Ostwald, der Forstwissenschaft, H. W. Baron Rosen, der Zeich-nenkunst, K. J. Ronzewsky, der Architektur. Dr. F. F. Rudzski, der technischen Mechanik, B. N. Frese, des Handels- und Land-wirthschaftsrechts, M. K. Schei-winski, der Zeichenkunst, St. Schinanski, der chemisch. Techno-logie, F. H. Amann, der Kalli-graphie

Assistenten: Fr. Blumberg, des chem.-technol. Laboratoriums, M. E. von Wichert, (Gut Peterhof), H. A. Hartmann, der Architektur, Dr. A. K. von Hedenström, Dr. F. v. Horlacher, A. J. Danilewsky, P. A. Dauge, B. Jwanow, Dr. Koch, A. J. Luck, J. Prochanow, Th. J. Tief, Dr. M. Zentnerschwer, N. G. Steinbach.

Andere angestellte Per-sonen: Dr. R. D. Wolferz, Arzt des Instituts, W. Th. v. Hagen, I. Assistent der Versuchsstation (Mitauer Chaussée), H. F. Kran-hals, II. Assistent der Versuchs-station (Turgenewsche Str 13), Coll.-Ass. K. J. Leyland, Biblio-thekar, E. v. Schwach, Mecha-niker, A. E. Strauss, Intendant (im Gebäude des Instituts).

## Schulwesen.

a. Rig. Gymnasium des  
Kaisers Nikolai I.

Schlossplatz 2.

Ehrenkurator: Kommerzienrath  
Matwei Sidorowitsch Kusnezow.  
Direktor: Wirkl. Staatsrath und  
Ritter J. J. Ssyrejetschkowsky.  
Inspektor: Staatsrath F. J.  
Stepanck.

## b. Stadt-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard, Nr. 8.

Director: Staatsrath u. Ritter  
N. Tichomirow. Inspektor u. Lehrer  
der alten Sprachen: Coll.-Rath  
u. Ritter Hugo Dannenberg. Reli-  
gionslehrer griech.-orth. Conf.:  
vacant; evang.-luth. Conf.: für  
Letten. Pastor J. Meyren, mieth-  
weise; röm.-kath. Conf.: Vicar J.  
Rudis, miethweise.

Lehrer der Normalklassen: der  
Religion evang.-luth. Conf.: Cand.  
R. Zinck; der russ. Spr. u. Lite-  
ratur: Coll.-Rath u. Ritter N.  
Bibikow, Hofrath u. Ritter W. v.  
Jakubowsky; der alten Spr.: Staats-  
rath u. Ritter G. Semel, Coll.-Rath  
u. Ritter V. Gretensky; der Ma-  
thematik, Staatsrath u. Ritter A.  
Werner, der Geschichte u. Geogr.,  
Coll.-Rath u. Ritter P. Rutzky;  
der deutschen Spr., Staatsrath H.  
Löffler.

Lehrer der Parallelklassen: der  
Religion ev.-luth. Conf.: Staats-  
rath und Ritter Dr. phil. A. Poel-  
chau; der russ. Spr., Staatsrath u.  
Ritter A. Neumann; der alten Spr.:  
Staatsrath u. Ritter P. Ehlers,  
Hofrath u. Ritter H. v. Holst.  
Hofrath V. v. Vetterlein, Hofrath  
u. Ritter A. Tschernjajew; der  
Mathematik u. Physik, Coll.-Rath  
H. Pfaum; der Mathematik, Coll.-  
Secr. N. Sljotow; der Geschichte  
u. Geogr., Hofrath u. Ritter W.  
Lichtarowicz; der deutschen Spr.:  
Cand. H. Hillner.

Lehrer der russ. Spr.: Coll.-Rath  
D. Speransky, miethweise; Lehrer  
des franz. Spr., Dr. Phil. S. v.  
Sivers, miethweise; Lehrer des

Zeichnens u. der Kalligraphie  
Hofrath M. v. Rudnicki. Gehilfen  
der Klassen-Ordinarien: Coll.-  
Rath u. Ritter V. Sretensky, Coll.-  
Ass. u. Ritter G. Jurewitsch, P.  
Kusnezow. Lehrer der Vorberei-  
tungsklasse: Obere Abth.: Coll.-  
Ass. u. Ritter G. Jurewitsch,  
Untere Abth.: S. Sokolow. Leh-  
rer des Gesanges, Joh. Nedelja,  
miethweise. Lehrer der Gym-  
nastik, Coll.-Reg. O. Kiwull, mieth-  
weise.

Schnlarzt, Coll.-Rath Dr. med.  
Edmund Blumenbach. Schrift-  
führer, Tit.-Rath Karl Bergfeld.

## c. Alexander-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 25.

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Ritt.  
G. W. Beljawsky. Inspektor:  
Staatsrath W. W. Rudnew.

d. Weibliches Lomonossow-  
Gymnasium.

Thronfolger Boulevard 29.

Präses des Cntratoriums: I. J.  
Szyrojetschkowsky. Schuldirektor:  
F. I. Pokatilow. Vorsteherin: O.  
Uljan. Glasius. Lehrer: Religion:  
Protohierei Lekarjew, Beressky,  
Pastor Plutte. Canonicus Ta-  
bensky. Klassendamen: L. P.  
Pawlowa, K. A. Stepanowa, A. L.  
Galiar, E. L. Michailowa, J. A.  
Bachirewa, S. G. Ulessko, W. J.  
Lekin, E. P. Curie, A. P. Ischer-  
sky. Lehrerinnen: M. I. Kara-  
godin, H. M. Mischenko, J. A.  
Koschkin. Lehrer: W. J. Harla-  
mow, W. T. Teluchin, N. M. Was-  
siljew, E. F. Klewer, W. E. Pope-  
lischew, W. F. Porschitzky, M. K.  
Scherwinsky. Schriftführer: F.  
G. Rubisow.

## Realschule des Kaisers

Peter I.

Jacobs-Strasse.

Director: Staatsr. u. Rit. Poka-  
tilow. Inspektor: Staatsr. u. Ritt.  
M. Krjugin.

## Städtische Realschule.

Nikolai-Boulevard 1.

Direktor: Staatsrath u. Ritter Hellmann. Inspektor: Staatsr. u. Ritt. Mettig.

Lehrer an den Normalklassen: der Religion: Michael Sinaiski, Pastor A. Eckhard, Pastor K. Keller, der russ. Sp.: Staatsr. u. Ritt. R. G. Jäsche, d. Math.: Staatsr. u. Ritter Th. Anders, der Mathematik u. Physik Coll.-Rath B. Kupffer, der deutschen Sprache: Staatsr. u. Rit. C. Walter, der franz. Spr.: Staatsr. u. Ritter R. A. Vogt, Staatsrath u. Ritter H. Wasser, des Zeichnens: Staatsr. u. Ritt. Niländer, der Naturwissenschaft: Coll.-Rath und Ritter P. Westberg.

Lehrer an den Parallelklassen: der Religion: Staatsrath u. Ritt. B. Hollander, der russ. Sprache: Coll.-R. u. Ritter D. Speranski, d. franz. Sprache: Staatsr. u. Ritter J. Eckardt, der Geschichte und Geographie: Coll.-Rath u. Ritter Fr. Westberg, der Mathematik. u. Physik: Hofrath u. Ritt. F. Maschotas, Hofrath H. Huhn, d. Zeichnens: Staatsr. und Ritter A. Pihlemann. Ausseretatmässiger Lehrer: M. Schickschnis.

Stundenlehrer der russ. Spr.: J. Tinnow, der deutschen Spr.: Staatsr. u. Ritt. W. Reimers, Cand. G. Butte, der engl. Sprache: John Wood, der kaufmänn. Wissenschaften: N. Sablotzky, der Gymnastik: A. Engels, des Gesanges: B. Nus. Gehilfe der Ordinarien: Cand. Coll.-Ass. M. Göldner und N. Sablotzky. Schularzt: Coll.-Rath u. Ritter Dr. J. Krannhals. Schrittführer: Hofr. S. Terentjew.

## Stadt-Töchter Schule.

Inspektor: Pastor M. Werbatus.

## Ebräerschule.

Moskauer Vorstadt, Romanow-Strasse 141.

Hauptlehrer: H. Mendelsohn. Lehrer: J. Jmmermann, L. Fischmann, B. Hirschberg, A. Lurie.

## Stadt-Elementarschulen.

Am Todleben-Boulevard 6.

Inspector: Tit.-Rath und Ritter H. Naprowski.

An der Suworow-Strasse 71.

Inspector: P. Bermann.

Mädchen - Gewerbeschule des Jungfrauen - Vereins. (Antonien-Strasse). Inspektrice: Frl. L. von Jung-Schilling.

Mädchen-Elementar-Schule (Suworow-Strasse 46). E. C. Ohsoling.

Gewerbeschule des Gewerbe-Vereins (Haus des Gewerbe-Vereins). Direktor: M. Scherwinski.

## Elementarschulen mit russ. Unterrichtssprache.

Vierklassige Stadtschule der Kaiserin Katharina II, gew. Allerhöchsten Rescr vom 28. Mai 1872 mit dem Rechte auf der letzten Rangklasse und zur II. Kategorie der allgem. Wehrpflicht. Inspektor: Hofrath N. N. Gawrilow. Griech.-orth. Religionslehrer: A. Zwettkow. Lehrer: Hofrath P. A. Dadsit, Hofrath F. G. Grigorjew, Hofrath K. E. Woskresenski, O. P. Bekmann, Staatsr. J. P. Krauklis, M. Tabenski, Obristlieutenant O. K. Jakowlew, A. J. Kiml (Kapellmeister).

Russische Stadt - Elementar-Schule, Mosk. Vorstadt, Jaroslaw-Strasse Nr. 13. Lehrer: J. Orlow.

Peter-Elementar-Schule für Knaben Gertrut-Str. Nr. 101. Lehrer: S. Saweljew.

Peter-Elementarschule f. Mädchen Kurmanow-Str. Nr. 3. Lehrer: G. Grunduls.

Alexander - Elementar - Schule für Knaben. Mühlenstrasse Nr. 115. Lehrer: N. Andrejew.

Alexander - Elementar - Schule für Knaben. Mitauer Vorst. Schiffs-Strasse Nr. 36. Lehrer: J. Jefimow.

Private Elementar - Knaben-Schule von Frau Grigorjewa der Kaiserin Katharina II. und St. Peter und Paul gew. und eröffnet laut Beschluss der Schulbehörde

zur Vorbereitung für die mittleren und Stadt-Schulen. Direktrice: die Frau des Hofraths P. F. Grigorjew, Lehrer an der Stadtschule der Kaiserin Katharina II.

Schulen d. literarisch-prakt. Bürger-Verbindung.

Töchterschule (Arsenal-Strasse Nr. 1). Oberlehrer: Dr. R. Gross.

Taubstummen-Schule: Inspektor: Oberlehrer K. Mettig. Vorsteher: E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker: Lehrer: F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus des Gewerbevereins). Inspektor: Pastor emer. Hartmann.

## Schlock.

### Friedensrichter.

Staatsrath und Ritter Nicolai Wasiljewitsch Welliaschew (Riga, Elisabeth-Str. Nr. 101), während des Sommers im Badeorte Dnbbeln.

### Stadt-Verwaltung.

Stadtältester: J. Stnhl. Dessen Gehilfen: A. Haasner, A. Starpin. Buchhalter: J. Wissbulin.

### Stadt-Deputirte.

Stadtältester: J. Stnhl, A. Haasner, A. Starpin, A. Stnhl, P. Eiche, J. Lass, J. Aistraut, K. Kluge, H. Schmieden, A. Zinck, J. Butte, J. Koping.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der Strassen der städtischen Parkanlage, sowie für Verwerthung des städtischen Steinbruches und zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes.

J. Koping, A. Stnhl, K. Kluge, P. Eiche.

Commission zur Beaufsichtigung der Flossbrücke.

J. Butte, J. Koping, J. Aistraut, J. Lass.

### Sanitäts-Commission.

Dr. Henko, A. Zink, J. Lass, P. Eiche, A. Stnhl.

### Polizei.

Polizei-Anfseher: K. A. Jassinsky.

### Steuerverwaltung.

Steuerältester: J. Stuhl. Glieder: A. Starpin, A. Pletz. Buchhalter: J. R. Amatneek. Dessen Gehilfe: K. Dirbe.

### Waisengericht.

Präses: J. Stuhl. Glieder: A. Haasner, A. Starpin. Sekretär: J. Wissbulin.

### Schul-Collegium.

Präses: A. Stuhl. Glieder: Pastor W. Roseneek, J. Stnhl, D. Sokoloff, W. Prawdin, A. Dnnajew. Schriftführer: J. Wissbulin.

### Stadt-Elementarschule.

Lehrer: K. Apin. Gehilfslehrer: J. Swiatkin.

Privat-Elementar-Töchter-Schule.

Lehrerin: A. Poljansky.

**Lutherische Parochialschule.**

Lehrer: A. Haasner.

**Lutherische Kirche.**

Pastor: W. Roseneek. Pastor-Adjunct: J. Ops. Cantor und Organist: Alh. Haasner.

**Post-Abtheilung.**

Chef: Turro.

**Medicinalwesen.**

Kronsarzt: Coll-Rath u. Ritter Dr. Albert Henko, Apotheker: Provisor: H. Schmieden. Hebamme: Julie Osoling.

**Freipracticirende Aerzte.**

Dr. H. Katterfeldt. Dr. Popilsky.

**Versicherungswesen.**

Agentur der Rigaer Vorstädtischen gegenseitigen Gesellschaft zur Versicherung von Gebäuden gegen Feuer.

Agent: H. Schmieden.

**Agentur der Versicherungsgesellschaft „Jakor“.**

Agent: J. R. Amatneek.

**Handel und Industrie.**

Wochenmarkt: Mittwochs. Ansserdem werden seit dem Jahre 1895 jeden 1. September und jeden 1. Mai Jahrmärkte abgehalten, sollten aber diese Daten auf Sonnabend oder Sonntag fallen, so werden die Jahrmärkte einen Tag früher abgehalten.

Baltische Zellulose Fabrik.  
Tritonows Zementfabrik.

**Freiwillige Feuerwehr.**

Präses: H. Schmieden. Glieder: J. Lasse, J. Pahwul, A. Swaigsne, A. Eltzer, Baron Ungern-Sternberg, Dr. A. Henko. Hauptmann: J. Heinrichson.

**Bienenzuchtverein.**

Präses: A. Haasner, Substitut: K. Feisak. Kassirer: C. Ramberg. Schriftführer: K. Apin.

**Walk.****Stadtverordnete.**

Stadtth. W. v. Dahl. Stadtr. J. Thalberg, zugl. Stellvertreter des Stadthaupts. G. Braun. Stadtverordnete: B. Aerfeldt, J. Austrin, A. Mnscau, A. Abel, J. Pödder, N. Fuchs, Ed. Kartau, A. Alwer, E. G. Dahlberg, C. Dunnnow, S. Hainberg, M. Ilwes, F. Kajander, G. Mallner, A. Muxfeld, A. Neumann, J. Oya, O. Raue, A. Rücker, K. Slakomanow.

**Stadtamt.**

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl. Stadträthe: J. Thalberg, zugleich Stellv. d. Stadthaupts, G. Braun.

**Stadt-Waisengericht.**

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl. Glieder: A. Berg, E. G. Dahlberg, A. Muxfeld. Archivar: P. Dammberg.

**Administration des Stadt-Krankenhauses.**

Stadthaupt W. v. Dahl, Dr. E. Koch. J. Dahlberg.

**Handelsdeputation.**

Glieder: Stadtverordnete: J. Oya, A. Muxfeldt. S. W. Haynberg.

## Immobilientaxations-Commission.

Präses der Delegierten-Commission; G. Braun. Lokalcommission für den I. Stadtheil, Präses: J. Oya

Glieder: A. Rücker, M. Jlwes. Localcommission für den II. Stadtheil. Präses: F. Kajander. Glieder: Andreas Alwer, D. Austrin. Localcommission für den III. Stadtheil. Präses: B. Aerfeldt, Glieder: A. Seeding, A. Muscau.

## Steuerverwaltung.

Vorsitzender: dim. Bürgermeister: E. G. Dahlberg. Glieder: A. Neumann, A. Burwikow. Buchhalter: P. Damberg. Archivar: Baltmischkis.

Steuer-Inspector, Walkschen Bezirks: Steuer-Inspektor: Coll.-Assessor Arkadij Ptschelin.

## Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: Kirchenvorsteher E. G. Dahlberg, Pastor P. Dietrich, P. Semel.

## Schulcollegium.

Vorsitzender: Volksschulinspec. Beldjugin. Mitglieder: Stadthaupt W. v. Dahl, E. G. Dahlberg. Lehrer Dienstmann. Pastor P. Dietrich.

## Stadtschule.

Inspektor Rjäbtschinsky. Lehrer: Hofr. Dienstmann, Schildowski. Religionslehrer griech.-orthod. Conf.: Tamm. Elementarlehrer: G. J. Behz, H. Einer. Gesanglehrer: Kjäbtschinsky.

## Stadt-Elementar-Schule.

Erster Lehrer: G. J. Behz. Zweiter Lehrer: A. A. Kampar.

## Stadt-Töchterchule

Inspektrice Fräul. Constantia Adellow. Lehrerin: Fräul. M. A.

Semükin. Lehrer: Stadtschullehrer Dienstmann, Rjäbtschinsky. Gesanglehrer: Uhdér.

## Höhere Privat-, Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt.

Direktrice: Frau Pastor Wilhelmine Johannsen, geb. Kluge.

## Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Mit dem Cursus eines 4-classigen Progymnasiums und einer Vorbereitungsclassen. Director: Grünberg. Lehrer der russischen Sprache: Constantinow, v. Beuningen, A. Kampar.

## Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johanniskirche: Pastor Wühner, estnisch. Deutsch-lettisch: Pastor P. Dietrich. Organist und Kantor: J. Pawassar. An der griech.-orth. St. Nikolai-Kirche: Priester A. Tamm. Psalmsänger: vacant. — Isidor-Kirche: Priest. P. Kahrklin.

## Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath u. Ritt. Dr. F. Koch, Kreisarzt: Dr. G. Hermann. Freipracticirende Aerzte: Coll.-Rath Dr. L. v. Ulmann, Dr. C. Schulmann, Dr. F. Barth, Dr. Staack, Dr. Graudin. Hebammen: Fr. Wirk, Kreishebamme. Freipr. Ipani, Kiel, Eeck. Zahnarzt: Jul. Goertz. Apotheke: Alf. Rücker. Leiter: Provisor Erdmann.

## Walksche Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef: Coll.-A. A. Grinewsky. Aelt. Kreis-Chef-Gehilfe: vacant. Secretär: stellvertretend C. Larin. Tischvorsteher: Coll.-Secr. Chr. Brinck, Aeniline. Registrator: V. Essit. Jüng. Kreis-Chef-Gehilfen: I. Bezirk (Kirchspiel Walk, Ermes, Luhde, Wohlfahrt) v. Bilderling in Walk. — II. Bez. (Kirchsp. Adsel, Palzmar-Serbigal, Smilten, Tirsén-Wellan, Trikatén) Coll.-Ass. Sokolow, in Smilten.

— III. Bez. (Kirchsp. Aahof, Marienburg-Seltinghof, Oppekahn, Schwaneburg) Gouv.-S. W. Locher, in Marienburg.

### Militärwesen.

Kreis-Militär-Chef: — — —

### Kreis-Gefängniss.

Chef: Coll.-Ass. F. Anerik. Arzt: Dr. F. Barth.

### Kreisgefängn.-Abtheilung.

Präsidentirender Direktor: Kreisdeputirter Axel Alexandrowitsch Baron Delwig zu Hoppenhof. Direktore: Kreis-Chef A. A. Grinewsky, Stadthaupt W. v. Dahl, Dr. F. Barth, Priester griech.-orth. Geistl.: Pastor Karkiin.

### Justizwesen.

#### Friedensrichter des Walkschen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten: Marunjak.

Des VI. Distrikts in Marienburg: Tit-Rath N. A. Popow.

Des VII. Distrikts in Walk: Hofr. M. P. Rogalski.

Des VIII. Distrikts in Walk: Tit.-Rath A. A. Chlebnikow.

### Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk: A. N. Koschelew. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Walk und die Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Luhde, Trikaten, Smilten, Adsel und Palzmar-Serbikal.

Des II. Distrikts: Puturlin, in Marionburg. Dieser Distrikt umfasst das Gnt Marienburg und die Kirchspiele Oppekahn, Tirsen, Wellan, Marienburg - Seltinghof, Schwaneburg.

Gerichtsvollstrecker: Gustawson in Walk.

### Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Palzmar. Richter: P. Karlson.

II. Abtheilung in Mablenhof. Richter: Gathgens.

### Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk. Tit-Rath N. Hanscha.

II. Bezirk in Marienburg, Heinrichson.

### Notarius publ.

A. K. Johannson.

### Kreis-Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister: Coll.-Ass. A. Muxfeldt. Gehilfe: Coll.-Ass. K. Finnesen. Beamte: Domkin, Puleks, Leepin. Telegraphen - Revisore: Aelterer: Stockmann. Jüngere: Schobert, Breedris, Grünberg.

## Wenden.

### Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher: Axel Baron Delwig-Hoppenhof, B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, Theodor von Richter Alt-Drosenhof.

### I. Bezirk der Livländischen Acciseverwaltung.

Districts-Inspector: Hofrath u. R. A. Schilling. Controlenr: Jüngerer etatmässiger Controleur: A. Bochanow. Aufseher: Julius Wihtol.

## Kreisrentei.

Rentmeister: Stankewitsch.  
Buchhalter: Coll. - Registrator  
P. P. Kaulin. Buchhalters-Gehilfen: Gouv.-Skr. W. A. Wiljumowitsch nnd K. J. Plosch. Kanzellisten: K. Grigor und W. Schumilitschew.

## Kreis-Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef des Comptoirs: Hofrath u. Ritter Andrei Iwanowitsch Smirnow. Gehilfe: Johann Peitan. Beamte: V. Klasse Martin Libbert. VI. Klasse, Alexander Krisko, Wladimir Nasarow, Carl Sahrm. Revisore, Jüngerer: Albinns Berthold. Aelt.: Alexander Timroth.

## Verwalt. des Wendenschen Kreis-Militär-Chefs.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieut. Stepan Demetjewitsch Snegurowsky. Schriftführer: Coll.-Ass. Dmitrij Semenowitsch Konischew.

## Stadtverordnete.

C. Aissilneek, D. Behrsin, Ernst Girgen, Dr. Gähtgens, Engen Heintze, J. Hopp, C. Lilje, O. Lukaschewitz, Dr. Kiwull, G. Hermann, Peter Leepin, A. Nikitin, E. Peterson, H. Peterson, P. Peterson, A. Plamsch, Graf E. Sievers, Ednard Stirne, G. Trampedach, Johannes Waeber, Deputirter von der griech. Geistlichkeit: A. Stepanowitsch.

## Stadtamt.

Stadthaupt: Staatsrath u. Ritt. Georg Trampedach. Stadträthe: Engen Peterson, erblicher Ehrenbürger, zugleich Gehilfe des Stadthaupts, G. Hermann. Stadtsekretär: Nikolai von Erzdorff-Kupffer. Sekretär: Gouv.-Skr. Julius Rogenhagen. Registrator: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

## Bau-Commission.ø

Präses: Stadtrath Eugen Peterson. Glieder: Johannes Hopp, Peter Peterson u. Eugen Heintze.

## Revisions-Commission.

Carl Aissilneek, Peter Leepin und Eugen Heintze.

## Handelsdeputation.

Stadtverordnete: Carl Lilje u. O. Lukaschewitsch.

## Armen-Collegium.

Stadtver. Hugo Peterson, Ernst Girgen und Eugen Heintze.

## Stadt-Krankenhaus-Administration.

Präses: Stadtarzt Dr. Kiwull. Glied: Erblicher Ehrenburger Hugo Peterson.

## Holz-Comptoir.

Glieder: Carl Lilje u. Alexander Nikitin.

## Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt, Staatsrath und Ritter Georg Trampedach. Glieder: Eugen Peterson, Gustav Hermann, Oscar Lukaschewitz. Sekretär: Nicolai von Ertzdorff-Kupffer. Kanzelleibeamter: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

## Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizeichef: J. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach, Kreis-militärchef Capitän Snegurowsky.

## Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: Aeltester Coll.-Skr. Hugo Peterson. Glieder: Schmiedemeister Gustav Hermann u. Gustav Behrsing. Sekretär u. Buchhalter: Gouv.-Skr. Adolph Plamsch. Buchhaltersgehilfe: Tit.-Rath Johann Werchoustinsky. Kanzellisten: Carl Niemann und Johann Schkibust.

Deputirte der Steuer-  
gemeinde, unter dem Vorsitze  
des Steuerältesten erblichen  
Ehrenhürgers Hugo Peter-  
son.

G. Behrsin, G. Bergmann, P.  
Behr, O. Boltzmann, H. Binder,  
K. Ehrhard, Eugen Heintze, E.  
W. Hardel, J. Hopp, A. Johansson,  
Kauffeldt-Waap, E. Kampf, N.  
Knie, O. Lukaschewitz, K. Lilje,  
P. Leeping, K. Meynhardt, J.  
Paukul, A. Rittich, E. Stirne, M.  
Smilge, N. Thiermann, G. Tiling,  
M. Vogel, Peter Vogel, J. Aidneek,  
M. Ausing.

Administration des Armen-  
hauses der Wendenschen  
Steuergemeinde.

Präses: Steuerältester Hugo  
Peterson. Glieder: Gouv.-Schr.  
G. Hermann, Schmiedemeister G.  
Behrsing.

Wendensche Vorschuss- und  
Sparkasse.

Direktore: Rechtsanwalt G. Erd-  
mann, Forstmeister J. Waehcr,  
A. Petersen. Substituten: Carl v.  
Grünbladt, G. von Blankenhagen.  
Buchhalter: P. Jürgers.

### Schulwesen.

Stadt-Schulcollegium.

Vorsitzender: Stadtschulinspek-  
tor Owtschinnikow. Mitglieder:  
Stadtpastor G. Vierhnff. Volks-  
schulinspektor W. Popow, Schul-  
vorsteher K. Müller, Dr. P. Gäht-  
gens.

Stadtschule.

Inspektor: Coll.-Ass. Owtschin-  
nikow. Lehrer: Propst Stepano-  
witsch, P. Galilejew, A. Rull, Fr.  
Albert.

Stadt-Knaben-Elementar-  
Schule.

Lehrer: H. Sarring, J. Letzmann,  
D. Jerschow.

Stadt-Töchter-Elementar-  
Schule.

Vorsteherin: Fr. N. Schiron,  
Lehrerin: Fr. Owtschinnikow,  
Fr. Gutkowitsch. Lehrer: Propst  
A. Stepanowitsch, H. Sarring, J.  
Letzmann, Jewschow.

Privat-Knabenschule  
II. Ordnung mit 4 Classen.

Vorsteher: K. Müller, Lehrer:  
Stadtpastor: G. Vierhnff, Propst  
A. Stepanowitsch, Coll.-Ass. und  
Ritter P. Sripko, J. Wankin, Coll.-  
Ass. J. Owtschinnikow, K. Tita-  
renko, D. Rutschejew, Fr. A.  
Sneegrowsky, (französ.). Turn-  
lehrer: Lieutenant L. Dementjew.

Privat-Töchtererschule I. Ord-  
nung.

Vorsteherin: Frau L. v. Kiese-  
ritzky. Lehrerinnen: Fr. Timroth,  
Fr. Jacobson, Fr. Lan. Ober-  
lehrerinnen: Fr. E. Nikoforow u.  
Fr. Krywotinskaja, M-elle Juasto-  
Bureau, Fr. A. Sneegurowsky, Fr.  
Nasarow. Lehrer: Stadtpastor G.  
Vierhnff, Propst A. Stepanowitsch,  
J. Owtschinnikow. Gesanglehrer:  
W. Hehrson.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender A. Baron von der  
Pahlen. Mitglieder: Kreisarzt  
Coll.-Rath Dr. P. Gähtgens, G.  
Behrsing. Für das Land: von  
Blankenhagen und Pastor G.  
Vierhnff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadt-  
gemeinde: G. Vierhnff. Orthodex-  
griech. Geistliche: Propst Stepano-  
witsch. Diacon: J. Drowing.  
Psalmsänger: Schiron u. Veeglais.  
Kirchenvorsteher: Falejew.

## Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdeputirter: B. Baron Campenhausen. Vice-Präses: der örtliche Kreispolizei-Chef.

## Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath u. Ritt. Dr. P. Gähtgens, Stadtarzt: Dr. Ernst Kiwull. Freipracticirende Aerzte: Dr. med. O. Freymann, Meyer, Witkowsky, W. Lentz. Kreisdiscipel: Ohsolin. Discipel: Riesberg. Kreishebamme: Frau König. Stadthebamme: Frau E. Standke. Apotheke von Georg Trampedach.

## Gefängniss-Comité.

Aelterer Direktor: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Direktoren: Coll.-Rath u. Ritter Dr. P. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Priester Stepanowitsch, Kreischef Coll.-Rath und Ritter J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter-Plenums R. Stillmark.

## Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef: Coll.-Rath u. Ritt. J. Gähtgens. Aelterer Gehilfe des Kreischefs: Coll.-Ass. G. Heerwagen. Jüngerer Gehilfe des Kreis-Chefs: Coll.-Asses. W. K. Susin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Coll.-Secr. E. N. Nefedjew, für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Tit-Rath W. S. Wetwitzky, für den III. Bezirk in Gilsen. Sekretär der Polizeiverwaltung: Coll.-Sokr. V. von Zalensky. Tischvorsteher: Peter Osol, Gouv.-Sokr. Ernst Gallit. Registrator: Gouv.-Sokr. Woldemar Wthtol. Kanzellisten: Herrmann Klawin, Peter Pahlen u. Arthur Meschul

## Justizwesen.

## Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Staats-Rath u. Ritt. Ludwig Schanetti. Ehrenfriedensrichter: Graf E. Sievers, Stadthaupt Staats-Rath u. Ritter G. Trampedach, W. Baron Maydell, Baron M. Mengden, Baron Wolf, Coll.-Ass. Gothard von Fegesak. Sekretär: Puchalsky. Sekretärs-Gehilfe: Kutschewsky.

## Krepost-Abtheilung.

Sekretär: Coll.-Ass. R. Stillmark.

## Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt: Eugen Ribson in Wenden.

II. Distrikt: Michael Wyeschy in Wenden.

III. Distrikt: A. F. Pawlowitsch in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt: D. G. Stupin in Laudohn.

V. Distrikt: Timofei Marunjak in Schloss Smilten.

VI. Distrikt: Nikolai Popow in Marienburg.

VII. Distrikt: Michael Rogalsky in Walk.

VIII. Distrikt: A. A. Chlebnikow in Walk.

## Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenum.

P. Grigori in Alt-Pebalg, K. Gustavson in Walk und P. P. Belussow in Wenden.

## Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: Cand. jur. J. A. Perret. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arasch, Schujen, Er-laa, Linden, Fehkeln, Kalzenau und Lösen und die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Distrikts: Alexander Popow. Dieser Distrikt umfasst

die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- u. Neu-Pebalg.

Des III Distrikts: Michael Koltunowsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdon, Berson und Laudohn.

### Commissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden: Tit.-Rath Wladimir Baum.

II. Bezirk Schloss Stakemonster: Kadnisow.

### Wenden - Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses: B. Baron Campenhausen. Beisitzer: Alb. v. Wolfeldt, N. v. Transehe, Neu-Wrangelschhof, Gottlieb v. Blankenhagen zu Weissenstein. Sekretär: Cand. jur. G. von Hirschheydt.

### Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

### Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. Baron Campenhausen,

Ilsen. Assessor nobilis: M. von Kreuzsch zu Soussen. Assessor eccles: Propst Schilling-Trikaten. Notär: Waisengerichts-Sekr. Cand. jur. G. von Hirschheydt

Als Kreis-Landschulbehörde, ansser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramtes.

Wendenscher welt. Landschul-Revident: G. v. Blankenhagen zu Weissenstein. Wend. geistl. Landschul-Revident: Pastor Guleke zu Alt-Pebalg. Walkscher weltlicher Landschul-Revident: Baron Wolff-Kalnemoise. Walkscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Kundsin zu Smilten.

### Wendensche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen - Wesselshof. Glieder: Kreis-Chef J. Gähtgens, Kreismilitär-Chef Snegurowsky, Bauerncommissär Baum, aus der Bauernschaft R. Kaudsit. Aerzte: ein Militärarzt u. der Kreisarzt Geschäftsführer: Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

### Poststation.

Postirungsdirektor: Baron Campenhausen.

## Werro.

### Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Bnschhund, R. Dultz, W. v. Gaffron, M. Grotenberg, A. Karp, R. Klein, G. Kond, G. Loewen, R. Michelson, Ed. Michelson, A. v. Moller, W. Paslack, P. Pfeiffer, A. Pochlak, N. Reichhardt, R. Schmoll, A. Steding, M. Tönisson, G. Terrepson.

### Stadtamt.

Stadthaupt: A. v. Moller, Stellvertreter des Stadthaupts: Stadt-

rath G. Loewen. Stadträthe: G. Loewen, J. v. Buschnund. Stadtsekretär: W. v. Zeddelmann. Buchhalter: R. Ullay.

### Steuerverwaltung.

Vorsitzender: A. Pochlak. Glieder: R. Klein, G. Killomann, Buchhalter: R. Ullay.

### Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath G. Loewen. Gieder: R. Sehmoll und J. Rattus.

## Sanitäts-Commission.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: A. Karp, N. Reichardt, J. Frey, G. Killomann.

## Immobilien-Taxations-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath Julius v. Bnschhund. Glieder: E. Holtz, W. Klaus.

## Handels-Deputirte.

G. Terrepson, Ed. Michelson, M. Tönnisson, G. Kond. Candidaten: R. Klein, O. Scherer.

## Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: G. Terrepson, M. Grotenberg, P. Dachsenberg. Sekretär: vacant.

## Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: W. von Gaffron. Substitut: E. Hotte. Präses des Verwaltungsrathes: E. Schultz.

## Schulwesen.

## Privat-Mädchenschule II. Ordnung.

Directrice: Fr. A. Elster. Lehrer: Pastor G. Struck, Priester N. Beschantzki. Lehrerinnen: Fr. L. Lehedew, S. Assafey.

## Stadt-Schul-Collegium.

Glieder: W. Beick, W. v. Zeddelmann. Volksschulen-Inspector N. Pawlinow, Lehrer N. Floru, Priester N. Protopopov, Pastor H. Struck.

## Stadtschule.

Inspector: Gouv.-Skr. W. Krönberg. Lehrer: N. Floru, Anton Tauhe. Religionslehrer griech.-orthod. Conf.: Priester N. Protopopov. Religionslehrer luth. Conf. und Gesanglehrer: vacant.

## Stadt-Elementar-Knabenschule.

Vorsteher: Peter Abel. Lehrer: P. Lienson.

## Stadt-Töchterchule.

Inspektrice: Fräulein Josephine Petersohn. Lehrer: P. Abel, Pastor H. Struck. Priester N. Beschantzki, N. Floru, A. Taube, A. Arras. Lehrerinnen: Fr. E. Luik, Fr. O. Welitschko, Frau J. Gerngreif.

## Griech.-orth. Knaben Parochialschule.

Lehrer: A. Lifländsky, P. Udras, N. Protopopow, N. Beschantzki.

## Griech.-orth. Mädchen Parochialschule.

Lehrerin: Fr. Antson. Lehrer: Priester N. Beschantzki, A. Lifländsky.

## Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister: Coll.-Skr. St. Siemaszko. Buchhalter: J. Jürjenson. Gehilfe: B. Lawin.

## Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspector: Staatsr. S. Tesselkin. Aelt. Districts-Inspectoren: Coll.-Ass J. Treu, Coll.-Ass. W. Masewsky, L. Baron Rönne, Ed. Adolphi. Jüngere Districts-Inspectoren: K. Baron Drachenfels, Coll.-Secr. H. v. Glasenapp, Coll.-Ass. G. Zarembo, Tit.-Rath R. v. Cossart, C.-Secr. W. Arzechowsky, Coll.-Secr. A. Lebdikow. Aelt. Controleure: Afonasjew, F. Jakob u. R. v. Brockhusen. Jüngere Controleure: A. Witte, L. Serjawsky, E. von Westenryk, Njemenski, W. Rosdalowsky, Geschäftsf.: Coll. Ass. Iw. Weliczko.

Steuerinspector: N. Lichatschew.

## Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Alwill Karp. Stadtarzt N. Reichardt, Freipractic. Arzt: Dr. J. Frey. Veterinär-Arzt: K. Hampff. Aelt. Discipel: D. Karkin. Jüngerer Discipel: G. Lange Kreishebamme: H. Sapotzky. Hebamme: Fr. L. Wilken.

## Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen Stadtkirche: H. Struck. Cantor und Organist: A. Arras. Orthogriechische Geistlichkeit: Blagotschinni, N. Protopopow, Priester N. Beschantzky. Diacon: W. N. Dardowsky. Psalmsänger: A. Lifländsky.

## Post-Comptoir und Telegraphen Station.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Hofrath u. Ritter Napoleon Woizwillo. Gehilfe: Coll.-Reg. G. Schmidt. Leitungsaufseher: F. Bermann. Post- und Telegraphenbeamte VI. Kategorie: Höh. Gehalt: Coll.-Sekr. W. Nikolajew. Niedr. P. Grünberg.

Postillione, ältere: J. Struhberg, A. Popko. Jüng.: P. Kewwa, K. Peperneek. Depenschen Anstr.: N. Keis.

## Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef: Gouv.-Sekr. u. Ritter N. v. Roth. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Coll.-Rath Vict. Wass. Jwanow Jüngere Gehilfen: Coll.-Sekr. A. v. Rieder u. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidersky. Sekretär: B. Erler Tischvorsteher: W. Kolberg, Coll.-Sekr. R. L. Michelson. Registrator: V. Waldner.

## Kreis-Militär-Kommando.

Chef: Obrist-Lieutenant: N. Lomakin. Schriftführer: Coll.-Sekr. Klado.

## Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeput. E. v. Oettingen zu Karstemois. Direktore: der Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni, N. Protopopow, Pastor H. Struck, Bauern-Commissär W. Malama, Pristav J. Freymann. Gefängniss-Aufseher: H. Grosch.

Haftlocal für von den Friedensrichtern Vernrtheilte. Curator: Friedensrichter N. Schulz. Anseher: L. Nnde.

## Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses: Kreisdeputirter E. von Oettingen. Vice-Präses: der Kreis-Chef: Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp, Stadtarzt N. Reichardt.

## Werrosche-Kreis-Wehrpflieht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter E. von Oettingen-Karstemois. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bauern-Commissär W. Malama, Gemeindeältester J. Wallner. Schriftführer: W. v. Zeddelmann.

## Justizwesen.

### Friedensrichter.

Des 8. Distrikts: Staatsr. N. M. Schnltz, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin und Kannapäh.

Des 9. Distrikts: Tit.-Rath N. F. Eleonsky, umfasst die Kirchspiele Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Resen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nnrsi d. Rauge-schen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts: Staatsr. A. A. Iljinsky, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Rauge (ausser die benannten Güter) alle 3 in Werro.

## Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: J. P. Sulmenjew, des Friedensr.-Plenums: J. Freymann. Sitz in Werro.

## Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: Coll.-Ass. W. G. Wassenko, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Caroleu, Harjel, Rauge, Anzen und die angrenz. Eisenbahnstrecke.

Des II. Distrikts: Tit.-Rath W. N. Krestjanow, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro.

## Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks: Gouv.-Secr. Aug. Kusik, umfasst die Kirchspiele Rauge, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks: Coll.-Secr. K. Partz, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen.

## Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks: Tit.-Rath. N. J. Zarenko in Werro.

Des II. Bezirks: Coll.-Secr. W. S. Malama in Werro.

## Oeffentlicher Notär.

Cand. jur. Vielstern.

# Wolmar.

## Stadtverordnete.

R. Wilhelms, P. Tamson, J. Enkmann, K. Ballod, P. Eser, Th. Grassmann, D. Wihnart, J. Glatt, M. Davidson, E. Lahzer, P. Sattler, F. Rulle, K. Kreischmann, J. Needre, J. Wihnart, J. Musche, J. Kuhlis, G. Behrsin, P. Puriu, P. Marawsky, Th. Gailit, J. Weihrose, J. Leepin, J. Eglit, D. Kallatz, B. Musche.

## Stadtamt.

Stadthaupt: R. Wilhelms. Stellv. und Stadtrath J. Enkmann, Stadtrath E. Lahzer, Stellv. Stadtrathe Th. Grassmann, P. Thomson, Stadtsecretär: Gouv.-Secr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt.

## Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt R. Wilhelms. Glieder: J. Glatt, F. Rulle, P. Marowsky.

## Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtrath E. Lahzer. Glieder: P. Thomson, Dr. G. Aping, F. Rulle.

## Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadthaupt R. Wilhelms. Glieder: J. Glatt, Th. Grassmann, F. Rulle, J. Needre, J. Kuhlis.

## Wasserleitungs-Commission

Präses: Stadtrath J. Enkmann. Glieder: P. Eser, K. Ballod, J. Kuhlis, J. Eglit.

## Stadtkrankenhaus-Commission.

Präses: Stadthaupt R. Wilhelms. Glieder: P. Tamson, P. Sattler.

## Stadtkrankenhaus-Verwaltung.

Stadtamt, Stadtarzt Dr. G. Aping. Schriftführer: Gouv.-Secr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt

## Strassenpflasterungs-Commission.

Präses: Stadtrath E. Lahzer. Glieder: Th. Grassmann, M. Davidson, F. Rulle, J. Weissrose, P. Marowsky.

### Strassenbeleuchtungs- Commission.

Präses: Stadtrath J. Eukmann.  
Glieder: J. Needre, M. Davidson,  
D. Kallatz.

### Stadtanlagen-Commission.

Präses: Stadtrath E. Lahzer.  
Glieder: G. Behrsin, Th. Gailiht,  
P. Marowsky, M. Davidson.

### Oeconomie-Commission.

Präses: Stadthaupt R. Wilhelms.  
Glieder: J. Kuhlis, Th. Grassmann,  
D. Wihart, F. Rulle, J. Needre.

### Ottshott-Revisions- Commission.

Revidenten: K. Kreischmann,  
P. Sattler, F. Rulle, B. Musche,  
J. Needre, P. Purin.

### Quartier-Commission.

Quartiermeister: P. Purin, P.  
Marowsky.

### Markt-Commission.

Präses: Stadtrath E. Lahzer.  
Glieder: Th. Grassmann, J. Glatt,  
J. Weissrose, J. Leepin, P. Purin.

### Handels-Deputation.

Deputirte: K. Kreischmann, E.  
Lahzer, B. Musche, Th. Grassmann.

### Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt R. Wilhelms.  
Glieder: P. Tamson. Secretär:  
Gouv.-Secr. L. Halle. Kanzellist:  
H. Schmidt.

### Steuer-Verwaltung.

Steuerältester: G. Hensthal.  
Glieder: M. Baumann, H. Dross.  
Secretär und Buchhalter: Gouv.-  
Secr. L. Halle. Kanzellist: H.  
Schmidt.

### Spar- und Vorschuss-Casse.

Präses: dim. Stadthaupt L. An-  
tonius. Directoren: Kaufmann  
M. Baumann, G. Henschel, Dr.  
C. v. Lutzau. Buchhalter: A. Sa-  
liug. Kassirer: Halle.

### Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath u. Ritter  
Dr. C. v. Lutzau. Stadtarzt: Hof.  
Dr. G. Apping. Freipr. Aerzte:  
Dr. E. Hinzenberg, Z. Blindreich,  
Stadtveterinärarzt: L. Müller.  
Kreishebamme: W. Funck. Stadt-  
hebamme: E. Rock. Freipract.  
Hebamme: M. Emsing. Kreis-  
arztdiscipel: P. Sirue, C. Wihtin.

### Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger, Pastor  
Johannes Neuland, Kantor und  
Parochiallehrer W. Ballod. Or-  
ganist: W. Ulpe. Griech.-orth.  
Obergeistlicher: D. Muraweisky.  
Diacon: J. Krehslin. Psalmsän-  
ger: A. Muraweisky u. J. Schneedse.

### Stadtschule.

Inspector: W. Jachontow. Leh-  
rer: A. Sihmann. Priester D.  
Muraweisky, F. Grünberg, Worm-  
son.

### Privatschule.

Vorsteher: A. W. Orłowsky.

### Höhere Stadt-Töcherschule

Inspectrice und Lehrerin: Frä.  
M. Putuin. Lehrerinnen: Frä. E.  
v. Erdmann, A. Austrin, B. Till,  
M. Grünberg. Lehrer: W. Jochon-  
tow, F. Grünberg.

### Stadt-Schulcollegium.

Pastor: L. Krüger, Insp. W.  
Jochontow, Lehrer A. Sihmann,  
Stadtrath J. Enkmann, Stadtver-  
ordn. F. Rulle Geistlicher D.  
Muraweisky.

### Poststation.

Postirungsdirector C. von Knie-riem, Stationshalter G. Hacken, Expeditor: Kuknin.

### Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreischef: Coll.-Rath und Ritt. W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe des I. Bezirks Coll.-Ass. und Ritt. W. v Gntzeit. Jüngerer Gehilfe des II. Bezirks in Rujen Tit.-Rath F. Hahr, des III. Bezirks in Lemsal: Stabs capitän Winogradow. Secretär: Coll.-Reg. L. Nowitzky. Tischvorsteher: Jessipowitsch, R. Bredenfeldt. Registrator: Coll.-Secret. A. Saling.

### Kreis-Gefängnis-Comité.

Präses: Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder: Kreischef, Oberstlieutenant N. Korenew. Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter Dr. v. Lutzau. Die Prediger der evang.-luth. wie der Priester griech.-orth. Confession, das Wolmarsche und Lemsalsche Stadthaupt Schriftführer: Coll.-Reg. L. Nowitzky.

### Kreis-Sanitäs-Comité.

Präses: Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder: Kreischef Ignatjew. Kreisarzt: Dr. D. v Lutzau. Stadtarzt: G. Apping.

### Kreis-Militär-Verwaltung.

Chef: Oberstlieutenant u. Ritt. N. Ph. Korenew. Geschäftsführer: Tit.-Rath P. Schabin.

### Kreis-Wehrpflicht-Commiss.

Präses: Kreisdeputirter: G. von Gersdorff. Glieder: Kreischef Ignatjew. Bauerncommissär L. N. Sobolewsky, Kreismilitärchef N. Korenew. Stadth. R. Wilhelms. Lemsalsches Stadth. W. Thiel, Gemeindeältester J. Wichmann. Schriftführer: F. Koch.

### Post- u. Telegr.-Comptoir.

Chef: Hofrath nnd Ritter A. Dienstmann. Gehilfe: Tit.-Rath und R. Sarapu. Beamte: Const.

Petrow, M. Ohsolin, E. Summent. C. Steinhardt, J. Schiffer. Leitungsaufseher: J. Schwalbe, M. Kalnin. Postillione: Leitis, Rosenberg, Reekst, Konradt.

### Accise-Verwaltung.

Inspector: C. Bänerle. Controleur: A. Bogdanow.

### Kreis-Gefängniss.

Chef: J. Upiht. Gehilfe: Martinow.

### Justizwesen.

Friedensrichter des XVI. Districts: Coll.-Rath J. J. Schtechekin, umfasst die Stadt und die Kirchspiele Wolmar, Papendorf, Roop, und aus dem Ubbenormschen Kirchspiele die Güter Würzenberg, Saarum, Wainsel und Röperbek.

### Untersuchungsrichter.

Des I. Districts: M. A. Afonasjew-Prokofjew. Dieser District umfasst die Stadt Wolmar und die Kirchspiele Wolmar, Bnrtncek, Rujen, Salisbng, St. Mathiae, Allendorf nnd Dickeln. Des II. Districts: D. P. Busslo. Dieser District umfasst die Kirchspiele Wolmar, Papendorf, Roop, Ubenorm. Lemsal, Pernigel n. Salis.

### Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: M. Machowka. Des Friedensrichterplenums: Kuschakewitsch.

### Oberbauerrichter.

Des II. Bezirks: von Freymann in Rujen.

Des I. Bezirks: H. Kruhmin in Lemsal.

### Bauerncommissäre.

Des I. Bezirks: Sander in Lemsal. Des II. Bezirks: Coll.-Secr. L. Sobolewsky in Wolmar.

### Notarius publ.

Cand. jnr. Harald Baron Dusterlohe.

**Ferdinand Meyer & Co.,**

**Riga,**

**Carlsstrasse Nr. 13.**

**Maschinenfabrik**

für

**Mühlen- und Turbinenbau.**

**Grosses Lager in Mühlsteinen** aller Gat-  
tungen. Beste Qualität. Billige Preise.

**Müllerei-Maschinen,**

Walzenstühle, Eureka's, Bürstmaschinen, Centrifu-  
gal-Sichtcylinder, Aspirateurs, Trieurs, Griesputzer,  
Graupengänge, Excelsiormühlen etc.

**Sämmtliche Mühlen-Utensilien:**

Seidengaze; Treibriemen in Leder, Baumwolle und  
Hanf, Schärfwerkzeuge, Draht- und Zinksiebe, Ma-  
schinen- und Cylinderöle, Katzensteine etc.

**Geldschränke** von S. J. Arnheim — Berlin.

— **Locomobilen & Dampfmaschinen** —

der hervorragenden Fabrik „Badenia“.



# C. J. Lesta.



Fabrik und Niederlage, Marien-Strasse Nr. 21<sup>1/2</sup>/23.

## Steinhauerei- Granit- und Marmor-Schleiferei,

Schlosserwerkstätte für Bau- u. Monumentalarbeiten.

Ausgestattet mit den neuesten, zweckentsprechendsten Maschinen.

Fabrication von Grabdenkmälern in verschiedenfarbigem Steinmaterial, Granit u. Marmor.

Graviatur von Inschriften in jegl. Metall u. Gestein.

Reichhaltiges Lager von guss- und schmiedeeis. Grabkreuzen, Metallkränzen, Grabplatten, Sockelsteinen, Granit-Grabeinfassungen, Gartenfiguren, Vasen, Postamenten, Consolen, Waschtoiletten, Tischplatten etc.

Anfertigung von Grabgittern, Gartenbänken etc. in Guss- und Schmiedeeisen.

☛ Modelle und Zeichnungen in grosser Auswahl zur gefl. Ansicht. ☚



Goldene Medaille



Goldene Medaille



Nordl.-Ausst. 1898.



Royal 1896.

**Nizza-Frankr. 1899.**

# CARL UNGER

## Buehbinderei und Liniir-Anstalt

eingrichtet mit allen  
Hülfsmaschinen neuester Construction

Johannis-Strasse Nr. 8, hinter dem Barklay-Platz,

liefert elegante, wie einfache Einbände jeder Art,  
in bester, dauerhafter Ausführung.

**Documenten-, Musik-, Schreib- und Adressmappen,  
Jubiläums-, Corporations- & Amateur-Albums**  
in modernster Ausstattung.

**Einrahmung von Bildern jeglicher Art.**

**Grosses Lager**

VON

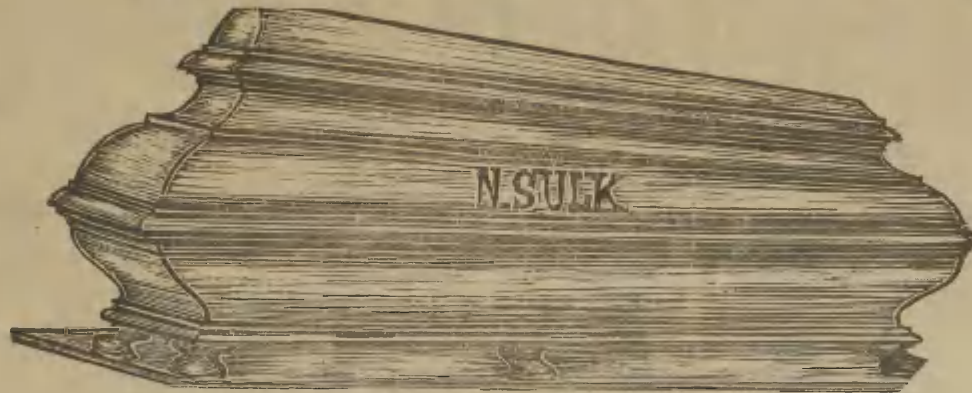
**Conto- und Zettelbüchern, Schulheften und Cladden**  
aus bestem Rigaschen Schreibpapier, eigenen Fabrikats.

**Galanterie-, Schreib- und Zeichenmaterialien**  
zu den billigsten Preisen  
in grosser Auswahl.

**Postkarten mit Ansichten der Stadt in künst. Ausführung.**  
**Wiederverkäufern gewähre den höchsten Rabatt.**

# N. Sülk, Sarg-Niederlage

Rathhaus-Str.  
No. 5.



Rathhaus-Str.  
No. 5.

empfiehlt sein grosses Lager hübsch geschwungen und elegant verzierter Särge mit hermetischem Verschluss mit und ohne Zinkeinlage zu den billigsten Preisen.

NB. Ständer, Kandelaber und Katafalk stehen gratis zur Disposition.

# F. Aug. Koch

in Riga,

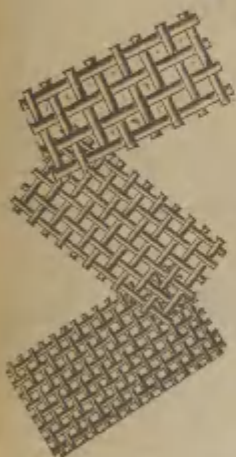
Dorpater Str. Nr. 15.

## MECHANISCHE WERKSTATT, Drahtweberei und Blech-Perforir-Anstalt

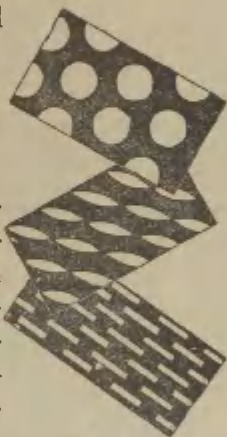
empfehl:



preisgekrönte



Getreide-Reinigungs- und  
Sortir-Maschinen,  
Leinsaat - Reinigungs -  
Maschinen.



Gelochte Bleche aus je-  
dem Material für Braue-  
reien, Zuckerfabriken  
Stärkefabriken, Papier-  
fabriken, Cementfabri-  
ken, Mahlmühlen, Dresch-  
maschinen, Ventilations-  
anlagen etc.

---

Drahtgewebe jeder Art aus Eisen, Messing und verzinn-  
tem Draht.

---

Drahtgewebe für Einzäunungen aus Eisen und verzinn-  
tem Draht.

---

Darrhorden für Malz und Getreide aus Blech, conischge-  
presstem Draht, wie auch gewebte und gewalzte Drahhorden.

Prospecte und illustrierte Musterblätter gratis und franco.

# Ludwig Gallo

Töpfermeister.

Markt-Strasse Nr. 13.

Uebernimmt das **Setzen** von neuen **Oefen, Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen**, etc. und alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

 **Solide Preise.** 

## Ludwig Gallo

Töpfermeister, Markt-Strasse Nr. 13.



### Joh. Eschscholtz



## Gold- & Silber-Arbeiter

Neumarkt-Strasse N<sup>o</sup> 10.

empfehl<sup>t</sup> seine gut eingerichtete Werkstube für jegliche **Gold-, Silber- und Gravenr-Arbeiten**, sowie **Vergoldungen und Versilberungen**.

Bestellungen werden **sauber und geschmackvoll** ausgeführt.

# DIE KACHEL- & THONWAAREN-FABRIK

von

## Friedrich Petsch,

Jurjew, Fischmarkt Nr. 2,

liefert: geschliffene, glisirte und unglisirte **Oefen-  
kacheln, Kamine, runde Oefen, Terracetta, Aufsätze,  
Medaillons, Badewannen, Beet-Binfassungen, Tisch-  
platten, Blumen-Ampeln und Vasen** in verschiedenen  
Formen etc. etc.

Uebernimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen  
und die Reparatur derselben — **Maschinenbetrieb** und  
**Giasur-Fabrication.**



## F. W. Grünwaldt

Sattlermeister

in Jurjew, Rigasehe Str. Nr. 10, neben Laakmann.

### Sattel-, Wagen- & Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt.

*Lager von*

Reise-u. Jagd- Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen  
Tragebändern, Schulranzen, etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie  
alle Reparaturen in diesem Fach.

**J. Lock,**

Baumeister.

**Jamasche Strasse Nr. 38.**

Uebernehme **Bauten, Baupläne, Kostenanschläge, Taxationen** sowie **Anlage** von **Wasserleitungen** etc. etc.

**Lampen- & Laternenfabrik**

mit Dampfbetrieb von

**J. E. Muschke, Riga**

Schlocksche Strasse Nr. 82. Telephon Nr. 1011.

**Comptoir & Niederlage**

Dorpater-Strasse Nr. 18. Telephon Nr. 1012.

Empfehle den Herren Wiederverkäufern in grosser Auswahl und sauberer Ausführung zu den billigsten Preisen meine Fabrikate von **Lampen & Laternen**, wie auch **Glas- & Fayencewaaren, emallirte Koch- & Waschgeschirre, Alfenide- & Nickelwaaren, Theemaschinen & Theebretter** zu Fabrikspreisen, **Lampenreparaturen.**

**M. A. Oss**  
**Pianoforte-Werkstatt.**  
 Jurjew, Mönch-Str. Nr. 9.  
 Empfiehlt  
**Flügeln und Pianinos**  
 ●● neuester Construction ●●  
 mit vollem, lieblichen Ton zu ermässigten  
 Preisen.



Silb. Med. 1898.

**F. Wiedemann**



Silb. Med. 1898.

# Zimmer-Decorationsmaler

Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 23,  
 empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

●●● **Malerarbeiten** ●●●

tür Stadt und Land.

Für gute, dauerhafte Arbeit garantire.

# K. PARIS

Schneidermeister.

Special-Bekleidungs-Geschäft

und

Uniform - Werkstatt

Jurjew, Ecke der Kloster- u. Botanischen Str. № 42,  
liefert nur aus erprobtem Material elegant, prompt und  
billig nach neuesten und besten

Modellen der Akademien.

Saison-Neuheiten zu gefl. Diensten.



## A. Tenz



Jurjew,

Schloss-Strasse Nr. 7. Haus Occ.-Societät,

empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

## Sattler- & Tapezierarbeiten.

Lager von



### Jagdutensilien,



Sätteln und Reiseartikeln.

# Homöopathische Apotheke

## A. JUNGER,

gegründet 1833,

RIGA, Wall-Strasse № 28.

Anf Wunsch können Bestellungen per Nachnahme zu-  
gesandt werden. Homöopathische Bücher und Bro-  
schüren, wie div. Hans-Apotheken sind vorrätbig.

# L. Rosenthal, Riga.

Sünderstrasse Nr. 13.

Grosses  
Lager

von  
Taschen-, Wand-, Tisch-  
und

**Wecker-Uhren,**

sowie

**Regulatoren,**

Musikwerken,

Uhrketten, Breloques

tc. etc.

Сделано в Риге



Сделано в Риге

Grosses  
Lager

von

Juwelen, Gold-, Silber-  
und

**Alfenidewaaren.**

Reparaturen an Uhren,  
sowie an

Gold- n. Silberwaaren  
werden

unter Garantie

ausgeführt.

Sünderstrasse Nr. 13.

Bestellungen per Post-Nachnahme werden prompt ausgeführt.

# M. Mauer

Schuh - Geschäft,

Ritter-Strasse Nr. 5

empfiehlt sein

selbstangefertigtes Lager an

**Stiefeln und Schuhen jegl. Art**

wie auch russisch-amerik. Gummi-Galoschen und  
guter Wichse und Schmiere. — Uebernehme Bestel-  
lungen auf jegl. Schuhwerk und führe Reparaturen  
gut und billig ans.

Hochachtungsvoll

M. Mauer, Schnhmachermeister.

---

# E. Retsch

## KURZ- & MODEWAAREN - HANDLUNG

Jurjew, grosser Markt Nr. 14.

*Grosses Lager:*

in Kleidergarnituren jeglicher Art, Garniturstoffen, seid. Bändern,  
Spitzen, Spitzentüchern, Orenburgertüchern, Schleiern, Handschuhen,  
Strümpfen, En-tout-cas.

**Spezialité de Corsets.**

Herren Plätt- u. Nachtwäsche, Kragen, Manischken u. Manschetten,  
wellene Leibwäsche u. Tragebänder.

**Novität de Cravats.**

Papierwäsche von Mey & Edlich, Regenschirme etc.

**C. Jürgenson**  
 Jurjew, Rathhaus-Str. 36,  
 empfiehlt sich zur  
 Anfertigung sämtlicher  
**MASSIVBAUEN**  
 für Stadt und Land  
 Für gute, dauerhafte Arbeit  
 garantire.

# M. J. Ilthal

Töpfermeister,

Petri-Strasse Nr. 60 und 62, im eigenen Hause.

Uebernimmt das Setzen von neuen Oefen,  
 Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen etc. und alle in sein  
 Fach schlagende Reparaturen.

**Solide Preise.**

**M. J. Ilthal.**

Töpfermeister, Petri-Strasse Nr. 60 u. 62.

Sprechstunde von 12—2.

**В. И. ЗЛАКОМАНОВЪ**  
МАНУФАКТУРНАЯ ТОРГОВЛЯ  
БОЛЬШОЙ РЫН. № 12, ДОМЪ БОКОВНЕВА.

**W. J. SLAKOMANOW**  
MANUFAKTURWAAREN-HANDLUNG  
Grosser Markt № 12, Haus Bokownew.

**A. Luik**

Töpfermeister.

Verlängerte Garten-Strasse Nr. 51.

Das Setzen von Oefen, Plieten, Backöfen, Kaminen jeder Art, werden nach der neuesten Construction rasch und billig ausgeführt, sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

# **J. Gienlein**

*Jurjew, All-Strasse Nr. 17.*

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder Saison:

**Neuheiten in Damen-Hüten, Coiffüren.**

wie sonstigen Putzartikeln,

**Ball-Blumen & Federn.**

**Grosses Lager**

in Garniturstoffen, Bändern, Spitzen, Spitzentüchern,  
Straussfedern, Schleiern, etc. etc.

*Alle Hüte werden modernisirt.*

Filzhüte zu jeder Zeit, Strohhüte dagegen nur vom 15. Februar  
bis Ende April.

Bedienung prompt und streng reell. — Preise billig aber fest.

---

# **Ernst Hefftler**

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessenhandlung.

In- & ausl. Schnäpse und Liqueure.

**Tabak, Cigarren und Papiros,**

**==== Gummiwaaren ====**

für technische und chirurgische Zwecke.

Talcumschnur, Hanfslänche, Thermometer, Alcoholometer, Sachcharo-  
meter, Wasserstandsgläser, Pergamentpapier, etc. etc.

Vertretung und Lager der **Korkenfabrik H. Auster** — Pernaun  
Niederlage der **Limonadenfabrik R. A. Redlich** — Jurjew.

**Speditions- und Commissionsgeschäft!**

# A. Kastan,

— Jurjew. —

Fortuna-Str. Nr. 17 oder 18, im eigenen Hause,  
empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

==== Anlagen ====

von Brunnen u. Schlammkasten nach der neuen Verordnung.

Bestellungen

auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.

Für gnte Arbeit sind mir Belobigungsschreiben von  
Seiten der Krons-Ingenieure zuerkannt worden.



Grosse silberne



Kleine silberne Medaille 1893.



Medaille.

Reeperei

von

Karl Winter

Jurjew, Rigasche Str. 48.

Lager von getheerten und ungetheerten

Hanf- & Drahttauen

Fabrication von Stricken und Bindfäden jeglicher Art.  
Treibriemen beliebiger Breite. Centrifugen-  
Schnüren, Hängematten, geflochtenen Jageleinen aus  
Hanf, Flachs und Baumwolle. Verschiedene Knüpfachen, als:  
Schuhe, Wäschesäcke, etc.



Gewerbe-Ausstellung in Riga 1893.

Ehrenvolle Anerkennung.

Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893.

Ehrenpreis der Stadt Riga,  
als höchster Preis.



Gold, Med. 1886 u. 1898 ]

# Wagenbauerei Georg Fischer,



Gold, Med. 1886 u. 1898.

— Inhaber; Johannes Fischer. —

**Stellmachermeister und Wagenbauer**  
in Jurjew, Petersburger-Str. Nr. 12—16,

empfiehlt sich zur Anfertigung von

**Sommer- und Winterequipagen**

nach modernsten Mustern,  
sowie zu allen **Stellmacher-, Schmiede-, Sattler- und Lackir-**  
**Arbeiten und Reparaturen,**

bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.

*Schnakenburg's*

## *Leihbibliothek*

*Grosser Markt* [Nr. 2.

### *Novitäten - Cirkel*

*stellt nach Wunsch wöchentlich oder 2 Mal*  
*wöchentlich eine der neuesten Erzeugnisse auf*  
*dem Gebiete der Belletristik, Biographien,*  
*populärer Wissenschaft, etc. direct in's Haus zu.*

*Deutsch und Französisch.*

# Rob. Tschlmann

Teich-Strasse No 55.

Bureau für Architektur und Baugewerbe;  
empfehl't sich zur Anfertigung von Projekten  
zu städtischen u. landwirthschaftlichen Bauten.  
Uebernahme ganzer Bauten und Bauleitung.

Sprechst.: vorm. von 8—9, nachm. von 2—3.

# P. HEINRICHSON

Töpfermeister,

Stein-Strasse Nr. 40.

Uebernimmt das **Setzen** von neuen **Oefen, Kaminen, Plieten, Backöfen, Einmanerung** von **Dampfkesseln** und **Trockendarren** und alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

Empfehl't **gute Arbeit. Solide Preise.**

Eigene Fabrikation von rothen und weissrothen **Kacheln u. Blumentöpfen.** Bestellungen auf **Milchschalen** werden jeder Zeit entgegengenommen.

P. Heinrichson

Töpfermeister, Stein-Strasse Nr. 40.  
Amtsmeister zu Jurjew u. Werro.

# Otto Schroeder,

Baumeister.

Baubureau, Allee-Strasse Nr. 48.

Uebernimmt sämmtliche

Bauten, Zeichnungen von Plänen,

Taxationen etc.

# M. Vares,

Buch-, Kunst-, Antiquariats-, Schreibm.- & Lehrmittel-Handlung,

Rathhaus-Strasse Nr. 6.

In- und ausländ. Lehr- und Schulbücher, Classiker-,  
sowie Belletristische und Jugend-Zeitschriften, etc. etc.

deutsch u. russisch, neu u. antiquarisch u.

**sämmtliche estnische Schriften,**

Globen, Atlanten, Photographen, Oleographien, etc. etc. in allen Grössen

**Niederlage**

von Schreib- u. Comptoir-Utensilien, sowie Schulheften, Cladden, Conto-  
u. Copierbüchern, Post- u. Schreibpapier, Couverts und diversen Schul-  
gegenständen.

**Ankauf neuer und gebrauchter Werke,  
sowie ganzer Bibliotheken.**

# R. Wolf,

Magdeburg-Buckau.

Bedeutendste Locomobilfabrik Deutschlands.



## Locomobilen

mit ausziehbaren Röhrenkesseln,  
von 4—200 Pferdekraft,

sparsamste Betriebsmaschinen für Industrie und Landwirtschaft, Dampfmaschinen, ausziehbare Röhrenkessel, Centrifugalpumpen.

## Dreschmaschinen bester Systeme.

Auskünfte ertheilen die Vertreter:

## Leuzinger & Vogel, Riga,

grosse Münzstrasse Nr. 16.

Agent für Jurjew und Umgegend

## C. A. Wirkhaus,

Petersburger Str. Nr. 42.

Goldene Medaillen:

Mitau 1888. Nishny-Nowgorod 1896. Jurjew  
St. Petersburg 1899.

Est.  
A-1842  
i 22067

Russia-Fahrradwerke

# A. Leutner & C., Riga

Gr. Alexanderstrasse № 129/131.

Gegründet 1888.

Aelteste und grösste Fahrradfabrik Russlands.

Arbeiterzahl 350.



ca. 5000 Fahrräder  
Jahresproduktion

## Russia-Fahrräder

sind mustergültig in Bezug auf Gediegenheit und Eleganz der Ausführung und unerreicht an Leichtigkeit des Ganges.

### Eigene Niederlagen:

Riga, Theaterboulevard Nr. 7, St.-Petersburg, Moskau,  
Warschau, Kiew, Lodz, Libau.

Rationellst eingerichtete Fahrrad-Reparatur-Werkstätte  
am Platze.

### Special-Abtheilung:

vom. Barthelme'sche Gewehr-Niederlage  
Theaterboulevard № 7.

Reichassortirtes Lager in Jagdgewehren, Revolvern,  
Pistolen und sämmtlichem Jagd-Zubehör.

Reparaturen jeder Art werden prompt und sachgemäss ausgeführt.

# Tafel-Kalender 1900.

<b>Januar.</b>		<b>Februar.</b>		<b>März.</b>		<b>April.</b>		<b>Mai.</b>		<b>Juni.</b>	
S 1	<b>Neujahr</b>	D 1	<i>Septim.</i> 13	M 1	<b>Busstag</b>	S 1	<i>Theodora</i> 14	M 1	<i>Paula Joh.</i> 14	D 1	<i>Barthol.</i> 11
M 2	<b>S. n. Neuj.</b>	M 2	<b>Mar R</b> ☺ 14	M 2	<b>l. Quat.</b>	S 2	<b>Palms</b> ☺ 15	F 2	<i>Agatha</i> ☺ 15	F 2	<i>Erasmus</i> 11
M 3	<i>Kyria</i> 15	D 3	<i>Blasius</i> 15	D 2	<i>Lucie</i> 15	M 3	<i>Fortunand</i> 16	M 3	<b>† Kyria</b> , 15	S 3	<i>Artemius</i> 11
D 4	<i>Melchior</i> 16	F 4	<i>Perpetua</i> 16	F 3	<b>Kung.</b> ☺ 16	D 4	<i>Agathe</i> 17	D 4	<i>Florianus</i> 17	S 4	<b>Trinitatis</b> 17
M 6	<i>Simon</i> 17	S 5	<i>Agathe</i> 17	S 4	<i>Astrid</i> 17	M 5	<i>Maximus</i> 18	F 5	<i>Bothara</i> 18	M 5	<i>Bartholom.</i> 18
M 6	<b>Chr. Er.</b>	S 6	<b>Septuag.</b> 18	S 5	<b>Romnisc.</b> 18	M 6	<i>Maximus</i> 19	S 6	<b>Kais Geb.</b> 19	D 6	<i>Artemius</i> 19
F 7	<i>Melchior</i> 18	M 7	<i>Richard</i> 19	M 6	<i>Gotthard</i> 19	F 7	<b>Charfr.</b> 20	S 7	<b>Cantate</b> 20	M 7	<i>Barthol.</i> 20
S 8	<i>Erhard</i> 20	D 8	<i>Salomon</i> 20	D 7	<i>Perpetua</i> 20	S 8	<i>Laborius</i> 21	M 8	<b>Stansl.</b> ☺ 21	D 8	<i>Prudent.</i> 21
S 9	<b>1. S. n. Ep.</b>	M 9	<i>Apollonius</i> 21	M 8	<i>Cyprian</i> 21	S 9	<b>Osters</b> ☺ 22	D 9	<b>St Niccl.</b> 22	F 9	<i>Artemius</i> 22
M 10	<i>Pauli d. K.</i> 22	D 10	<i>Pauline</i> 22	D 9	<i>Prudentia</i> 22	M 10	<b>Ostern</b> 23	M 10	<i>Wendun</i> 23	S 10	<i>Pharao</i> 23
D 11	<i>Bygonis</i> 23	F 11	<i>Euphrosina</i> 23	F 10	<i>Anna</i> 23	D 11	<i>Hermann</i> 24	D 11	<i>Prothas</i> 24	S 11	<b>1. S. n. Tr.</b> 24
M 12	<i>Banholz</i> 24	S 12	<i>Karoline</i> 24	S 11	<i>Const.</i> 24	M 12	<i>Julius</i> 25	F 12	<i>Nero</i> 25	M 12	<i>Blasius</i> 25
D 13	<i>Alfons</i> 25	S 13	<b>Sexag.</b> 25	S 12	<b>Ocnli</b> 25	D 13	<i>Justina</i> 26	S 13	<i>Marcellus</i> 26	D 13	<i>Victor</i> 26
F 14	<i>Robert</i> 26	M 14	<i>Varentz</i> 26	M 13	<i>Eva</i> 26	E 14	<i>Tobias</i> 27	S 14	<b>Rogate</b>	M 14	<i>Artemius</i> 27
S 15	<i>Fritz</i> 27	D 15	<i>Gothilf</i> 27	D 14	<i>Margare</i> 27	S 15	<i>Ursula</i> 28	S 14	<b>Krönigsf.</b> 27	D 15	<i>Amide</i> 28
S 16	<b>2. S. n. E.</b> 28	M 16	<i>Juliane</i> 28	M 15	<i>Longinus</i> 28	S 16	<b>Quasim.</b> ☺ 29	M 15	<i>Supra</i> ☺ 29	F 16	<i>Justus</i> 29
M 17	<i>Anton</i> 29	D 17	<i>Constant</i> 29	D 16	<i>Gabriel</i> 29	M 17	<i>Remigius</i> 30	D 16	<i>Perpetua</i> 29	S 17	<b>1. Joh.</b> 30
D 18	<i>Ephraim</i> 30	F 18	<i>Concordia</i> 30	F 17	<i>Gertrud</i> 30	D 18	<i>Valerius</i> 31	M 17	<i>Herbert</i> 30	S 18	<b>2. S. n. Tr.</b> 1
M 19	<i>Sara</i> 31	S 19	<i>Stavans</i> 31	S 18	<i>Patricius</i> 31	M 19	<i>Thomas</i> 2	D 18	<b>Ohr H</b> 31	M 18	<i>Herbert</i> 2
D 20	<i>Paul. Seb.</i> 1	S 20	<b>Quinquag.</b> 4	S 19	<b>Lätare</b> 4	D 20	<i>Sulpitius</i> 3	F 19	<i>Philipp</i> 1	D 19	<i>Therese</i> 3
F 21	<i>Agnes</i> 2	M 21	<i>Pioyore</i> 5	M 20	<i>Robert</i> 5	F 21	<i>Hermand</i> 4	S 20	<i>Sibulle</i> 2	M 21	<i>Paul</i> 4
S 22	<i>Finanz</i> 3	D 22	<i>Fastnacht</i> 6	D 21	<i>Benedit</i> 6	S 22	<i>Agata</i> 5	S 21	<b>Exaudi</b> 3	D 22	<i>Agatha</i> 5
S 23	<b>3. S. n. E.</b> 4	M 23	<i>Ackerin.</i> 7	M 22	<i>Ruphul</i> 7	M 23	<b>Mis. Dom.</b> 6	M 22	<i>Ulrich</i> 4	F 23	<i>Azel</i> 6
M 24	<i>Timotheus</i> 5	D 24	<i>Schult.</i> 8	D 23	<i>Theodora</i> 8	M 24	<b>Kais N. D.</b> 7	D 23	<i>Leontine</i> 3	S 24	<b>Joh d. T</b> 7
D 25	<i>Pauli B. D.</i> 6	F 25	<i>Stephans</i> 9	E 24	<i>Cosima</i> 9	M 24	<i>Albrecht</i> 8	M 24	<i>Ulrich</i> 8	S 25	<b>3 S. n. Tr.</b> 8
M 26	<i>Hans</i> 7	S 26	<i>Victor</i> 10	S 25	<b>M Verk.</b> 9	D 25	<i>Martha</i> 9	D 25	<b>Halsrin G</b> 8	M 26	<i>Jerome</i> 8
D 27	<i>Chrysal.</i> 8	S 27	<b>Invocavit</b> 11	S 26	<b>Judica</b> 8	M 26	<i>Erzbis.</i> 9	F 26	<i>Edmund</i> 9	D 27	<i>Stephan</i> 9
F 28	<i>Karl</i> 9	M 28	<i>Klaudius</i> 12	M 27	<i>Gastus</i> 9	D 27	<i>Agostinus</i> 10	S 28	<b>Pfingsts.</b> 10	M 28	<i>Josua</i> 11
S 29	<i>Sauuel</i> 10	D 29	<i>Justus</i> 13	D 28	<i>Eugenis</i> 10	F 28	<i>Therese</i> 11	M 29	<b>Pfingstm.</b> 11	D 29	<b>P. u. P.</b> ☺ 12
S 30	<b>4. S. n. E.</b> 11	M 29	<i>Philipp</i> 11	M 29	<i>Philipp</i> 11	S 29	<i>Raimund</i> 12	D 30	<i>Wendun</i> 12	F 30	<i>Paul Ged</i> 15
M 31	<i>Virgilius</i> 12	D 30	<i>Adons</i> 12	D 30	<i>Adons</i> 12	S 30	<b>Inbilate</b> 13	M 11	<i>Anna d.</i> ☺ 12		
		F 31	<i>Deliana</i> 13	F 31	<i>Deliana</i> 13						

# Tafel-Kalender 1900.

Juli.		August.		Septbr.		Oktober.		November.		Dezember.	
S	1	Theobald	4	D	1	P. Anton	14	F	1	Andreas	14
S	2	<b>4. S. n. T.</b>	15	M	2	Hansbald	15	S	2	Elise	15
M	3	Karoline	11	T	3	August	16	S	3	<b>13. S. n. T.</b>	16
D	4	Ulrich	17	D	4	Dorothea	17	M	4	Achhabana	17
M	5	Anselm	18	S	5	Oswald	18	D	5	Paula u. a.	18
D	6	Hektor	19	S	6	<b>9. S. n. Tr.</b>	19	M	6	Alonzo	19
F	7	Demetrius	20	S	7	<b>Chr. Ver.</b>	20	D	7	Nayla	20
S	8	Kilian	21	M	7	Dandine	21	F	8	<b>Mar. Geh.</b>	21
S	9	<b>5. S. n. Tr.</b>	22	D	8	Gottlieb	21	S	9	Bruno	22
M	10	7. Bruder	23	M	9	Humbert	22	S	10	<b>14. S. n. T.</b>	23
D	11	Samueline	24	D	10	Kasimir	23	M	11	Gerarda	24
M	12	Heinrich	25	F	11	Olga	24	S	12	Syrus	24
D	13	Margareta	26	S	12	Klara	25	M	13	Amatus	25
F	14	Bonavent	27	S	13	<b>10. S. n. Tr.</b>	26	D	14	<b>Kr. Erh.</b>	26
S	15	Ap. Theil.	28	M	14	Amatus	27	F	15	Waldemars	27
S	16	<b>6. S. n. Tr.</b>	29	D	15	<b>M. Himmf.</b>	28	S	16	Isidorus	28
S	17	Alexis	30	M	16	Haut	29	S	17	<b>15. S. n. T.</b>	29
D	18	Norma	31	D	17	Alexis	30	M	18	Titus	30
M	19	Harald	1	F	18	Holger	31	D	19	Wacore	31
D	20	Elias	2	S	19	Sabatius	1	M	20	<b>Mar. 3. Q.</b>	1
F	21	Osvald	3	S	20	<b>U. S. n. T.</b>	2	D	21	Matth. Ev.	2
S	22	<b>Kals. M. N.</b>	4	M	21	Brnk	3	F	22	Stofite	3
S	23	<b>7. S. n. T.</b>	5	D	22	Philipp	4	S	23	Hoaras	4
M	24	Christine	6	M	23	Zacharias	5	S	24	<b>16. S. n. T.</b>	5
D	25	Jakob	7	D	24	Bartholom.	6	M	25	Edrophas	6
M	26	Anna	8	F	25	Ludwig	7	D	26	Joh. d. Th.	7
D	27	Martina	9	S	26	Natalie	8	M	27	Arly	8
F	28	Pantale	10	S	27	<b>12. S. n. T.</b>	9	D	28	Wyspianus	9
S	29	Beatriz	11	M	28	Auguste	10	F	29	Alfred	10
S	30	<b>8. S. n. Tr.</b>	12	D	29	Joh. Enth	11	S	30	Gertraud	11
M	31	OSTERSONN	13	M	30	Alexander	12	D	31	Wolfgang	12
				D	31	Rebekka	13				
S	1	Erntef.	14	S	1	Erntef.	14	M	1	Allen H.	14
M	2	<b>M. S. n. F.</b>	15	D	2	Poltrud	15	D	2	Allen Seel.	15
D	3	Paulus	16	D	3	Paulus	16	F	3	Altmans	16
M	4	Praxastus	17	M	4	Praxastus	17	S	4	Otto	17
D	5	Ande	18	D	5	Ande	18	S	5	<b>22. S. n. Tr.</b>	18
F	6	Fides	19	F	6	Fides	19	M	6	Knopford	19
S	7	Charitas	20	S	7	Charitas	20	D	7	Kopfbart	20
S	8	<b>18. S. n. T.</b>	21	S	8	<b>18. S. n. T.</b>	21	M	8	Alexandra	21
M	9	Frederick	22	M	9	Frederick	22	D	9	Theodor	21
D	10	Arndt	23	D	10	Arndt	23	F	10	<b>Mar. L. Q.</b>	22
M	11	Burchard	24	M	11	Burchard	24	S	11	Mar. B.	22
D	12	Walfried	25	D	12	Walfried	25	S	12	<b>23. S. n. T.</b>	23
F	13	Angelus	26	F	13	Angelus	26	M	13	Wagen	25
S	14	Wilhelm	27	S	14	Wilhelm	27	D	14	<b>Kais. M. Q.</b>	26
S	15	<b>19. S. n. T.</b>	28	S	15	<b>19. S. n. T.</b>	28	M	15	Lippold	27
M	16	Gultra	29	M	16	Gultra	29	D	16	Ottomar	28
D	17	<b>Borkitag</b>	30	D	17	<b>Borkitag</b>	30	F	17	Hugo	30
M	18	Tak. N. Q.	31	M	18	Tak. N. Q.	31	S	18	Alexander	1
D	19	Lucina	1	D	19	Lucina	1	S	19	<b>24. S. n. Tr.</b>	2
F	20	Wendelin	2	F	20	Wendelin	2	M	20	Amos	2
S	21	<b>F. d. Thr.</b>	3	S	21	<b>F. d. Thr.</b>	3	D	21	<b>M. Gpf.</b>	3
S	22	<b>Reformf.</b>	4	S	22	<b>Reformf.</b>	4	M	22	<b>Thronf. G.</b>	5
M	23	Severin	5	M	23	Severin	5	D	23	Clemens	5
D	24	Waldemars	6	D	24	Waldemars	6	F	24	Leberecht	5
M	25	Origen	7	M	25	Origen	7	S	25	Catharina	8
D	26	Armandus	8	D	26	Armandus	8	S	26	Todtenf.	9
F	27	Capitulum	9	F	27	Capitulum	9	M	27	Ev Joh	9
S	28	Sim. Judas	10	S	28	Sim. Judas	10	D	28	Ev Joh	10
S	29	<b>21. S. n. Tr.</b>	11	S	29	<b>21. S. n. Tr.</b>	11	M	29	Eberhard	11
M	30	Abbas	12	M	30	Abbas	12	D	30	Ap. Andr.	13
D	31	Wolfgang	13	D	31	Wolfgang	13	S	31	<b>S. n. Weih.</b>	13